

# PBT

## SEMANARIO ILUSTRADO

(Para niños de 6 a 80 años)



En carreta tirada por tortuga y cuesta arriba, ¿cuándo llegarán esos papeles a su destino?



Relojes de precisión



“EL AGUILA”

En Oro

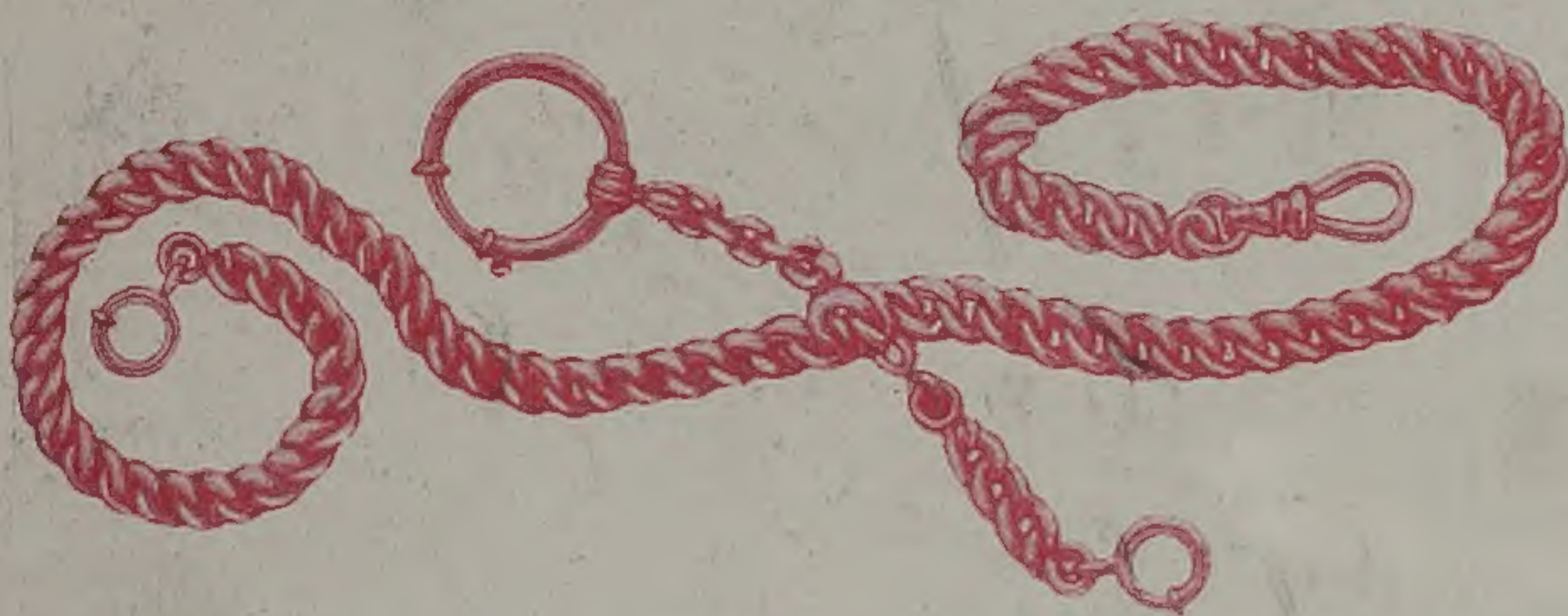
Plata

Nickel

Acero

“EL AGUILA”

---



CADENAS

enchapadas en oro,  
norteamericanas

SIMMONS

UNICO  
ENCHAPADO  
A LA PAR  
DEL ORO  
MACIZO

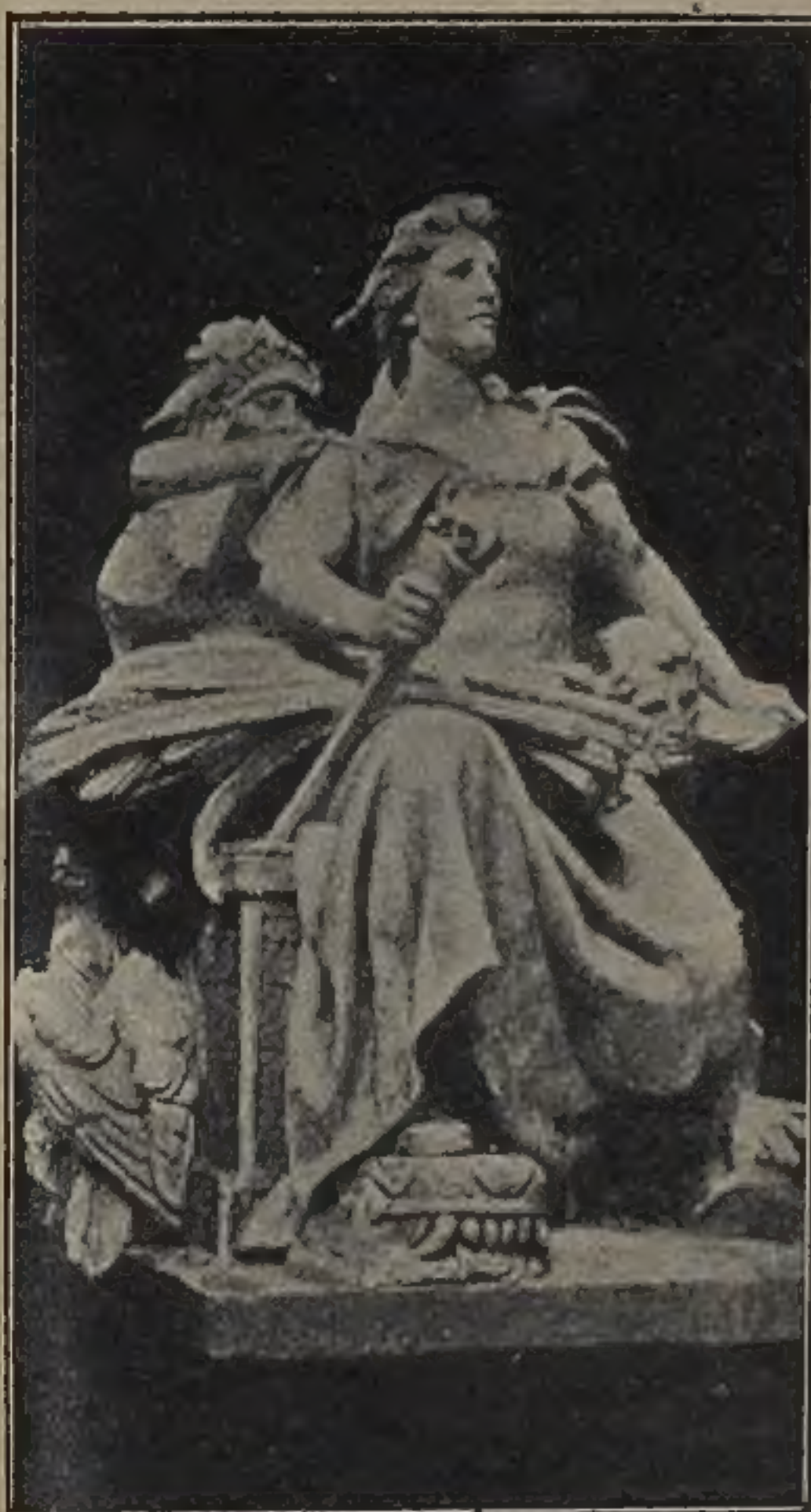
Garantidas por 20 años

Exigir el nombre SIMMONS en el mosquetón  
EN TODAS LAS BUENAS JOYERÍAS





1. Miss Marie Lloyd, famosa artista inglesa de "music-hall", rechazada por la oficina de emigración, a su llegada a los Estados Unidos. — 2. La actriz alemana Kitty Aschenbach.



"América", escultura de Daniel Chester French.

La bailarina francesa Alice Réjane.





# ATAQUES EPILEPTICOS

DESAPARECEN PARA SIEMPRE CON LOS  
Polvos Antiepilepticos del Dr. Monti

UNA PRUEBA RECIENTE

Luján, Marzo 6 de 1913.

El doctor RICARDO J. CASTELLANOS saluda atentamente al señor A. Mas-  
sone y le manifiesta que con la caja de POLVOS ANTIEPILEPTICOS MONTI  
puso en tratamiento un enfermo y que está obteniendo muy buenos resultados,  
pues hace un mes y ocho días que no le ha dado el ataque, siendo así que cada  
ocho o diez días le daba... La curación de este muchacho será el más valioso  
certificado que tendrá el específico del doctor Monti, puesto que este muchacho  
hace diez años que está enfermo.

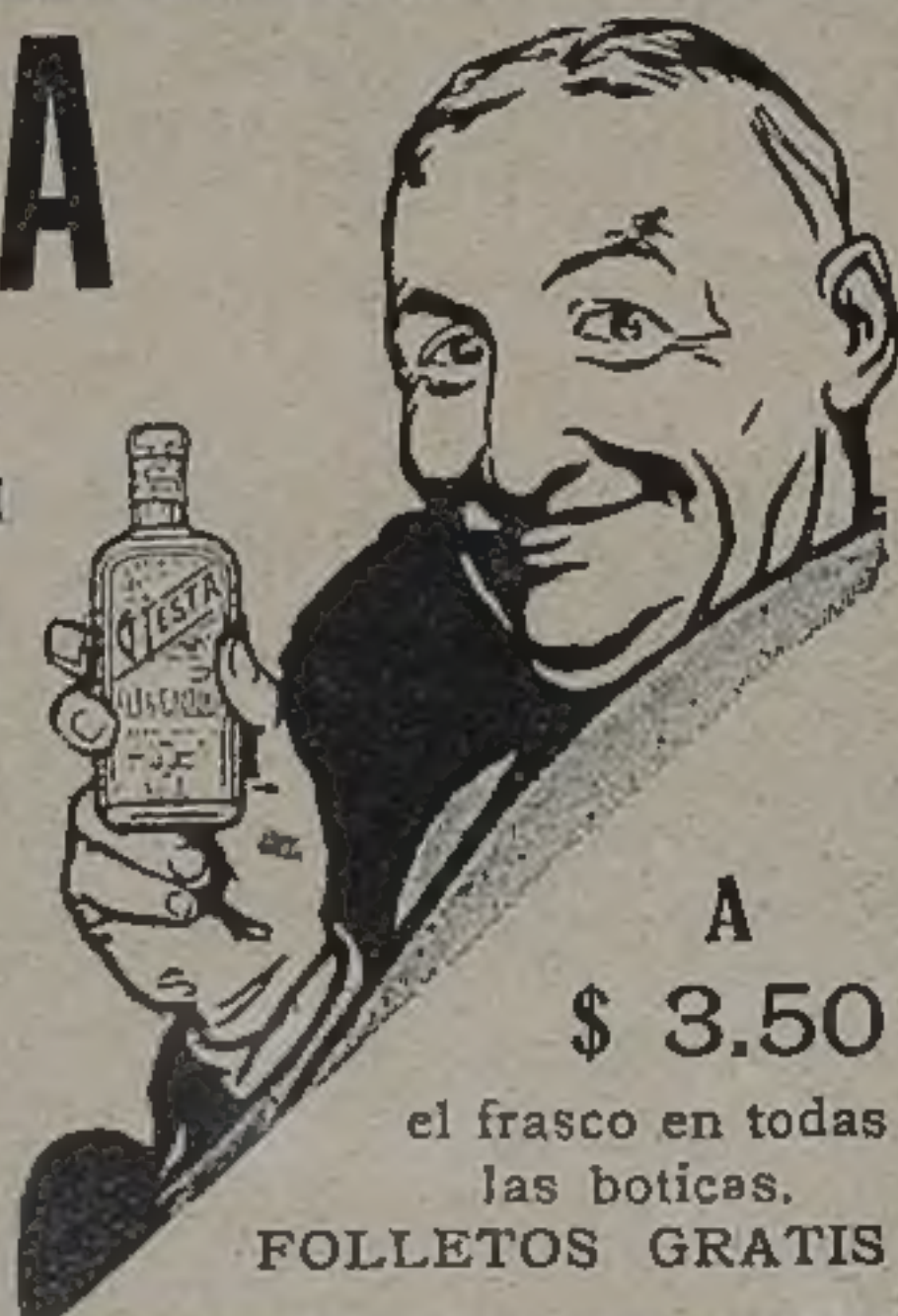
A LOS MEDICOS, MUESTRAS GRATIS PARA ENSAYO

## TÓNICO CARDÍACO TESTA ROBUSTECE EL CORAZON

haciendo desaparecer toda enfermedad CAR-  
DÍACA. NO CONTIENE DIGITAL.

En varios casos de cardiopatía EL TONICO  
CARDIACO TESTA me dió buenos resultados, pues  
es un restaurador de los poderes fisiológicos del co-  
razón, restituyendo a éstos la normalidad de sus fun-  
ciones.

Doctor JOSÉ A. JUZZOLINI  
Carrilobo (F. C. S. F.)



A  
\$ 3.50

el frasco en todas  
las boticas.  
FOLLETOS GRATIS

## ASMATICOS GRATIS

envío el interesante estudio del doctor prof.  
DOMINGO LAMBERTI sobre el trata-  
miento del ASMA con el LICOR VEGE-  
TAL ANTIASMATICO TESTA.

C U P O N

Enfermedad .....  
Nombre .....  
Dirección .....  
Ferrocarril .....

Se vende en todas las boticas

Para folletos y datos explicativos dirigirse al único introductor: A. MASSONE, Belgrano 1671, Buenos Aires.  
25 de Agosto 93, Montevideo. Indicar siempre la enfermedad.



# TURF

La temporada de las grandes carreras clásica puede decirse que ha tocado a su fin, a pesar de quedar en el programa clásico los premios "Comparación" y "Pueyrredón".

El primero de los citados se correrá el domingo próximo por los siguientes caballos: Primicio, Querido, Charming, Rodil, Afilador II, Balboa, Elcano y probablemente Enérgica, aunque la presentación de ésta no está todavía resuelta.

Las condiciones de dicha prueba favorecen a los productos de la presente generación, pero faltando Enérgica e Indecita a la lucha, es casi seguro que éstos serán vencidos por los caballos maduros, pues no les vemos garras a Primicio y Querido para defender los derechos de sus compañeros ausentes. Así que creemos que esta carrera quedará reducida posiblemente a un "match" entre Elcano y Charming, los dos caballos que más se destacan del lote.

Charming se impuso sobre Elcano en la "Carrera Internacional", pero nada nos sorprendería que en este encuentro el defensor de la Petite Ecurie venciera al hijo de Cyllene. La derrota de Elcano en su último compromiso tiene su explicación. Su compañero de "écurie", Climbell, dirigido por el "jockey" M. Acosta, no cumplió con lo ordenado por su compositor, al extremo de que Climbell, en lugar de serle una ayuda, contribuyó a su derrota, por la lentitud del tren de la carrera.

En el resto de las pruebas ordinarias, son nuestros candidatos,



Patria, ganadora del premio Talcahuano, de 1.700 metros, en 1' 5" 4/5.

## Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 23 de noviembre de 1913

los siguientes caballos:  
Premio "Himalaya", Albarazada.  
"Dalriada", Lady Ward.  
"Daga", Iriarte.  
"Mostaza", Jurúa.  
"Comparación", Elcano.  
"Asteria", Volnay.  
"Promisa", Stud Iceache.  
"Muñeca", Stud Iceache.

1.ª Carrera		PREMIO "HIMALAYA"	
A las 1.30 p. m.		Distancia: 1.400 metros	
Artful	58	Billiken II	50
Volnay	56	Garay	50
San Paulo	56	Filtro	50
American Boy	55	Níkel	50
Chito	55	Button Hole	48
Pig	54	Chafalonía	48
Clora	53	Viña	47
Albarazada	53	Tirria	46
Demencia	52	Dédalo	46
La Maja	51	Leonidas III	44
Washington Salvador	50	Caña Brava	42
Don Andrés	50		

5.ª Carrera		PREMIO "COMPARACIÓN"	
A las 3.30 p. m.		Distancia: 2.200 metros	
Enérgica	50	Anachorète	60
Querido	52	Cantaclaro	60
Primicio	52	Alexis	60
Charming	60	Normando	60
Red Jacket	52	Pura Uva	52
Rodil	60	Courtisan	60
Afilador II	60	Alsacia	50
Elcano	60	Burucuyá	60
San Jorge	60	Agricultor	52
Salina	58	San Simón	52
Smill	50	Polish	52
Sardónica	50	Eslabón	60
Facundo III	52	Adriano	52
Borbellón	52	Metán	52
Eupel	52	O'Higgins III	52
Fausto III	52	Chanilao	52
Fakir	60	Saphir	52
Balboa	60	Malabar	52
Coup de Vent	52		

2.ª Carrera		PREMIO "DALRIADA"	
A las 2 p. m.		Distancia: 1.400 metros	
Mentolina	55	Marichita	55
Halte-là!	55	Colina	55
Pillería	55	Nina	55
Fastidiosa II	55	Vista Gorda	55
Eve	55	Lady Ward	55
Santulona	55	Farfalla III	55
Agapita	55	Luz Viva	55
Resbalosa II	55	Palomita	55
Oasta	55	Euskara	55
La Perla	55		

3.ª Carrera		PREMIO "DAGA"	
A las 2.30 p. m.		Distancia: 1.600 metros	
Neleo	57	Cráter	57
Iriarte	57	Penitelo	57
Langostín	57	Parsifal	57
Fierrazo	57	Perry Camp	57
Tero II	57	Allister	57
Saint Elienne	57	Falconi	57
Huracán	57	Cricks	57
Kalium	57	Zorro Azul	57
Push	57		

4.ª Carrera		PREMIO "MOSTAZA"	
A las 3 p. m.		Distancia: 2.000 metros	
Jardinière	57	Viola	51
Vía Crucis	57	Yankee Girl II	51
Jurúa	54	Jocosa	48
Mema	54	Puntana	48
Sañtona	51	Ruleta	48

6.ª Carrera		PREMIO "ASTERIA"	
A las 4 p. m.		Distancia: 2.200 metros	
Why Not	59	Sir Florizel	55
Clarín II	57	Elf	52
Podestá	57	Mortífero	52
Volnay	57	Sigfrido	52
Forajido	55	Smill	50
Periwinkle	55		

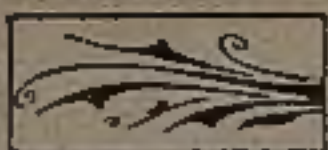
7.ª Carrera		PREMIO "PROMISE"	
A las 4.30 p. m.		Distancia: 1.600 metros	
Bizcocho	62	Frenético	54
Dominguito	62	Last Reason	51
Rodil	57	La Nenita	50
Spark	56	Infernal	50

8.ª Carrera		PREMIO "MUÑECA"	
A las 5 p. m.		Distancia: 2.500 metros	
Bijou Roysl	61	Pommard	50
Balboa	59	Oropel	50
Afilador II	56	Calambour	48
Tejedor	55	Walter Scott	43
Crédito	55	Rapp	43
Frenético	53	Apt	41

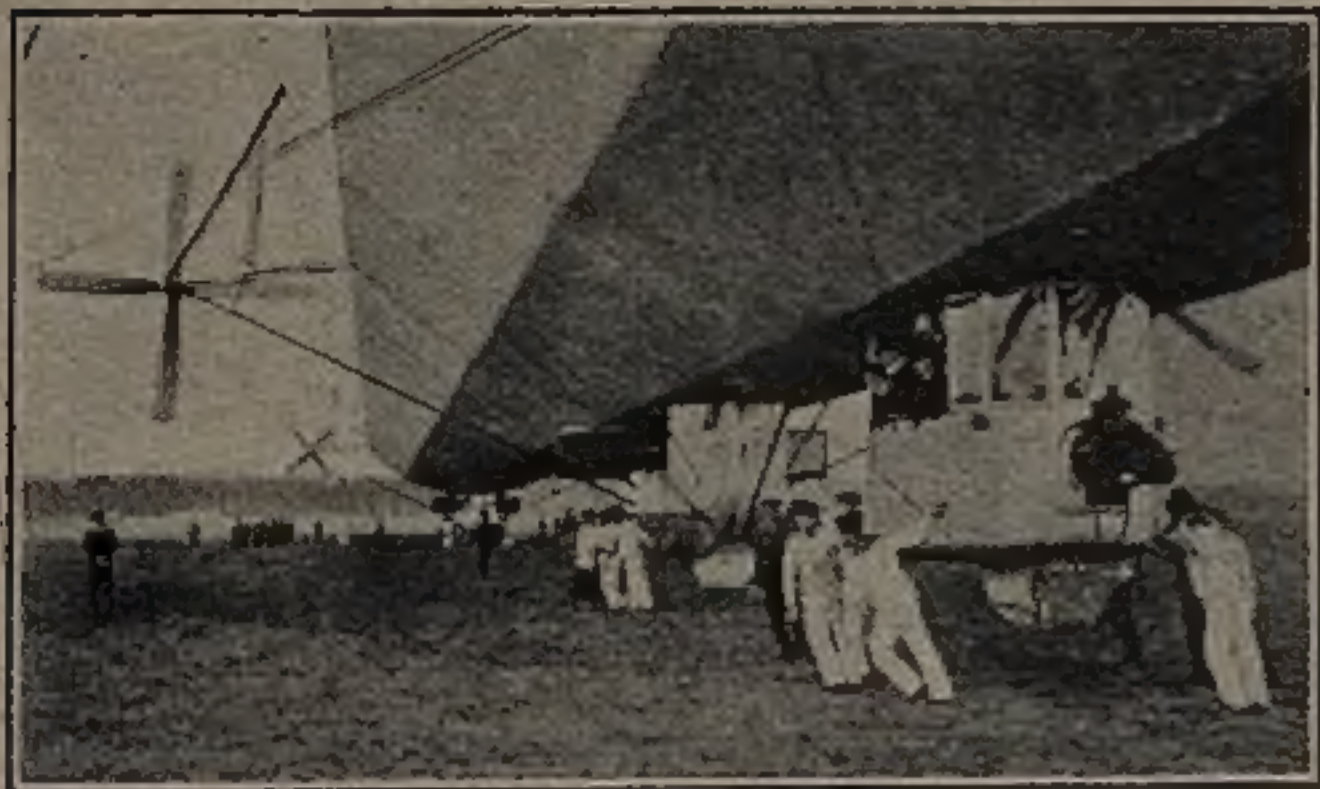
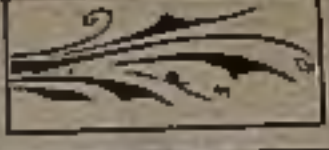
*Pimeral*

Es el gran  
Aperitivo

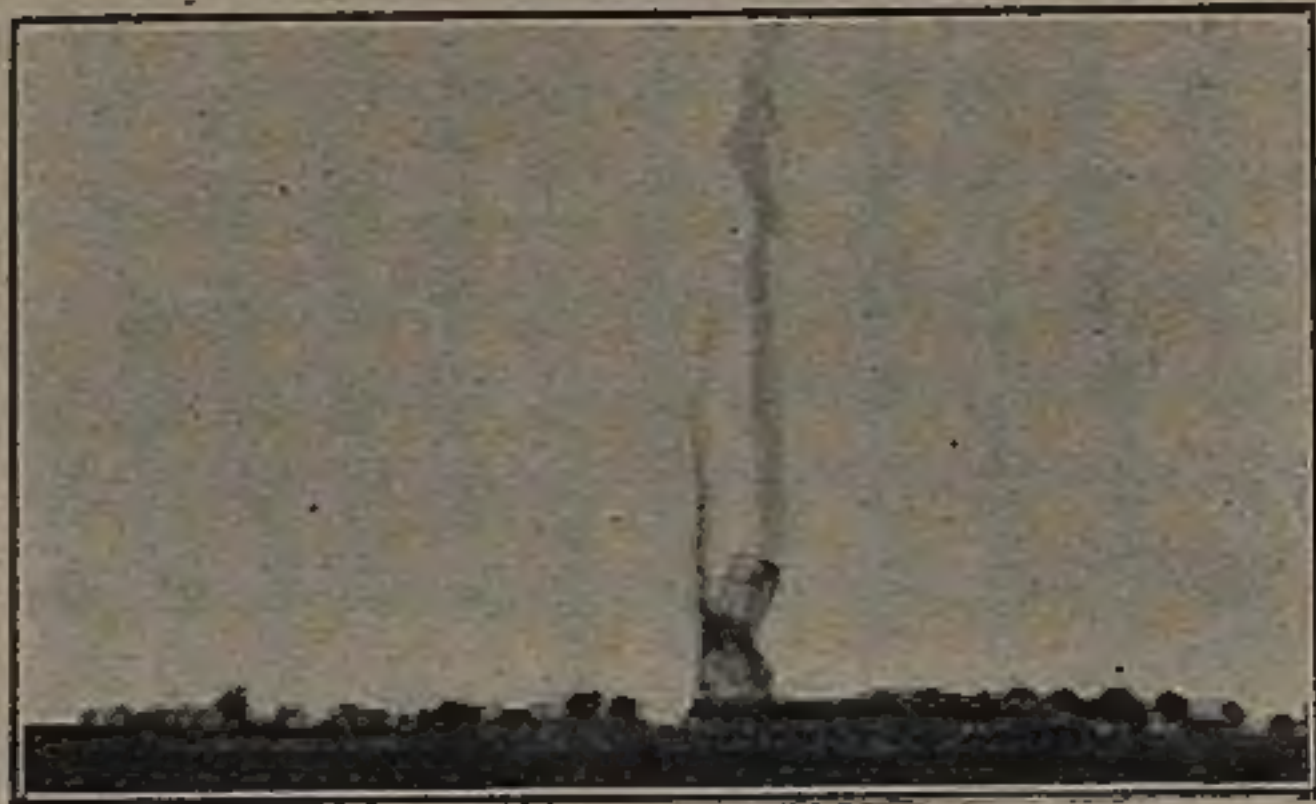




## LA CATÁSTROFE DEL ZEPPELIN L 2



Vista de las barquillas del Zeppelin L 2, mostrando su posición.



Instantánea de la caída del Zeppelin en Johannistal, después de las explosiones que lo incendiaron.



Los restos de la aeronave.



Los tripulantes de la aeronave, que perecieron.



Lo que quedó de la armazón metálica del Zeppelin.



Buscando los cadáveres entre los restos que ardían.

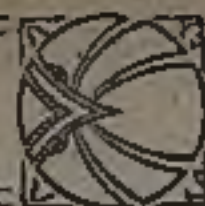


El transporte de los cadáveres.





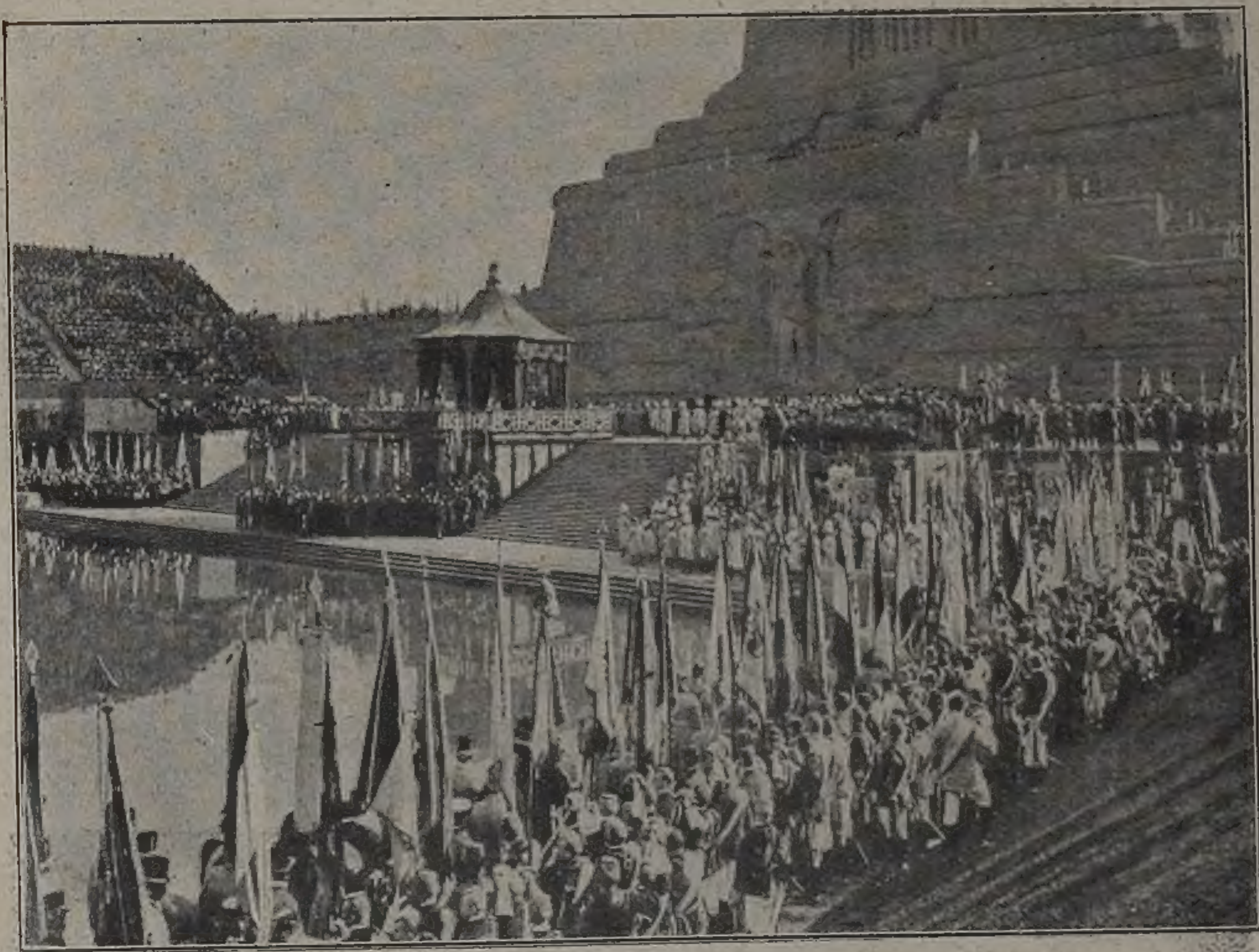
## EL CENTENARIO DE LA BATALLA DE LEIPZIG



El emperador y los príncipes alemanes, al ir a realizar la inauguración del monumento de la Batalla de las Naciones, el 18 de octubre pasado.



Vista del monumento cuando se efectuó la ceremonia.



El acto inaugural.



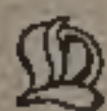
# HOY

PRIMER DÍA DE LA VENTA

## EXCEPCIONAL

## DE BLUSAS

EN TODAS LAS CLASES, PARA TODOS LOS GUSTOS, EN TODOS LOS PRECIOS.



Blusa de cambray blanca, adornada con vivos, botones y cuello de color; todas las medidas..... \$ **1.10**



Blusita muy linda, blanca, con biesses y vivos de color, ruche blanca en el cuello.. \$ **1.25**



Blusa de crêpe lavable, todos colores, blanca y negra, cuello, botamanga y vivos de percal rayado blanco y negro, todas las medidas, a \$ **3**



Elegante blusa de crêpe, en colores, lisas, blanca o negra, cuello, pechera y botamanga de crêpe blanco con pespuntos de seda del color de la blusa, en todas las medidas, a \$ **4.25**



Blusa muy moderna de crêpe blanco, con bordados en el cuello y botamanga, botones y corbata del color del bordado..... \$ **7.3**



Blusa kimono, de percal fino, gran variedad en dibujos y colores; todos los talles. Precio excepcional..... \$ **.75**

**CRÉDITOS** se conceden pagaderos en diez mensualidades, sin recargo en los precios y sin comisión, o sea en las mismas condiciones que las ventas al contado. Solicite informes. ★

TIENDA **"LA PIEDAD"**  
Bº MITRE 1102 ESQ. CERRITO. B.A.



## EL CENTENARIO DE LA BATALLA DE LEIPZIG



Léipzig de fiesta. Obeliscos frente al palacio real en la calle Goethe.



Adornos a la entrada de la calle Goethe.



En el parque Meusdor (Léipzig). El archiduque Fernando, heredero de Austria, colocando una corona frente al monumento del príncipe de Schwarzenberg, con motivo del centenario.



La cripta del monumento conmemorativo de la Batalla de las Naciones.





La reunión de los liberales disidentes en el Senado. El ex presidente del consejo, señor García Prieto, con los senadores y diputados que le siguen en su disidencia.



El cambio de gabinete. Don Antonio Maura saliendo de Palacio el día 26 de octubre, después de excusarse ante el rey de aceptar el poder.



Don Eduardo Dato, saliendo de Palacio, el 27 de octubre, después de haber sido aprobada por el rey la lista de los nuevos ministros.



Inauguración en Guadalajara del monumento erigido por el magisterio público al conde de Romanones. Vista general de la plaza durante la ceremonia.



## LA CAMPAÑA ESPAÑOLA EN MARRUECOS



Batería de montaña en uno de los combates de Larache, haciendo fuego al mando del capitán Fryre.



Grupo de soldados de las fuerzas destacadas en la posición de Lauzien, lavándose la ropa.



# BALNEARIO OSTENDE

La perla del  
Atlántico.

La playa más  
hermosa de  
Sud América

Alrededores pinto-  
rescos para caza,  
pícnic y excursio-  
nes deportivas.

El Balneario marí-  
timo más cerca de  
Buenos Aires



LLOYD

OSTENDE

Sociedad de  
Navegación  
con línea di-  
recta.

MUELLE de 250  
metros para carga  
y pasajeros.

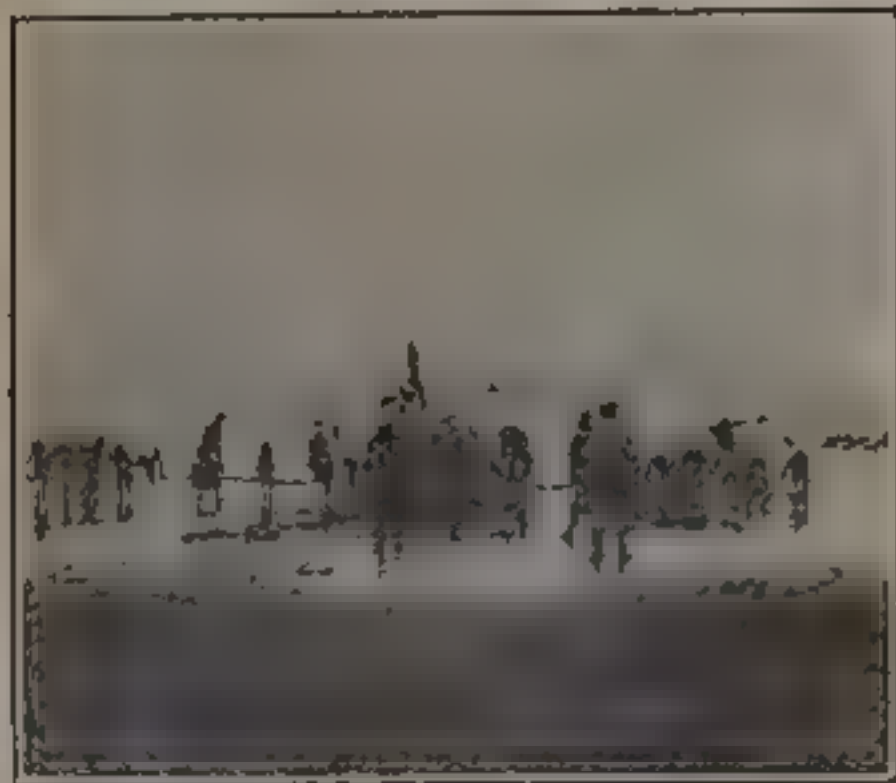
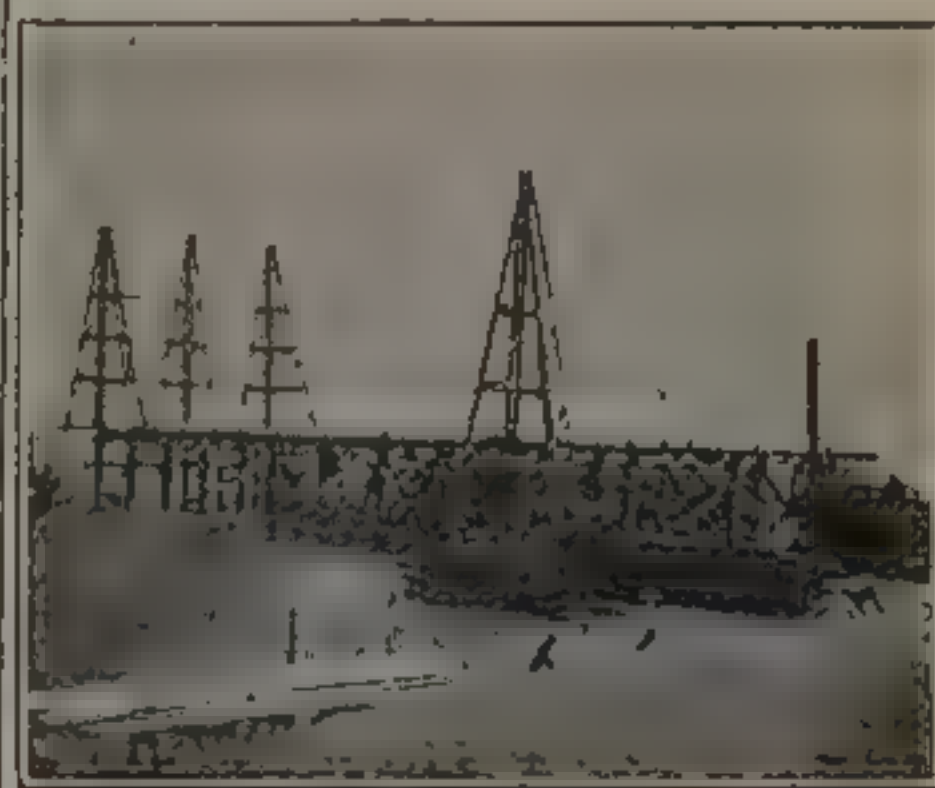
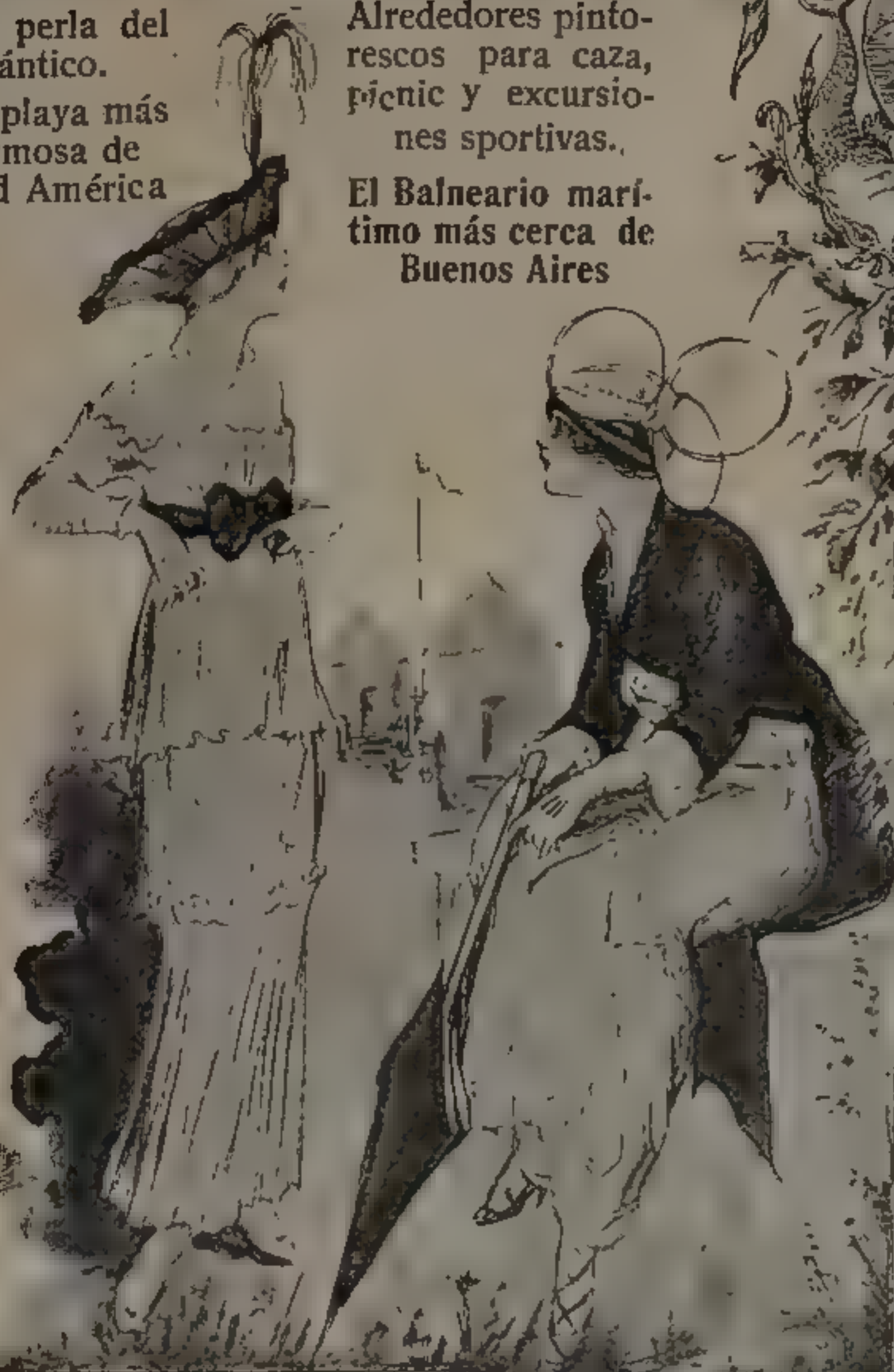
Espléndido para  
paseo y pesca.

RAMBLA

MONUMENTAL

(en construcción).

Ferrocarril parti-  
cular de la em-  
presa.



ATLANTIC - HOTEL

con 40 habitaciones y departa-  
mentos. Salones para fiestas y  
cinematógrafo.

OSTENDE HOTEL, con 20 habitaciones y salones.

PLAYA HOTEL, con 12 habitaciones.

EL REGALO DE OSTENDE. Pensión.

CONSTRUCCIONES AUXILIARES de madera con comodi-  
dades para pasajeros.

Empresas de construcciones de cemento armado y Fábrica  
de ladrillos, bloques y baldosas, de SANDRO y FORESTI,  
Buenos Aires, calle Federico Lacroze 3351.

SUCURSAL EN OSTENDE: Avenida Robette.

Empresa de pintura y decoraciones. F. RAUFET, Buenos  
Aires, Tucumán 2173. Ostende: calle Biarritz.

Depósito de materiales para construcción y maderas.  
Ostende. Calle Cairo.

Los terrenos en Ostende se valorizan rá-  
pidamente. Venta en 80 mensualidades.

PIDAN DATOS en nuestras oficinas  
Charcas 1600—Buenos Aires

Señor Gerente de la "Empresa Balneario Ostende".

Muy señor mío:

Sin compromiso alguno de mi parte, le ruego me en-  
vía planos, precios y datos de ese Balneario.

Nombre .....

Domicilio .....

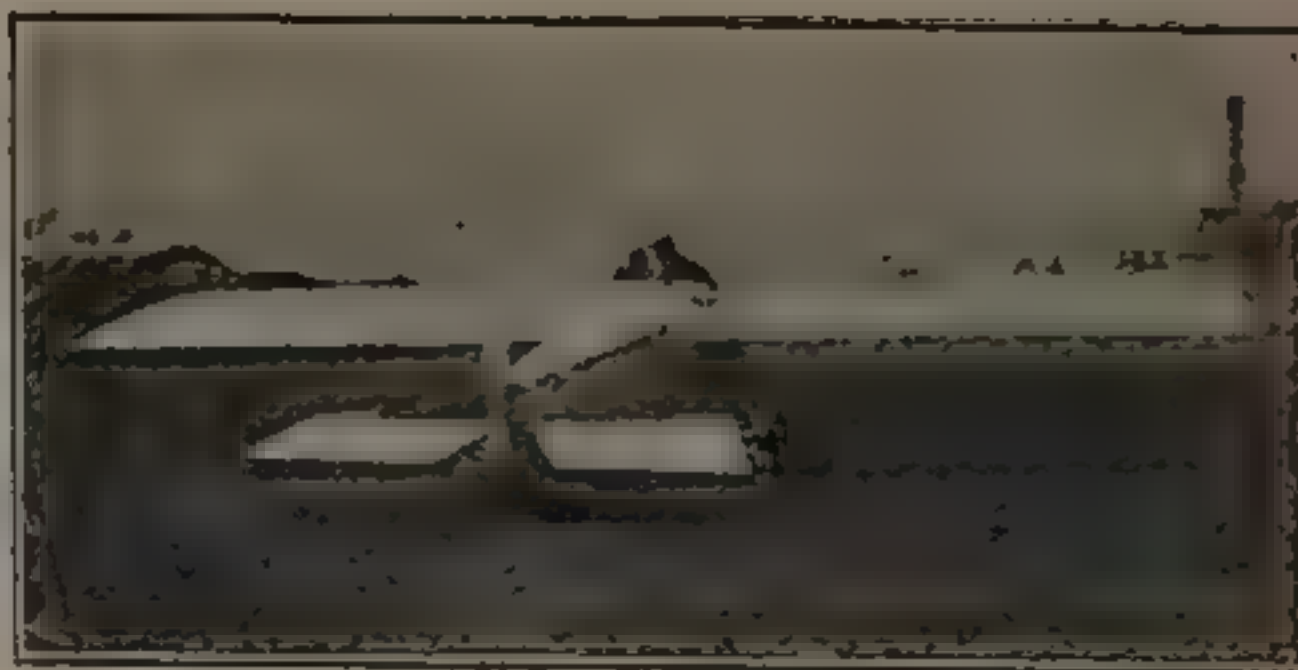




## EN EL MUNDO DE LA AVIACIÓN



El aviador francés Dancourt (de pie) y su pasajero Roux, al emprender el viaje aéreo de París al Cairo.



La partida de Issy-les-Moulineaux.

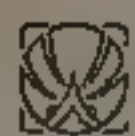


Biplano que hizo un magnífico vuelo con seis pasajeros, en el concurso de aviación de Berlín, y a cuyo piloto se concedió un premio.

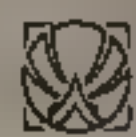


1. Inauguración del monumento a Santos Dumont, en Saint-Cloud. El representante del gobierno, M. León Bart, poniendo a Santos Dumont la corbata de comendador de la Legión de Honor. — 2. Vista del monumento.





## DE INGLATERRA Y FRANCIA



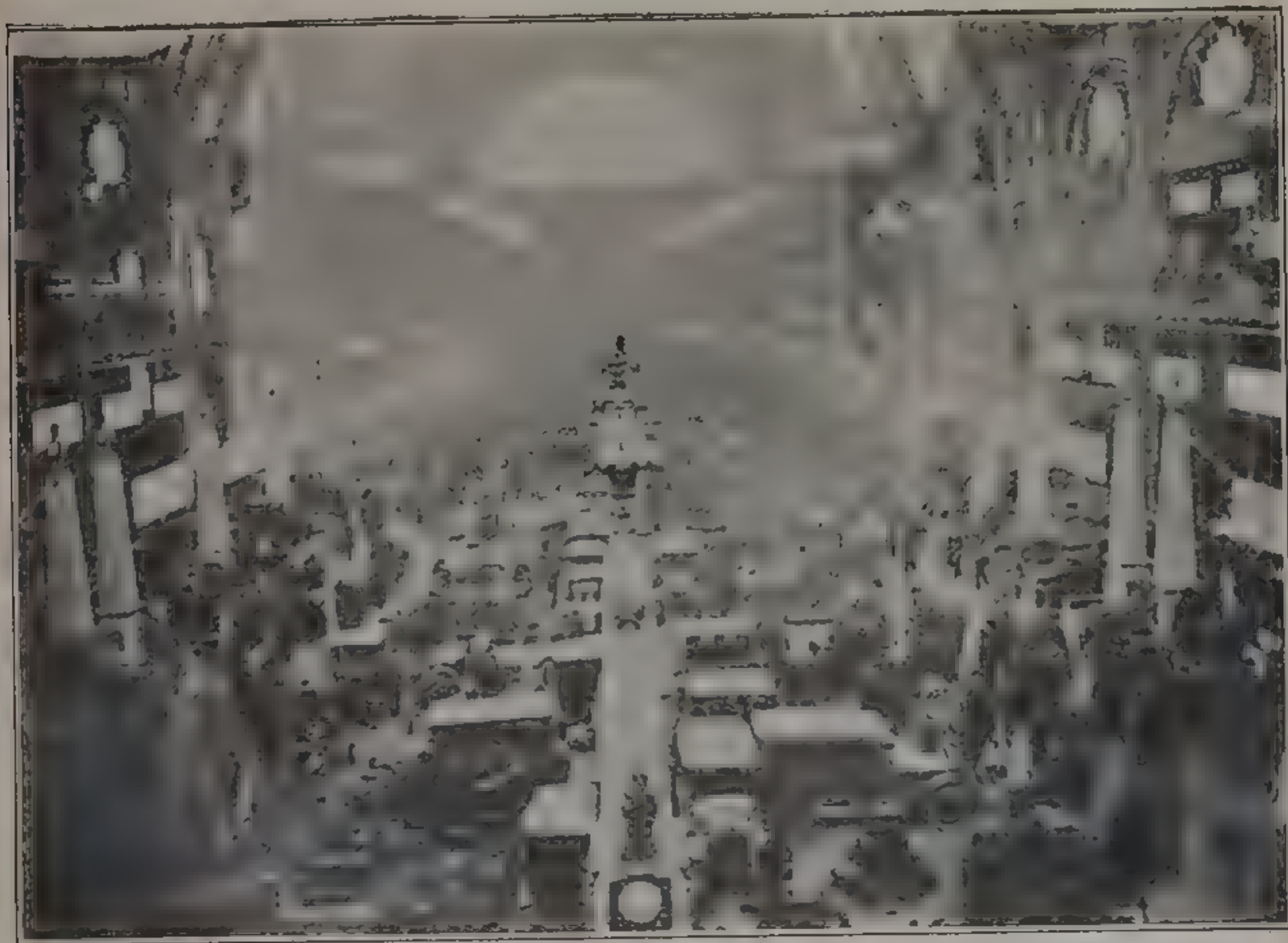
Inglaterra. El nuevo Lord, Jefe de la Justicia, muy honorable Sir Rufus Daniel Isaacs.



El nuevo procurador general, muy honorable Sir John Allsebrook Simon.



En el Colegio de Atletas de Reims. Uno de los números de la Fiesta del Músculo, a que asistió el presidente Poincaré.



Vista del XIV Salón del Automóvil, inaugurado en París el 17 de octubre último.



DE TODAS PARTES



La campaña electoral en Italia. El abogado Pietro Rembado hablando a los obreros en la escalinata del Oratorio de San Bernardino en Staglieno (Génova).



Hijos de Yuan-Shi-Kai, presidente de la República China, que están estudiando en Inglaterra.



1. La princesa Maria de Suecia que, según anuncian, se divorcia de su esposo el príncipe Guillermo.—  
2. El príncipe Guillermo, hermano del rey Gustavo de Suecia.

# = AGUA BLANCA = CASANOVAS



**GRAN PREMIO**

PARÍS, Abril de 1905.

**PRIMER PREMIO**

MONTEVIDEO, Mayo de 1907.

**SIN RIVAL EN EL MUNDO PARA EL CUTIS**

Infalible para destruir las

**PECAS, MANCHAS, GRANOS, PUNTOS NEGROS, PAÑO, MANCHAS DE VIRUELA, etc., etc., DE LA CARA**

HERMOSEA Y CONSERVA LA LIM-  
PIDEZ Y FRESCURA DEL CUTIS

**Garantía seria: 140 años de éxitos completos**

Con certificados de distinguidos médicos de la República Argentina, pudiendo mencionar entre ellos los siguientes de nuestra Facultad de la Capital: doctores A. C. Gandolfo, E. Bazterrica, A. J. Villa, F. Castro, Alberto Castaño, F. Aranz, J. Massot, C. Benites, P. Carrasco, F. Trongé, L. Eizaguirre, F. D. Agustino, E. Luque, etc., etc.

**Crema, Jabón y Polvos**

**CASANOVAS**

Inmejorables para la toilette

**EN VENTA:** En la Casa Gath y Chaves y sus sucursales. Tienda "San Juan". "A la Ciudad de México". "A la Ciudad de Londres" y en todas las Droguerías y Farmacias de las repúblicas Argentina, Uruguay y Paraguay. En Lima (Perú), calle Baquijano 295, y en Santiago de Chile: Casa Gath y Chaves y sus sucursales.

**Fabricante: JOSÉ CASANOVAS MOURE**

Depósito General: 1441, HUMBERTO I, 1447, Bs. Aires



2735



2264



2737



2443



## BLUSAS ELEGANTES

A PRECIOS EXCEPCIONALES

N. 2735. Blusas de linón blanco para señoras, modelos muy prácticos, adornados con embutido imitación Irlanda, puntillas y alforcitas..... \$ **4.50**

N. 2264. Blusas de crêpe blanco, con cuello, puños, corbata, visos y botones de color, modelos de gran moda. \$ **1.60**

N. 2737. Blusas de batista blancas para señoras, modelos muy nuevos, con bordados a mano, puntillas y embutidos valenciana..... \$ **5.50**

N. 2443. Blusas de bergalina d. lana a rayas en colores, modelos de última novedad, adornadas con bieses y cuello de cambray bordado.... \$ **6.50**

N. 2197. Blusas de linón blanco, modelos de gran moda, con lindos bordados, alforzas y embutidos imitación hilo. \$ **2.70**

N. 2198. Blusas de sedalina blanca, modelos muy prácticos, adornadas con bordados a mano, puntilla, embutido valenciana y alforzas..... \$ **3.90**

N. 2199. Blusas de linón blanco, modelos muy modernos, adornadas con bordados a mano, encajes, embutidos y alforzas..... \$ **2.60**

Tenemos otros muchos modelos  
a PRECIOS DE OCASIÓN!

2197



2198



2199



# TIENDA SAN JUAN

ALSIÑA  
PIEDRAS



## SOCIEDADES



Gran baile organizado por la sociedad La Renaissance en el salón de Les Enfants de Béranger.

# Mar del Plata

Estación Veraniega

□□□ de 1913-14 □□□



En el próximo mes de Diciembre  
será inaugurado el

# Regina Hotel

situado en la calle San Martín, esquina  
Córdoba, frente al Banco de la Na-  
ción Argentina, entre la plaza y la igle-  
sia, el cual ocupa un edificio moderno  
de cinco pisos construido expresamente.

Tiene departamentos con cuar-  
tos de baño. 150 habitaciones.  
Gran Salón-comedor. Comedor  
para niños. Salón de baile. Hall.  
Salón de fumar, etc., los que  
forman el conjunto de este nue-  
vo establecimiento, el cual re-  
úne todo el confort moderno.

Propietarios: **GONTARETTI HERMANOS**

Confitería "Los dos Chinos"  
"Gran Hotel Colón"

CHACABUCO y ALSINA. - Buenos Aires

COCINA y BODEGA de PRIMER ORDEN

ASCENSORES

TELÉFONOS



# Casa Escasany S.A.

JOYERIA y RELOJERIA

PERÚ, esquina RIVADAVIA

## AROS Y ANILLOS

CON BRILLANTES Y DIAMANTES

\$ 95

\$ 54

\$ 28

\$ 75

\$ 120

\$ 24

\$ 39

\$ 70

\$ 42

\$ 54

\$ 25

\$ 50

\$ 24

\$ 80

\$ 120

\$ 30

\$ 70

\$ 35

\$ 140

\$ 15

\$ 120

\$ 50

\$ 55

\$ 60

\$ 15

\$ 30

\$ 175

\$ 28



# ENTRETENIMIENTOS



Cuadrado

*	*	*	*
*	*	*	*
*	*	*	*
*	*	*	*

Substituyendo ciertas letras a las estrellas, se leerá vertical y horizontalmente: mamífero, planta, flor, partes de ejército.

Triángulo numérico

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Nombre de varón.
1 5 2 3 7 8 9 1 2	Verbo.
7 1 4 5 3 9 9 1	Edificio histórico.
5 2 1 4 5 0 4	En el teatro.
4 3 7 3 9 1	Sacerdotisa.
7 9 8 4 1	Prenda de vestir.
2 6 7 0	Delito.
1 2 0	Juguete.
4 3	Adverbio.
0	Conjunción.

Jeroglífico



Charada

Prima, común alimento;  
dos, es signo musical;  
tres prima, tiempo de verbo;  
mitológica, es total.

Comprimido

**L CIUDAD EUROPEA**

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 468

A la Charada en acción:

LOCOMOTORA

Al Comprimido arqueológico:

PARTENON

Al Jeroglífico:

ACOMODADORES

A la Pirámide logográfica:

MONTEAGUDO

### Solucionistas

María Ester Sicardi, Manuel Garrido, José Lezcano, Petra Escalona, Blanca T. Raigné, Luis Arias, Lorenzo S. Ferrando, P. Etcheverry, Germán T. Zuzua, Ricardo Leppe, Emilia M. Gil, José A. Cavala, Ceferino Tamargo, Ernesto L. Ceriani, José Campo, Ramón González, C. Ruz, Miguel Filippi, Manuel S. González Poccarré, Lucas Rosendi Dávila, María Angélica Vidal, J. López González, Jolina C. Coll, Rosa Vera Aguirre, Beatriz Chaves Aguirre, Miguel Asensio, Pedro L. Cervero, Mateo Juaristi, etc., etc.

### TEATRO VICTORIA

Por acuerdo de la empresa de este teatro, obsequiaremos con un palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: *El libro destruye la ignorancia*, con palabras tomadas

de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solución acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

### TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

En iguales condiciones disponemos de 224 palcos sin entradas, semanales, puestos a disposición de P B T por la empresa del TEATRO BUENOS AIRES.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 29 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año.

# OBESIDAD

Curación radical por el método del Profesor Bergonié, de Burdeos, con prescindencia de régimen alimenticio y medicamentos internos. Se garantiza la disminución rápida del peso y la mejoría del estado general.

**INSTITUTO DE FISIOTERAPIA**

dirigido por los Doctores C. SANCHEZ AIZCORBE y C. LEIGUARDA

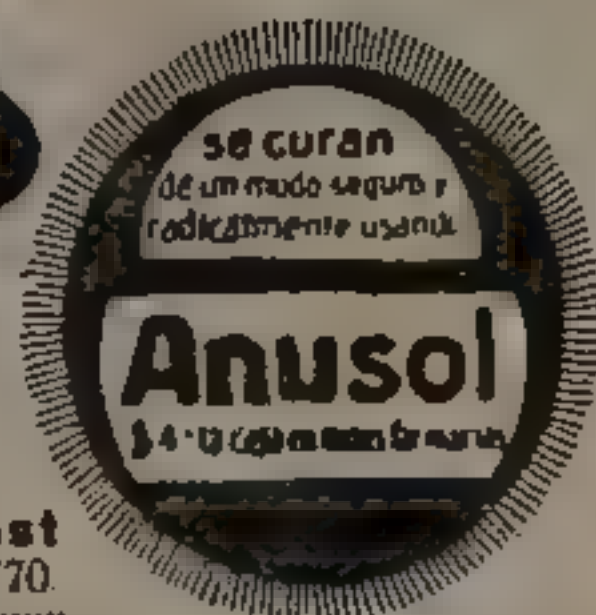
**60, SUIPACHA, 60**

Consultas de 8 a. m. a 6 p. m.



Anusol quita en el acto los dolores más agudos.  
Anusol facilita una evacuación sin dolor al-  
guno y hace desaparecer la constipación.  
Anusol es absolutamente inofensivo.  
Elijase siempre: Anusol-Goedecke  
en cajas coloradas y precinta-  
das. Cada caja contiene  
un folleto expli-  
cativo.

# Hemorroides



Concesionario: Alfredo Probst  
Buenos Aires, c. Cangallo 770

Desde hace 15 años el Anusol es recomendado por las capacidades médicas de ambos mun-  
dos y considerado como el mejor remedio para curar las Hemorroides

Espacio cedido al CÍRCULO DE LA PRENSA

## Thompson Muebles L<sup>tda.</sup>

Visite nuestro nuevo edificio  
**FLORIDA 833**

## MANIQUI LA FRANCE ORTEGA

Único Modelista y mejor  
— Fábrica en América —

Calle LIBERTAD  
núm. 2

Talleres:  
INDEPENDENCIA  
núm. 3325

BUENOS AIRES

Fábrica en Montevideo:

Calle SORIANO 965



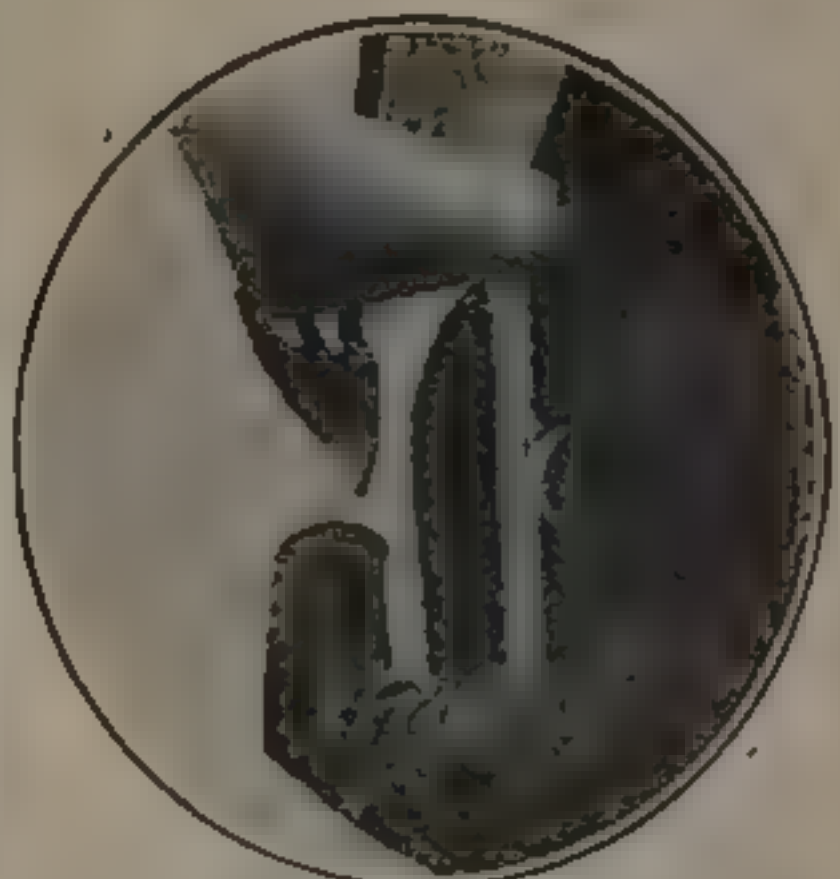
Patentado



## Contra las moscas



Trampa formada con unos cuantos corchos, una tira de cartón y un globo de papel. Se coloca sobre un platillo que contenga azúcar y agua.



Cuerdas untadas con una sustancia viscosa, que pueden utilizarse en los jardines para atrapar las primeras moscas.

Este cucurucho de papel, que tiene en su interior una sustancia pegajosa y como cebo un trozo de carne, da buenos resultados.

Cabeza de pescado untada de sustancia pegajosa.

De algún tiempo a esta parte recrudece la campaña contra las moscas, a las que se acusan de difundir varias enfermedades infecciosas, entre ellas el carbunco, las pústulas malignas y ciertas oftalmías rebeldes.

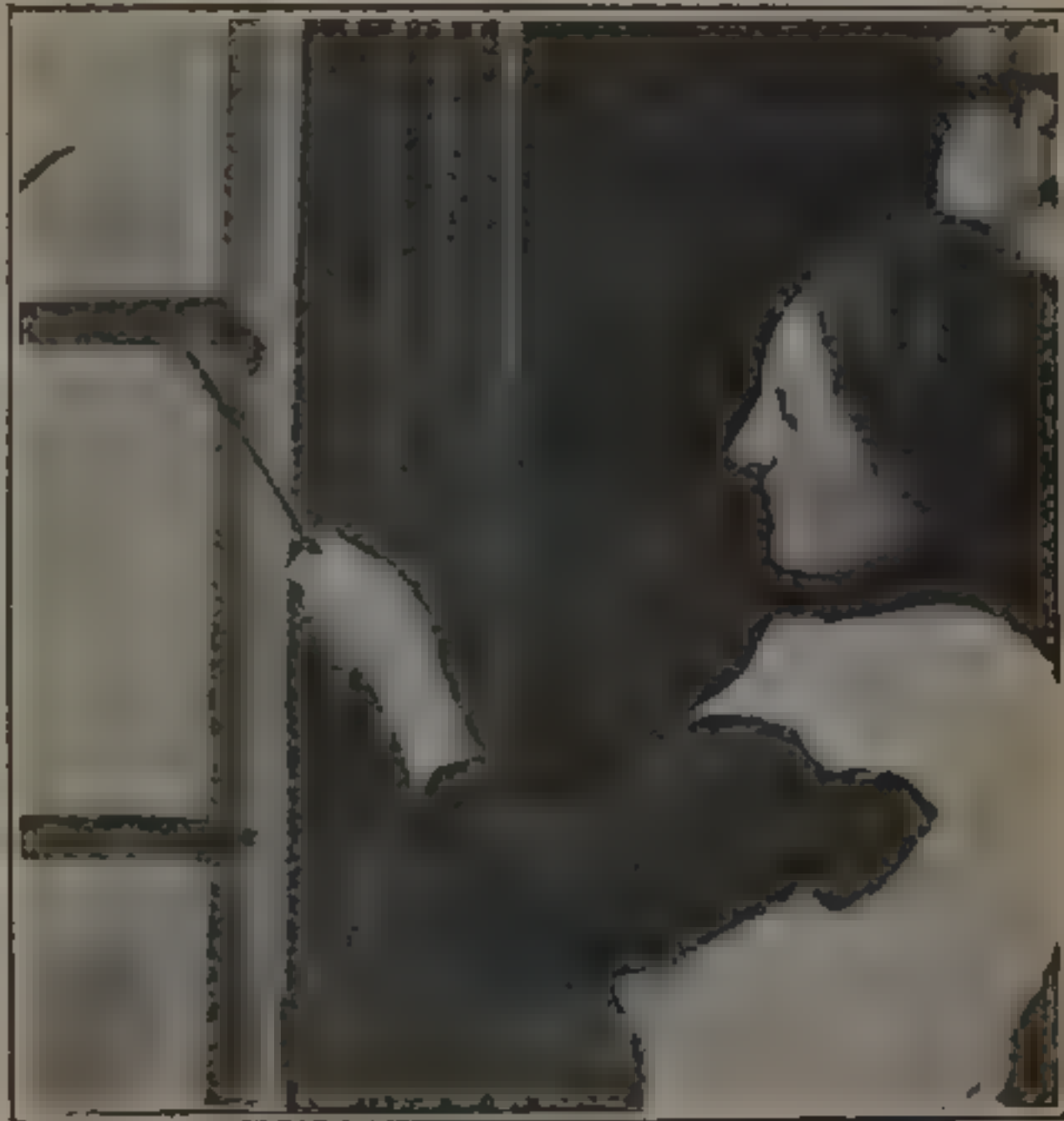
Antes, la tendencia era muy diferente: se creía

que las moscas limpiaban el aire de gérmenes de corrupción, y un médico inglés llegó a decir: "Destruid la mosca, y destruiréis la humanidad".

Lo indudable es que la mosca es un insecto repugnante, invasor y molesto, al que conviene combatir.



Este papel rizado, con sustancia glutinosa en su interior, es preferible al papel usual extendido.



Caza de moscas con un sencillo aparatito.



# Tienda "El Paraíso"

BARTOLOMÉ MITRE 1099, ESQUINA CERRITO, BUENOS AIRES

## Precios como en LIQUIDACION

VESTIDOS de seda, desde ..... \$ **25**

TRAJES TAILLEUR, desde ..... \$ **8**

POLLERAS alta novedad, desde ..... \$ **4.90**

BLUSAS desde ..... \$ **1.95**

BLUSAS RUSAS, de seda, alta novedad, marino y negras  
BATONES, inmenso surtido

La casa no tiene catálogo

□□□□□□

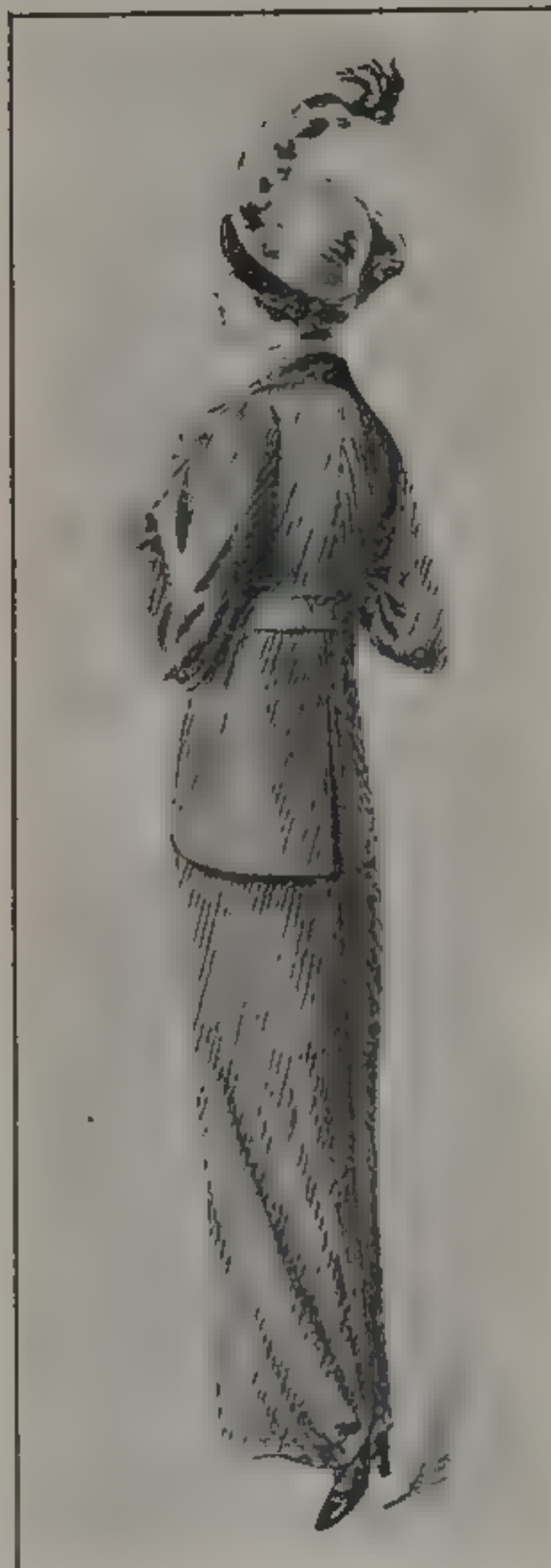
ALONSO y LAGAR



Gran réclame. Vestido en charmeuse negro y marino pura seda, modelo alta novedad..... \$ **39**



Paletot charmeuse de seda, forrado en liberty seda color. Excepcional..... \$ **39**



Traje tailleur de côte de cheval, para verano, alta novedad..... \$ **22**



## La protección a las aves



Tres garzas de Louisiana (Estados Unidos).

El furor de los cazadores por abastecer a los modistos, amenaza acabar pronto con las aves de vistoso plumaje, reclamado por la moda para los sombreros de las damas. La industria, imitando con plumas ordinarias las costosas fantasías hechas con plumajes de aves exóticas, no logra abastecer el mercado ni satisfacer los pedidos crecientes del comercio, y ha llegado el momento de poner coto a la matanza.

En los Estados Unidos se ha dictado recientemente una disposición aduanera prohibiendo la introducción de plumas y adornos de plumas, no solamente para el comercio, sino en los mismos sombreros de las damas. El primer día de estar en vigor esta disposición, los aduaneros secuestraban de los sombreros femeninos en todos los



Joven garza blanca, que milagrosamente escapó a la persecución de los cazadores.

puertos de la Unión, los adornos de plumas, y, aunque el asunto ocasionó vehementes reclamaciones, al fin y al cabo, ante la firme actitud de los funcionarios yanquis, las señoras tuvieron que ceder y resignarse al secuestro de los adornos de esta clase, tanto en los equipajes como en los sombreros que llevaban puestos al tiempo de



### EN MI CASA

encuentra solamente LÁMPARAS

*Wotan-Siemens*

Las irrompibles

de duración máxima

consumo de energía mínimo

**¡ PRUEBELAS !**

**POR SUS CALIDADES SUPERIORES**

serán

de uso exclusivo

**TAMBIEN EN LA SUYA**





Un ibis blanco en su nido.

desembarcar. La estética sufrió algún tanto, la galantería no quedó bien parada, pero la ley se impuso, sobre todo y la protección a las aves en todo el territorio yanqui obtuvo un triunfo ruidoso. En ese primer día de aplicación de la nueva ordenanza aduanera, se secuestraron algunos centenares de libras de plumas en todos los puertos del país.

En la República Argentina la cuestión tiene gran importancia, porque la persecución encarnizada que desde hace tiempo se dirige contra la garza blanca, ha extinguido casi esa especie, que antes pululaba en las márgenes de los ríos y lagunas en todo el país. Se ha agotado así la fuente de una riqueza importante, y tal vez ya no darían resultado las más severas disposiciones adoptadas aquí, para conjurar el mal.

Juzgamos de interés las fotografías con que ilustramos estas notas. El autor de ellas, distinguido ornitólogo norteamericano, ha hecho un estudio especial de este asunto, y a su consagración inteligente y a su celo, se debe un proyecto de ley de protección a las aves de plumaje utilizado por la industria para el adorno de los sombreros.



Ibis de un año, refugiado en un claro del bosque.

# En Exposición

## CALZADO

importado

El más selecto  
y variado surtido

## Visítela

La casa no tiene sucursal

**F. SAETTONE**  
684 VICTORIA 684

UNION TELEF. 1140 - Arecolita





**Yo uso**

**Tú usas**

**Él usa**

**Nosotros usamos**

**Vosotros usáis**

**TODOS usan...**

...el aceite de olivas "Boccanegra", porque es el mejor.



# Tienda LA IMPERIAL

Sección

## Tapados de seda

5.000 en 48 modelos  
desde \$ 35.



Tapado gran moda, en muaré de seda, cuello bordado, colores gris, violeta, marino y negro, a..... \$ 79.—



Blusa gran moda, en crespón fantasía, con cuello liso, infinitud de colores, a. \$ 3.20



Vestido gran chic, en satén pura seda, chaqueta bordada con flores rococó de seda y chaleco terciopelo fino, varios colores, a..... \$ 105.—



Traje sastre, en lanas lisas, calidad extra, cuello otorgano y forrado en seda, a \$ 58.—



Juego de novia, compuesto de 4 piezas, confeccionadas en rico madapolán francés, muy bien guarnecido con finos embutidos y puntillas, alforcitas y cintas de seda. Gran reclame, a..... \$ 7.75



Lindo batón, en zephiros de hilo lisos y cuello bordado, varios colores y negro, \$ 7.50



## Sección BLUSAS

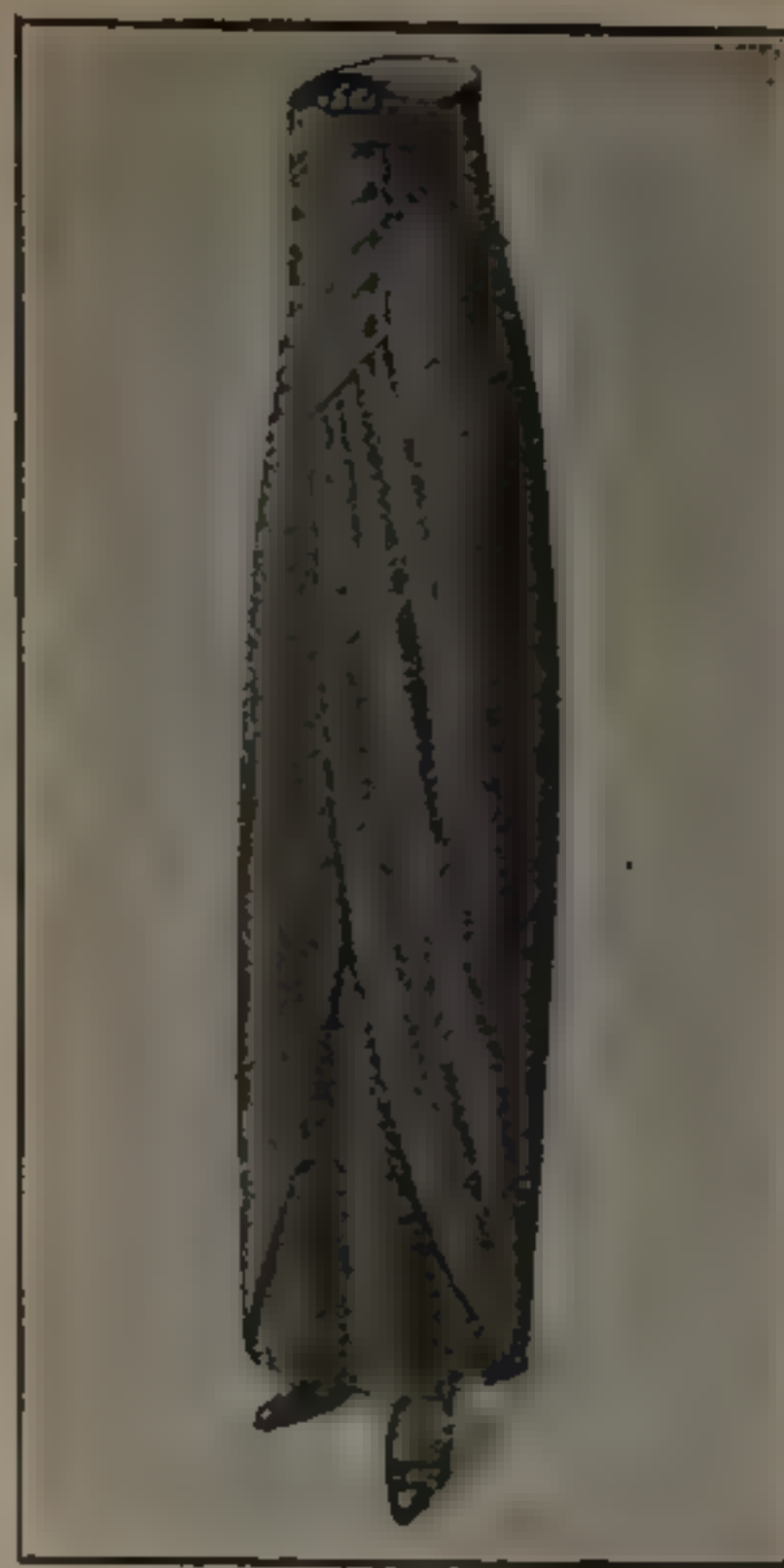
el surtido más colosal  
en lencería, crêpe, és-  
pumilla, liberty, char-  
meusse, linón, velo y  
— crespón.



Corsé Elegante, forma lo más  
nuevo, hecho en rica batista  
de hilo y seda, en cuatro ca-  
lidades, a \$ 23.50, 19.50,  
14.50 y..... \$ 13.80



Moderna blusa en crêpe blanco  
y colores, con cuello bordado  
búlgaro, todos los tamaños,  
a..... \$ 4.80



Elegante y moderna pollera en  
gabardinas finas de lana li-  
sas, varios colores, a \$ 19.—



Sencillo y práctico guardapol-  
vo, en tejidos grillases, semi-  
impermeable, a..... \$ 19.—



Vestido fantasía, crêpe blanco,  
con bordados en colores, alta  
novedad, a..... \$ 45.—



Traje tailleur, gran chic, en fa-  
llas de seda, colores ligos,  
tiol, marino, negro, violeta  
y gris, a..... \$ 98.—

HERNÁNDEZ y Cía. — Victoria 802, esq. Piedras, Buenos Aires  
Ventas al contado. — Precio fijo

**Los sábados venta de RETAZOS**





El  
tesoro  
de  
la mujer  
es su  
hermosura



## Crema de Oriente del doctor C. FLAUER

Preparada con JUGO DE ROSAS orientales, es la más delicada y científicamente preparada que se conoce. No contiene grasa. Mantiene la piel en perpetuo estado de juventud y le da frescura, Blancura y suavidad. Al cuerpo le da la mayor VOLUPTUOSIDAD.

El descote más lleno y hermoso se obtiene usando esta crema deliciosa, que quita todas las manchas, pecas y arrugas y toda afacción que pueda perjudicar la belleza de la mujer. Desarrolla SUS SENOS. — PRECIO: \$ 5.50.

**LOS VELLLOS SUPERFLUOS**, que tanto afean a la mujer, desaparecen en cinco minutos con el **DEPILATORIO** del doctor Martindale, de Londres, dejando la piel suave y sin la menor irritación. No tiene olor ni arde. - Precio: \$ 2.70.

Depósito general: Farmacia Inglesa, Avenida de Mayo 900. Droguería Alemana, Piedras 170.



## Un libro GRATIS

DE REPUTACION UNIVERSAL  
CON EL QUE ALCANZARAN

## SALUD, FORTUNA y BELLEZA

GRATIS podéis conseguir el libro que os enseñará a prosperar en los negocios, vencer dificultades, inspirar confianza, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo labrarse un porvenir legítimo y tranquilo.

En la misma casa encontrarán una gran colección de minerales y especialmente la "PIEDRA IMAN", traída directamente del Perú, la que se vende por mayor y menor.

Se atiende personalmente y por correspondencia, remitiendo una estampilla de 10 centavos. Todo pedido debe ser dirigido a F. FANTOVA, calle Junín, 285, Buenos Aires.



## ¡¡SEÑORAS!! ¡¡SEÑORITAS!!

### Vuestras dolencias: Metritis

dolores y desarreglos en el período, hemorragias, leucorrea (flujo blanco), esterilidad, etc., se combaten con éxito con el ESPECÍFICO "SCHEID'S OVARIN" (líquido). Precio del frasco: \$ 4 %.

Se vende: Droguerías Gibson, Defensa y Alsina, Del Pueblo, Rivadavia 735, Piedras 170, Franco Inglesa, Sarmiento 587, etc., en todas las buenas farmacias y depósito general: C. Pellegrini 644.

Consultas y folletos se dan gratis o se remiten en sobre cerrado pidiéndolos por carta al Director Scheid, calle C. Pellegrini 644, Buenos Aires.

En Rosario: En las Droguerías Coll, San Luis 948. En Montevideo: 25 de Mayo esquina Ituzaingó.



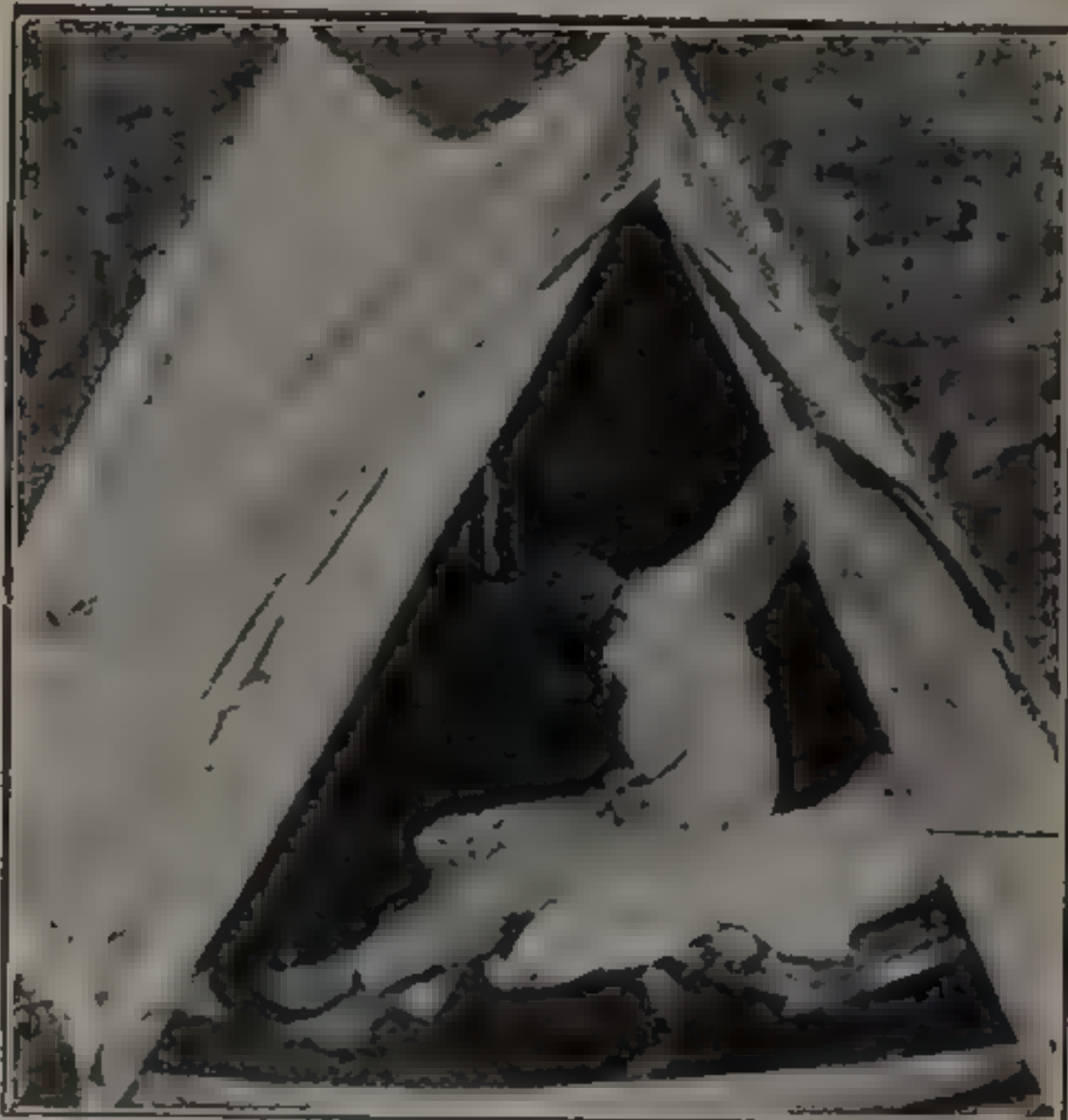
## Bajo la carpa



La mujer haciendo vida de campamento.

Cada día se generaliza más en Inglaterra y en Estados Unidos la moda de pasar alguna temporada en plena naturaleza. Las familias pudientes buscan los rincones más agrestes de la campiña, cargan en su automóvil todo lo necesario para pasar una temporada, se alejan presurosas de la ciudad, y llegando al sitio elegido, arman su carpa y la amueblan, digámoslo así, con los útiles de campaña.

Hay quien, no contento con pasar así una temporada breve, sigue la vida nómada durante algunos meses, como las tribus de gitanos. Esta vida tiene indiscutibles encantos para las personas que verdaderamente quieren vivir en plena naturaleza, olvidando los quehaceres e imposiciones sociales, los negocios y las mil preocupaciones que impone la permanencia en la ciudad.



Abriendo la carpa al amanecer.

Higiene  
de la boca

**Odol**

El mejor  
dentífrico  
del mundo





# A la MAISON DE LINGERIE

84, SUIPACHA, 84

Frente a la Iglesia de San Miguel



Espléndido juego de 4 piezas, todo cosido a mano, con lindas valencianas y cinta de seda.

El camisón...	\$ 5.20
La camisa...	\$ 3.20
El calzón...	\$ 2.90
El corpiño...	\$ 2.90
El juego de 4 piezas....	\$ 14.20

## Oferta Excepcional

ROPA BLANCA para señoras, cosidas a mano, a

Precios de ocasión

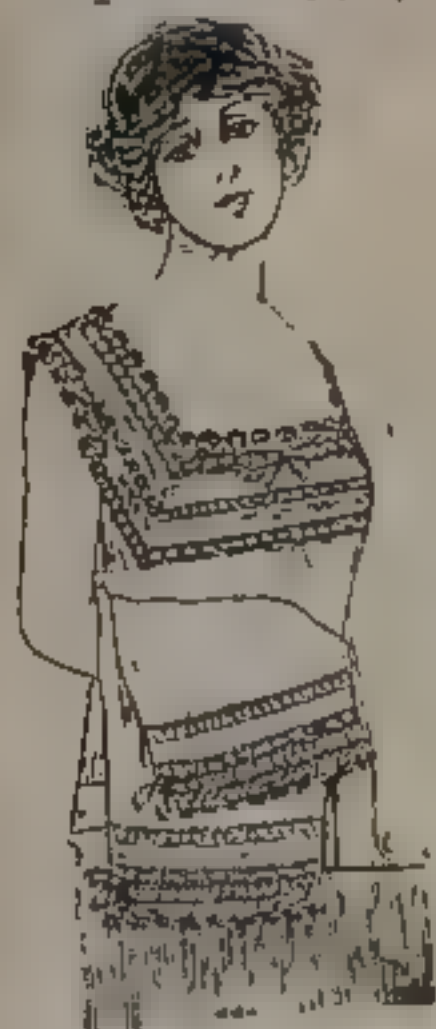
INMENSO surtido

en BLUSAS y BATONES de última novedad



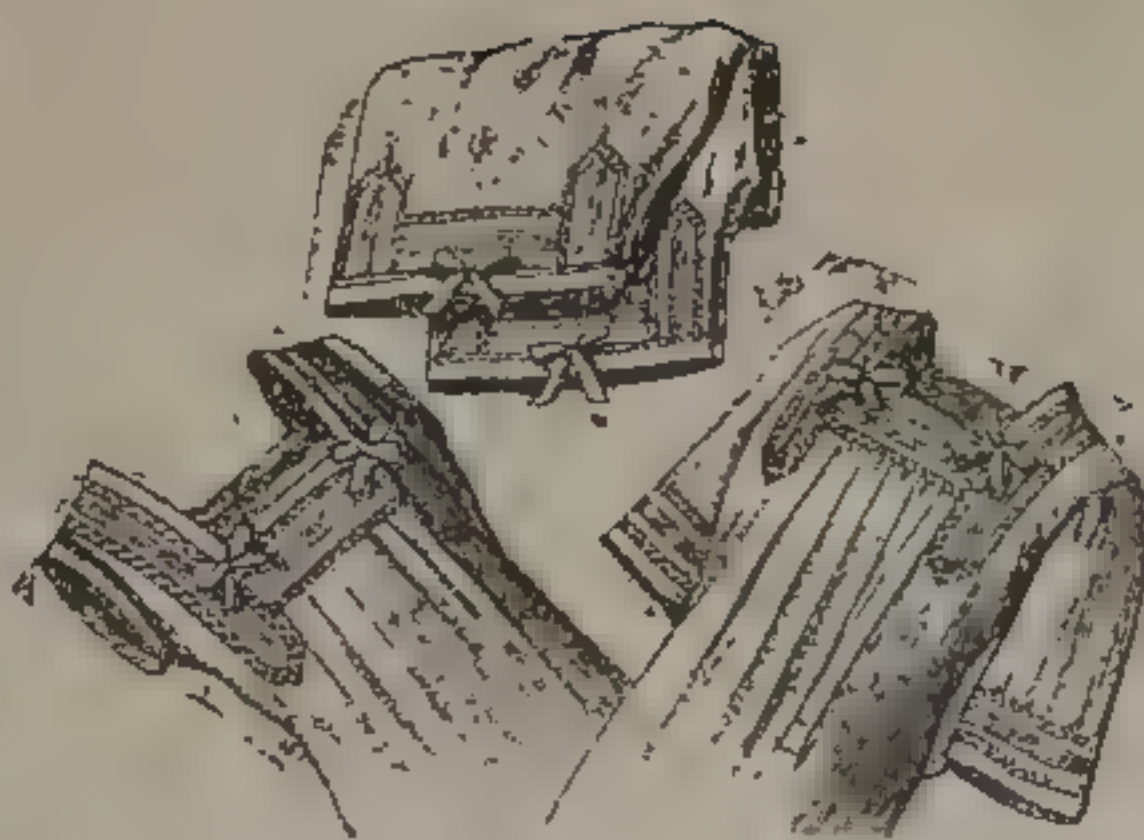
Rico juego de madapolán fino, con valencianas finas, todo cosido a mano.

El camisón.....	\$ 4.90
La camisa.....	\$ 2.90
El calzón.....	\$ 2.90
El corpiño.....	\$ 2.30
El juego de 4 piezas..	\$ 15.00



Rico juego, compuesto de 4 piezas, todo cosido a mano, con lindas valencianas y cinta de seda.

El camisón..	\$ 4.20
La camisa..	\$ 2.30
El calzón..	\$ 2.30
El corpiño..	\$ 2.10
El juego de 4 piezas...	\$ 11.90



Rico juego de 4 piezas, de nansuk fino, con broderie, todo cosido a mano.

El camisón.....	\$ 4.60
La camisa.....	\$ 2.90
El calzón.....	\$ 2.90
El corpiño.....	\$ 2.30
El juego de 4 piezas.....	\$ 12.70



Espléndido juego de nansuk, compuesto de 4 piezas, con ricas valencianas y broderie finas, todo cosido a mano.

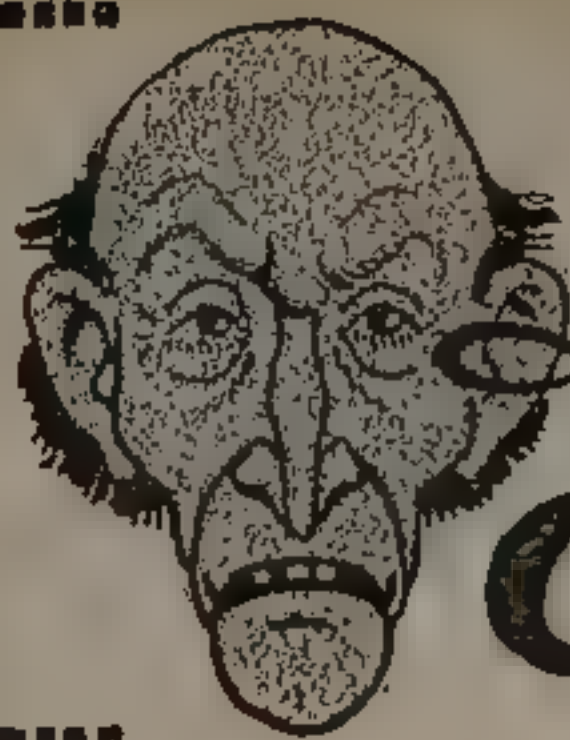
El camisón.....	\$ 5.30
La camisa.....	\$ 3.30
El calzón.....	\$ 3.30
El corpiño.....	\$ 3.20
El juego 4 piezas	\$ 15.10

## ROPA DE CAMA Y DE MESA

para el campo a PRECIOS de OPORTUNIDAD

Quiroga, Villar y Cía.





# La Venta del Alma

POB TOM GALLON  
(Novela completa)

El hombre estaba sentado en el duro banco de piedra bajo la gran roca, con la barba apoyada en las manos y los codos en las rodillas. Tenía la cara hosca dirigida al cielo obscuro, al que miraba con los ojos anublados de aquél que ha perdido toda esperanza. Sin embargo, hubiera podido mirar la puesta del sol con ojos muy distintos, pues era artista, un pintor excelente.

Murray Barton estaba en la desgracia. Si alguien le hubiese dicho diez años antes, cuando hizo frente a la vida con el entusiasmo de un joven de veintidós años, que iba a llegar a verse así, se hubiera reído.

La dueña de la casa donde vivía, le había presentado su ultimátum. Era la mujer de un pobre pescador, que aumentaba los recursos de su marido dando alojamiento, principalmente a artistas, en el pintoresco pueblecito de Cornwall, donde naciera. Murray Barton había vivido en su casa unos meses; la cuenta había alcanzado para ella enormes proporciones y Murray no tenía con que pagar.

El pintor había llegado al pequeño pueblo de pescadores con un montón de lienzos, confiado en que su trabajo le permitiría vivir con comodidad y baratura; pero no había vendido uno solo, aunque los había enviado todos, uno tras otro, cuidadosamente empaquetados, a Londres. El comerciante en pinturas le había escrito que no eran de estilo como para llamar la atención del público, y en fin, que no se hacía negocio con ellos.

Lo exasperante de la cosa era que Murray Barton sabía que, en su oportunidad, debía tener éxito. No se forjaba ilusiones sobre sí; sólo sabía que podía pintar bien. La dificultad estaba en que no conseguía persuadir de eso al mundo, por lo cual iba a morir de hambre.

Ahora había llegado el fin, pues no podía aguantar un día más. No tenía ni el dinero suficiente para volver a Londres, así es que en cuanto obscureciese un poco, iba a tirarse al mar desde la roca donde estaba, acabando de ese modo con la vida y sus insuperables dificultades.

—¡Es mala suerte!—se decía, con una risa forzada. Si las cosas hubiesen sido algo diferentes, el mundo le hubiera parecido muy bien. Existía una joven, la única muchacha que había amado, y que le había prometido esperar hasta que tuviese fama y fortuna. Hacía ya de eso cinco años, y ella parecía últimamente algo cansada de la espera y de perder el tiempo de su juventud. La cosa no era sorprendente, según reconocía Barton, pues los padres de Stella Neville eran de buena posición y no hubieran aceptado por yerno a un artista pobre.

El cielo se había puesto más obscuro sin que él lo notase y, de repente, rasgó las nubes un relámpago, al que siguió inmediatamente el trueno. Gruesas gotas de lluvia saltaron en el suelo delante de él. Miró al cielo con ojos apagados, porque ya estas cosas no le iban a importar.

A los pocos minutos, estaba dispuesto a dar la zambullida final y, con una risa nerviosa, murmuró:

—¡Dura suerte!—Luego, entre el relámpago y el trueno, añadió con amargura: —¡Mil rayos! vendería esta noche mi alma al diablo por cinco años de prosperidad. No pediría más que eso.

Brilló un relámpago y estalló un trueno que parecía querer romper la roca donde estaba sentado, y que le hizo agarrarse al asiento para sostenerse. Entonces por primera vez vio que no estaba solo.

En el otro extremo del banco se hallaba sentado un señor delgado y muy alto, vestido de negro de pies a cabeza, con levita abotonada y sombrero de copa anticuado. Su cara afeitada tenía aspecto cadavérico y los ojos que volvió hacia Murray Barton eran intensamente negros y muy brillantes. Se sonrió de una manera extraña y movió la cabeza.

—¡Buenas tardes!—dijo con voz grave.

Barton sintió que se le ponían los pelos de punta y que un frío le corría por la espina dorsal. Trató de recordar si aquel hombre había estado sentado allí algún tiempo, sin ser notado por él, pero eso era increíble. Esforzándose por contener el rechino de los dientes, Barton respondió al saludo.

—¡Buenas tardes!—balbuceó.—No lo había visto.

—Ya sé que no me vió, joven—dijo la voz profunda.—No se puede tampoco oír mucho con una tormenta semejante; pero yo oí las palabras que usted dijo hace poco, cuando los truenos cesaron por un momento. Cinco años es un término moderado, ¿no es verdad?

—Será bastante—repuso Barton. Y luego, al estallar otro trueno, miró con un poco de impaciencia al hombre vestido de negro.—¿Obra usted siempre así, señor?—preguntó.

—Generalmente—fué la respuesta.—Pero vamos al negocio. Yo no sabía que la cosa era tan urgente, pues de lo contrario me hubiera aproximado a usted antes. Pienso en si se conformará con cinco años.

—Sí, me conformaré—dijo Barton con aspereza, lanzando al desconocido otra mirada.—No sabía que tales cosas fueran posibles; pero en fin, ¿cierra el trato?

—Hablaremos del trato al cabo del tiempo—dijo el otro.—Precisemos el plazo. Hoy es el diez y ocho de julio y son las ocho de la noche. Dentro de cinco años, en tal momento como éste, vendré a verlo. Yo sabré donde encontrarlo—añadió con una sonrisa que hizo estremecer a Murray Barton.—Esto basta para empezar y lo librará de todas las dificultades.

Sacó del bolsillo una cartera, tan negra como su traje, y la empujó con sus dedos enguantados de negro sobre el asiento de piedra hacia el sitio de Barton. Este la recogió, la abrió y vio que estaba llena de billetes. Con un grito de ansiedad, los sacó y empezó mecánicamente a contarlos; miró alrededor de pronto cuando brilló otro relámpago y se encontró solo. Guar-



# Primer Gran Concurso de The American Elkin Company

110 Premios por valor de \$ 5.000

Gratos los propietarios de "The American Elkin Company" a las atenciones de sus estimados favorecedores, han resuelto distribuir entre éstos la suma de cinco mil pesos en premios, divididos en la forma que se expresa a continuación:

- 1.º gran premio. — 100 libras esterlinas o sean 500 \$ oro.
- 2.º premio. — Un par aros brillantes, solitarios, valor \$ 750.
- 3.º premio. — Un reloj oro 18 kilates y brillante, repetición, valor \$ 500.
- 4.º premio. — Un reloj-pulsera, oro 18 kilates con brillantes, valor \$ 350.
- 5.º premio. — Un anillo oro 18 kilates con brillantes, valor \$ 300.
- 6.º premio. — Un prendedor oro 18 kilates con brillantes y perla, valor \$ 200.
- 7.º al 20.º premios, ambos inclusive: 14 relojes, plata, tres tapas, para hombre.
- 21.º al 50.º premios, ambos inclusive: 30 relojes-pulsera, plata.
- 51.º al 110.º premios, ambos inclusive: 60 relojes metal artístico.

## BASES DEL CONCURSO

Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 31 de Marzo de 1914, queda abierto este concurso con las bases siguientes:

1.º Para tomar parte en este concurso es indispensable escribir en el cupón que se envía con nuestros vales, el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de arroz que éste calcule contiene el estuche de uno de nuestros medios aderezos que se ha depositado en la escribanía del señor José Resta, Maipú 462, debidamente lacrado y sellado, con todas las formalidades de práctica.

2.º Los 110 premios detallados se adjudicarán en la forma siguiente:

El primer premio a la persona que acierte el número exacto de granos de arroz que contenga el estuche del medio aderezo.

El segundo premio a la persona que más se aproxime al número que obtenga el pri-

mer premio. Y los premios tercero hasta el ciento diez, ambos inclusive, a quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

3.º En el caso que nadie acertase con el número exacto de granos de arroz que contenga el estuche del medio aderezo, los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

4.º Si varias personas hubieran coincidiendo acertando con el número exacto de granos de arroz que contenga el estuche del medio aderezo, se sorteará el primer premio entre todos los cupones que hayan acertado.

Los demás premios, en este caso, se adjudicarán también por el sorteo, entre todos los que hayan acertado, con exclusión del cupón que haya sido favorecido con el primer premio.

5.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones desee.

6.º Los sobres conteniendo cupones deben ser dirigidos a

1.º Concurso de "The American Elkin Company"

Deán Funes 653, Buenos Aires

donde se recibirán por correo o personalmente hasta las 12 m. del día 31 de Marzo de 1914.

7.º Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen a confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

8.º Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura del estuche del medio aderezo, para contar los granos de arroz que contenga y proceder a la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Buenos Aires, 1.º de Octubre de 1913.



Fascimile de un medio aderezo.

Solicite el vale para la obtención de uno de estos medios aderezos como también los cupones para este concurso, que se remiten conjuntamente con dichos vales.

**absolutamente GRATIS**

este concurso, que se remiten conjuntamente con dichos vales.





En el otro extremo del banco se hallaba sentado un señor delgado y muy alto, vestido de negro de pies a cabeza...

dándose su tesoro, hizo un movimiento para avanzar por el camino que azotaba la lluvia; pero otro relámpago lo cegó por un momento y, cuando salió por fin al camino, no se veía a nadie.

—Es verdad—murmuró.—¡Cinco años! Hubiera sido mejor pedir diez.

De vuelta en la casa, todo empapado, encontró a la patrona de muy mal talante.

—Mrs. Tarbuck—dijo arrojando el sombrero mojado en un rincón de la pieza,—¿cuánto le debo?

—Diez y siete libras, doce chelines y seis peniques,—contestó la mujer.

Barton sacó la cartera, la abrió, tomó un bi-

llete de veinte libras de entre los otros y se lo alargó a la acreedora.

—Quédese con el vuelto—dijo,—y hágame el servicio de traerme algo caliente que beber y ropa seca para mudarme.

El artista temía a su llegada a Londres, recibir una carta insultante de Mrs. Tarbuck, comunicándole que el banco de la ciudad cercana había rechazado el billete; pero nada de eso sucedió. En cambio recibió de ella una epístola muy cortés, aunque nada literaria verdaderamente, agradeciéndole su bondad y manifestando la esperanza de que le hiciese alguna vez otra visita.

Al día siguiente de la llegada, encontrándose en su modesto estudio, en el piso más alto de una casa también modesta, lo visitó el hombre que había sido siempre para él más inaccesible: el comerciante en cuadros, que lo saludó muy atento, estrechándole fuertemente la mano.

—Me alegro mucho de verlo de vuelta, Mr. Barton—dijo mirando alrededor del pobre estudio.—Este taller es bastante lindo, ya estuve esta mañana aquí. Pero voy a sentarme porque la escalera me ha cansado. ¿Sabe usted que he vendido aquellos cuadros suyos, y que los he vendido muy bien?

—¿Cuánto sacó por ellos?—preguntó Murray Barton.

—Justamente el doble de lo que usted pedía—dijo el comerciante, que era honrado.—Tiene usted éxito. Lo ha esperado mucho tiempo,

pero al fin lo ha conseguido.

—¿Cuántos cuadros vendió?—preguntó Barton.

—Cinco, a un precio alrededor de cien libras cada uno. Se presentó un comprador, eligió sus cuadros y se los llevó. Le traigo el dinero, después de haber descontado la pequeña comisión que me corresponde. ¡A ver si me da otros cuadros. Mr. Barton! Tiene usted éxito.

—¿Cómo era el comprador? ¿Cómo se llamaba?

—No dió su nombre. Era un señor bajo y grueso, con una gran barba negra; y me dijo que le habían indicado que no diera el nombre.

—¿Me permite usted que abra la ventana?—



dijo Murray.—Siento un poco de sofocación.

Abrió la ventana mientras hablaba, y se quedó allí mirando al cielo sobre un bosque de chimeneas.

—No es extraño—dijo el comerciante.—La cosa es como para impresionar.

De modo que era cierto. Barton sabía todo lo que esto significaba. Una vez más, le pareció estar sentado en aquel banco de piedra y hacer la impía invocación que fué respondida tan extrañamente. Eso fué ayer, tenía exactamente cinco años de vida. Se estremeció y se volvió de nuevo hacia el comerciante.

—Después de todo, creo que el genio debe reconocerse tarde o temprano—dijo con risa extraña.—Podré ahora ir adelante y hacer cosas.

—Ya se ve que podrá, hijo mío,—exclamó el comerciante.—Déjelo a mi cuidado.

Pero no se necesitaba que ningún comerciante trabajase por la fama de Murray Barton. La fortuna le sonreía. Tomó un estudio en un barrio aristocrático de la ciudad, mas tan pronto como entró en posesión de él, recordó con dolor que había pasado ya un mes desde su contrato terrible, un mes menos de los cinco años.

—No me importa—decía para sí.—Disfrutaré de todos los momentos de este plazo. No tengo nada que temer hasta entonces, sacaré del tiempo todo el partido posible.

Resuelto a llevar a cabo su propósito al pie de la letra, una tarde de verano pasó tranquilamente por una calle que le había sido familiar en otros días, antes de haber ido a Cornwall; la calle donde vivía Stella Neville. ¡Cuánto tiempo le parecía haber transcurrido desde que salió de la casa de Stella, después de una riña con su padre en la que éste le echó en cara su pobreza! Ahora estaba bien vestido, tenía dinero en el bolsillo y el mundo era para él hermoso. Sólo cuando tocó la campanilla de la casa pensó que esa hermosura sólo duraría cinco años.

Afortunadamente para Barton, le abrió una nueva sirvienta, quien no sabía que se le había prohibido la entrada. El artista preguntó por Mr. Neville, sin dar su nombre, así que sólo cuando el padre de Stella entró en la sala, conoció a su visitante. Pasada su estupefacción, estalló en un torrente de palabras.

—¿Qué pretende usted, señor, forzando la entrada en mi casa de esta manera? ¿No tiene bastante sentido para comprender que no quiero ver a mi hija solicitada por un pintorzuelo, un pobrete?

—Si fuese sólo un pintorzuelo—dijo Murray Barton sonriendo—o un pobretón, no me atrevería a venir aquí; pero debe usted saber que tengo cerca de mil libras en el banco, que todos mis lienzos han sido vendidos, y que me han encargado muchos más. Todo lo cual me parece que da a las cosas un aspecto distinto. ¿No es cierto?

—¡No lo creo!—exclamó Neville.

—Es una suerte para usted, señor, ser el padre de Stella—repuso Barton.—De otro modo habría castigado su insulto; pero, siendo así, paso por alto lo que ha dicho, y le daré la prueba que exija. No soy ya el artista pobre que conoció usted en otro tiempo. He tenido más éxito del que podía soñar.

El padre de Stella lo miró dudando y movió la cabeza, inclinándose aún a pensar que mintiese.

—Y bien, ¿cómo diablos lo ha conseguido?

—Lo he conseguido como yo sé—respondió enigmáticamente.—Lo mejor será que no me

haga ninguna pregunta al respecto. Bástele saber que es verdad. Ahora, desearía ver a Stella.

Mr. Neville refunfuñó, se negó al principio a permitir que los dos jóvenes se viesan; pero como hablaba bastante alto y Stella se consumía de curiosidad por saber quién podía ser el misterioso visitante, entró en la sala de la manera más inocente del mundo, dando el último golpe para la derrota del viejo Neville.

—Entienda, sin embargo—dijo éste saliendo de la habitación,—que no daré mi consentimiento hasta que no tenga una prueba completa de lo que dice.

La explicación para Stella no resultó, naturalmente, tan difícil como para su padre. Le bastaba saber que había ocurrido lo inesperado y que el hombre que amaba se había puesto rico de repente y adquiriría renombre. A pesar de su amor por Murray Barton, allá en lo más íntimo de su ser nunca había creído que poseyera grandes facultades artísticas.

—Será lindo obtener el consentimiento de papá para comprometerme contigo en debida forma, querido Murray—dijo la joven reclinándose sobre su hombro.—¿Acaso estamos muy apurados por casarnos?

—Querida mía,—repuso Barton—no quiero largo noviazgo. Por lo que sé, tengo muy poco tiempo.

—¿Qué quieres decir con eso?—preguntó Stella alarmada, abrazándolo y mirándolo con ansiedad.—¿Qué sucede? ¿Estás enfermo?

—Nunca he estado mejor en mi vida, y no sucede absolutamente nada; pero la vida es corta y le puede pasar algo malo aun al más fuerte. Por consiguiente voy a insistir en que nos casemos dentro de un mes, tan pronto como puedas tener las cosas listas. Tomaré una casita con un gran estudio, y me pondré a trabajar al punto para arreglártela bien. No te opongas a esto, querida,—añadió—pues significa más de lo que puedes suponer.

Como era natural, Stella salvó toda oposición, y al mes se casaron. Encontraron una casita, que una multitud de obreros hermoseó en pocos días. El padre de Stella tuvo que convencerse de que el joven tenía dinero, y luego vió que no sólo era rico, sino también famoso, habiéndose puesto de moda.

Dos años después del encuentro con el extraño personaje, vendió en un alto precio su cuadro "El Jardín del Miedo", y al año siguiente fué nombrado miembro de la Real Academia. Los artistas que no habían llegado tan rápidamente a la fama, hablaban mal de Murray Barton; pero eso no modificó el curso de los sucesos. Al tercer año dejó la casa pequeña con el gran estudio, por no ser ya adecuada a sus medios y posición, y construyó un gran palacio en St. John's Wood. Salvo en los momentos en que pesaban sobre él los recuerdos, Murray Barton se consideraba feliz y ya la risa de los niños había llenado la casa donde vivía y trabajaba.

A la Navidad del cuarto año que marcaba el comienzo de su fortuna, había llegado a un pináculo que pocos hombres alcanzan, por lo menos en tan corto tiempo. Le ofrecían precios fabulosos por retratos, y de sus fiestas se hablaba en todas partes.

Sin embargo, detrás de todo eso, especialmente por la noche, lo asaltaba el horrible pensamiento de la proximidad del fin. Se levantaba todas las mañanas haciendo la cuenta de los días que le restaban de vida. Encontrábase como un desahuciado por los médicos que sabe el tiempo que va a vivir.

Procuraba engañarse de vez en cuando con la



creencia de que después de todo la cosa sería una simple ilusión, habiéndose conquistado el éxito por sus propios méritos; pero ese pensamiento no resistía al menor examen. En el transcurso de los años había llegado a tener terror a las tormentas, hasta el extremo de que sus amigos se reían por eso de él, no sospechando lo que le pasaba.

Por lo demás, disponía sus cosas como si nada fuera a suceder. Habiéndole dicho Stella que los niños necesitaban mudar de aire, resolvió que saliesen de la ciudad a fines de julio. Según todas las probabilidades no se irían, porque sucedería antes algo terrible, pero necesitaba obrar así para que nadie pudiese imaginar ni por un momento que estaba a punto de escribir la palabra "conclusión" en los anales de su vida.

Una hermosa mañana de verano se levantó y dióse cuenta, desfallecido, de que era el diez y ocho de julio. Parecía horrible, que todo fuera ya cuestión de unas horas.

Stella iba esa noche a una reunión a la que él, naturalmente, no quiso concurrir. Pensaba con amargura que, después de todo, era mejor que ella no viese el final. Poco antes de partir la esposa, cuando la despedía en la puerta, miró ella al cielo y dijo:

—Vamos a tener una terrible tormenta.

—Ya lo sé—murmuró Barton estremeciéndose.

No le quedaba más que una hora; acababan de dar las siete. Entró en su estudio, encendió todas las luces y se sentó para aguardar. Había terminado todos los cuadros que tenía encargados, los que contemplaba a su alrededor, haciéndole recordar todos sus trabajos y triunfos. Vea ya el momento en que descubrieran su cadáver, lo que diría la prensa. Sería horrible para Stella, como era horrible para él dejar a los niños.

Estalló un trueno.

Lo oyó lejano, y vió sobre él, en el cielo, un relámpago. Temblaba un poco, no de miedo, sino de pura excitación. Seguramente ningún hombre había estado nunca en una situación semejante. En una pausa de la tormenta oyó un reloj que daba las ocho; se puso de pie, cruzó las manos y aguardó.

La tormenta arreció, pareciendo que iba a derrumbar la casa. Murray Barton estaba de pie en medio de su gran estudio, con las manos en los oídos, retrocediendo a cada relámpago y al trueno que lo seguía.

—¿Por qué traerá él siempre consigo esta música infernal?—exclamó.

Eran las ocho y media y no había sucedido nada. Barton sacó su reloj y se echó a reír. Nada iba a suceder después de todo; se había estado aterrorizando por nada. Quería salir, co-

rrer por la casa, buscar a alguien y decir lo zozco que había sido.

Un gran trueno retumbó sobre su cabeza, y de repente todas las luces se apagaron. Se echó a temblar de nuevo y, cautelosamente, se dirigió a la puerta; tropezó con un taburete y se detuvo; sacó la fosforera y encendió un fósforo, pero lo tiró lanzando un grito.

El hombre vestido de negro estaba de pie en la puerta hacia donde se dirigía, a menos de un metro de él.

Las luces se encendieron de nuevo súbitamente.

—¿Qué es esto?—murmuró Murray Barton.

—Creo que la corriente falló un momento—



El hombre vestido de negro estaba de pie en la puerta...

dijo el otro.—Pero debo pedir disculpa por haber llegado tarde.

—¡Oh, no importa!—repuso Barton.—Supongo que viene a reclamar el cumplimiento del contrato.

—Usted ha tenido sus cinco años—respondió la profunda voz del desconocido;—ha hecho precisamente lo que yo pensaba, y debo declararle que estoy muy orgulloso de usted. Parece increíble que un hombre con una pequeña ayuda como la que le proporcioné, se haya levantado como usted lo ha hecho.

—No sé por qué habla así—dijo Barton.—Esto me pone muy nervioso y, verdaderamente, no puedo seguir conversando con usted de este modo; quiero saber lo que va a hacer. No me vuelvo atrás de lo pactado; pero deseo que lo que se vaya a hacer, se haga pronto. Y esto de la tormenta—añadió—¿es necesario? La última vez que nos vimos también había tormenta.

—Tiene buena memoria. Ahora que usted lo dice lo recuerdo.

—Me gustaría que pasase—exclamó Barton.

—Pasará en unos momentos—dijo el otro.—Y ahora, Mr. Barton, lo mejor que puedo hacer es presentarme. Me llamo Phineas Guest.



# Tienda AMERICANA

J. Fernández y Cia.

Victoria 797, esq. Piedras

Buenos Aires

## BLUSAS, VESTIDOS, TAPADOS

A PRECIOS EXCEPCIONALES

Catálogo de primavera y verano, lo enviamos gratis.

• Precio fijo



Rico tapado de moharé de seda, en colores y en negro, cuello y botas de seda faille de iguales y distintos colores, broches de cordón de la misma seda. Réclame, a... \$ 45.—  
El mismo tapado, de broché de seda y lana, a.... \$ 32.—



Precioso vestido semitailleur, confeccionado en género epongé de hilo, colores lisos, cuello, pechera y manga de voile, corbata y cinturón de seda, botones de perlas, forro de clarín. \$ 35.50



Elegante vestido de fantasía, confeccionado en broché de lana y seda, sobre éste una chaqueta de charmeusse de igual color, cintura con dos caídas bordadas, forro de seda, pollera tableada, a... \$ 85.—



Espléndida blusa estilo len ceria, confeccionada en nansuk con bordados a mano, entredós de encaje y bonito peto, todo figurando chalequito con bordados y botones de nácar, a..... \$ 8.50



Lindo chaleco de voile de seda, liso o rayado, volados del mismo con vainillita, forro y espalda de pongé de seda, cinturón y moño de cinta fallatina, hay en todos los colores y negro..... \$ 8.50



Bonita blusa de cambray blanco, adornada con cuelito de color y doble ruche adelante y en las mangas. Réclame, a.... \$ 3.80

Acordamos CRÉDITOS a pagar en diez meses, en iguales condiciones y precios que al contado. Pidan Informes.



## LA VENTA DEL ALMA

—¡Oh!, ¿qué importa cómo se llama?—exclamó Barton impaciente.

—Me importa muchísimo a mí; es mi nombre. Pero bien, vamos al negocio. Hace cinco años, tal noche como ésta, estaba en aquel pueblecito en que lo encontré. Me interesé por usted. Sin que usted lo notara, observé su trabajo, y me gustó. Yo también soy artista, aunque pobre, por lo que respecta a la capacidad. Reconocí en usted un gran genio y me dije que yo lo desarrollaría para poseerlo.

—Sí, sí, sé todo eso. Estoy completamente a su disposición—dijo Barton.

—Le dí a usted un poco de dinero (por lo menos yo lo considero poco porque soy millonario), para ver si se levantaba. Cuando usted fué a Londres, mandé comprar a una persona sus primeros cuadros, lo que dió confianza a un comerciante en pinturas. Trabajé por inducir a otra gente a adquirir sus lienzos; en fin, lo puse a usted de moda. Nadie sabía quién hacía todo eso, porque yo obraba valiéndome de agentes de confianza. Pero no habría conseguido

nada si usted no hubiera puesto su parte; y estoy muy orgulloso de usted.

—¿Pero el contrato?—tartamudeó Barton.

—¡Oh! fué una pequeña broma de parte mía, para impresionarlo un poco y hacerle trabajar. No tenía usted necesidad de eso, por supuesto. El único trato que hago es que me vea de vez en cuando para que yo observe cómo progresa, y que me dé las gracias. Esto es todo.

—¿Y se llama usted verdaderamente Phineas Guest?—preguntó Barton admirado.

—Ese es mi nombre—respondió el buen señor con suavidad.—Pero hablando de otra cosa, debo pedirle disculpa por haberle asustado a mi llegada; encontré la puerta del jardín abierta, y me dirigí al estudio, poco antes de que las luces se apagaran. Lo siento. Pero... ¿por qué se ríe usted?

Murray Barton estrechando la mano de su visitante, dijo entre un sollozo y una carcajada:

—¿No entiende? ¡Creía que usted era otro!

## En viaje a Europa



El viejo "globe trotter".—¿Y piensa usted ver el Rhin?

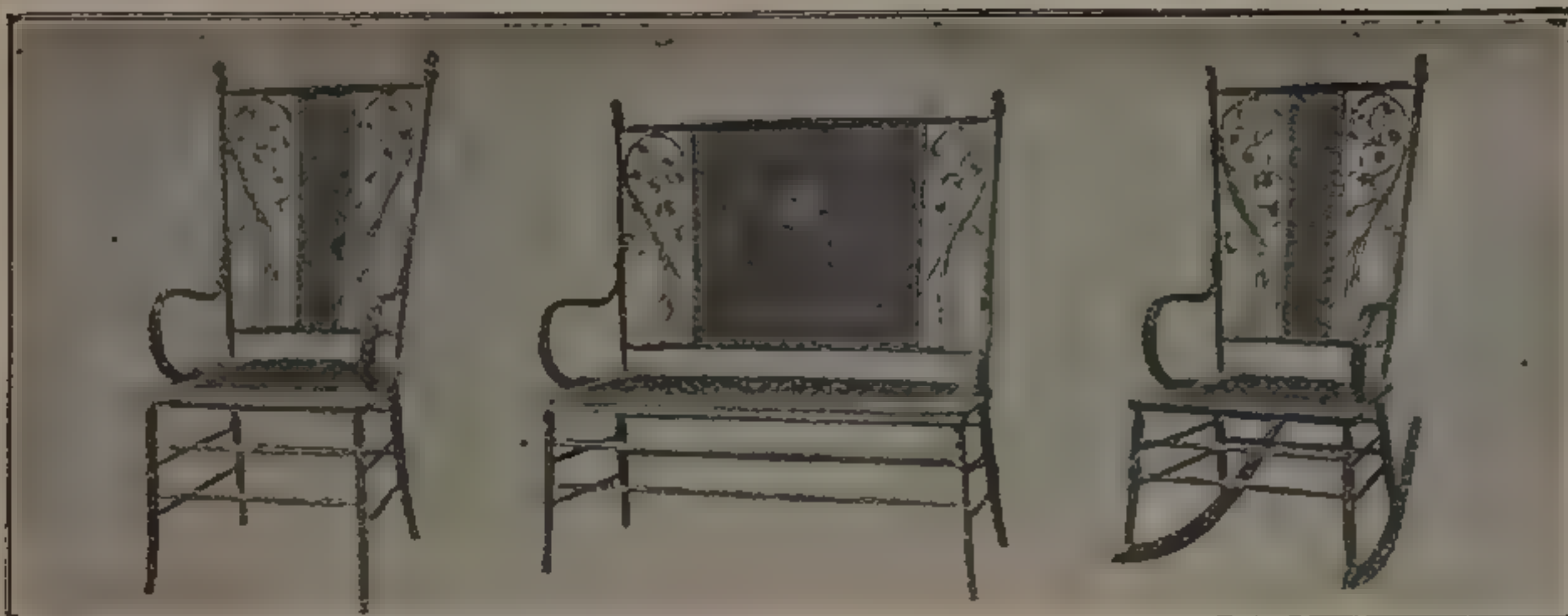
El choricero enriquecido.—¡Cómo no!, ¡qué hermosa vista se tendrá desde la cumbre!



# LA INGLATERRA

PERÚ esq. VICTORIA  
DE MACARIO MARTÍNEZ  
U. Telef. 2213-Coop. 4597, Central

CASA ESPECIAL EN ALFOMBRAS, TAPICERÍA y MUEBLES



Juego para vestíbulo de bejuco trenzado, color laca o matizado en verde, compuesto de un sofá, dos sillones, dos hamacas..... \$ **110**

Gran Surtido  
en Cretonas  
Muselinas  
Cortinados  
de hilo  
Carpetas  
Linoleums  
Esteras  
Caminos



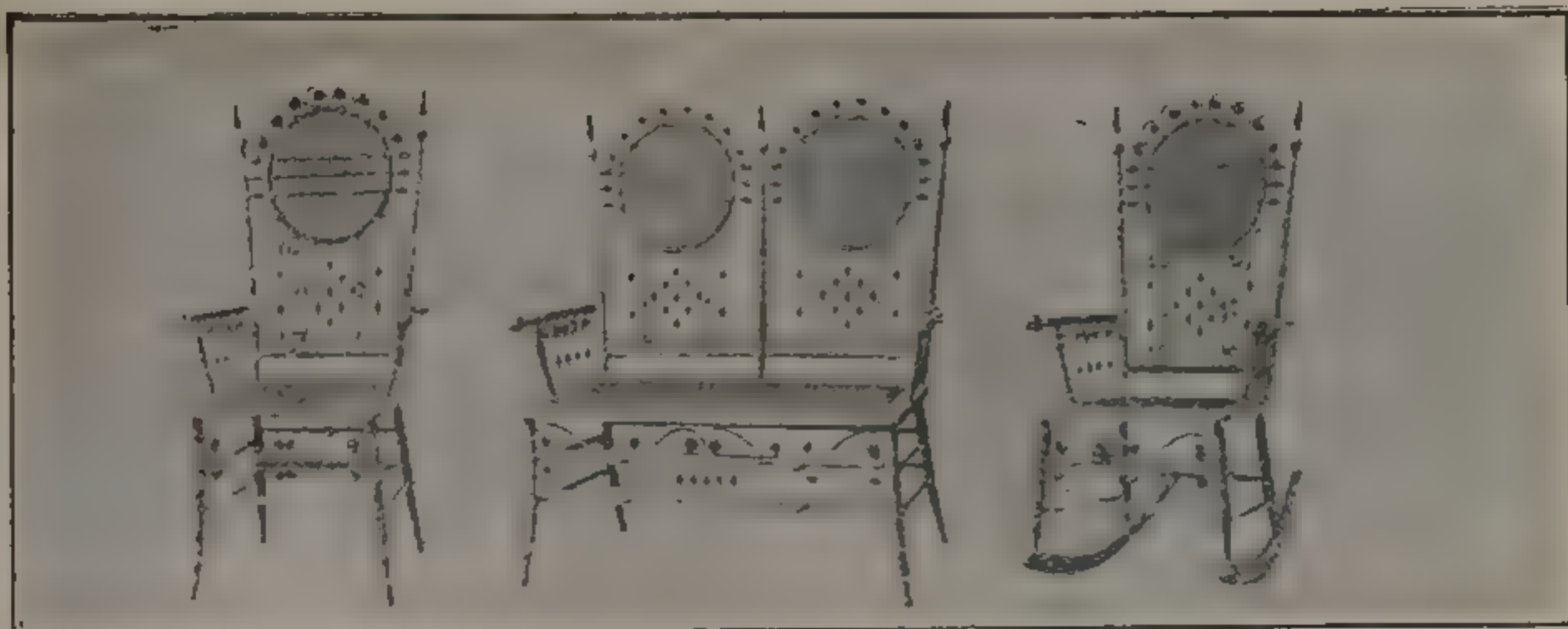
Gran Surtido  
en esterass  
por metro  
en color  
y blancas  
esteritas para  
pie de cama  
y caminos  
de estera

Pidan muestras

Estera carpetas en todos colores, de:

250 x 300.....	\$ 35.—	270 x 360.....	\$ 40.—
365 x 365.....	\$ 45.—	365 x 450.....	\$ 60.—

Pidan muestras



Juego para vestíbulo de bejuco trenzado, color laca o matizado en verde, compuesto de un sofá, dos sillones, dos hamacas y una mesa..... \$ **140**

GRAN VARIEDAD DE MODELOS DE JUEGOS DE MIMBRE, LOS MAS PRACTICOS Y ELEGANTES. CONSULTEN PRECIOS.



## Viaje de la duquesa Elena de Aosta al Africa



El rey Mzinga estrecha la mano de la duquesa.

La duquesa Elena de Aosta acaba de publicar el relato en forma de diario, de sus viajes por Africa. Es un libro ameno, esmaltado de interesantes reflexiones.

En Gordon Tree, cerca de Jártum, en el Sudán, escribe: "Hallarme bajo esta tienda, lejos de las ciudades y de las convenciones mundanas, con el espíritu en reposo y los pulmones dilatados, me parece un sueño demasiado bello para que pueda ser la realidad. Si no estuviera tan lejos de los míos, sería enteramente dichosa".

Avanza serena y llena de valor a través de comarcas poco frecuentadas. Su paso por la corte del rey negro Mzinga está relatado con comentarios amenos y agudos. La guardia de ese rey está formada por hombres de dos metros lo menos de estatura. Tiene un cuerpo de baile que no haría mal papel en Europa.

De las mujeres y de sus diversos oficios—aguadoras, cargadoras de cerveza del país, criadoras de animales, panaderas, mujeres del rey o de los soldados, de todas habla con fina observación.

La duquesa, cazadora apasionada, ha encontrado en aquellas regiones sobrados medios para cultivar sus aficiones. Al penetrar en el país del Massai lo saluda como el paraíso de la caza. También ha hecho una copiosa colección de plantas y flores, que ha colocado en cuadernos, según las reglas del arte.

En cada página del libro se ofrecen al lector cuadros sugestivos e impresionantes; después cuadritos de género, bocetos personales, reflexiones íntimas, soliloquios que forman de este "Diario Africano" un libro quizá único en su gé-



Porteadoras de cerveza indígena.





# La inmensa utilidad de la Historia del Mundo en la Edad Moderna

Del mismo modo que el estudio conduce a la victoria, la ignorancia lleva a los hombres a la miseria y al aislamiento social.

## LA FACILIDAD DE UNA ADQUISICIÓN

La HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA, la obra más completa que se conoce, la única, en fin, que responde a todas las exigencias, puede usted adquirirla en condiciones tan económicas, que no es posible dejar de interesarse por la posesión de esta obra monumental.

El precio señalado por LA NACION pone al alcance de todos el medio de adquirir esta obra, que puede ser para usted de una utilidad extraordinaria.

Por sólo \$ 12 al contado y unas cuantas mensualidades más, que pagará usted sin advertirlo, puede adquirir LA HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA y un magnífico mueble vertical de roble.

Pocas personas habrá en la República, que ejerzan alguna profesión o empleen su actividad en un negocio cualquiera, que no puedan distraer de sus gastos generales la insignificante suma de 40 cen-

tavos diarios, durante un período de tiempo relativamente corto.

Esa modesta cantidad basta para poseer la obra histórica más importante que se ha publicado hasta el día, una obra que ha de serle muy útil y que puede influir ventajosamente en su porvenir; porque un hombre ilustrado, que conoce el pasado y el presente, tiene una inmensa ventaja sobre aquellos que lo ignoran.

Un pequeño sacrificio, una privación insignificante, bastará para adquirir esta obra, única editada en idioma castellano, que adornará su hogar y dará la medida de su cultura.

Decídase usted pronto, porque estas oportunidades son muy raras y no se presentan siempre.

No olvide usted que después del 15 DE ENERO pagará usted \$ 300 por lo que ahora puede adquirir por \$ 12 y unas cuantas mensualidades.

### REMITASE ESTE CUPON

Señor Administrador de LA NACION.

San Martín, 344 — Buenos Aires.

Deseando conocer más detalles acerca de la HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA que ustedes ofrecen, les ruego se sirvan mandarme el folleto descriptivo. P.

Nombre . . . . .

Profesión u ocupación . . . . .

Dirección . . . . .



# VIAJE DE LA DUQUESA ELENA DE AOSTA AL AFRICA



Jirafa herida por la duquesa en el Massai.



La duquesa en su campamento de Gordon Tree.

nero. La mano que lo ha escrito ha obedecido al dictamen de la verdad objetiva y a los impulsos de un espíritu superior que, ante las inmensas bellezas contempladas y sentidas, donde ninguna gentil criatura europea había penetrado aún, exclama justamente: "Sólo las cosas dejadas como Dios las hizo, tienen el secreto de hablar al corazón".



**P**OR su elaboración esmerada, por sus calidades tan eminentemente favorables a la buena higiene del cutis, por su delicada fragancia, en ningún tocador debe faltar el ::

## Talco Parisiën

sin rival para la "toilette" de las señoras y los niños

**SUAVIZA y REFRESCA** calmando en seguida toda irritación de la piel

Únicos depositarios: Droguería de la Estrella Ltda. Defensa 229, Buenos Aires y sus sucursales.



## En el sepulcro de Verdi



Los "vitraux" artísticos en la capilla de la Casa de Reposo para Músicos.

El Consejo de la Casa de Reposo para Músicos, a fin de solemnizar el centenario de Verdi y para que de la memorable fecha quede en la casa un perenne recuerdo, resolvió adornar con artísticos "vitraux" la capilla que está sobre la cripta donde reposan los restos del gran maestro. El encargo fue conferido a J. Beltrani, de Milán, que ha terminado su labor con gran acierto. En la ventana central está representada Santa Cecilia, patrona de los músicos, sentada sobre un trono de oro, en actitud extática y teniendo en las manos el símbolo de la música. En torno de la figura hay ramos floridos de rosas encarnadas, símbolo del martirio. Debajo está la inscripción conmemorativa del centenario. Las dos ventanas menores llevan en el centro una media figura de angel cantante y ramos de laurel y olivo, rodeados de lazos con inscripciones apropiadas.

# Pruebe y se convencerá que el Te Aguila

ES EL MEJOR

Se vende en todos los  
almacenes, en latas de  
1/8, 1/4, 1/2, 1 y 6 libras



Importadores:  
Schelp y Schelp



# ¡¡OFERTA EXCEPCIONAL!!



N. 1. Traje de brin rayado, azul y blanco o punzó y blanco, cuello blanco con guarda de brines de color liso azul o punzó, cinturón de brin rayado, colores firmes, para niños de 2, 3 y 4 años, a

\$ 2<sup>90</sup>

N. 2. Traje de brin rayado, azul y blanco o punzó y blanco, cuello, puños y corbata de brin azul o punzó con cintas blancas, colores firmes, para niñas de 2 a 12 años, a

\$ 3<sup>20</sup>

N. 3. Traje de brin rayado, azul y blanco o punzó y blanco, cuello, puños y corbata de brin azul o punzó con cintas blancas, para niños de 2 a 10 años, a

\$ 2<sup>90</sup>

N. 4. Delantal kimono de brin rayado azul y blanco o punzó y blanco, con guardas y galón fantasía, colores firmes garantizados, para niños o niñas de 1 a 8 años, a

\$ 1<sup>25</sup>

**SOMBREROS** FORMA CHAMBERGO EN BRIN RAYADO AZUL Y BLANCO O PUNZO Y BLANCO A \$ 0.90

**ATENCIÓN** — Estos precios regirán sólo hasta el día 29 del corriente mes  
**“AL PALACIO DE CRISTAL”** VICTORIA esq. CHACABUCO  
 BUENOS AIRES



# GONZALEZ Y H<sup>NO.</sup>

BELGRANO 2970

## LA COCHERÍA DE MODA



Servicios Fúnebres :: Carruajes de Remise :: Automóviles

UN SERVICIO DE INDISCUTIBLE CORRECCIÓN

**==POR \$ 150==**

Cajón negro grabado, sin plomo.

Capilla ardiente, con 4 plantas.

Fúnebre a 4 caballos.

**UN** coche de duelo.

**CINCO** coches de primera.

Sepultura.

Otra CATEGORÍA, convencional

LA CASA NO CIERRA DE NOCHE

Llamar a toda hora.-Teléfonos:

UNIÓN 131, MITRE

COOP. 186, OESTE

Aceptamos los pagos, por cuotas, de los Servicios Fúnebres, dándonos garantías a satisfacción.



Si volviera el miriñaque



Lo que se vería.

**CIGARRILLOS**  
**SOCIALES**  
DE 20 CTS  
AHORA 10 CTS

**MARCA LIEBE**  
**NO FORMA PARTE DEL PRODUCTO**



## Las medidas de capacidad en el Antiguo Testamento

Las excavaciones emprendidas en el monte Sion por los Padres Asuncionistas de Jerusalén han producido resultados muy notables, que pueden fijar muchos puntos de la historia de los judíos, sobre todo en lo que concierne a la equivalencia de las medidas de capacidad, tan frecuentemente mencionadas en la Biblia y que se prestaban a muchas confusiones.

Cuando se habla, por ejemplo, de un tributo de 100 talentos de oro o de una contribución de 1.000 talentos de plata, es difícil ponerse de acuerdo sobre la equivalencia moderna de estas sumas, porque los hebreos poseyeron varios sistemas de pesas y medidas. Y hay razones para creer que adoptaron un sistema enteramente nuevo a la vuelta de la cautividad de Babilonia, en el año 606 antes de J. C.

El libro de Ezequiel, hablando de las medidas de capacidad para líquidos, dice: "El 'ephah' y el 'bath' serán la misma medida: así, el 'ephah' contendrá la décima parte de un 'homer' y el 'bath' lo mismo; de modo que el 'homer' será la unidad de medida".

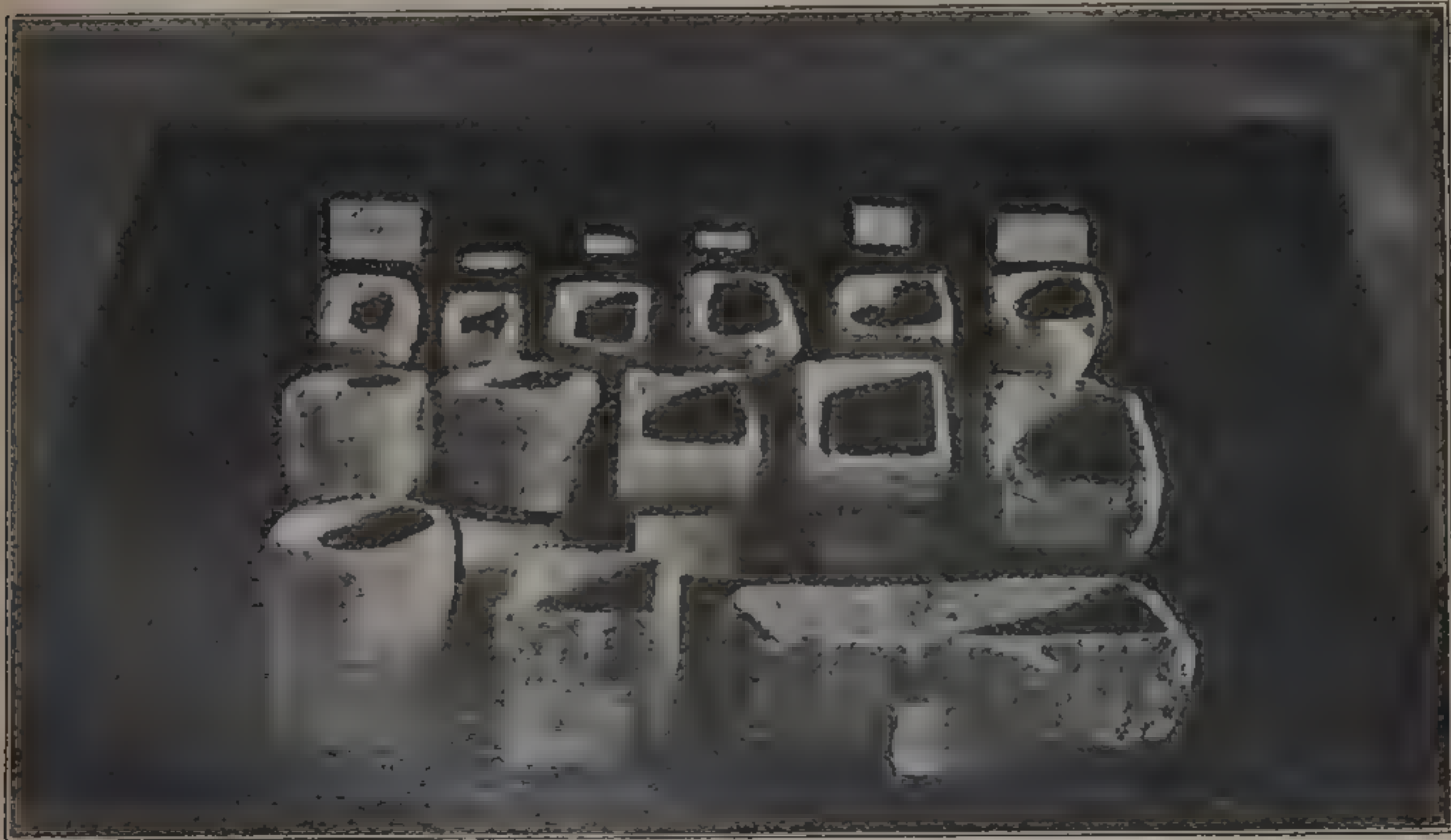
Sabíase, además, que el volumen de un 'ephah' o de un 'bath' era igual al volumen de agua del peso de un talento adoptado después de la cautividad, y que pesaba exactamente la mitad de un talento del tiempo de Salomón. Cuando se descubrió un talento-patrón, que se conserva hoy en Santa Ana de Jerusalén, se hizo más fácil explicar ciertos pasajes de las Escrituras.



Medidas de capacidad hebreas, halladas en el monte Sion. Serie de los "bath" y de los "ephah".

Los Asuncionistas han descubierto una serie de vasos de igual forma y distintas dimensiones, que no son más que medidas de capacidad. Los hay de 20 litros, 15, 10 y 5 litros. Probablemente se aplicaban al pago del diezmo religioso.

Se han hallado también medidas de capacidad para granos, formando una colección compuesta de 14, que son divisiones y múltiplos del "gomor", que equivalía a tres litros y medio. Las medidas descubiertas son: de  $\frac{1}{2}$  de gomor;  $\frac{1}{3}$ ,  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{5}$ , 1 gomor; 1  $\frac{1}{2}$ , 1  $\frac{2}{3}$ , 1  $\frac{3}{4}$ , 2 gomores, 3, 4, 5 gomores o medio "ephah" y 8 gomores. Probablemente estas medidas eran empleadas para la venta del trigo a los fieles que pagaban el diezmo de mercaderías. Con estos descubrimientos quedan disipadas las dudas que acerca de las medidas hebreas tenían aún los comentaristas bíblicos y que hacían confusa la interpretación de varios pasajes de los libros sagrados.

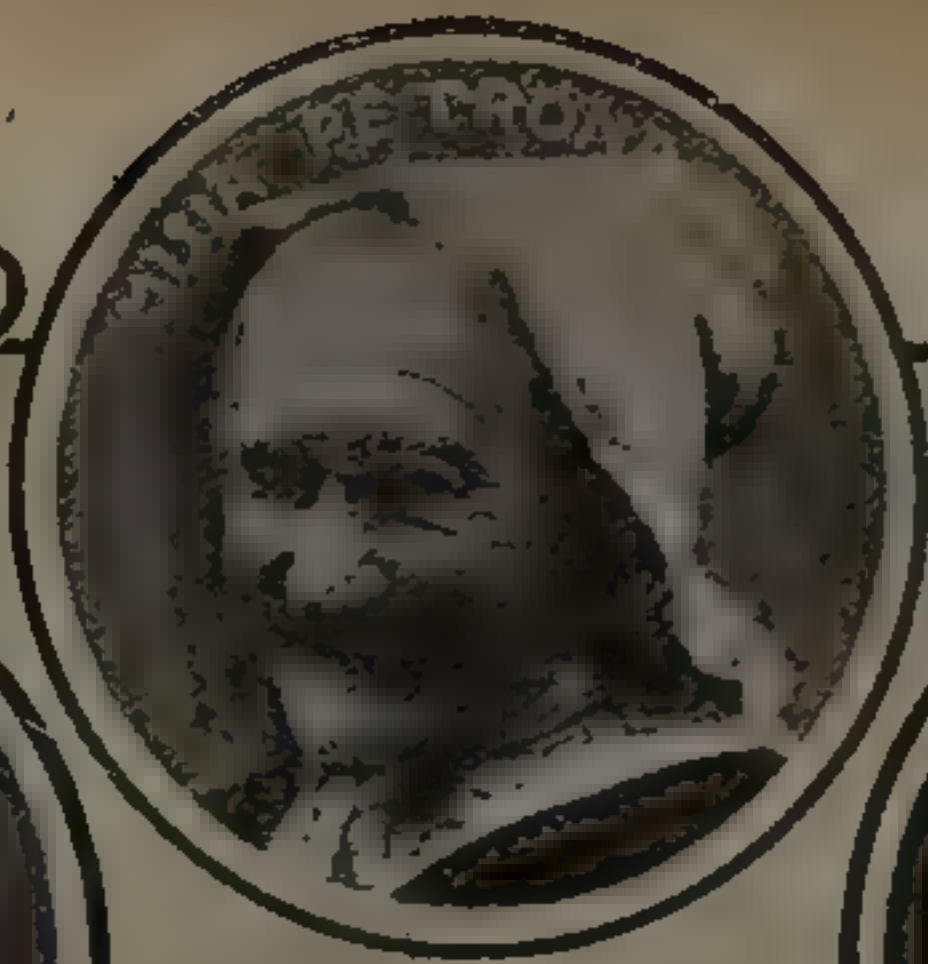
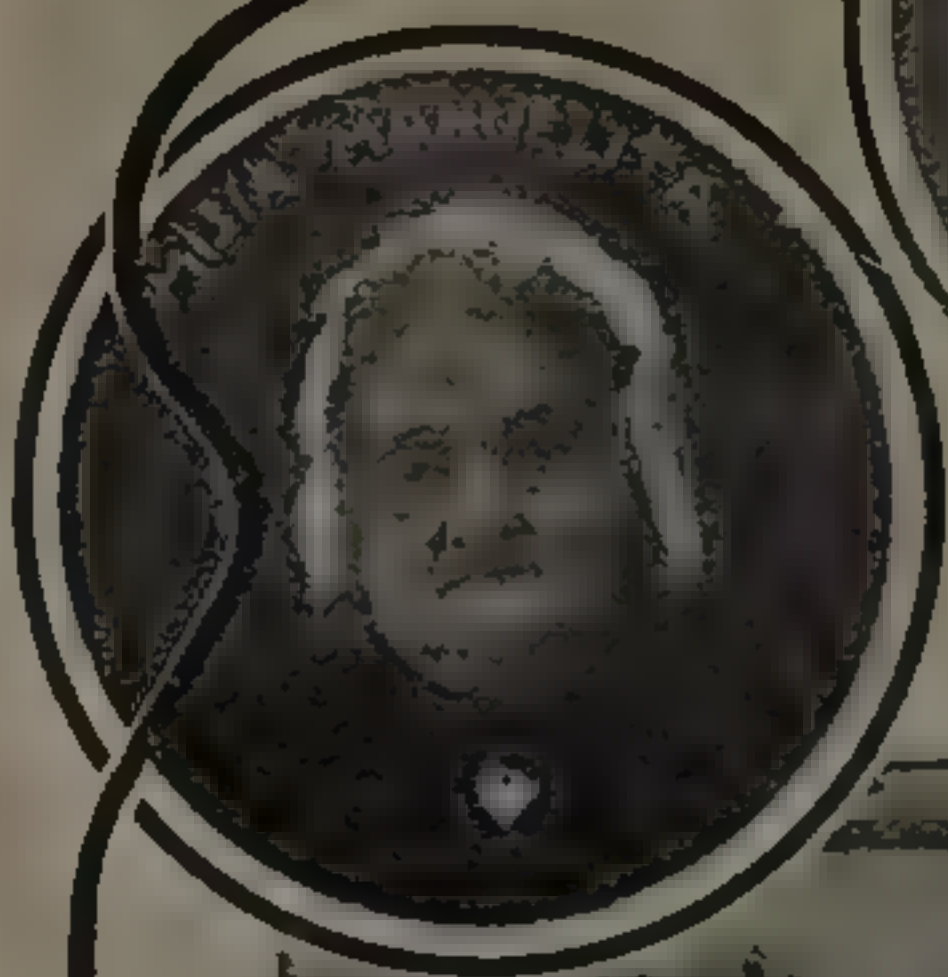


Otra serie de medidas de capacidad: múltiplos y submúltiplos del gomor.



EL JURADO QUE  
DECLARÓ AL

EL PRIMERO  
DE LOS ACEITES



Pruebe usted el rico aceite MO y se convencerá de que por su paladar exquisito, su aroma suave de selectas olivas frescas y su tipo permanente, es el mejor de los privilegiados aceites italianos.

El aceite MO es el predilecto del refinado gusto francés, cuyo mercado conquistó.

Unicos importadores:

BARGIELA, FOSADAS y Cía., Alsina, 970.

PÍDALO A SU ALMACENERO



## La Cocina

Truchas rellenas a la mejicana. — Limpias y escamadas, rellénense con almendras mondadas y partidas, aceitunas, pimientos en conserva, cebolla y perejil, todo ello muy picado y sazonado con sal, pimienta, orégano, alcaparras, aceite MO y vinagre. Cubranse de miga de pan rallado, sal y pimienta; rocíense con el mismo aceite y, envuélta cada trucha en un papel untado con manteca, pónganse en las parrillas al fuego, dándoles vuelta para que la cocción resulte igual. Sirvanse sin desempapelarlas.

Del libro de la Condesa de Pardo Bazán.



## El terreno baldío



La otra mañana, al volver tranquilamente de tomar mi aperitivo, tuve en mi casa un espectáculo espantoso. Mi mujer, en medio de los muebles esparcidos, estaba con el moño deshecho, los vestidos en desorden y se secaba con un pañuelo el rostro surcado por desgarraduras largas y sinuosas. Su furor era capaz de aterrar a un héroe.

—Ahí tienes—me dijo rechinando los dientes;—¡es tu infame animal el que me ha hecho esto!

Mi infame animal no tiene gran cosa de mío; es la gata Zoe, un bicho goloso, sucio, ladrón, maniático, arisco y feo, al que yo no puedo sufrir y al que mi mujer adora.

Mientras yo tomaba mi ajeno—pongamos dos—se le ocurrió a Zoe robar una costilla. Mi mujer la quiso corregir, y el resultado fué desastroso; por poco muere bajo las uñas del furioso animal.

Terminada la relación, mi desfigurada mujer gritó:

—¡Esto no puede quedar así! Mata a ese inmundito ser, tíralo a la calle, regálalo, ¡no lo quiero ver más!

Me apresuré a obedecer; pero como no soy sanguinario, me contenté con meter a Zoe, no sin trabajo, en una cesta y largarla en un terreno baldío inmediato.



Por la tarde, calmada su exaltación, mi mujer estaba melancólica y casi dulce.

Compró el hígado, como de costumbre, y de pronto me pidió que la llevase al terreno donde dejé la gata.

—¡Zoe! ¡Zoe!—gritó.

El bicho acudió, comió el hígado y se retiró dignamente.

—El pobre animal—dijo mi mujer—está herido en su dignidad, y no seré yo quién lo repuebe.

Poco a poco mi mujer se fué llevando al terre-



no baldío una porción de muebles, hasta mi sillón de mimbre. Y me declaró que, en adelante, almorzaríamos allí, porque no tiene corazón para comer lejos del pobre animal.

Protesté. Pero me llamó verdugo y asesino, diciendo que la culpa de todo es mía, por haber herido la altivez de la noble gata.

Después de una reyerta, mi mujer se fué a vivir con la gata al terreno baldío.

Pasé tres días de beatitud. Pero al cuarto día



se desencadena un temporal espantoso y se presentan en casa mi mujer y Zoe, ambas caladas hasta los huesos y mirándome con indignación. Los muebles estaban medio perdidos.

La verdad, me dan tentaciones de mudarme al terreno baldío con lluvia y todo. Aunque tal vez fuese mejor tomar un pasaje para California.

BERNARDO GERVAISE.



## La tumba de Julieta



Viajeras dejando sus tarjetas en la tumba de la amante de Romeo.

Los románticos amores de Julieta y Romeo, los célebres amantes de Verona, han dejado en la tradición un rastro imborrable.

La tumba de Julieta, existente en los jardines del Orfanato de Verona, es una de las curiosidades que se enseñan a todos los turistas apenas llegan a la clásica ciudad italiana.

Como tributo a la bella enamorada, todas las mujeres que van a visitar su tumba, dejan en

ella su tarjeta. Esto es un bello homenaje al amor, puesto que los turistas no ignoran que la llamada tumba de Julieta, de mármol rojo, no fué en sus tiempos sino una pileta de lavar según ha afirmado Mr. J. D. Symon. Otro escritor, el doctor G. C. Williamson destruyó también la leyenda en este punto.

No obstante las opiniones de ambos investigadores, sigue rindiéndose el poético homenaje.



PARFUMERIE

# L. T. PIVER

PARIS

Maison fondée en 1774



LOTIONS, POUDRE DE RIZ, EXTRAITS:

LE TREFLE INCARNAT

ROSIRIS

AZUREA

SAFRANOR

AETERNA

FLORAMYE

POMPEIA

VIVITZ

LE GUI NOUVEAU

ESPERIS

LOTIONS: Violette, Rose,  
Jasmin, Lilas, etc.

ASTRIS

Poudre de riz REINITA

Scarabée

ILKA

Velivole





# AGUA NUPCIAL

DEL DR. SILVIO BOARI

El verano suele quitar al rostro quizás sus mejores atractivos. Quanto más delicado y sutil, más expuesto está a las inclemencias del ambiente. Lo mismo en las playas que en la ciudad y las serranías, la influencia del sol y del viento le son perjudiciales. Sin embargo, estos inconvenientes pueden evitarse mediante un poco de previsión. Teniendo en el tocador o en la valija de viaje un frasco de Agua Nupcial, el verano se hace propicio a la conservación del cutis. El uso de este precioso producto es de tal eficacia, que aun en las costas de mar o en medio de la inclemencia estival del campo, favorece al rostro, mejorando sin cesar el cutis, ya sea privándolo de impurezas y paspaduras o comunicándole esa tersura aterciopelada, que tanto distingue a las señoras que usan el Agua Nupcial. A fin de afirmar los efectos maravillosos del Agua Nupcial, debe usarse el Jabón Nupcial, preparado con los mismos elementos y la misma prolijidad.

Una larga y continuada experiencia ha venido demostrando que, para conservar y mejorar el cutis, nada hay que supla el Agua Nupcial.

Su acción preciosa se exterioriza diversamente, según la naturaleza de la tez a que se aplica. Si se tratase de una demasiado seca, la suaviza y le imprime una flexibilidad admirable. Si por el contrario, se trata de un cutis grasiento, lo despoja de su untuosidad, morigerando su brillo, comunicándole un aspecto agradable. Las asperezas de la tez desaparecen, pues, por completo, especialmente aquellos barritos y puntos negros que tanto afean a un rostro.

No influye con menos eficacia el Agua Nupcial en la coloración de la tez, ya sea moderando un tono demasiado pronunciado, ya avivando un tinte ingratamente pálido.

El uso frecuente del Agua Nupcial, no permite envejecer una fisonomía. Tales virtudes son dignas de una prueba, a la que debe someterse toda dama de buen gusto, si en realidad quisiera hacer perdurable su juventud y su belleza. Y nada es tan precioso



para alcanzar estos resultados como los elementos que concurren a la preparación del Agua Nupcial, como lo vienen afirmando la palabra elogiosa de las más caracterizadas damas de nuestra sociedad y de las más grandes artistas que, no obstante su corta actuación entre nosotros, han tenido tiempo de evidenciar sus virtudes.

Depósito: **DROGUERÍA ALEMANA** — **Piedras 170**  
EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS



Dad regalos a los niños



LA PATRONA (al pensionista).—Ya tiene la pieza bien limpia. Ahora, haga el servicio de no ensuciarla al momento.



EL CHICO.—Este señor no me da ni un cobre. Lo voy a arreglar.



EL PENSIONISTA.—Después del reposo hay que estudiar, porque se aproxima la época de los exámenes.



LA PATRONA (furiosa).—¡San Caralampio bendito! ¡Para esto he limpiado la pieza con tanto trabajo! ¡Hoy mismo se marcha usted de mi casa!

¿SUFRE V.D.

DEL ESTÓMAGO?

¿No tiene usted apetito? ¿Digiere con dificultad? ¿Tiene gastritis, gastralgia, disentería, úlcera del estómago, neurastenia gástrica, anemia con dispepsia, una enfermedad del intestino? Después de las comidas, ¿tiene eructos agrios, gases, pirosis, vahidos, pesadez de cabeza, sofocación, opresión, palpitaciones al corazón? ¿Tiene usted

**DISPEPSIA**

y dolores al vientre, a la espalda, vómitos, diarreas? ¿Se altera con facilidad, está febril, se irrita por la menor causa, está triste, abatido, teniendo por la noche sueño agitado? ¿Ningún remedio, ningún régimen ha podido curarle? Tome

**STOMALIX**

SAIZ DE CARLOS

y recobrará la salud.

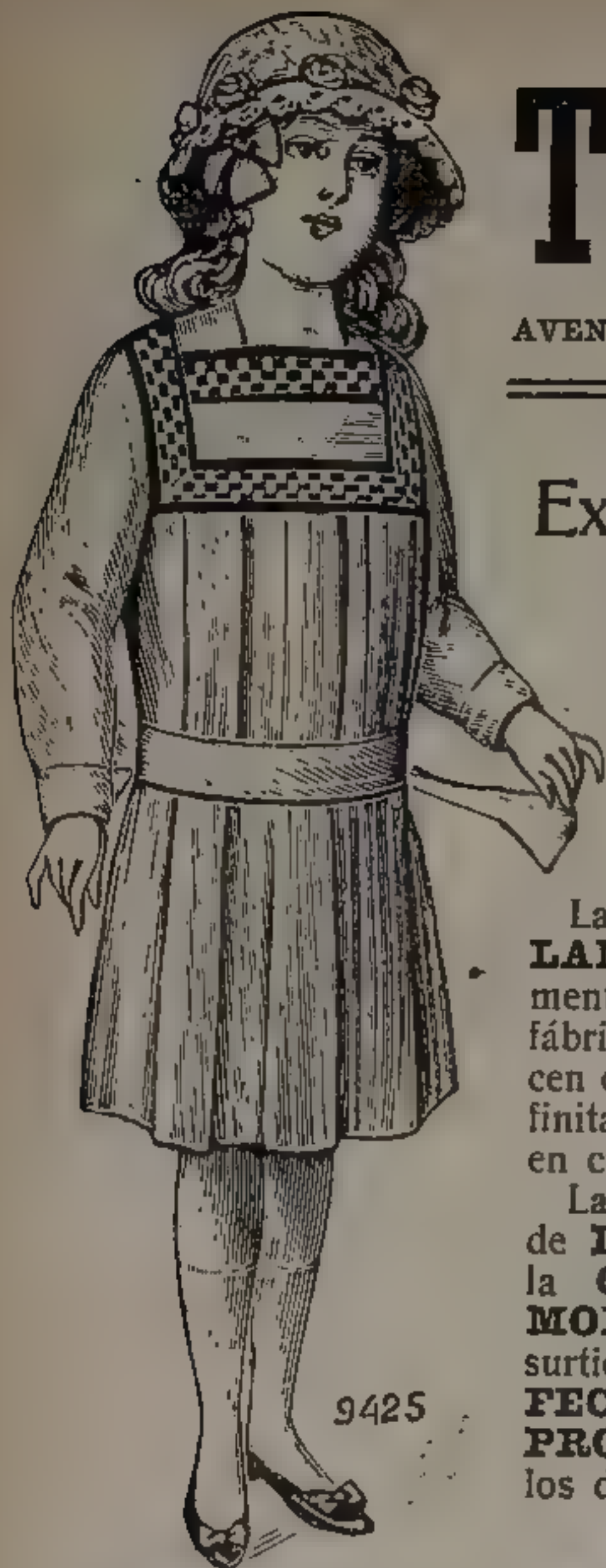
VENTA: FARMACIAS y DROGUERÍAS  
Pidan folleto gratis al único concesionario

CARLOS S. PRATS  
RIVADAVIA 1255 — BUENOS AIRES



# Tienda EL SIGLO

AVENIDA DE MAYO, PIEDRAS y RIVADAVIA. U. Telef. 435, Avenida



## Excepcional surtido en DELANTALES

PARA SEÑORAS Y NIÑAS

Las grandes remesas de **DELANTALES** recibidos directamente de las más importantes fábricas de Berlín y Bruselas, hacen que nuestros precios sean infinitamente **MÁS BAJOS** que en cualquiera otra casa.

La extraordinaria venta anual de **DELANTALES** se debe a la **GRAN VARIEDAD DE MODELOS** que componen nuestro surtido. A la **EXCELENTE CONFECCIÓN** y **MEDIDAS BIEN PROPORCIONADAS**, hasta en los de más ínfimo precio.



## ¡3 MODELOS! DE OCASIÓN!

N.º 9425. Delantal para niñas en percal fantasía, con galón impreso, estilo japonés.

Largo etms.: 45

Precio... \$: 0.95

50	55	60	65
1.10	1.25	1.40	1.55

70	75	80	85
1.75	1.95	2.15	2.35

90	95	100
----	----	-----

2.55	2.75	2.95
------	------	------

N.º 9282. Delantal para niñas en brin rayado, con cuello y cinturón de fantasía, marino y punzó.

Largo etms.: 45

Precio... \$: 1.05

50	55	60	65
1.20	1.35	1.50	1.70

70	75	80	85
1.90	2.10	2.30	2.50

90	95	100
----	----	-----

2.70	2.90	3.10
------	------	------

NOTA. — La casa cuenta con un nuevo departamento, recién instalado, con las últimas novedades de **CALZADO** para señoras y niñas.

CIBRIAN Y LOPEZ.

N.º 4612. Delantal para señoras en percal rayado, azul marino con vistas punzó, todos los talles.

¡Ocasión!..... \$ **3.80**





## La industria de la perla



Una hermosa perla.



Perlas y adornos de madreperla.

La explotación de las perlas es a la vez una gran aventura y una gran industria, teniendo sus aspectos novelesco y comercial. Conviene disipar una ilusión, que existe a este respecto, suponiendo que sólo la busca de las perlas constituye la industria; pues con la busca sola apenas si se recompensaría el trabajo. La madreperla es lo que forma el negocio, en que puede invertirse un capital, pues sólo un cinco por ciento de las madreperlas recogidas en un banco de perlas contiene el producto de la madre y todavía la proporción de perlas con valor comercial es pequeña.

Si se echase a perder una perla para satisfacer nuestra curiosidad, veríamos con el microscopio, como nú-



Abriendo las madreperlas.

cleo, el cuerpo muerto de un pequeño organismo que una vez irritó a la ostra. Esta, para detener la irritación, lo enterró vivo, depositando a su alrededor capas sobre capas de substancia perlina. En vez del organismo, el agente irritante puede ser un granito de arena, un trocito vegetal o cualquier otro cuerpo extraño.

Las perlas y las ostras perleras se encuentran en vastas extensiones de los mares tropicales y, una vez que el buceo sea practicable a más profundidad, se recogerán en extensiones mayores aún. Actualmente la industria está confinada a las aguas poco hondas cercanas a la tierra.

En la Australia Occidental, la indus-



La cubierta de un barco de la industria perlera.



Flota de barcos dedicados a la industria.



# A nuestros lectores

Señor administrador de P B T- Piedras 150, Bs. As.

Remítale la suma de treinta pesos m/n. Sirvase mandarme los dos tomos de **La República Argentina en su Primer Centenario.**

Nombre .....

Dirección .....

Si desea usted conocer a fondo los progresos de su país en sus primeros cien años de vida libre, remítanos usted el cupón acompañado de \$ 30, y recibirá franco de porte esta joya.



Esta HERMOSA OBRA, compuesta de

## DOS TOMOS

lujosamente encuadernados en relieve, en tela y oro, profusamente ilustrada e impresa en varios colores y cuyo precio es de \$ 100 m/n, es ofrecida a nuestros lectores por \$ 30 m/n.

1335

páginas con texto  
y grabados.



## LA INDUSTRIA DE LA PERLA

tria florece por toda la costa del noroeste, teniendo como centro a Broome y las aguas de sus cercanías.

En los primeros tiempos de la industria, el buceo para recoger las perlas se efectuaba por indígenas desnudos; pero hoy es una ciencia de complicado mecanismo. Se usa el equipo completo del buzo y la operación se practica desde barcos de diez a catorce toneladas. En la Australia Occidental, que exportó el año pasado perlas y madreperlas por valor de 600.000 libras esterlinas, hay centenares de esas embarcaciones.

El buzo, agente de la mayor importancia en esta industria, es por lo general japonés. Los únicos blancos que figuran en la explotación son los dueños de las embarcaciones y los que abren las madreperlas.

La embarcación navega a vela hasta llegar a los bancos perleros, donde permanece de abril a noviembre. Al romper el día, baja el buzo, que por lo general sigue la corriente, avanzando con la misma el barco. Cuando la corriente va a razón de siete millas por hora, el buzo recoge las ostras sin poder volver atrás, las coloca en su canasto y luego hace señales para que lo icen.

El mayor enemigo del buzo es la parálisis, la cual se produce por no tenerse cuidado al sacarlo del agua. El buzo debe ser subido primeramente sólo hasta cierta distancia de la superficie y mantenido allí, donde deberá agitar vigorosamente brazos y piernas para avivar la circulación facilitando la eliminación del exceso de nitrógeno que contienen los tejidos de su cuerpo.



Buzo perlero trabajando en las aguas de la Australia Occidental y otro agitándose más arriba, para eliminar de su cuerpo el exceso de nitrógeno.

# TOS CONVULSA



y todas las toses de los niños  
desaparecen rápidamente con el

## Jarabe Negri

de sabor agradable y de efecto seguro

EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

Unicos depositarios: Droguería de la Estrella Ltda., Defensa 229. — Buenos Aires.



# CIGARRILLOS

## MISTERIO



### 20 Y 30 CENTAVOS







FUNDADOR Y COLABORADOR:

EUSTAQUIO PÉLLICER

SEMANARIO ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 8 A 80 AÑOS)

DIRECCION Y ADMINISTRACION: PIEDRAS 150

ADMINISTRADOR:

CÉSAR MAUREBO

Año X

Buenos Aires, 22 de Noviembre de 1913

N.º 469

## La operación a Ugarte



*El paciente:—Doctor, ¿se reproducirá el forúnculo?*



# Charlas del pebete



La vida intensa es una gran cosa; pero requiere facultades de absorción, locomoción, ubicuidad y gastropotencia, que no están al alcance de todas las fortunas metálicas ni fisiológicas.

Aquí estuvo diez días el coronel Roosevelt, hombre intenso, ex presidente de los Estados Unidos, y hasta lector de Carlyle en sus ratos de ocio. A pesar del poco aprecio en que tiene a los escritores, también escribe; no puede ver a los que llaman "críticos", siguiendo a Carlyle, y sin embargo, no deja de criticar lo que le disgusta, en lo que hace muy bien, porque sin poner faltas a personas, partidos o instituciones, pronto se acabaría la conversación y no habría conferencias posibles.

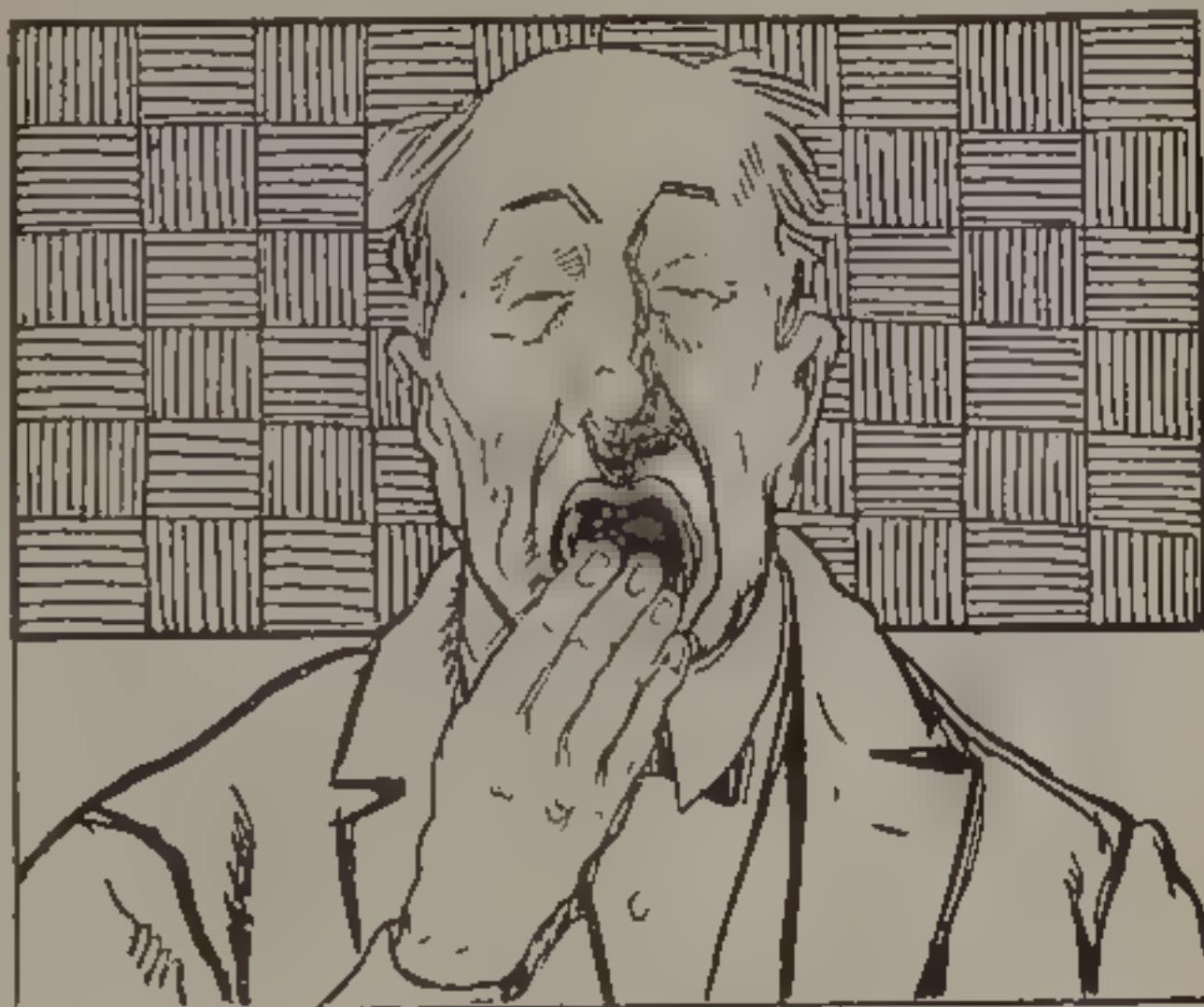
En esos diez días, el jefe de los "roughriders", ha hecho frente a dos docenas de banquetes, a más de cuarenta recepciones, algunas—¡oh aburrimiento infinito!—de museo y universidad, que son más pesadas que el platino y más indigestas que el cemento armado; lo han llevado en automóvil de un lado para otro y de éste para los demás; ha escuchado a Zeballos, a Frers y otros señores, y todo lo ha encontrado bien, o por lo menos así lo ha dicho, y cuando parecía haber batido el "record" de las indigestiones y del movimiento continuo, lo han llevado a las provincias para que siga la farra. Pero todo esto no es más que hacer boca. Luego tiene que ir, por el Paraguay, Bolivia y medio Brasil, en automóvil, a caballo y a pie, a cazar alimañas en las selvas del Amazonas; después franqueará ese río en bote o a nado, y por úl-

timo, atravesando zonas casi desconocidas, pero muy extensas, de las que tal vez vaya levantando planos para hacer algo útil, llegará hasta la Guayana, región pantanosa, plagada de reptiles y de fiebres, para pasar a la capital de Venezuela, donde tarde o temprano encontrará un barco que lo lleve a Panamá.

Uno de esos andarines que ganan su arrastrada vida recorriendo el mundo a pie, tardaría quizás tres o cuatro años en hacer ese recorrido; pero el hombre intenso es capaz de llenar todo el programa en medio trimestre. Yo no me atrevería; prefiero que me llamen crítico y buscar mi comodidad; porque, francamente, entre esa vida intensa y la de un forzado, maldita la diferencia que encuentro.

Enseñaron a Roosevelt nuestros optimates—que son los optimistas de encargo—todo lo que les pareció digno de ser mostrado, menos al presidente titular. Ahora sí que no me la da don Indalecio; cuando ni siquiera se ha podido apañar una entrevista de un cuarto de hora con don Roque... cuando se ha tenido que renunciar a ese golpe de efecto...

Y ya estamos otra vez solos, sin visitante insigne a quien obsequiar y que nos elogie de



paso. El museo de sociólogos, más o menos agrónomos y pecuarios, que nos trajo al gran coronel, debería darse prisa en buscar un reemplazante sensacional, por ejemplo, el sultán de Joló, el general Huerta o Yuan-Shí Kai; alguien capaz de absorber la atención pública durante un par de semanas e impedirnos el hacernos cargo de las cosas, reflexionar y caer en la postración. Creo que esas visitas de extranjeros ilustres, bien administradas, hasta podrían ser un hábil recurso gubernamental.

Abandonados a nosotros mismos nos quedan, en efecto, muy pocas distracciones. La Cámara de Diputados no se reúne de ningún modo. Los ministros siguen el ejemplo de los legisladores: de modo que la vida pública desaparece y apenas si queda un poco de vida privada.

Hay el recurso de hablar de la cosecha, pero el tema se agota pronto y los productos también. Del presidente no se sabe qué decir, y el mismo don Indalecio se va convirtiendo en una figura borrosa. Urge, pues, que se nos traigan ejemplares curiosos y que nos den conferencias Enver bey, Moini-Lunga o alguna sufragista de acción: si no, estamos condenados a una epidemia de bostezo crónico.

P B T.







## Aniversario de la República del Brasil



En la recepción de la legación brasileña por el 24.º aniversario de la proclamación de la república.

### LICEO NACIONAL DE SEÑORITAS



Grupo del "lunch" ofrecido en el Plaza Hotel al personal docente del liceo, por las alumnas que terminaron este año sus estudios.



# Gaetano Cavalli

EL ACTOR MILANES DE BUENOS AIRES

Hace veinte años, aproximadamente, que Cavalli se pasea por los escenarios de Buenos Aires, exhibiendo sus admirables condiciones en el arte de hacer reír, en el cual es maestro. Lo hemos visto trabajar en el San Martín, Odeón, Argentino, Mayo, antiguo Olimpo, en el Doria, hoy Marconi, y por último ha venido a "desenjetar" el Moderno, donde desde que él puso los pies en el escenario ha desaparecido la "jetta", que la superstición de los cómicos achacaba pura y exclusivamente al teatro.

El caso de Cavalli es curiosísimo: hace veinte años, casi sin pasar uno por alto, que aparece en alguno de los escenarios citados (en estos últimos, fueron el Marconi y el Moderno), y hace veinte años que nos presenta el mismo repertorio, y sin embargo, el público va "a ver a Cavalli". Esa es la única verdad. Cavalli, en sus clásicas creaciones del "Massinelli", "Signor Pistagna", etc., es lo que nos interesa, porque sus tipos, a pesar de ser siempre los mismos por su caracterización, varían continuamente, con su genial y gracioso "morcilleo". Y lo que tiene más mérito aún, es que Cavalli ha impuesto en Buenos Aires un teatro absolutamente regional milanés, y la mayoría del público que concurre a sus representaciones, no es ni siquiera italiano.

Fuimos a verlo al Moderno.—Amigo Cavalli. No siempre hemos de venir a aplaudirle. Alguna vez también hemos de molestarle. Hoy vengo en tren de reportaje.

—¿De reportaje? Hoy va a ser imposible. Espere algunos días a que me desocupe un poco. Ahora me es absolutamente imposible, estoy muy atareado con los ensayos, y no tengo ni tiempo para descansar.

Cavalli habla en una forma bastante cómica, no sólo por la ensalada que hace con las tres lenguas de que usa al hablar, sino porque es un hombre "terriblemente" distraído, y esto le hace decir muchas incongruencias.

las formaciones de compañía, lo enloquecen.

Además, los "dolores de cabeza" que deparan

A los pocos días volvimos a ver a Cavalli. Apenas nos reconoció, y cuando le recordamos la promesa que nos había hecho, días antes, nos contestó:

—¡Ma, qué!, ¡ma, qué! La mia storia è una cosa que non interessa a nesùn. Usté comprende. Todo il mundo me conoce demasiado. ¡Tanto años aquí!, ¡Se cuasi son piú argentin que italiani! Además, le date, ¿cómo dicen ustedes?

—Las fechas.

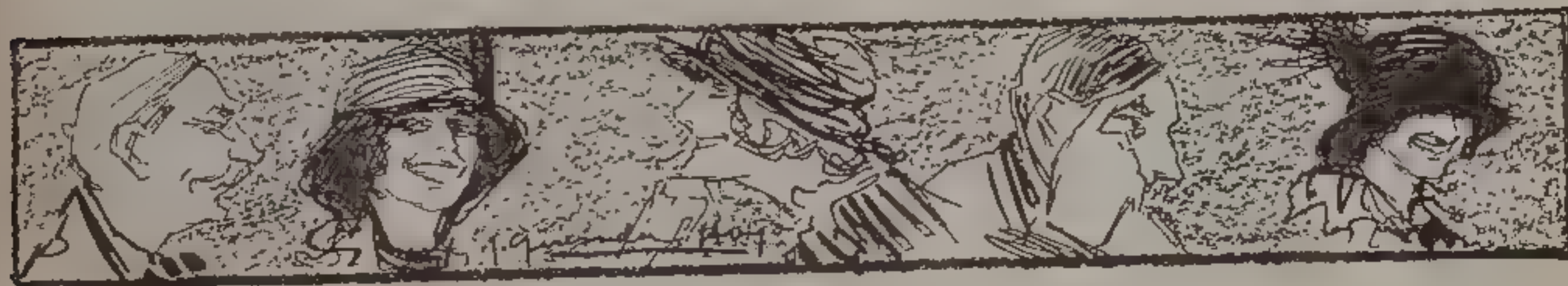
—Ecco, le fechas, l'istoria e tudas esa macanas, ma son cuse que al público non le dan ne frío ne caldo.

Pero insistimos, y poco a poco Cavalli fué largando el rollo.

—Yo empecé mi carrera en el teatro, estudiando el canto. Cuando era joven tenía una bonita voz de tenor y estudié cerca de un año con el célebre maestro de canto Galli, que fué maestro también del notable tenor de Lucca y Ancoassi, que murió aquí. Pero como la carrera del teatro lírico era demasiado larga y yo entonces andaba algo escaso de medios, tuve ne-



En su camarín, caracterizándose.





cesidad de dedicarme a otra cosa en la que pudiera ganarme la vida más rápidamente; pues, a pesar de ser pariente del millonario Fossati, de Milán, como no me trataba con él, de nada me servía el parentesco. Así es que decidí dedicarme al teatro de verso, en el que, después de pasar mil angustias, conseguí un puesto de racionista en la compañía de Ferravilla, que por entonces actuaba en el Teatro Milanés.

Con Ferravilla estuve cerca de ocho años, haciendo toda clase de papeles. Un día, después de mucho tiempo de pertenecer a la compañía, se enfermó Ferravilla. El empresario, que ya había no-



Dirigiendo un ensayo



tado mis buenas disposiciones, me encargó que supliera la ausencia del maestro. Yo, francamente, sentía miedo de salir al escenario haciendo el mismo papel de Ferravilla; pero, como tenía menos vergüenza que miedo, y mis ansias por llegar a ser algo no reconocían límites, me caractericé lo mismo que mi maestro y, tratando de imitarlo lo mejor posible, salí a escena. Me acuerdo que representamos "I due orsi", en el que yo hacía un papel de domador. Tal vez fué el traje lo que me dió algún valor. El público milanés, aun cuando es uno de los más temibles del mundo, me recibió con bastante benevolencia, yo salí airoso en mi empeño y seguí substituyendo a Ferravilla por espacio de un mes, que duró su enfermedad.

Desde entonces me in-

dependicé e hice algunas jiras por Italia con bastante éxito, pero ya con mi nombre a la cabeza. El año 1891 me decidí a venir a Buenos Aires, y mi historia aquí es bien conocida de todo el mundo.

—¿Ha hecho muchos viajes a Italia?

—Cuatro; pero no he vuelto a trabajar allí. Fui a descansar únicamente.

—Diga, señor Cavalli. ¿Por qué se pone siempre que sale a escena una nariz postiza?

—¡Ah, caro mío!, porque io go una facha que fa piangere al naturale, e se non me metesi qualche cosa desù, non ferei ridere anque ai mèi parente que non ne ho. Io non tengo una cara spresiva come el Novelli, que ga una facha lunga.

—¿Usted no tiene familia, verdad?

—Non tengo nadie; son solito, solito. Uno que trabaca como io dal matino a la sera, non ha il tempo de far la conosenza de una signorina. Al meno io non ho tenuto nunca l'opportunità.

—Y... aunque sea una indiscreción, ¿cómo le ha ido de fortuna en los negocios?

—Tengo un pasar... no poso dire que me ha tratado mal. La sorte ha stato benigna con-migo.

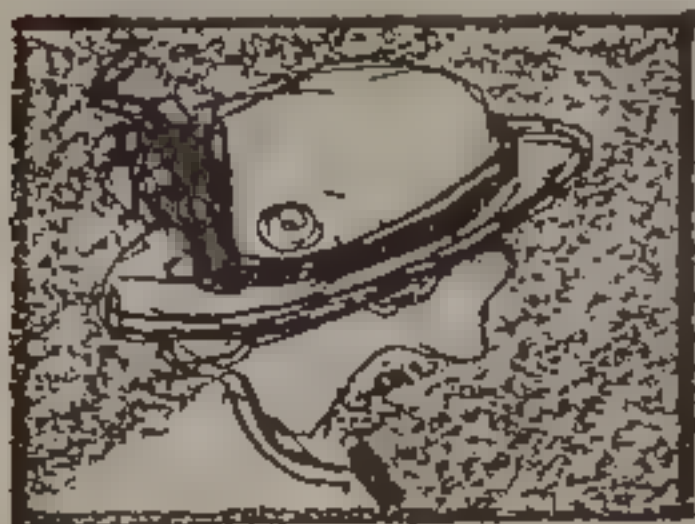
Cavalli al llegar aquí no quiere seguir contando sus cosas y decidimos darle el último golpe: el autógrafo.

El alega, primero, que es darle mucha importancia, y luego dice que no está acostumbrado a escribir; pero, ante nuestra insistencia, no tiene más remedio que someterse al sacrificio. Toma un papel que le da Messutti, escribe un saludo a

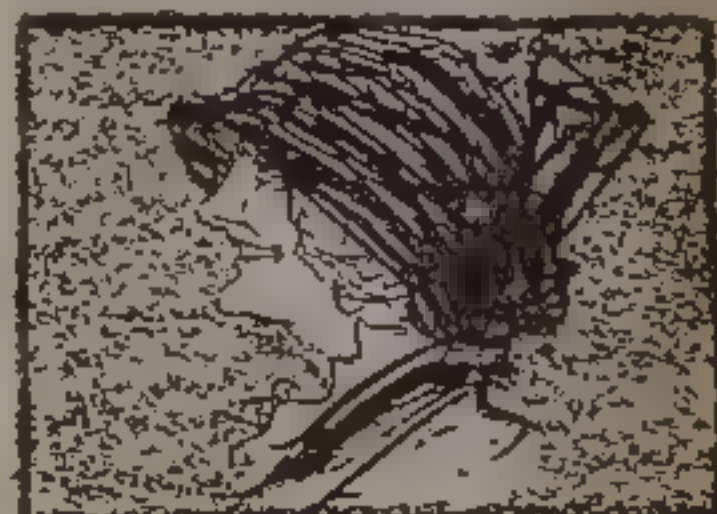
P B A., — nos lo da cariñosamente diciendo:

"Se la va, la va!"

RAPHA.



*Saluti' alla gran rivista  
Argentina P B A.  
Se la va la va  
Cavalli Gaetano*





## Los estudiantes y el asesinato del doctor de Diego



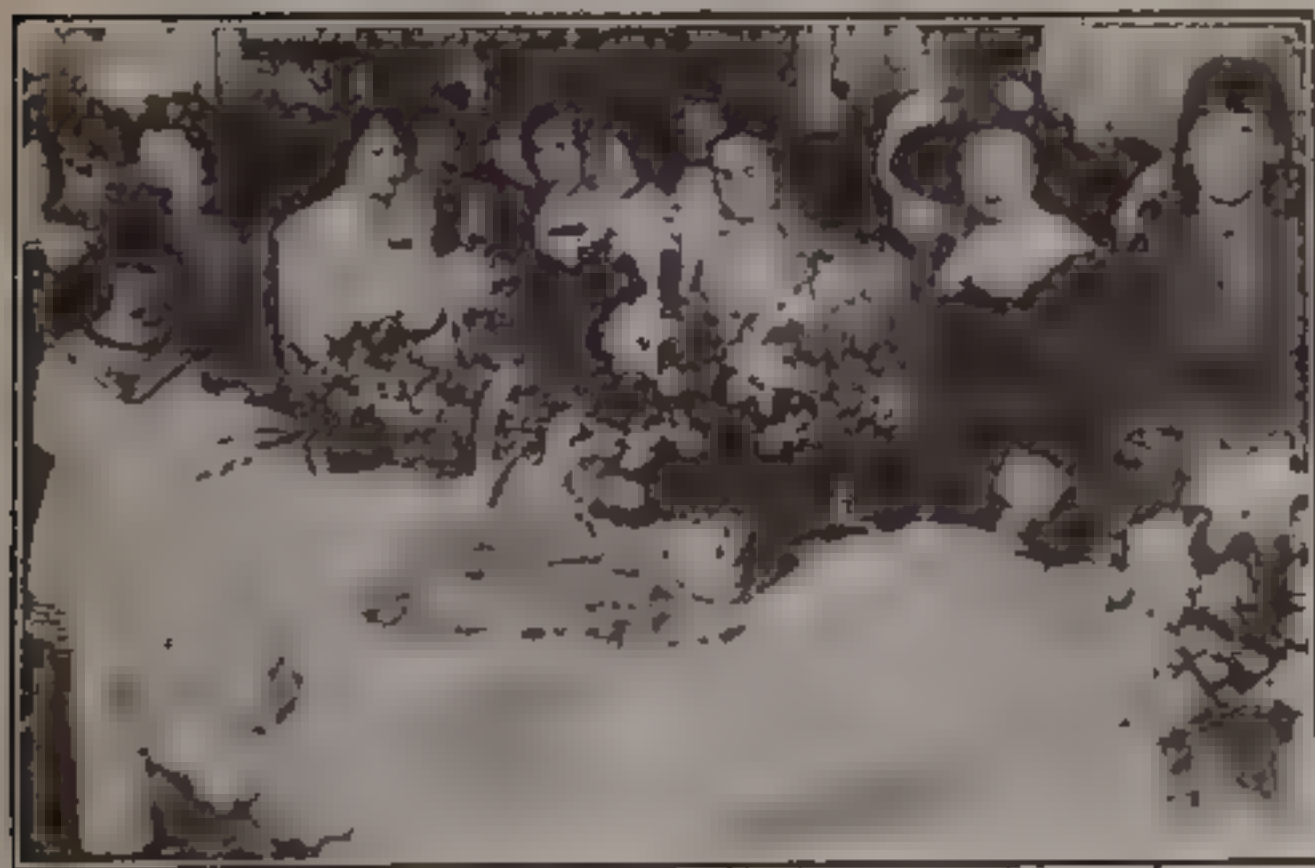
El mitin organizado por los estudiantes para protestar públicamente contra el asesinato del doctor de Diego, vicerrector del Colegio Nacional Rivadavia. Partida de la plaza del Congreso. En círculo: Los discursos en la plaza San Martín.

## En honor de Mr. Dunlop Young



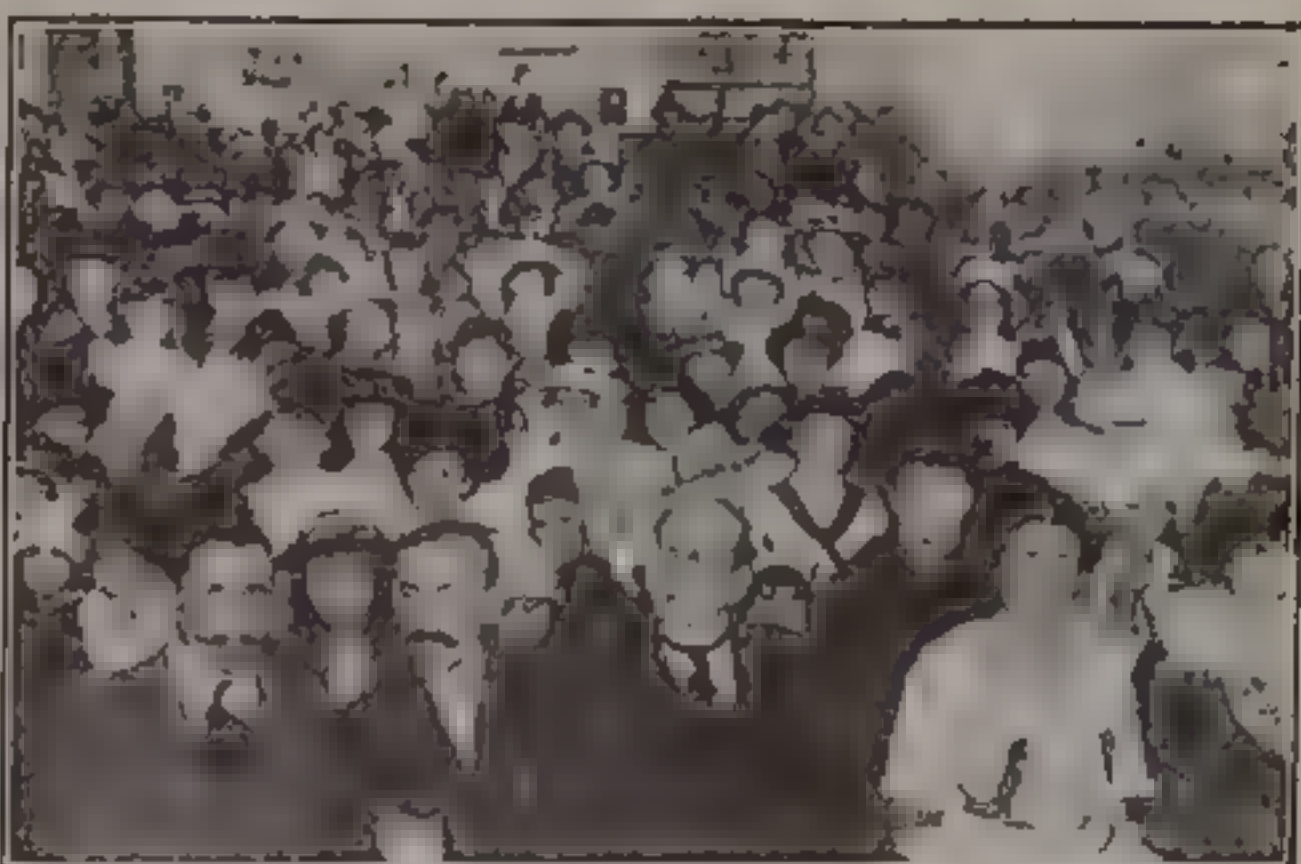
El jefe del servicio veterinario de Londres, Mr. Dunlop Young, en la recepción que celebró en su honor la Sociedad de Medicina Veterinaria.

## Exposición de labores



La exposición de labores de las alumnas de la Escuela Profesional n.º 5 (Rivadavia 3719).

## Fin de curso



Fiesta en la Escuela Normal de Maestras de Flores, con motivo de la terminación de las clases.



## El creador provincial



Con los canales de desagüe, hizo el mar, y con los proyectos de ferrocarril hizo toda esa tierra."

## FIESTA ESCOLAR



Bendición y jura de la bandera en el Colegio San Juan Evangelista. El coronel Munilla, padrino de la ceremonia.

## EN EL CLUB FRANCES



El te ofrecido el domingo a las familias de los socios.



## Mr. ROOSEVELT EN LA CAPITAL Y LAS PROVINCIAS



El ex presidente norteamericano al depositar una corona de flores en el mausoleo de San Martín.



En la recepción del Círculo Militar.



Mr. Roosevelt durante la recepción de los graduados en las universidades de los Estados Unidos, verificada en la legación norteamericana.



MR. ROOSEVELT EN LA CAPITAL Y LAS PROVINCIAS



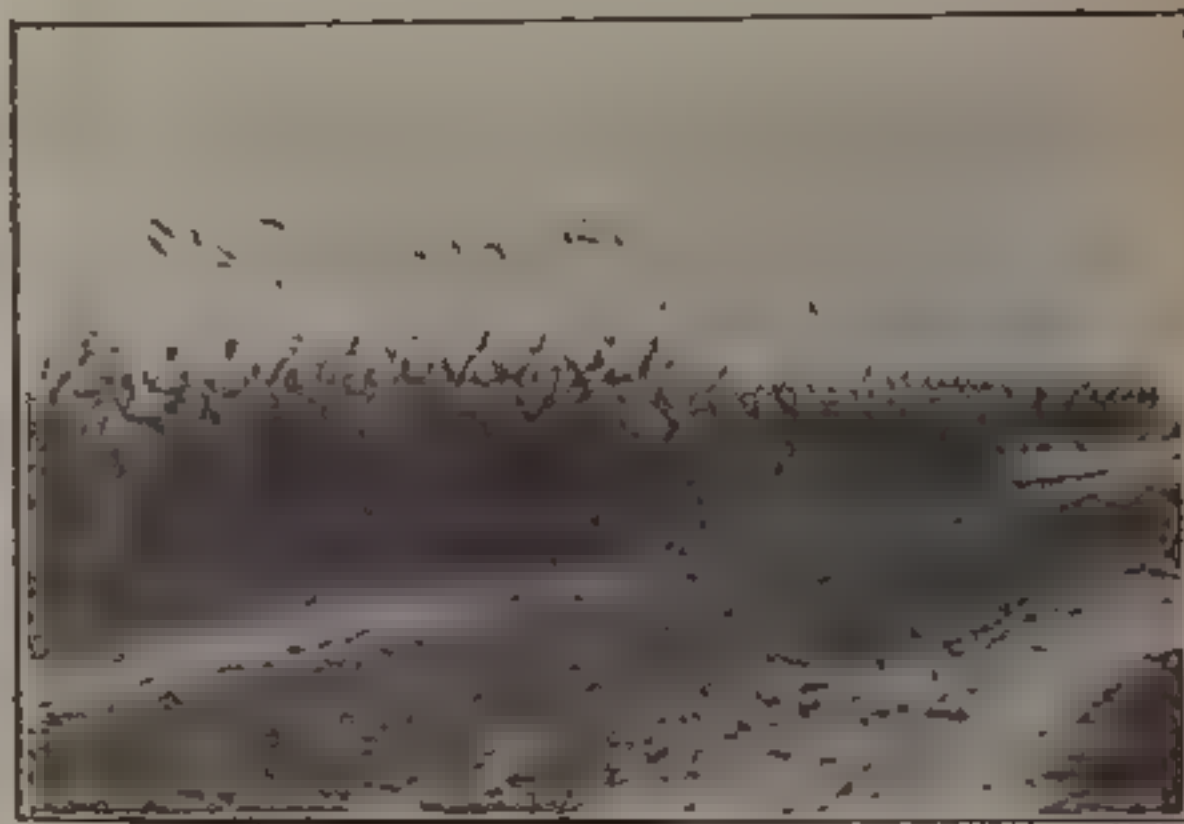
Presenciando en el Campo de Mayo los ejercicios de las tropas, a las que elogió mucho.



Haciendo preguntas a los soldados.



Ejercicios de lanza.



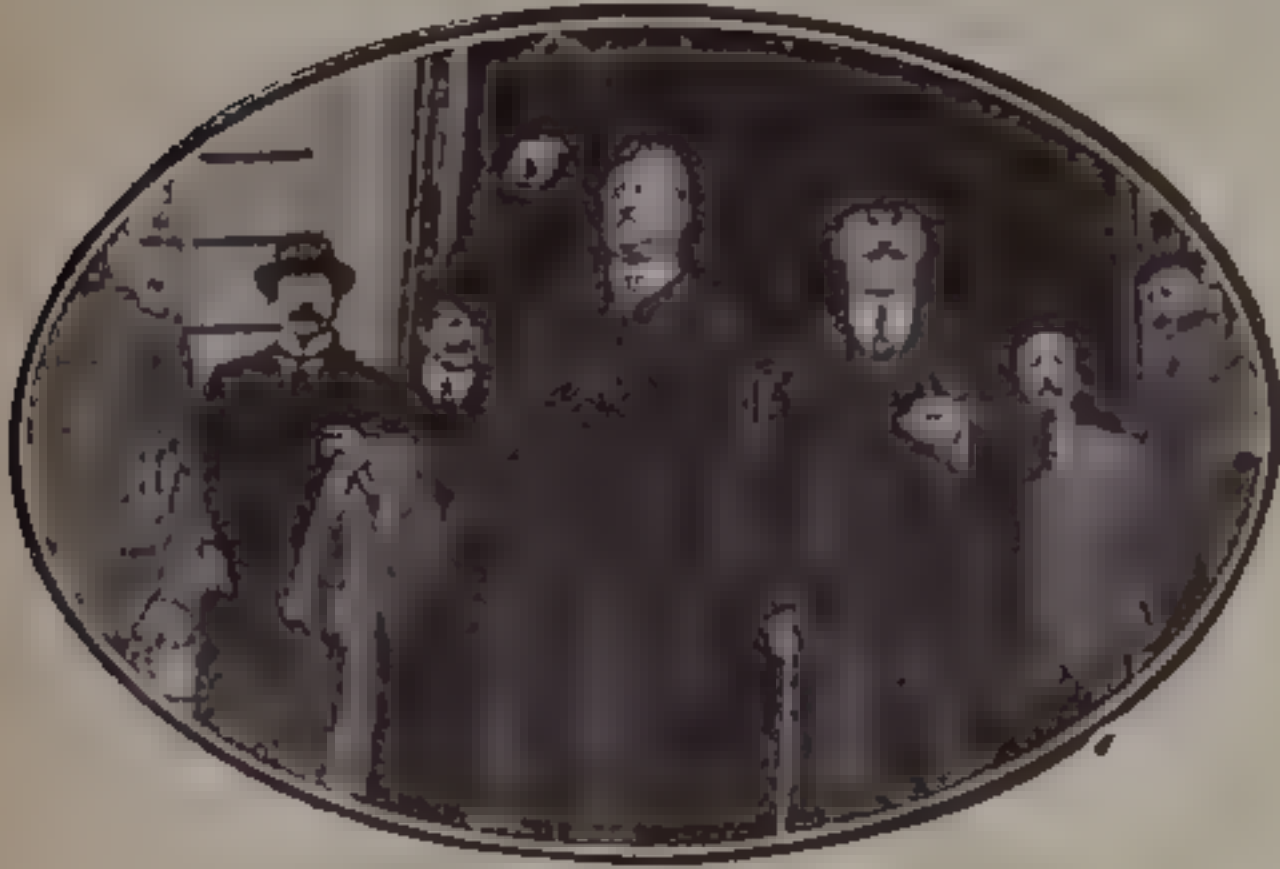
Desfile de caballería ante Mr. Roosevelt.



MR. ROOSEVELT EN LA CAPITAL Y LAS PROVINCIAS



La visita a La Plata. En la Casa de Gobierno, acompañado del gobernador y los ministros, durante el canto del Himno Nacional por los niños de las escuelas.



En Rosario. Saludando a la entrada en la municipalidad.



Paseo por la ciudad con el gobernador, doctor Menchaca.



"Lunch" ofrecido al ex presidente por la Cámara Sindical de la Bolsa.



Los que van

de "garufa"



Una de las más altas misiones que los hombres y las mujeres han traído a este mundo es ir de "garufa". Si alguno de los muchos sociólogos intransigentes no levantara airado la voz en tono de protesta, podría decirse que la "garufa" es la más alta misión del hombre—y de la mujer—sobre este mundo miserable.

Ya está consagrado como precepto que el trabajo no es una virtud, sino un castigo; por consiguiente, lo que más se subleva en nosotros es el deseo de no trabajar.

Ahora bien, la "garufa" es siempre una cosa agradable, tanto para el que se divierte a costa propia como para el que la corre a cuenta de un

amigo complaciente y espléndido: por lo tanto, como nadie piensa hoy que estamos en el mundo sino para procurarnos toda clase de placeres, a nadie se le ocurrirá negar que sobre todas las cosas que nos preocupan hay una que es la finalidad de aquéllas, ir de "garufa".

Así pues, se trabaja, se piensa, se hacen combinaciones financieras, se planean negocios, se mueve en el mundo la gente para buscar una satisfacción compensadora al castigo de trabajar, y no hay otra más amable que la "farra", que ahora se llama "garufa".

Los jóvenes, como cosa natural; los ricos, por derecho propio; los viejos, por reverdecer los laureles; los pobres, para borrar las amarguras de la pobreza; los alegres, por temperamento; y los serios, por concederse una expansión, que es lo que se llama echar una cana al aire, va de "garufa" todo el mundo, cada uno según la ocasión y sus medios.

El concepto de la "garufa" es tan amplio que alcanza desde la "garufa política" hasta el más honesto "peringundín" familiar, pasando por todos los matices, desde el rojo subido al cándido y celeste.

Que levante el dedo quien afirme que no va de "garufa".





## LOS QUE NO VAN DE "GARUFA"



Sólo por casualidad, están privados del placer de divertirse aquéllos que con un programa preconcebido de "farra monstruo", se ven acometidos de improviso por un dolor cualquiera, de muelas, por ejemplo; porque los dolores acostumbran a poner de mal humor a la gente, y la "garufa" requiere como condición indispensable tener la cara libre de hinchazones.

Como caso puramente fortuito se les agua la fiesta a algunos despreocupados que organizan "garufas" sin un médico y tienen que valerse de su habilidad de prestidigitadores para proporcionarse la plata necesaria. A éstos les estropea la combinación la policía, enemiga de todos los que meten la mano en lo ajeno.

Pero éstas son excepciones que sirven para confirmar la regla general.

Por excepción, dejan de ir de "garufa" unos cuantos misántropos, que se entretienen en maldecir de todo lo existente, a quienes no regocija más que la verdad y la libre expansión de su bilis.

La bilis es la enemiga mortal de la "garufa", y el hígado, que es la víscera que lo mueve todo en la vida, representa para la "garufa" algo así como el veto del Poder Ejecutivo para las pensiones aprobadas por las Cámaras.



## SUCESO SANGRIENTO EN LA RIOJA



El ex diputado provincial riojano, señor Aníbal González, muerto en Vichigasta (Chilecito) por el ingeniero Carrizo Rueda.

En una acalorada discusión sostenida en Vichigasta (Chilecito) entre el diputado provincial de La Rioja señor Aníbal González y el ingeniero Carrizo Rueda, el primero agredió al segundo con un rebenque, hiriéndole en la cabeza.

El ingeniero Carrizo Rueda disparó entonces su revólver contra el señor González, dejándolo muerto en el acto.

## NECROLOGIA



1. El ex gran visir Kiamil bajá, † en Chipre el 14 del corriente. — 2. Señor José M. Fuentes. — 3. Señora Isabel Brown de Tod.



1. Señora Victoria Arata de Spinetto. — 2. Señor Atilio Vetere. — 3. Señor Pedro Guidobono — 4. Señor Santiago Solari Ansaldi. — 5. Señorita Irene Luperne Loustau.



## LA PELÍCULA DEL LOBO

Hacia ya un mes que Vance Kennion se había instalado en plena selva al norte del Mackenzie por cuenta de la Atlantic Cinematograph Co. Ocupaba un pequeño "chalet" portátil y tenía consigo a su joven esposa y a su niño de un año. La compañía insistió para que el fotógrafo llevara su familia, sabiendo por experiencia que un operador trabaja mejor cuando está con los suyos que cuando lo consume la impaciencia para volver a su hogar.

Se le había encomendado estudiar y fijar en cintas cinematográficas la vida de la selva, comprendiendo, si fuera posible, algunas escenas de los animales que la habitan.

Iba ya transcurrido un mes sin que Kennion diera señales de vida, y el directorio de la compañía le dirigió una comunicación amonestándolo y previniéndole que se vería en el caso de relevarlo si no daba mejores resultados en breve plazo. Pero en vano exploraba el bosque en todas direcciones; no encontraba ni huellas de ninguna fiera.

Un día Mrs. Kennion tuvo necesidad de ir a la próxima estación de ferrocarril para recoger unas encomiendas, en tanto que su marido, acechando siempre con su cámara la espesura de la selva, cuidaba del niño. A poca distancia de la casa había colocado, entre dos árboles, una hamaca y, como hacía un tiempo magnífico, tomó al niño dormido y lo depositó en la hamaca, columpiándolo suavemente. En la confianza de que durante dos horas por lo menos el niño no requeriría ningún cuidado, púsose en observación con su cámara preparada para funcionar, en un sitio desde donde al mismo tiempo dominaba un claro del bosque y la cama donde su hijito descansaba. Y como en esos parajes hay que estar siempre prevenido, colocó al alcance de su mano un revólver de seis tiros.

Llevaba unos veinte minutos de acecho cuando le pareció sentir cierto ruido en el bosque, al otro lado de la casilla y, observando atentamente, vió una cabeza grisácea con dos ojos fulgurantes que asomaba entre un matorral bastante espeso. Conteniendo la respiración y sin hacer el menor ruido volvió su cámara hacia aquel lado, y vió salir de la espesura un lobo enorme, que con paso cauteloso se encaminó a la casilla. Esto nada le preocupó, y haciendo funcionar la cámara siguió los movimientos de la fiera: pero con terror notó que desaparecía detrás de la casilla dirigiéndose hacia el sitio donde estaba suspendida la hamaca. A poco vió aparecer la cabeza del lobo que seguía avanzando despacio, y comprendió que el objeto de sus movimientos era la cama del niño.

Imagínense cómo palpitaba el corazón de aquel padre. Si abandonaba su puesto de observación tenía que dar vuelta a la casilla y correría el riesgo de llegar tarde, o sea cuando la fiera hubiera ya atacado al niño. Si lanzaba un



El lobo volvió al asalto, consiguiendo esta vez colgarse de la hamaca con garras y dientes.

grito, era todo lo probable que el lobo diera el asalto temible y, agarrando la criatura, entrase con ella en el bosque. Decidió más bien, confiar a su arma la salvación del hijo. El lobo tenía que pasar detrás de unas matas que lo ocultarían antes de llegar a distancia conveniente para dar su asalto, según calculaba Vance; pero sus cálculos fueron equivocados, y de pronto vió la masa gris surgiendo de entre los arbustos, saltar y chocar con la hamaca imprimiéndole un brusco balanceo. El animal había tomado mal sus medidas, y no pudo asirse, cayendo al suelo. Pero el niño se despertó al choque, y lanzó un grito de terror al mismo tiempo que sonaba un disparo, que no dió en el blanco. El lobo volvió al asalto, consiguiendo esta vez colgarse de la hamaca con garras y dientes; pero otro nuevo disparo sonó; el animal, desprendiéndose de la red, cayó al suelo y, arrastrándose, se metió en la espesura dejando un rastro de sangre. Vance cerró el obturador y corrió adonde estaba su niño, milagrosamente salvado. Lo tomó en brazos y entró con él en la casa.

Cuando la madre regresó, al mediodía, no quedaba más rastro de la terrible escena que la cinta impresa y ya revelada, empaquetada prolijamente para ser expedida en el próximo tren.



## LA FIESTA DEL GRANO EN LA PAMPA



El ministro de Agricultura con el gobernador de la Pampa, doctor Centeno, en la tribuna levantada en Santa Rosa de Toay, delante de la Casa de Gobierno, para presenciar el desfile de la cabalgata.



La cabalgata de la fiesta. Carro alegórico.



1. Banquete en el salón de la municipalidad. Discurso del ministro doctor Mujica. — 2. Excursión de treinta leguas por los campos de cultivo. El doctor Mujica, el gobernador, el doctor Pedro Luro y el señor Negri, a la partida de Santa Rosa.



## LA FIESTA DEL GRANO EN LA PAMPA



El ministro de Agricultura en la chacra de Giordano, donde éste cosechó el trigo que obtuvo el premio del campeonato.



1. Los organizadores de la fiesta: señores Roberto P. Godoy, Francisco Santa María y Luis T. Torres. —  
2. Visitando el parque San Huberto, del doctor Pedro Luro.



1. Almuerzo del ministro y comitiva en el "chalet" del parque. — 2. El jefe de policía del territorio, señor Palaciano, que acompañó en la excursión al ministro.



# El hombre del



¡Vaya! Yo también he visto a Roosevelt (mister Teodoro)... en el cinematógrafo. Yo también sé todo lo que ha dicho, porque lo he leído en los diarios. Y antes de que lo dijera, también lo sabía. Lo sabía de memoria. ¿Es que yo soy un sabio? ¡No, padre! Es que no lo somos él ni yo. Ninguno de los dos.

—Pero entonces —preguntarán algunos (tal vez muchos).—¿usted no admira al ex presidente norteamericano?

—Es claro que no.

—Pues ¿a quién admira usted?

—Admiro a sus admiradores. Para mí, esto es lo que tiene más mérito. Extasiarse ante el genio es cosa común, vulgar y corriente. Elogiar como grande, hermoso y verdadero uno de aquellos discursos que están impresos en libros para enriquecer con ellos las bibliotecas selectas, a nadie puede sorprenderle. Todos opinamos que, en este caso, el elogio es lo más natural, y nos sentimos con fuerzas para hacerlo también. Pero ahora es distinto. Para llegar hasta el éxtasis ante el coronel de los "roughriders", y alabar su oratoria en la forma que se está haciendo, hace falta, lo repito, tener una naturaleza privilegiada.

Yo, vergüenza me da decirlo, no la tengo. Se me dirá que mi falta de entusiasmo es debida a escasez de entendimiento. Yo no quiero ser modesto ni inmodesto al hablar del mío; pero puedo asegurar que, en inglés, no entendería una palabra de los millones de ellas que pronunció el ilustre viajero dentro y fuera del Teatro Colón, lanzándolas a los vientos de la publicidad. Pero como los vientos no han llegado hasta mi casa, en ella han entrado únicamente, por debajo de la puerta, las hojas impresas de los diarios que han traído esas palabras traducidas a nuestro idioma, y, como ahora no estamos en otoño, no puedo suponer que esas traducciones hayan hecho perder al verbo o la verba de Roosevelt todo su verdor y lozanía, y esas hojas de papel, sean como hojas marchitas, que también suelen entrar por debajo de la puerta.

Pues bien; en nuestro idioma, en buen castellano, llamando al "bread" pan y al "wine" vino, debo decir que no he necesitado para

nada hacer uso del poco o mucho entendimiento de que dispongo para comprender cuanto ha perorado, en forma de discursos o brindis, que también se llaman "toasts", el citado Roosevelt. Repito que ni tuve necesidad de recordarlo, de manera que hay en mí la inteligencia requerida, sin excesos ni escaseces, y, además, sobra de buena memoria.

Todo lo que ha dicho el distinguido conferenciante lo hemos leído, no en sus libros, sino en otros en que él también lo leyó y que su publicaron antes que los suyos. Y no en obras de las que llaman los franceses "de fondo", sino en manuales de elemental cultura, en compendios y en libritos de texto para bachilleres que se preparan a los estudios de la facultad. Sus teorías están en los... "Prolegómenos de Derecho"; sus principios filosóficos, en cualquier tratadito de Psicología, Lógica y Ética, y sus máximas tienen cierto parecido con las famosas del "Juanito", o las no menos célebres del barón de Andélla. Recuérdese ésta:

"No palpés, al hablar a tus iguales, ni les metas el dedo en los ojaes".

Esto no significa, en mí, labor crítica de ninguna clase... de primeras letras.

Esto significa que... siempre se exagera, y no soy yo, con mi censura, el que incurre en tal defecto. Dijeran los admiradores del día siguiente o del día mismo del desembarco, que el señor Roosevelt era un hombre discreto, avezado a pensar como corresponde a la burguesía que se respeta, y estaría más de acuerdo... siempre que este acuerdo no fuera de ministros.

Pero se ha dicho algo y aun algo más. Se ha presentado como un "super-homo", que sabe de todo y de todo más que nadie. Y, francamente, aquí han estado hombres y hombres de estado o de ídem, que saben más que él. Sin recurrir a los huéspedes distinguidos, entre nuestros mismos hombres políticos, que nos sirven de personajes para andar por casa, los hay que deben estar a estas horas, si son francos como yo, compartiendo el asombro mío ante esas alabanzas desmedidas.

Yo soy también cortés y sé lo que corresponde y atañe a la hidalga hospitalidad, pero no quita lo cortés a lo justiciero imparcial, y no hace falta añadir que a lo valiente.

Séase en buena hora amigo de los norteamericanos. No entraré en discusiones ni con Ugarte ni con don Marcelino, que es Ugarte también, pero no es el bueno. Dios quiera que en esta ocasión la amistad no sea una palabra vana, y que don Teodoro, al regresar a sus pagos, no diga: "¡Ugarte... las narices!" a toda la América del Sur. Pero la amistad no debe ser ciega, porque entonces, ¿qué será del amor? No conviene que haremos de elogios, manjares y dulces, "champagne" y cigarros, al señor Roosevelt. Con tantos platos, el cariño que le inspiramos resultará quizás más platónico, cosa que tal vez convenga mucho, tratándose de un apóstol de la política del "garrote" y de la vida intensa. Ya lo dijo el latino, en latín, que puede traducirse al yanqui: "Amicus Plato, sed magis amica veritas".

Estas, "amicus" Roosevelt, son verdades que a mí se me ocurren y que usted dirá si son "verdades completas o verdades a medias". Yo las tengo por "política práctica" y de sentido común, el cual no confundo ni mucho menos con las perogrulladas.

En cuanto a mi admiración, cuente con ella. Y le admiro también lo intenso de su apetito. "Welcome, Mr. Roosevelt!". Bien "come".

EL DEL VERDE GABÁN.



DE ROSARIO  
LAS ELECCIONES MUNICIPALES



Efectuando el escrutinio de la votación en la municipalidad.

CONCEJALES DE LA LIGA DEL SUR ELECTOS



Dr. Alejandro Carrasco.



Señor Luis Calderón.



Doctor Fernando  
Schleisinger.



Señor Ernesto Brandt.



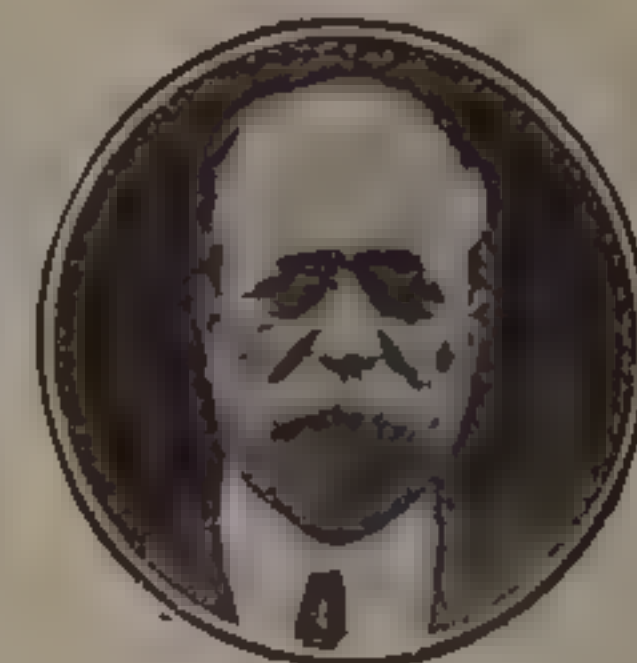
Señor Juan Semino.



Señor Juan B. Orriols.



Señor Rufino Escudero



Señor Bartolomé Sivori.

CONCEJALES RADICALES ELECTOS



Señor José Sgrosso.



Doctor Toribio Sánchez.



Doctor Emilio Cardarelli.



Doctor Tomás Cerruti.



## DE MONTEVIDEO

### En la legación brasileña



1. La señora del ministro brasileño con el ministro argentino y otros diplomáticos en la recepción con motivo del aniversario de la proclamación de la república en el Brasil.—2. El 'lunch' en el comedor de la legación.

### Cumpleaños de Víctor Manuel III



Cabecera del banquete con que la colectividad italiana celebró el 44.º aniversario del nacimiento del monarca.

El periodista Wáshington Pedro Bermúdez, fallecido el 15 del corriente.

### FRATRICIDIO Y SUICIDIO

### Naufragio del vapor Falkland



Luis Marchetti, neurasténico, que dió muerte a su hermana y se mató.



Erminda Marchetti, muerta por su hermano.

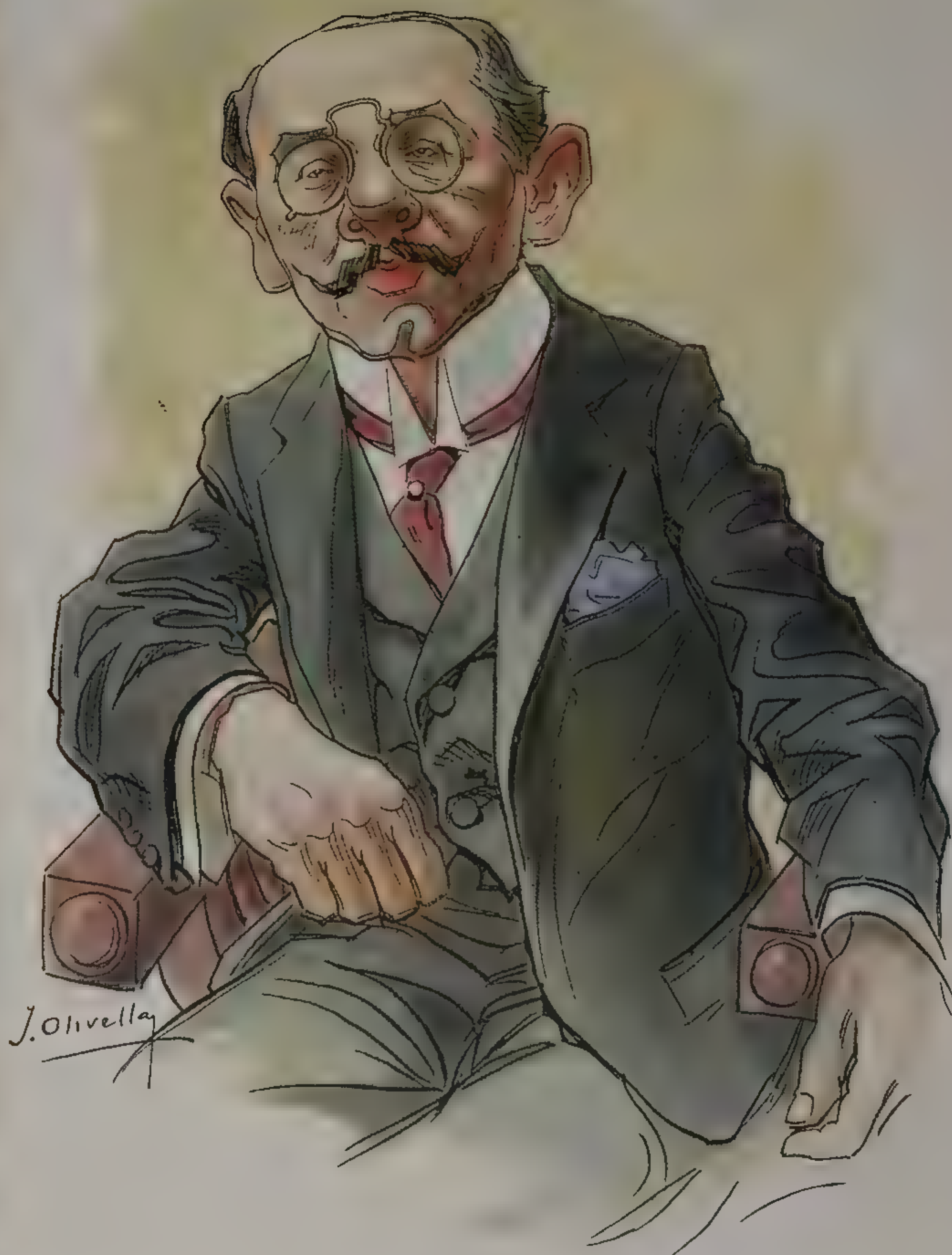


Parte de los tripulantes del vapor noruego Falkland, que naufragó en la costa oriental, reunidos en el local del Ejército de Salvación.



DE MI GUIGNOL,

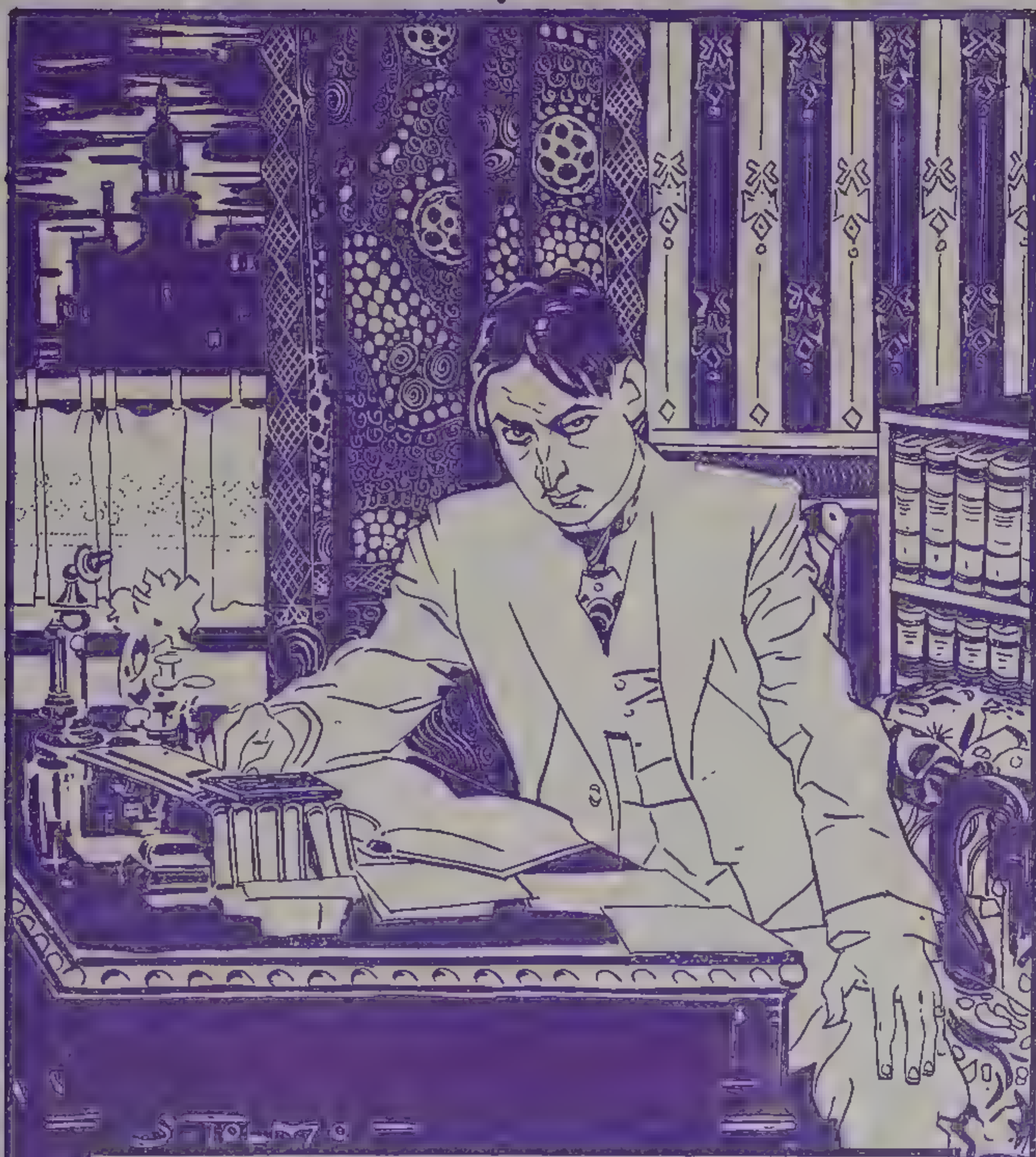
*Doctor Lucio Vicente López*



Conspicuo representante  
de una estirpe muy brillante.  
del Consejo Nacional  
de Educación es vocal...  
y puede ser consonante.



## El libro y la bocina



Es fin de curso. La primavera  
en campos y almas tiene un santuario;  
florece el tiesto tras la vidriera  
y es cada rosa rojo incensario.

En la nocturna quietud dichosa  
la vida encuentra dulce sedante.  
La urbe agitada duerme y reposa...  
¡Es la hora amiga del estudiante!

Mientras Palermo su fronda obscura  
brinda al misterio de las parejas,  
—cómplice mudo de la aventura,  
guardián callado de amantes quejas,—

en el silencio de su piecita  
el estudiante dobla la frente  
sobre el librote, que ofrece escrita  
la salvadora forma exponente.

Por el abierto balcón florido,  
—como un reclamo de dulces goces,—  
llega de risas el estallido  
y el charloteo de alegres voces.

El automóvil con su bocina

al estudiante llamar semeja...  
¡y suspirando por Colombina,  
del libro el mozo la vista aleja!

En repentinos conjuros magos  
se borra el texto de la memoria  
con el recuerdo de aquellos lagos  
y aquellas noches de amor y gloria...

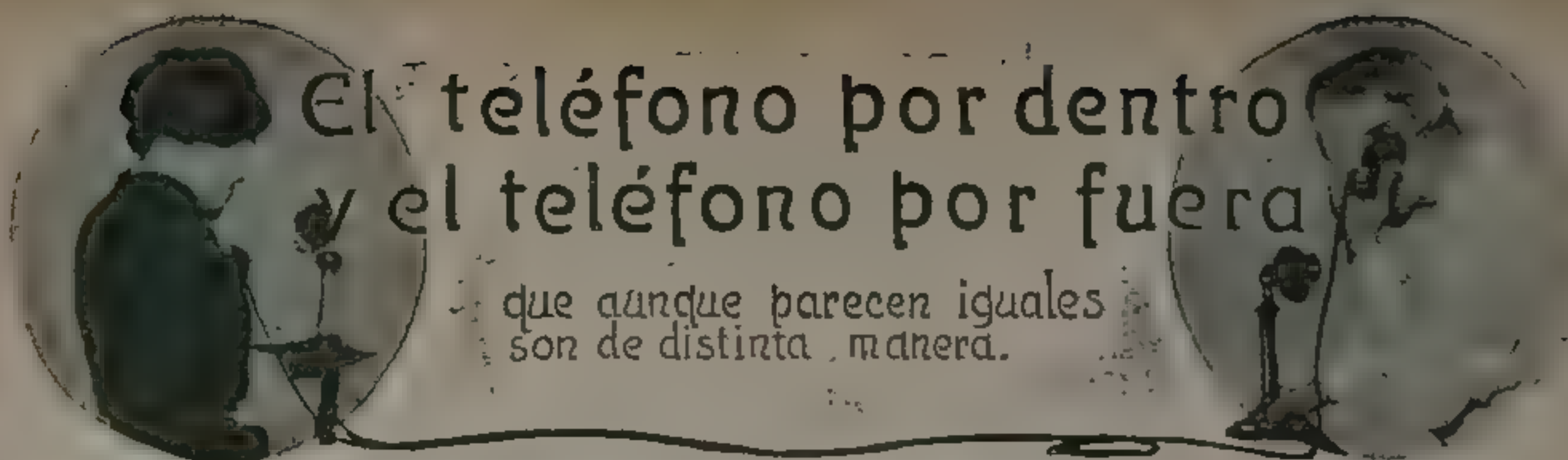
Mas como al toque de la corneta  
cesan los ruidos del campamento,  
de los deberes la voz secreta  
doman del joven el pensamiento.

Es fin de curso y el tiempo apura...  
Como su marcha fuerza la nave,  
en la difícil asignatura  
redobla el mozo su atención grave.

Y cuando aun llegan del lado opuesto  
los broncos toques de la bocina,  
sobre el librote de árido texto  
el estudiante su frente inclina...

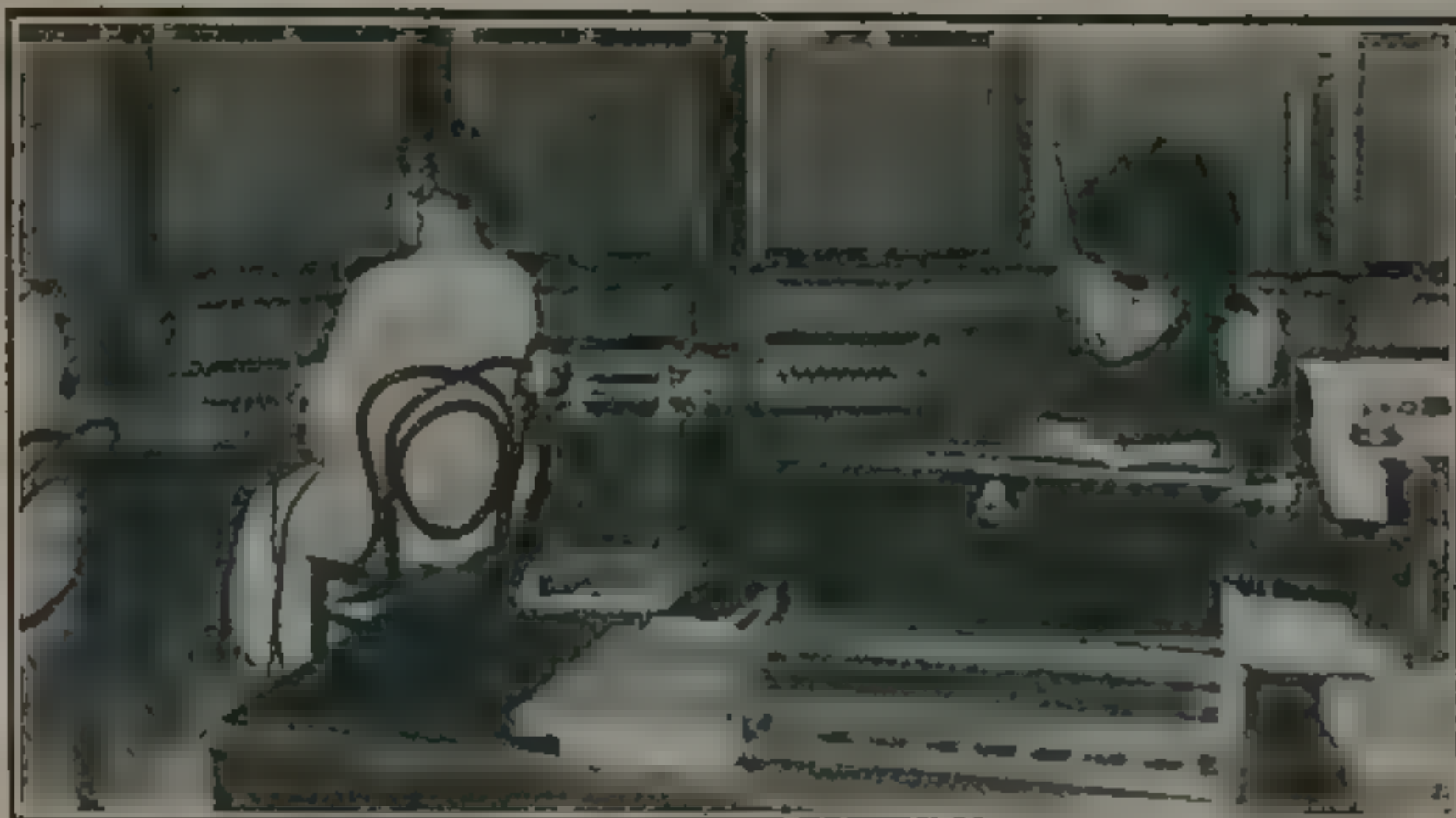
V. SERRANO CLAVERO.





# El teléfono por dentro y el teléfono por fuera

que aunque parecen iguales  
son de distinta manera.



La jefa de la oficina  
de las comunicaciones,  
que es una linda argentina  
que parte los corazones.



Como la gente es muy viva,  
al mirarla dice a coro:  
—Para la Cooperativa,  
ésta es la "Torre del Oro".



Taller de ebanistería  
y "fábrica de viruta",  
en que se trabaja hoy día  
con rapidez absoluta.

—¡Hola!... ¡Hola!...  
¿Con quién hablo?...  
Con Mónica Ruiz Valdés  
—y Pérez... Usted ¿quién  
es?—¿quiere decirme?...  
—Soy Pablo—Martí-  
nez López y Anguita.—  
¿Me conoce?...—¡Ya lo  
creo!...—¿Qué desea?...  
—Pues, deseo que me  
haga usted, señorita,—el  
servicio de decir,—de par-  
te de mi señora—a su se-  
ñor, que a qué hora—pue-  
de por su casa ir,—para

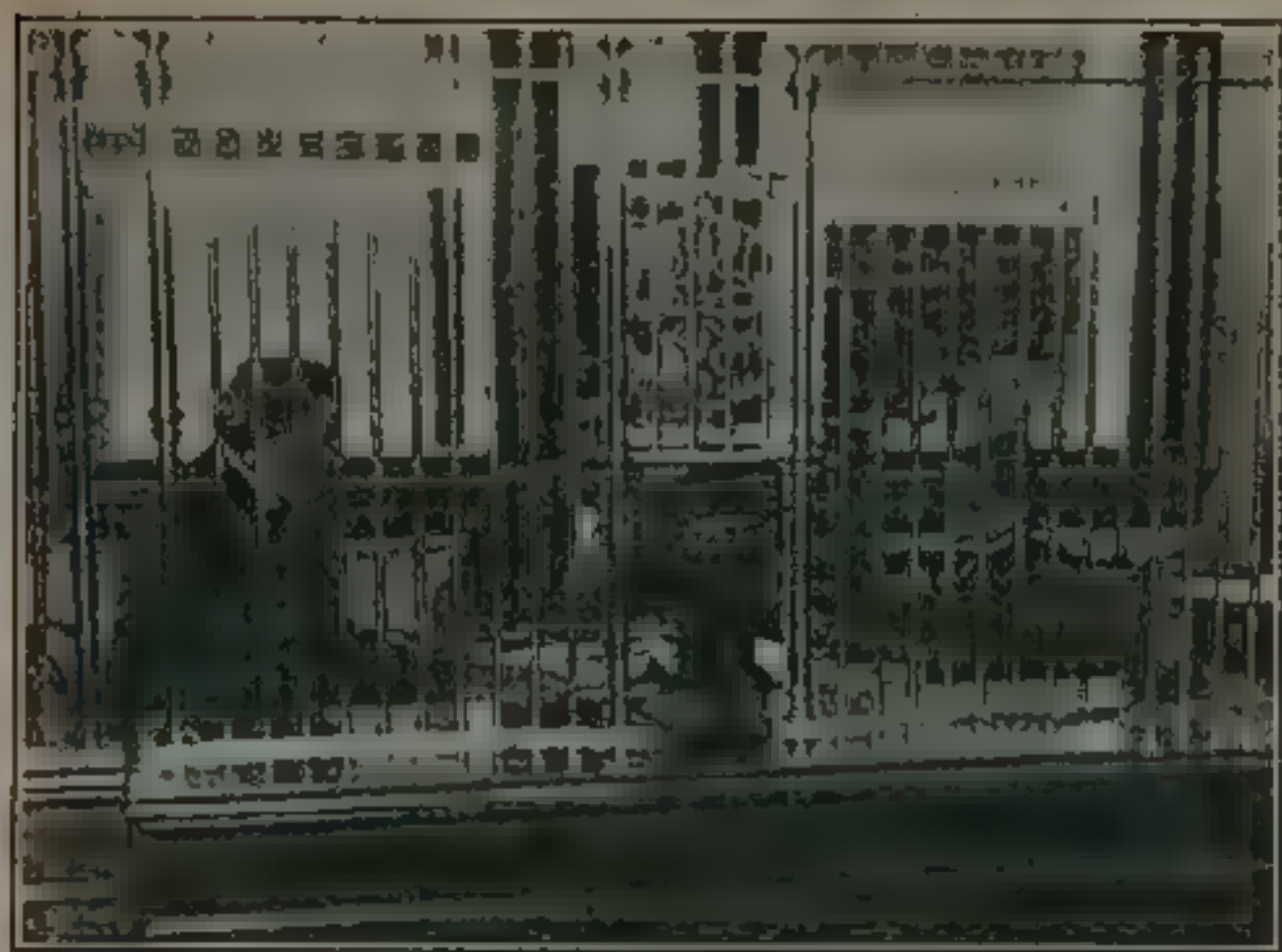
ver si acaban hoy—de liquidar esa cuenta—del  
asunto de la venta—del campo de Chivilcoy.—  
¡Pucha, mal día ha elegido—su patrona para  
eso!...—Mi patrón no tiene un peso.—Esta ma-  
ñana ha salido,—advirtiéndome al marchar,—del  
mismo modo que ayer,—que no pensaba volver—  
a mediodía a almorzar.—Por lo visto, su patrón  
—anda mal de "meneguina",—¿Cómo no, si está  
en la ruina!...—Tan triste es la situación—por  
que actualmente pasa—que, aunque sabe darse  
corte,—el demonio que soporte—seguir sirviendo  
en su casa.—Esto es una cosa atroz.—Ya, no lle-  
vando el dinero,—no me da el almacenero—ni



Depósito general,  
que encierra varios millones  
de abundante material  
para las instalaciones.

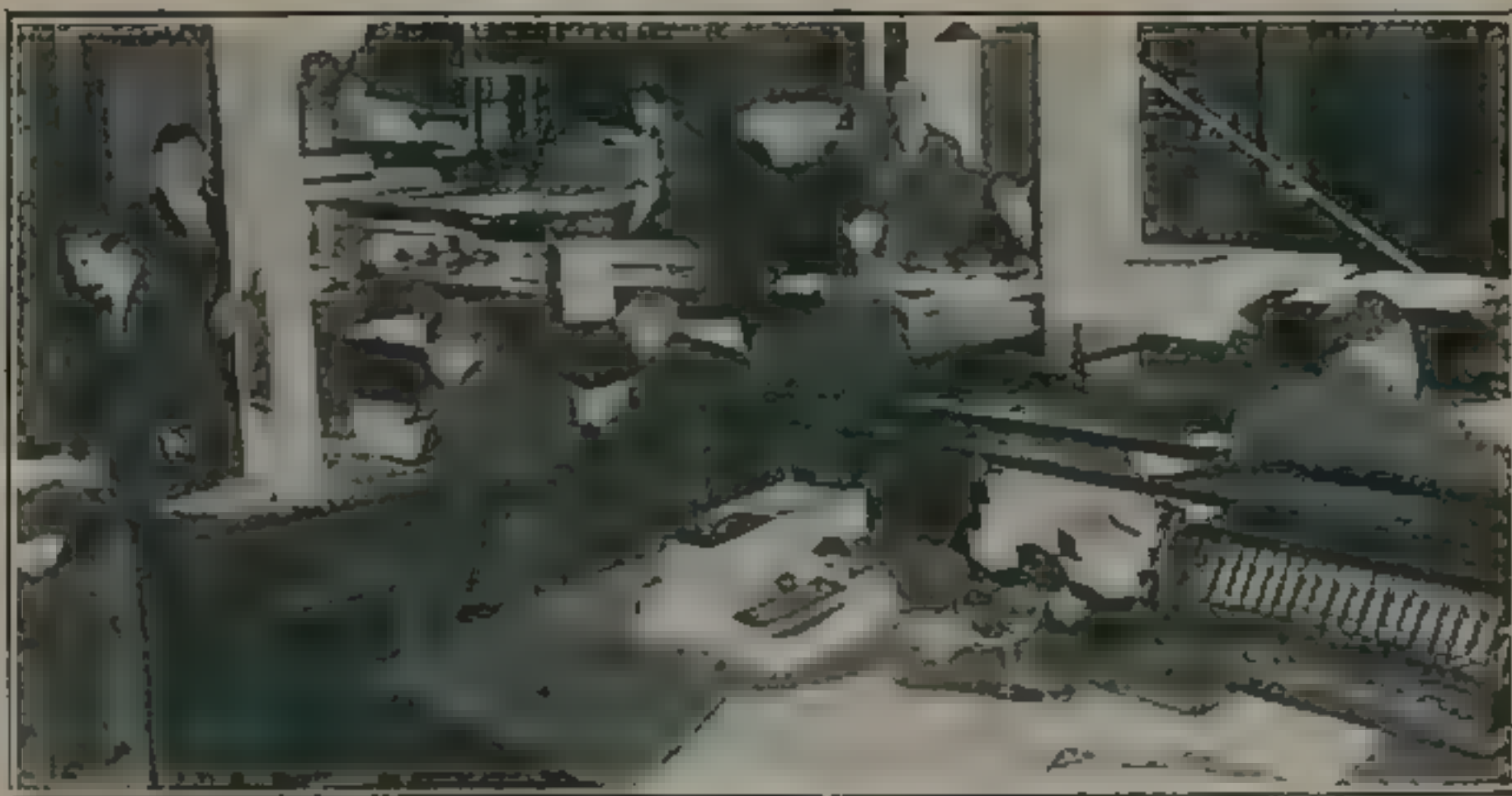


## EL TELEFONO POR DENTRO Y EL TELEFONO POR FUERA



Oficina de informes y reclamos, a la que en actitud algo agresiva los bonaerenses vamos dando "la lata" a la Cooperativa.

medio kilo de arroz. — Entonces le ocurre a "usté" — igual que me ocurre a mí; — pues yo continúo aquí — sirviendo, porque pensé — que su patrón saldaría — la cuenta con mi patrona — y ella, que es buena persona, — también me liquidaría, — que nunca fué su intención — la de vivir entrampada; — es que tiene hipotecada — hasta la respiración. — Y como nadie en su ayuda, — que yo sepa, ha de llegar — porque se empeña



De un modo sin igual, con rara perfección, trabaja el personal de la administración.



¿Quién por un descuido formula protestas, si el descuido ha sido de chicas como éstas?...

en estar — absolutamente viuda, — acabará con las rentas — y, al fin, la pobre mujer — ni tendrá para comer — ni para pagar sus cuentas. — Eso mismo le sucede — a mi señor, hijo mío... — Claro, como el señorío — gasta más de lo que puede, — presumen ciertos babiecas — de que tienen un platal, — y todo su capital — se compone de hipotecas. — ¡La gran siete, qué manía — la de estos acaudalados — de estar siempre hipotecados — por su muchí li-pocresía! — Mi patrón, ¡qué rico tipo!... — hasta tal punto lo está — que voy sospechando ya — que ha de morirse de hipo, — y que yo, dando "traspieses", — saldré de esta casa, al fin, — sin diez centavos y sin... — ¡Le adeuda plata?... — Dos meses. — ¡Caramba, qué atrocidad!... — Le prometo, amigo Pablo, — que en cuanto vuelva le hablo — con toda formalidad... — No se devane los sesos, — mi hijita... — Es que este señor — es un macaneador —

que me debe ochenta pesos; — y ni puedo resistir — situación tan apurada — ni sé "si buscar criada — o si ponerme a servir", — del mismo modo que ahora, — aunque para estar mejor — prefiero, en vez de un señor — como el mío, una señora. — Búsqueme, no más, a mí — y déjese de macanas... — ¿Qué dice?... — Que tengo ganas — de que demos por ahí — un paseo los dos juntos, — porque tenemos que hablar... — ¿Para qué?... — Para arreglar — rápido nuestros asuntos... — Acude a las cinco, china, — a Rivadavia y Maipú... — ¡Pero!... — Y háblame de tú — como enseña la doctrina... — ¡Qué atrocidad!... — Dime, che, — no me hagas perder la calma: — ¿Me quieres?... — ¡Con toda el alma!... — ¿Irás a las cinco?... — ¡Iré!... — ¡Rica, te amo con vehemencia!... — ¡Te correspondo, monín!... — ¡Adiós!... — ¡Adiós!... — Y, así al fin, — terminó la conferencia — que, por causa de sus amos, — aunque le pese al demonio, — ha de unir en matrimonio — a estos dos pobres mucamos. — Por algo dice la gente, — y a fe que lleva razón, — que los teléfonos son — una cosa sorprendente. — No en balde, por sus progresos, — es en nuestra capital — un negocio colosal — de muchos miles de pesos — que, aunque algunos pelagatos — piensen que no valen nada, — valen una millonada — sus múltiples aparatos — y las grandes oficinas — de la comunicación, — cuyas empleadas son — unas muchachas divinas. — Lo malo es que, aunque muy monas, — causan, a veces, "estrilo"; — pues con el alma en un hilo — tienen a ciertas personas, — porque en varias oca-



## EL TELEFONO POR DENTRO Y EL TELEFONO POR FUERA

siones,—sin poderlo remediar,—al ir a comunicar—ocurren interrupciones,—por las que los abonados,—agotando su paciencia,—dicen alguna indecencia—o chillan malhumorados,—sin mirar en ese instante—que falta a un sacro deber—el que con una mujer—no es atento y no es galante.—Gracias a que son muy listas,—además de muy graciosas,—y se ríen de estas cosas—siempre las telefonistas.—Y hacen bien, a no dudar,—pues si tomasen en serio—que se arme algún gatuperio,—¿dónde irían a parar!...

DEUSDÉBIT.



Oficina central  
de comunicación,

donde hay un personal  
que causa admiración.

## EL UXORICIDIO DE MENDOZA



El criminal Domingo Montivero, que mató a su esposa por celos de una puñalada en el corazón.



El subcomisario A. Correa, que instruye el sumario.



El inspector señor Federico Iriart que intervino en la detención del uxoricida.



# Enlaces



Señorita  
Cora Jorge  
con el  
doctor Julio  
Huergo.



Señorita Rosa Harilaos  
con el  
doctor Ricardo Becú.



Srta. Maria Teresa Mortara  
con el doctor  
Ildefonso Calderón de la Barca.



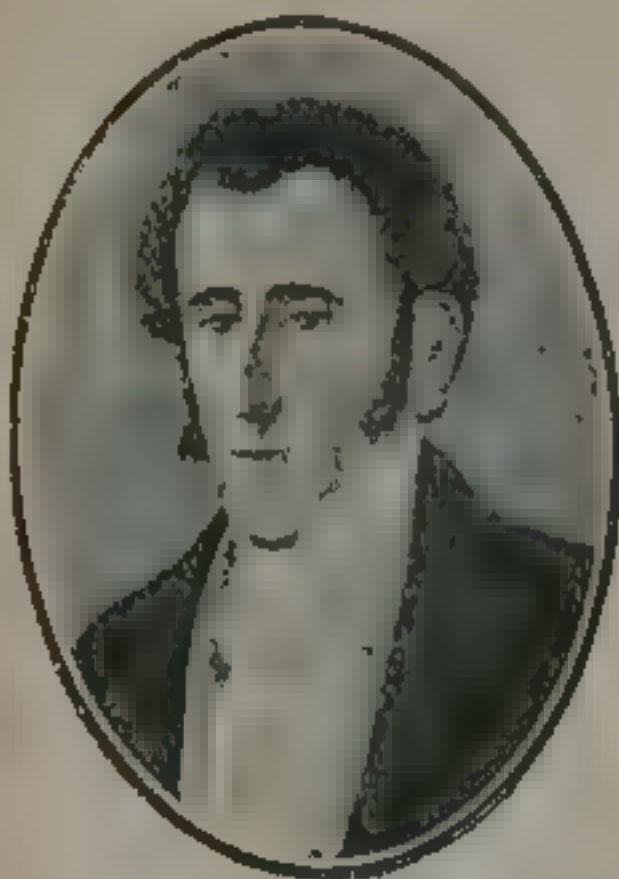
# El Arsenal Principal de Guerra



El Arsenal Principal de Guerra, de acuerdo con una acertada disposición del Poder Ejecutivo, será trasladado de la capital a Puerto Borghi, con el fin de descentralizar los servicios de arsenales en armonía con el sistema regional y las necesidades de las tropas establecidas, según él, lo cual le exige una ubicación estratégica. A Puerto Borghi, pues, el Arsenal mandará sus importantes usinas, por ser su posición inmejorable. En efecto, está unido a las vías férreas de todo el país y en situación de comunicarse fácilmente con el extranjero.

El vasto lugar que ocupa actualmente el Arsenal y que lo constituyen diez y seis manzanas, cuyo valor asciende a más de veinte millones de pesos, será vendido en pública subasta.

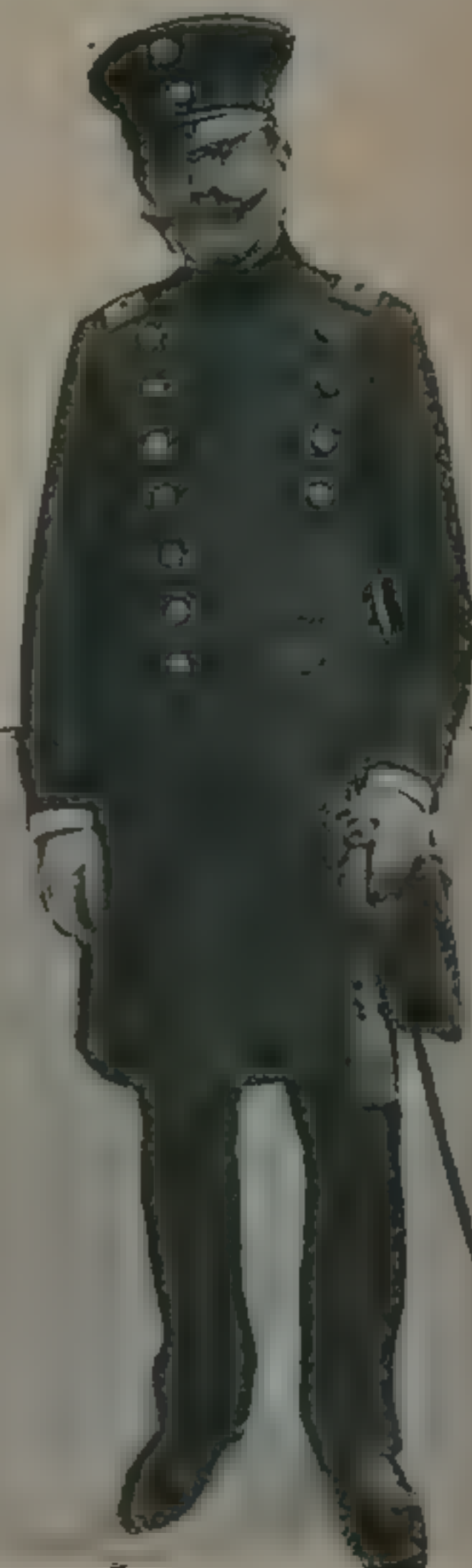
La siguiente información es el resultado de una visita realizada por P. B. T. al Arsenal, en horas en que la labor allí es más intensa. Se agregan a ella datos históricos interesantes.



Esteban de Luca,  
director de la Fábrica  
de Fusiles en 1815.

En el viejo Parque de Artillería, que fué trasladado del Retiro a la plaza Lavalle en 1818, paulatinamente se refundieron: la Fábrica de Fusiles y Armas Blancas que el genial poeta-soldado Esteban de Luca estableció e impulsó, la Fundición de Cañones y Morteros con que el soldado-artífice Angel de Monasterio dotara a los ejércitos independientes, la Fábrica de Mixtos y todas las instalaciones que el esfuerzo sobrehumano de los patriotas creara para ser luego asoladas por el desconcierto institucional, que precedió al caos del año veinte.

Con pobres y rudimentarios elementos se sostuvo aquel establecimiento, cuyos alrededores se veían convertidos



General Angel P. Allaria,  
director  
de la institución.



El antiguo Parque de Artillería, donde estuvo el arsenal  
de 1818 a 1893.

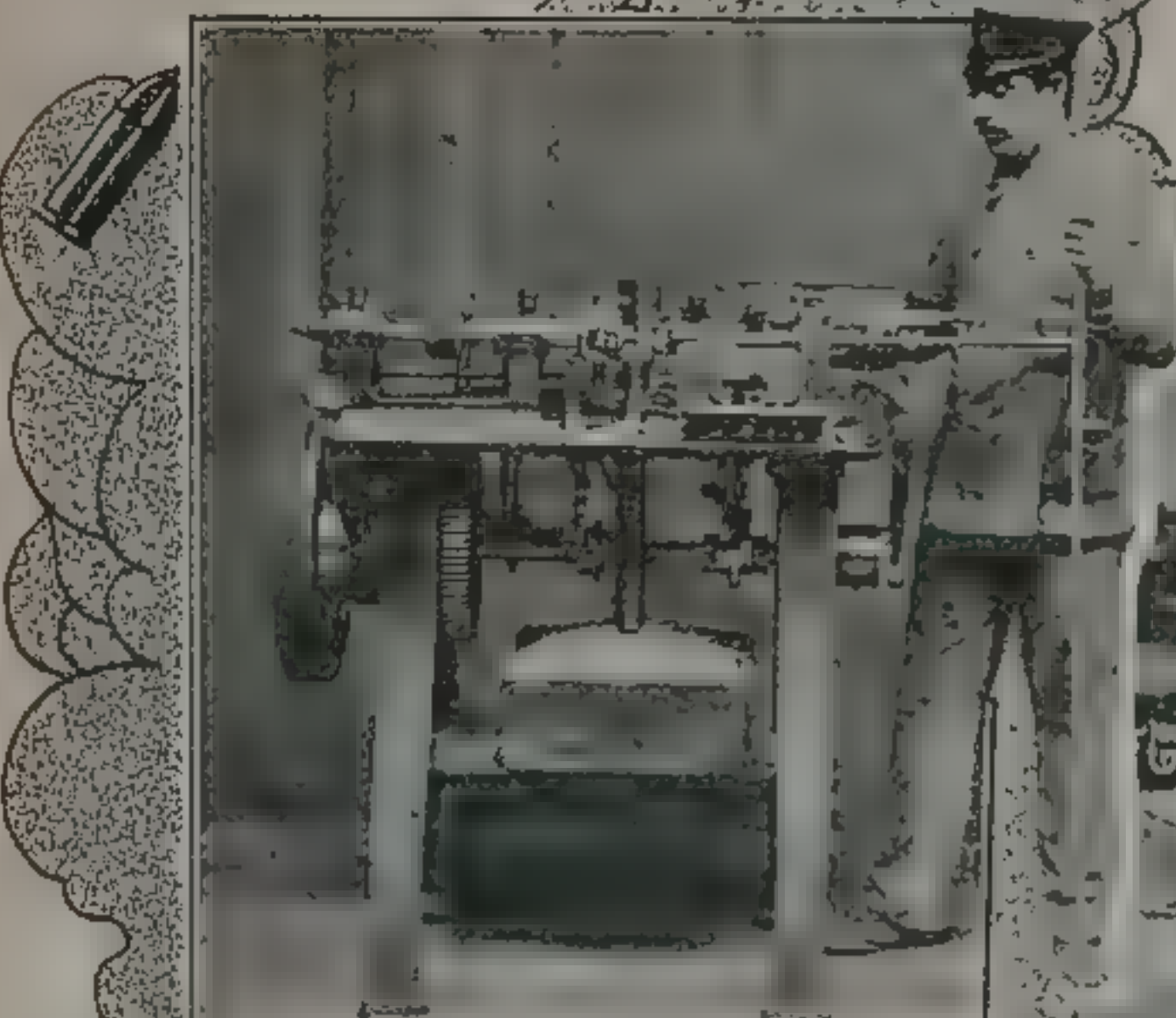




Fuerte para defensa del arsenal.



Un taller de la Escuela de Operarios Armeros.



Máquina automática para fabricar balas de fuego (Máuser).



El jefe interino de la primera división, señor Federico Hoyer, con su secretario señor Gabriel Malleville.

en un repugnante vaciadero de basuras, hasta que se dedicó a su reorganización el coronel Moreno.

Puede decirse que recién el año 74 las autoridades prestaron atención decidida a su mejoramiento, nombrando una comisión compuesta por el comandante Viejobueno y los doctores Pellegrini, Cambaceres y Victorino de la Plaza, que adquirió instalaciones y los elementos que la época reclamaba.

De ese impulso arrancó su reorganización, y en 1886—cuando el gobierno dispuso su traslación al edificio construido en los terrenos de la antigua Chacarita de los Borbones—contaba el Arsenal con talleres de armería, herrería, fundición, carpintería, talabartería, mixto y cartuchería, y fueron instalados donde se encuentran actualmen-



Otro taller de la Escuela de Operarios Armeros.





Embalaje de proyectiles para ser remitidos a los cuarteles.

te, quedando los seis almacenes y oficinas en el viejo caserón de la plaza Lavalle hasta enero de 1893.

Hallándose en Europa el general Ricchieri, fué nombrado director el año 1895.

De la administración Ricchieri data la modernización del establecimiento. Los talleres—que a partir de su nueva instalación habían sido paulatinamente mejorados—recibieron un fuerte impulso, particularmente el de cartuchería, con la adquisición que ese jefe hizo de las instalaciones para la fabricación de la munición Máuser, pues al reemplazar el nuevo fusil al Remington, hubo que triplicar la producción.

Actualmente el Arsenal,



Máquina de cargar cartuchos Remington, construida el año 1889.



Aparato de mano para ensalarar municiones de cañón.



Una sección de la armería.

del cual es director el general Angel P. Allaria, se encuentra en tal pie de progreso, que sólo encomiosos conceptos ha merecido de los hombres de saber que lo han visitado y encontrado en él el más fiel exponente del adelanto a que han llegado las instituciones armadas del país.

Hoy funcionan en el Arsenal, con instalaciones que son la última palabra en mecánica, los talleres de fundición, fraguas, artillería, mecánica, armería, cartuchería, alzas, carpintería, talabartería, pirotécnico, blancos, lonería y pinturería.

Difícil sería para un extraño al establecimiento formarse idea de lo producido en los meses que van corridos del año; pero recurriendo a los documentos en que consta la estadística de las reparticiones nacionales, puedo afirmar que el del Arsenal es positivamente importante, pues en el año de 1912, entre fundido, construido, fabricado, cincelado, pavonado o níquelado, modificado, etc., arroja un rendimiento de más de veinte millones de piezas. Debe hacerse notar que el rendimiento del Arsenal Principal, así como todos los trabajos en él efectuados, se debe a la laboriosidad de ochocientos obreros.



## EL ARSENAL PRINCIPAL DE GUERRA

En la cantidad antes apuntada se encuentra ineluida, al par que obras artísticas importantísimas la construcción de muebles destinados a alhajar cuarteles e institutos militares, coches y carros reglamentarios en las unidades, gimnasios completos, bancos de armeros ajustadores, máquinas de perforar, laminar, etc.; aparatos y útiles para las reparaciones en los materiales de guerra, como asimismo los destinados a perfeccionar los armamentos, piezas de repuesto para cañones y fusiles; en fin, cuanta obra puede manufacturarse en los diversos ramos de la industria que convergen al progreso del "arte de matar", y que si el gobierno tuviera que entregarlas a las usinas particulares, estaría eternamente atado a las fábricas europeas,



Vista del museo del arsenal, donde se guardan banderas, armas y otros trofeos históricos.

Se hace notar en el taller mecánico la construcción de aparatos de precisión, que pueden competir con los productos de las más adelantadas usinas extranjeras.

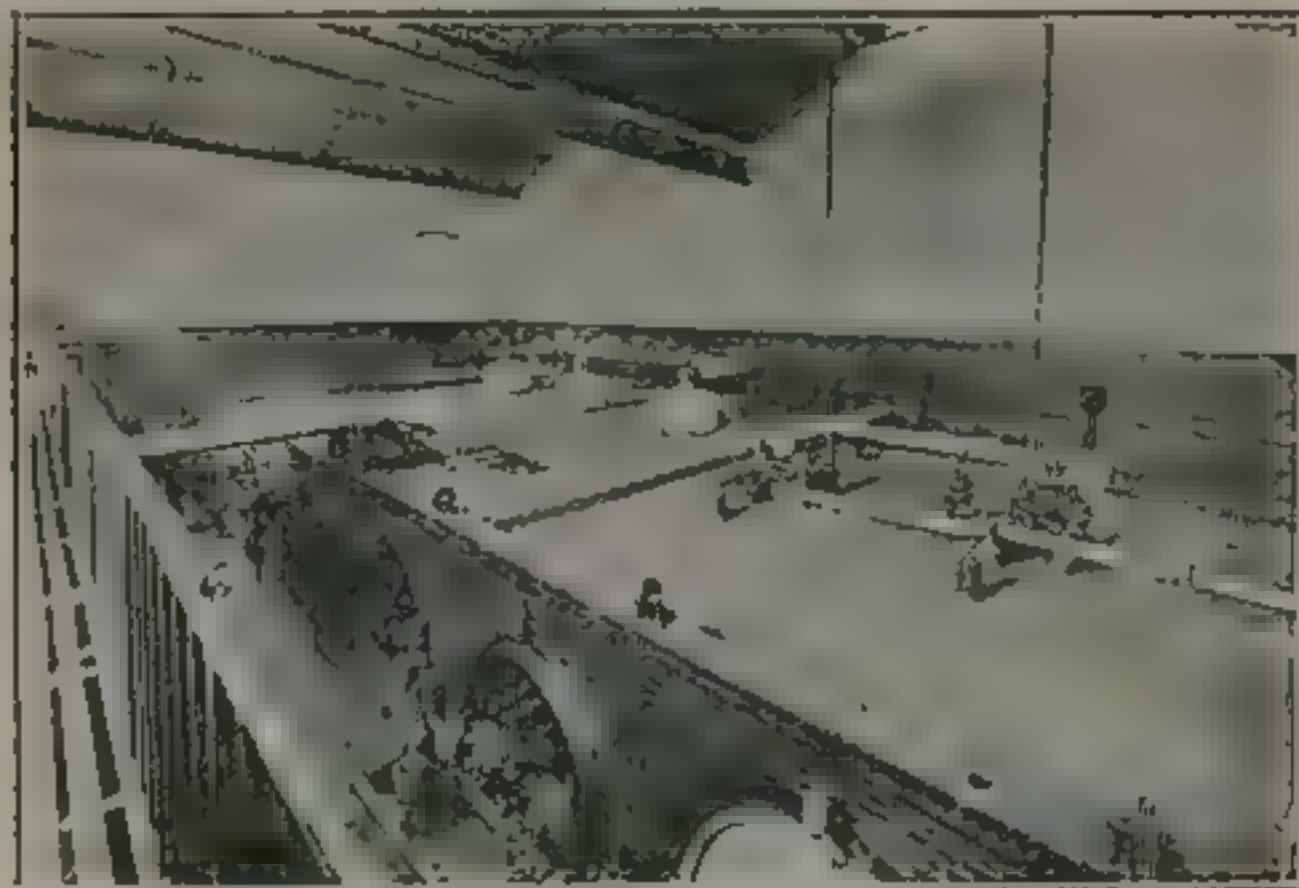
Sería inacabable el detalle de cuanto pueden producirlos talleres, y para dar idea de su capacidad industrial, bastará decir que en la actualidad el ejército puede ser provisto de todos los elementos que hace poco tiempo se adquirían en el extranjero, y que en las raras excepciones en que tenga

que recurrir a la manufactura extraña al país será por tratarse de artículos o elementos de especial fabricación o patentados. Es cuanto puede decirse en elogio de un establecimiento de esta naturaleza.

Todo el movimiento económico, manufactu-



El motor principal.



La sección calderas.

pues en el país—y fuera del Arsenal—no podría fabricarse la variedad de elementos que reclama un ejército moderno.

Una de las fabricaciones más interesantes es la de munición de guerra, que se hace en el taller de cartuchería; allí puede en realidad apreciarse el adelanto a que han llegado las instalaciones mecánicas, pues las hay que dejan la impresión de que el hombre es la máquina; acaparan la inteligencia del obrero de modo que, aunque el operario pretendiera proceder de mala fe cargando munición defectuosa, el agente mecánico primero avisa y luego la rechaza.

En los talleres de armería artillería y alzas, se reparan, limpian y lubrifican todos los armamentos y sus elementos complementarios; de manera que el ejército reposa en la convicción de que el día que fuera llamado a cumplir su misión de orden y defensa nacional, dispondría de todos los elementos de combate en condiciones tales de conservación, como si recién fueran extraídos de la fábrica.

tero y administrativo de los arsenales de guerra converge a la dirección general, que tiene reunidos en sus oficinas los elementos necesarios para desarrollar una acción eficiente y encarrilar en el orden de progreso y adelanto a tan complicado como importante mecanismo.

ENRIQUE MARTÍNEZ DEL CASTILLO.



Salida de los operarios del arsenal.



## La escuela

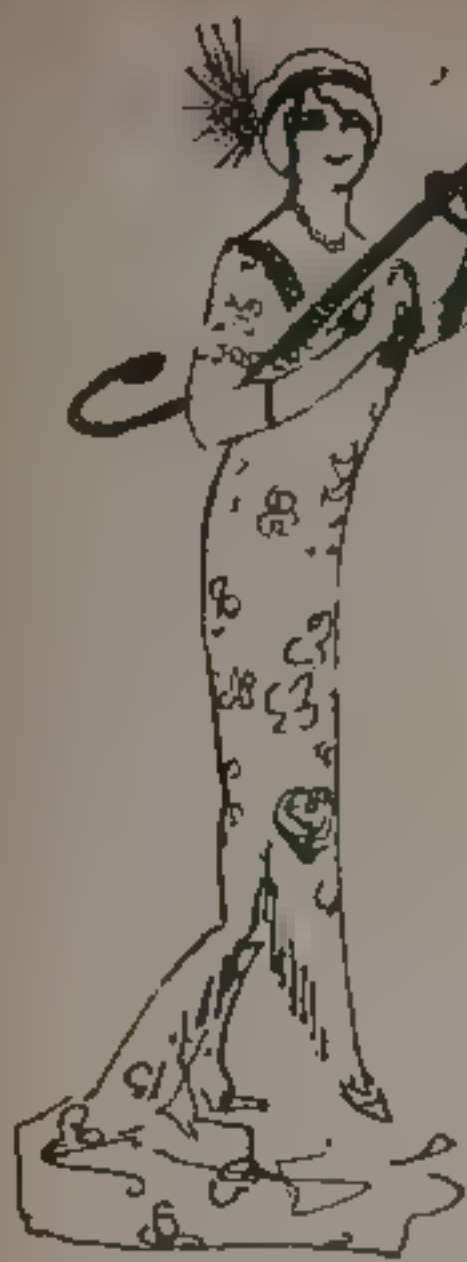


— Esta escuela debe de estar dotada de todos los adelantos. Voy a ver...



¡Uf, si parece una escuela del tiempo de Rozas!





# Actrices, poetas y plumas

PERFILES DE EUROPA

No es la nuestra, época de trovadores; los carabineros de ahora, con sus fuertes y escarchados bigotes, no comen migas con los trovadores de antaño.

Dígalo el misérrimo poeta yanqui Harry Kemp, a quien las autoridades inglesas acaban de condenar a veintidós días de prisión. Kemp salió de Nueva York a bordo del Oceanía. Durante las seis primeras horas de viaje per-

maneció en el sollado, oculto detrás de un gran cargamento de jamones. Luego subió a cubierta y trató de interesar a los pasajeros, refiriéndoles sus aventuras y recitándoles algunos sonetos. Pero su figurilla convaleciente y mezquina no le ayudó, y como quizás sus versos no fuesen tan eminentes como él pensaba, quedó derrotado.

¡Infeliz rimador! Conocida la extraña moneda con que se proponía abonar el importe de su pasaje, el capitán del Oceanía puso mano durísima en él y, fregando platos y ayudando a los más sucios menesteres de a bordo, lo desembarcó en Southampton, en cuya cárcel cumplirá el castigo que los tribunales le han impuesto por vagabundo, y desde donde será reexpedido a su país como persona "no grata".

Por obra de un raro sincronismo de la humillación que la América del Norte hubiese podido sufrir en la persona de su súbdito Harry Kemp, se ha vengado cumplidamente el Servicio de Emigración de Nueva York, impidiendo desembarcar a la popularísima tonadillera londinense Marie Lloyd, a pesar de viajar en camarote de lujo y ser una de las artistas más elegantes y bellas del mundo teatral. ¿A qué puede atribuirse esa prohibición que los periódicos de Europa comentan, unos en broma y otros con acentos indignados?

De día en día el acceso a Nueva York es más difícil, especialmente para las mujeres que van solas. Las autoridades no se limitan a exigirles, como a los hombres, buena salud y una fianza o depósito de quince o veinte dólares, que podrán recobrar siempre que su permanencia allí no exceda de un mes, sino que su desembarco ha de hallarse justificado por la presencia de un marido, de un padre o de cualquier otro miembro muy principal de su familia. ¿Qué se proponen con esto las autoridades yanquis? ¿No comprenden que tales obstáculos y defensas, en último término, sólo benefician a la "galantería" nacional?...

En los momentos actuales, un gran viento de intransigente moralidad—de moralidad sacristanesca, se entiende—afige a la floreciente república. El gobernador del estado de San Luis, por ejemplo, ha prohibido terminantemente la fijación de carteles donde haya figuras edénicas: es decir, mujeres y hombres ligeros de ropa. Cumpliendo este mandato, los agentes de la au-

toridad han recogido todos los anuncios de un jabón inglés, donde aparecía un niño en cueros. ¡De nada le sirvieron al angelito ni su edad ni su sexo!... Y el dueño de un café ha tenido la graciosísima ocurrencia de "adecentar" varios frescos que interpretaban la historia de "La Bella Durmiente", vistiendo a la princesita de Perrault de "policeman" y de "chauffeurs" a las bacantes y faunos que danzan en la fábula.

Pero el espíritu ordenancista y minucioso de la llamada, no sé por qué, "libre América", ha ido mucho más lejos.

Recientemente, con fecha 3 del pasado mes de septiembre, el Senado, respondiendo a instancias de la simpática Liga para la Protección de los Pájaros, dictó una ley que modifica las tarifas aduaneras y prohíbe absolutamente la importación de toda clase de plumas, excepto las de avestruz.

La nueva orden ha empezado a cumplirse, ¡y con qué fanático rigor!...

Apenas los transatlánticos llegados de la América del Sur o de Europa acostan al muelle de Nueva York, legiones de aduaneros, provistos de implacables tijeras, los toman por asalto. La



acometida es brutal, ofensiva para la dignidad y altivez de cuantas personas se ven obligadas a soportarla, y dice muy poco en favor de la cultura yanqui. Para la descortesía de los ejecutores de la flamante ley no hay cotos ni obstáculos; todo lo avasallan, todo lo vulneran; su osadía no se detiene siquiera en los términos de la buena crianza. Efervorizados por el derecho que les asiste, no limitan su acción a registrar los equipajes, sacando de los baúles cuanto hay en ellos, operación que necesariamente han de cumplir con diligencia brusca porque el trabajo es grande, sino que arremeten a las señoras, y a pesar de sus ruegos, de sus airadas protestas y hasta de sus lágrimas, allí mismo, sobre cubierta, a la



vista del público, a quien estas expoliaciones humillantes regocijan, las despojan de cuantas plumas y Amazonas exornan sus sombreros.

Nuestra acendrada y probadísima cortesía vibra de cólera bajo la evocación de tan repugnantes atropellos. No se trata únicamente de la fiera indignación que los viajeros deben experimentar al ver cómo, en la cabeza de sus esposas y de sus hijas, una horda de aduaneros pone atrevidamente las manos; no es tampoco la pérdida considerable de dinero que les roban con aquellas plumas. Es algo mucho más delicado, más alto, más íntimo. Es la pena—dolor de poesía—que las mujeres experimentan al dejar de sentir sobre sus sombreros el vaivén de las plumas que los adornaban. Lo mejor de la adorable psicología femenina reside justamente en esas deliciosas frivolidades. "Ellas" no lo saben; pero toda su imaginación, toda la vivacidad de sus almas soñadoras, toda la divina inquietud de sus nervios, inquietud que fué siempre pasión, generosidad y sacrificio, bullen y se manifiestan precisamente en la suelta gracia de tales adornos. Esas Amazonas tremolantes, que vibran felinas bajo la caricia de la brisa, esos "esprits" sutiles son la fantasía de la mujer, su alma ena-



morada perpetuamente de la luz, de lo limpio: esas plumas son la lanza de Don Quijote, la oración simbolizada por las agujas góticas, el nexo entre lo más pequeño, lo más frívolo... y lo más grande.

Pero los aduaneros de Nueva York no emplean su tiempo en consideraciones de este jaez, y se calcula que asciende a cien mil francos el importe de las plumas que sus tijeras han cortado en el breve espacio de dos días.

Siguiendo por estos derroteros, la célebre y feísima Estatua de la Libertad será una especie de linterna policíaca destinada a inquirir y registrar en los equipajes y en las conciencias.

¡Todo me lo quitaréis!  
¡Todo! ¡El laurel y la rosa!...  
¡Pero quedame una cosa  
que arrancarme no podréis!  
El fango del deshonor  
jamás llegó a salpicarla..."  
exclama Bergerac, moribundo.

¡Pobre Cyrano!... Si ahora desembarcases en Nueva York, tu "penacho" se quedaría en la aduana.

EDUARDO ZAMACOIS

## EL MOVIMIENTO POLITICO EN LA PROVINCIA



Llegada a Pergamino del doctor Alfredo L. Palacios, candidato de los socialistas a la gobernación de la provincia, y del señor Torcelli, candidato a la vicegobernación.



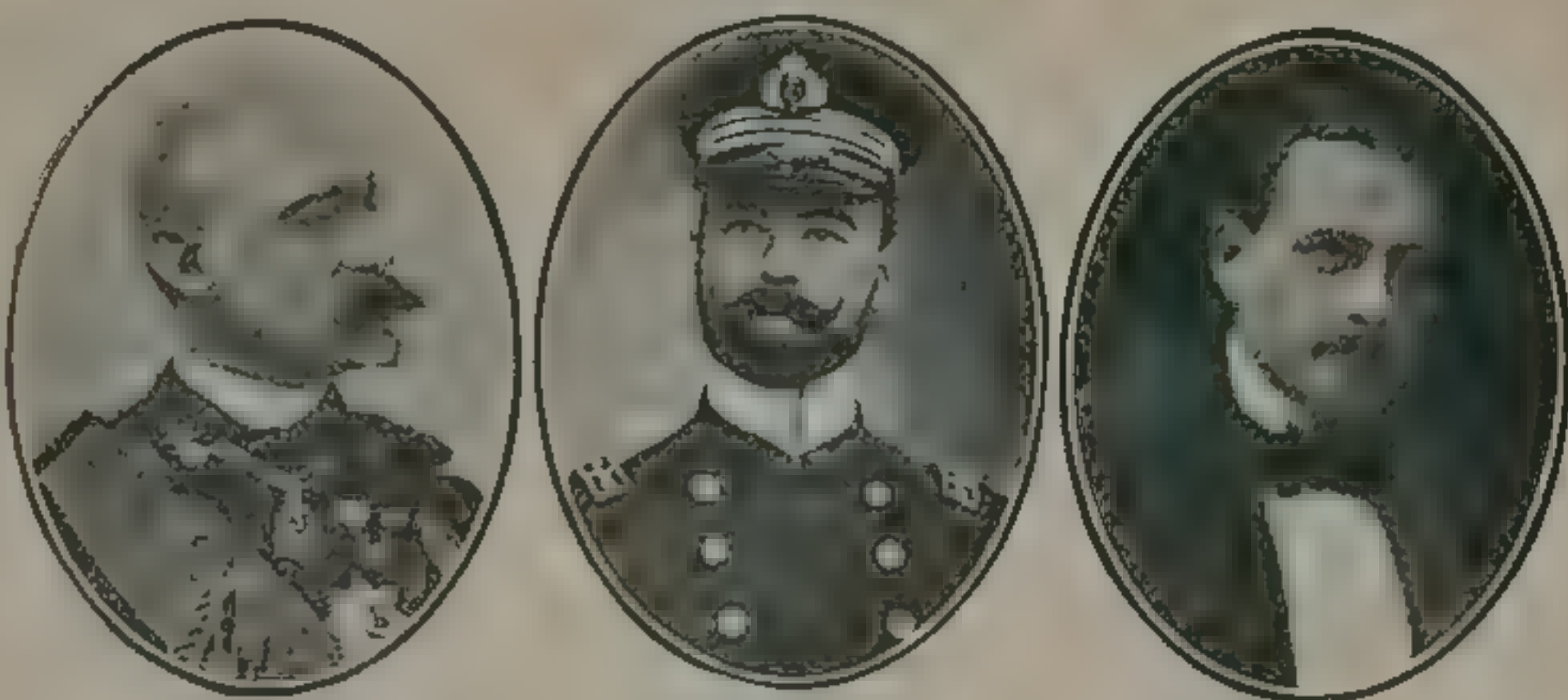
## LA EXPOSICION DE MARINA EN GENOVA.



Frente del edificio de la exposición.

El próximo mes de marzo se inaugurará en Génova una exposición internacional de Marina, de higiene marinera y de las colonias italianas.

Este certamen, que llévase a cabo bajo los auspicios del príncipe Tomás de Saboya, duque de Génova, se realizará en el centro donde es más intensa la vida marítima italiana, y donde mayor impulso se ha dado a las industrias marinas, por lo cual la iniciativa tiene de antemano descontado un gran éxito práctico.



1. El duque Tomás de Génova, presidente del comité de la exposición.—  
2. El delegado argentino, capitán de navío Julián Irizar.— 3. Doctor Gastón M. Franceschini, comisario general para la República Argentina.

---

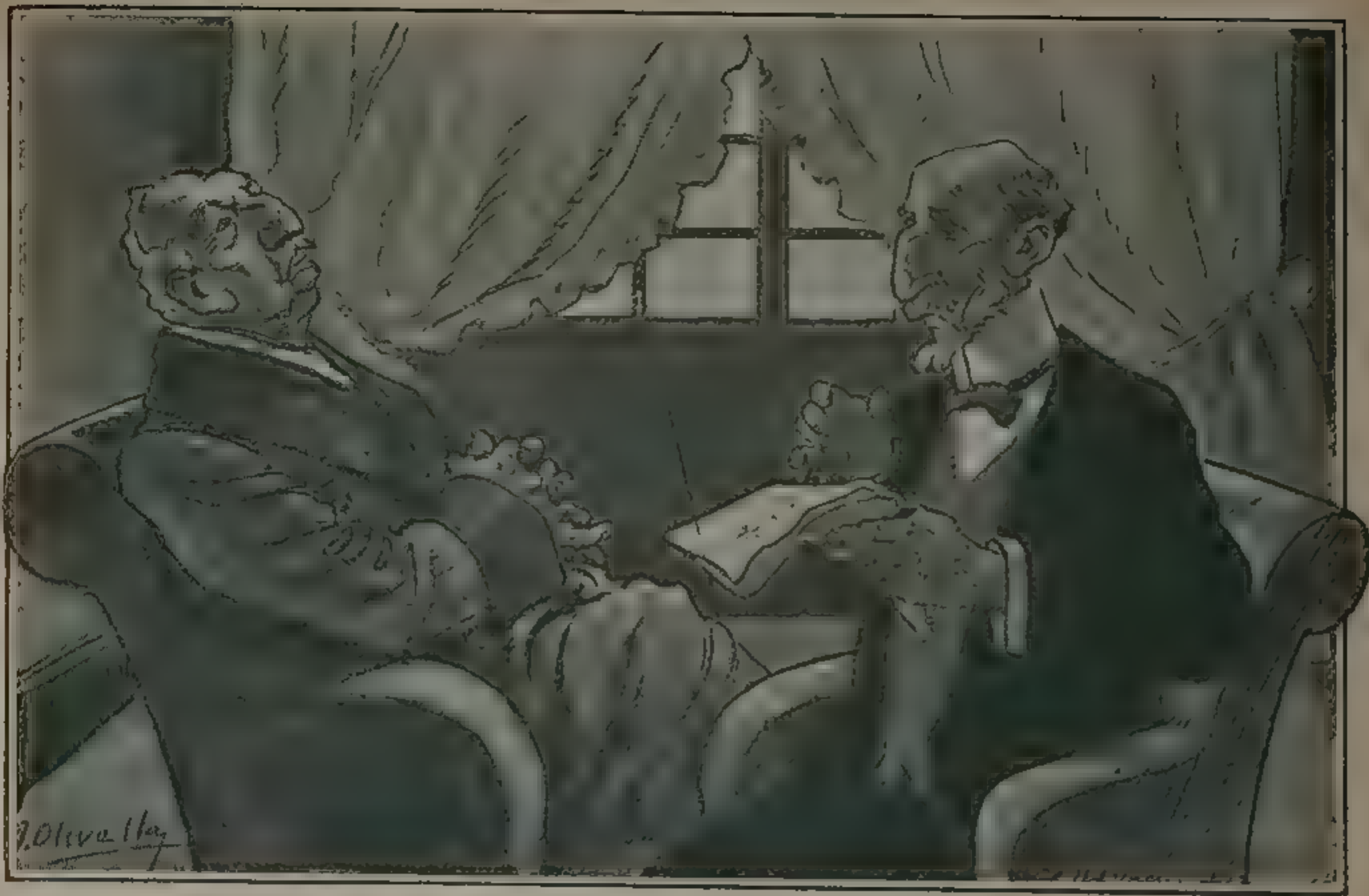
## CENTRO COMERCIAL DE AVELLANEDA



Banquete dado por el centro en la isla del Pasatiempo celebrando el 10.º aniversario de su fundación.



## CARTA DE ROOSEVELT



*Don Indalecio.*—Roosevelt me escribe que se dispone para cazar, y me pregunta si usted caza el tigre.

*Don Roque.*—Yo no cazo el Tigre; pero me cazo San Isidro, y no hay quien me saque de aquí.

## TORNEO GIMNASTICO



Fiesta gimnástica de fin de curso en el Colegio Pío IX de Artes y Oficios. La presidencia, concurrentes y los alumnos en ejercicio.



## "No puedo"...

Pocos días hacía que Luis, para quien el "flirt" constituía un deporte muy entretenido y preferible a cualquier otro pasatiempo, iniciara dragoneos con Florinda, la hija de unos almaceneros ricos, y aquella noche, dispuesto a hacer el "cara dura", se largó al ataque, poniendo en juego su viejo sistema de conquistador a la pesca de ventajas.

—¿Sabe que estoy un poco resentido con usted, mi tirana?—le dijo.

Ella sintióse halagada con esa denominación.

—¿Y se puede saber por qué?—le respondió.

—¿Qué le he hecho?

—Por ahora, nada.

—¿Y entonces?

—Pero me va hacer, apenas se lo diga.

—¿Pues tiene gracia! ¿Se enoja usted antes de que lo ofendan?

Luis hizo una mueca de seriedad grave.

—Es que hasta para enojarme soy previsor.

—¿Y eso?

—Es consecuencia de la seguridad que abrigo de que, pudiendo complacerme muy fácilmente, me va a negar el favor que le solicito.

—Diga lo que es.

—Yo deseo, más bien dicho, ansío, que usted me dé una pequeña muestra de ese cariño que dice tenerme; yo deseo que usted me dispense esa confianza que hace a los novios más enamorados y a los enamorados más felices; yo ansío, Florinda, que usted me dispense el honor de tutearme, porque es una necesidad que mi amor y mi corazón sienten.

—¡Oh, no puede ser!

—¿No ve?... ¡Ya lo decía yo! Sabía perfectamente que me negaría usted esa satisfacción, que me privaría de esa dicha! ¿Ve, pues, cómo tenía razón para disgustarme de antemano?

Florinda hizo los aspavientos que se acostumbra en estos casos.

—¿Pero piensa usted lo que dice, Luis?

Luis se mostró decepcionado.

—Ya veo que no me había equivocado. ¡Ya sabía yo que usted aplicaría a mis palabras el criterio del convencionalismo!

—¿Pero tenga en cuenta que hace apenas cinco días que nos conocemos!

—¿Y eso qué importa?

—¡Oh, para usted nada!

—¡Claro que no!

Admirábase más, cada vez, ella.

—¿Pero sabe que es usted un tipo original!

—Lo sé, y me precio de serlo en todo: en gustos, en inclinaciones, en amistad, en preferencias y, sobre todo, en amores; soy un individuo que marcha siempre por sendero propio; soy un hombre que se fastidia con las vulgaridades; que ve las cosas, no como son, sino como debieran ser; que, entre otras cosas, no se explica

la impaciencia de esperar cuando no hay razón para dilaciones. ¿Original, dice?; si no lo fuera, no hubiese puesto los ojos en usted, que supo interesarme con su porte, que me entusiasmó con la primera mirada, que me alucinó con la primera palabra, y que es también original, porque ha hecho de mí, en cinco días, lo que no logran otras en diez meses: ha convertido mi alma en un hormiguero de afectos.

Luis, a medida que conversaba, entusiasmado, iba apoyando, suave, la mano sobre el antebrazo desnudo de Florinda, quien, puesta al balcón, amplio y bajo, escuchaba con gusto.

—Por lo demás, esa práctica de exigir plazos determinados para dispensar tal o cual muestra de confianza, es ridícula. Tenga en cuenta que unos, para casarse, sólo necesitan seis meses, y otros, en cambio, se pasan la vida y no les alcanza el tiempo.

Sí, en eso tiene razón, pero...

—Salvo, claro está, que usted no me estime...

—¡Eso no, Luis; yo lo quiero de verdad!



—¿Y entonces?...

—No sé...

—¿No me tiene confianza?

—¡Sí, pero es tan pronto!...

—Mejor; eso es lo lindo.

—Sí, es lindo, pero...

• —Vamos, anímese.

—No, de ninguna manera. ¡Es imposible!

—Haga un esfuerzo. Yo la ayudo. Yo empiezo, ¿quiere?

—¡No, no!... Más adelante. Después...

—No, Florinda, ahora. ¡Anímese, vamos! Todo es decidirse, verá. Luego le parecerá lo más natural. ¡Sí, sea buena!...

Luis, cada vez más convincente, extremaba la dulzura de la voz, la suavidad de las miradas, que concentraba en los ojos de ella. Y continuó:

—¡No sea caprichosa, Florinda! ¡Demuéstreme que me quiere! ¡Sea buena!... ¿Verdad que sí, que lo hace?...

Florinda, que ahora guardaba silencio, hizo un esfuerzo y, resistiéndose siempre, exclamó:

—¡No puedo! ¡No puedo tutearle! ¡Déjame, Luis!...

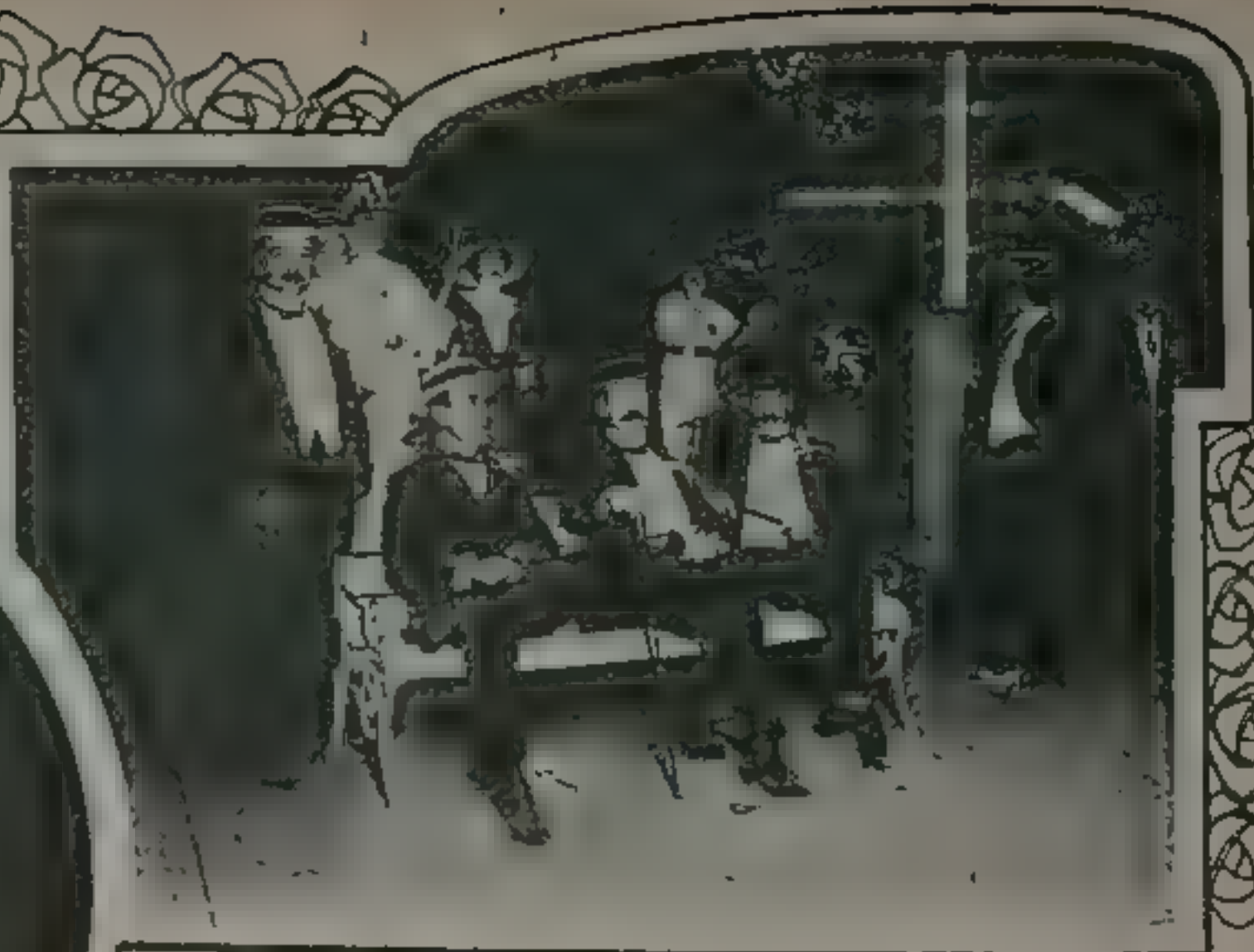
SANTIAGO DALLEGRI.



# Fiestas primaverales en Tucumán



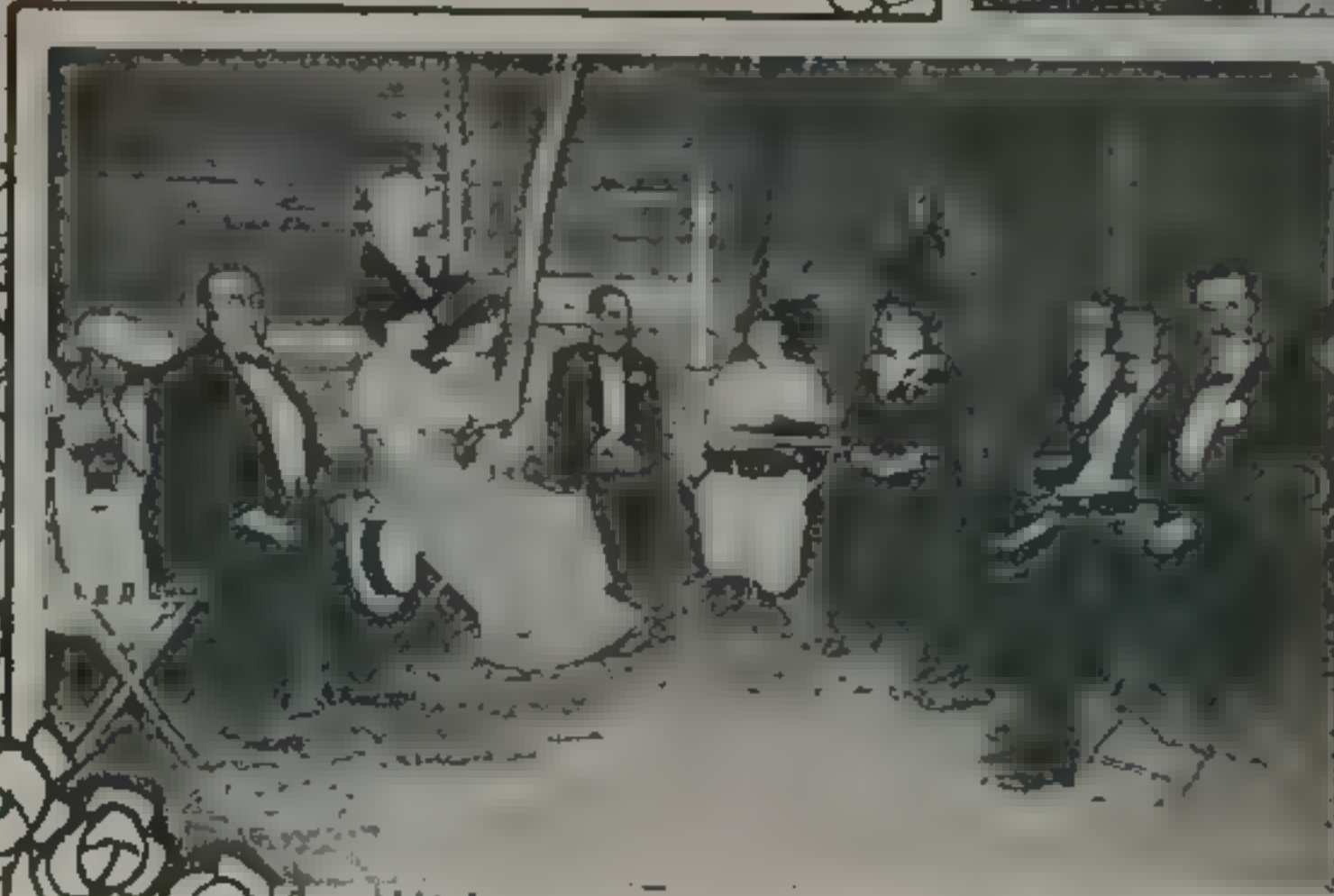
La señorita Dora Colombres  
y el señor Julián Bugeau.



El gobernador doctor Ernesto E. Padilla, en com-  
pañía del ministro de Gobierno doctor G. F. Sil-  
vetti y los señores R. Paz Posse y J. Cainzó.



Comisión de damas organizadora  
de las fiestas.



Señoras María Helguera de Frías,  
Clemencia Padilla de Paz, de Colombres, de Paz, doctor Ju-  
lio Padilla, señor Augusto Alurralde, intendente señor  
Eduardo Paz, Dr. Ricardo M. Frías y señor N. Paz.



Señora Eugenia Carrera de Salas y señoritas Mercedes,  
Dora y Clara Valladares, Josefina Córdoba Alaís, María  
Emilia Frías Silva, Aurora Padilla y María Ester Salas.



Señoritas Elena Schweizer,  
María Elvira Velloso, Ester  
Vera y Hortensia Díaz.





## *La Estación Experimental Central de Jirgalmipo*

Visita a los secadores.

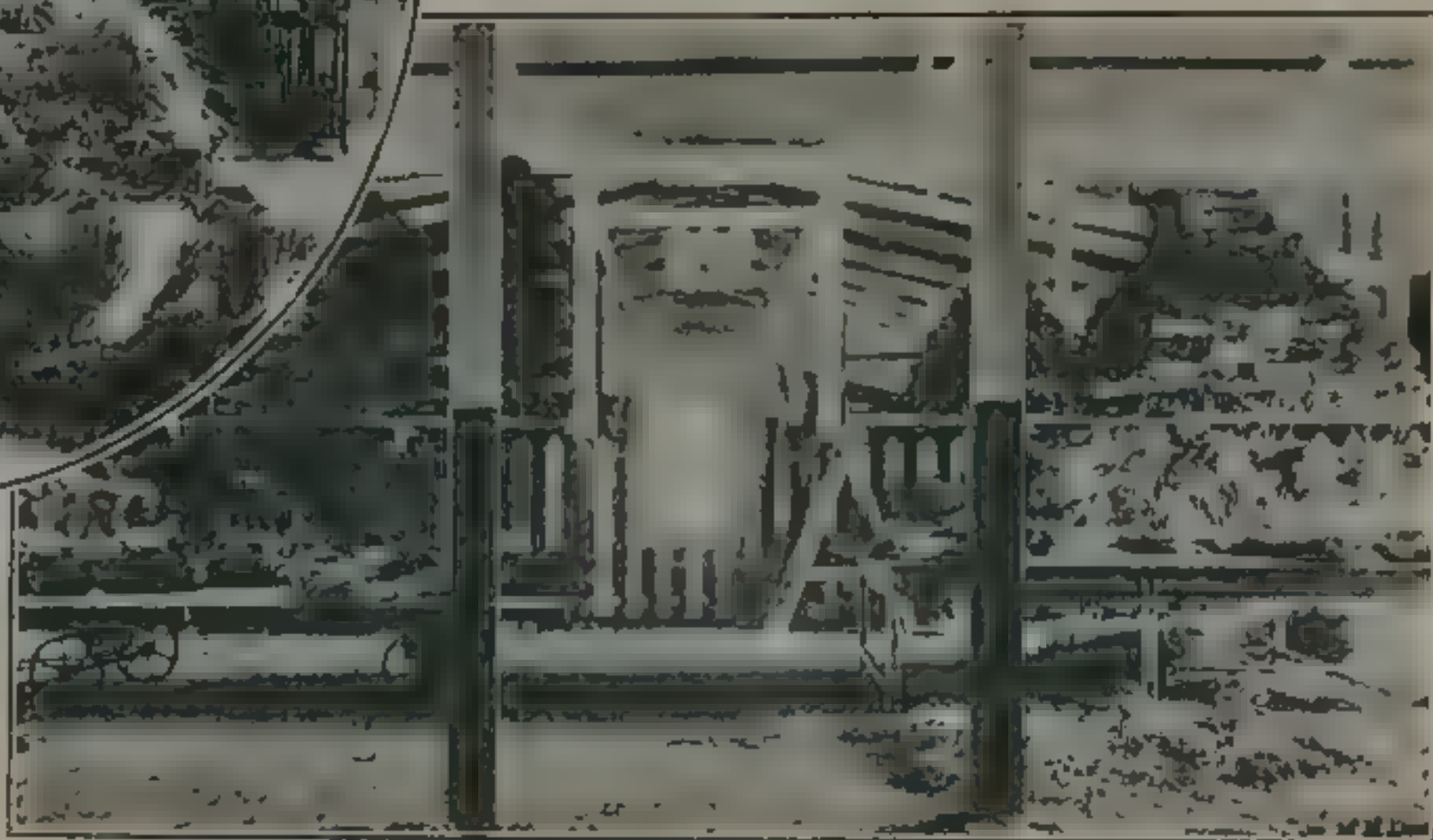


La agramación o quebrantamiento de la paja.

La Dirección General de Agricultura acaba de terminar, con los más satisfactorios augurios, las experiencias

emprendidas durante el año pasado, para el desarrollo en nuestro país de las industrias del textil sacado de la paja de lino, producto que hasta la fecha los agricultores habían considerado como desperdicio.

Las diversas muestras oficialmente, hechas cotizar en el Mercado Central de Comercio, por el señor cónsul de la república en Amberes, acaban de ser clasificadas entre las pajas importadas en fardos después de la



Depósito de fardos para el enriado o sumersión en agua.



Atando la paja en gavillas después de secada.



## LA ESTACIÓN EXPERIMENTAL CENTRAL DE PERGAMINO



Conferencia dada en la Bolsa de Comercio de Pergamino, sobre el aprovechamiento de la paja de lino, por el encargado de los trabajos, señor Fernando Duc.



Limpiando las hilazas.

trilla, sin ninguna preparación industrial.

Los trabajos técnicos de enriado, agramación, etcétera, se llevan a cabo en la Estación Experimental Central de Pergamino, donde ya se ha comprobado que las hilazas argentinas dejan



El encargado, con el personal de la División General de Agricultura, que ha realizado los trabajos.

grandes utilidades, lo que permitirá el desarrollo de las industrias textiles.

Nuestros agricultores aplaudirán sin duda tan meritoria iniciativa del director general de Agricultura, para el fomento de una industria llamada a proporcionar bienestar con el sencillo aprovechamiento de un producto, que las tierras cansadas en Europa no pueden producir y del cual la



El intendente de la Estación Experimental Central ingeniero agrónomo Anselmo Laberdolive y el encargado de los trabajos de aprovechamiento de la paja de lino, señor Fernando Duc.

Argentina es el primer país cosechador del mundo.

Las fotografías de esta nota, sacadas por Kurt Hoffmann, muestran las instalaciones hechas por la dirección en la Estación Experimental Central de Pergamino para los trabajos industriales de las pajas.



## Transeuntes conocidos



Después de brillantes estudios en la Facultad de Derecho, el doctor Ibarguren se inició en la administración pública como secretario privado del ministro de Hacienda, doctor Escalante, puesto del cual ascendió a oficial mayor del ministerio. Más tarde fué subsecretario del ministerio de Agricultura, secretario de la Suprema Corte y vocal del Consejo Nacional de Educación.

**Doctor Carlos Ibarguren**

MINISTRO DE JUSTICIA E INSTRUCCIÓN PÚBLICA



# LA ESCOPETA

—¡Basta! ¿Querés casarte? Buscá mujeres de tu laya, ladiadas como vos p'al lao que sopla el viento—contestó el viejo Santos Castor, queriendo apuñalearlo con la mirada al pretendiente de su hija.

—Pero mire que la muchacha...

—Mirá, Melitón, andate; siento ganas de torcert'el cogote como a urraca.

—Bueno, me diré; pero mire que soy caballo volvedor.

Santos Castor lo salpicó con una zafaduría y lo vió alejarse, sintiendo ganas de clavarle la daga en la garganta.

No encontraba razonable que aquel gauchito pobre, simple peón de estancia, se enamorara de su hija Raimunda, una muchacha buena, no mal parecida y con algunos pesitos de capital.

—Esta lo dirá—exclamó de pronto acariciando el cañón relumbrante de una rica escopeta de dos tiros, que colgaba de un clavo, cerca de la ventana.

Su historia era larga, llena de misterios y salpicada de sangre humana, porque sus dueños—que fueron muchos—tan pronto mataron patos como gauchos sorprendidos desollando alguna oveja.

En su larga foja de servicios, no figuraba una sola falla; nunca erró fuego; nunca falló el fulminante.

El gaucha lo contempló con cariño, con algo de devota admiración, con mucha confianza, y, descolgándola del clavo, se puso a limpiarla con esmero, exclamando:

—Tenés de matar otro.

El puestero, acérrimo defensor de su orgullo nativo, de ese orgullo que se entierra junto con el cadáver porque ni la muerte es capaz de separarlo, no permitía que su hija se acollarara con Melitón, con un gaucha cualquiera.

\*\*\*

El viejo se levantó con la cabeza aturdida y el cuerpo flojo y dolorido.

El sol, como clavado en la mitad del espacio, vomitaba rayos calientes que arrugaban los pastos, caldeaban los caminos y agrietaban la tierra reseca.

—¡M'hija con el gaucha!—rugió de súbito.

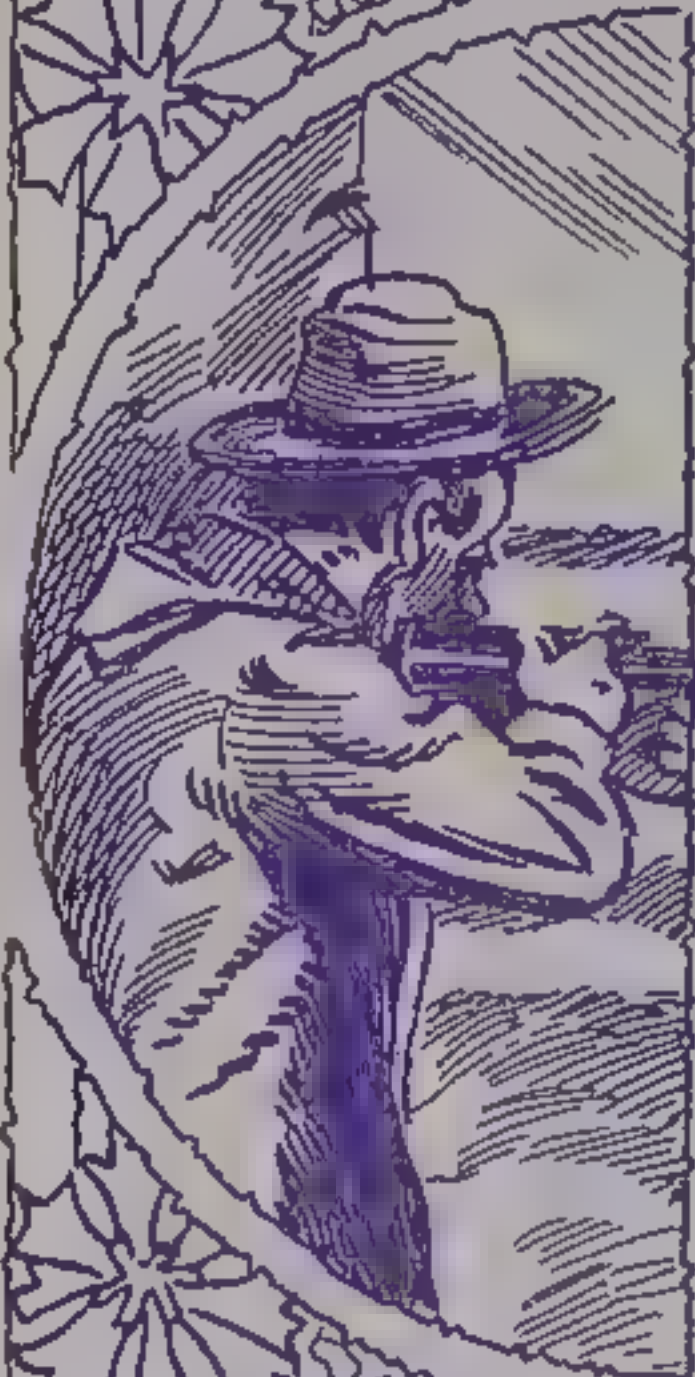
Raimunda y Melitón, en amoroso coloquio, hablaban bajo la sombra protectora de un añoso sauce.

—¡Pa los dos habrá! ¡La disgraciada!... Ya le dije lo que no quería eso... ¡Aura verá quién soy yo!

Dominando su rabia y sus nervios cargó la escopeta con doble carga y se paró en el umbral de la puerta con el arma en la mano, trémulo de ira; sonaron los resortes del gatillo ¡tic, tac! y apuntó bien, muy bien; afirmó la puntería para que los dos cayeran, rotas las cabezas por los balines; en el momento que resonaba un beso, apretó la cola del disparador, cerrando los ojos.

¡Y por primera vez la escopeta erró fuego!

BENITO J. CASTAÑO.







## EL AMOR Y LA AMISTAD

Un cínico vejete  
halló un día en el quicio de una puerta  
a desnudo muchacho inconsolable,  
armado de arco y flechas. [lloras?  
—¿Quién eres? — preguntóle. — ¿Por qué  
— Soy el Amor— con lágrimas contesta.—  
Soy el Amor. Me echaron a escobazos  
de la casa en que habita la hechicera  
mujer, a quien adoro con locura.  
Según dicen, resulta una indecencia  
presentarse en un traje tan liviano.  
Tomaron por ofensa  
el impulso inocente de mi espíritu  
opuesto a cisimulos y comedias...  
Soy dulzura, bondad... soy sacrificio...  
—Déjate de lirismos y simplezas,  
y sigue mi consejo si pretendes  
que hagan blanco tus flechas.  
Disfraza de amistad tus entusiasmos.  
No vayas pregonando a boca llena:  
"¡Soy el Amor!" Pretexto a tu visita  
puede ser, por ejemplo, una novela.  
La llevas a tu amada. Habláis un poco  
de ensueño... de ideal... de almas gemelas...  
(No olvides lo "gemelo" de las almas,  
aunque una sea blanca y la otra negra).  
Vive siempre despierto, sin descuidos,  
como gato que está frente a su presa,  
y estudia a tu deidad. Moldea, amasa  
aquel mate de pájaro. Que entienda  
que es tu vida, tu gloria, que es tu cielo...  
Llora, finge llorar, y en cuanto vea  
lágrimas en tus ojos, sus pupilas  
se anublarán por un velo de perlas;  
rocío celestial, joyas del alma  
que en lujo de pasión el alma ostenta,  
vibrante de placer, loca de orgullo  
al encontrar, por fin, quien la comprenda.

Ha llegado el momento psicológico  
de atrapar la paloma ¡Animo! Ella  
tiene en su corazón a su enemigo,  
y su bondad la entrega  
inerte a tus ataques. No vacíles,  
y, muy dueño de ti, miente, exagera  
la fúgida pasión que te devora...  
Que se agrande el incendio, que la tea  
por tu mano blandida, lleve al seno,  
en ansias consumido, la promesa  
de un afecto verdad, eterno y puro...  
Insiste en lo de "eterno" y la "pureza".  
Son las palancas con que, nuevo Arquime-  
removerás los cielos y la tierra. ]des,  
Son la trampa en que caen las desgracia-  
que en ideales sueñan [das  
Secáronse las lágrimas del niño,  
brillaron sus pupilas como estrellas,  
como estrellas del cielo que iluminan  
el renacer de la esperanza muerta,  
y, de amistad vestido,  
a su amada fué a ver, con un poema,  
decadente y muy malo, en el que había  
infinitas simplezas.  
Marchó todo a compás de su deseo,  
resultó emocionante la comedia,  
sólo que en el momento psicológico  
de herir el corazón, se halló sin flechas.  
¿Cómo ir con la ballesta y con los dardos  
vestido a la moderna?  
Y en vez de una pasión fué cualquier cosa,  
cual los miles de "cosas" que se encuen-  
desde que hasta en amor se mistifica, [tran  
desde que al "caballero" no avergüenza  
mentir en lo más santo  
de cuanto cubre la celeste esfera.

Carlos BOSQUE.



# Smith y Churrasco

AVENTURAS DE DOS "DETECTIVES"

(Continuación)



En una semana se repusieron de las quemaduras, gracias a los cuidados del viejo de la cabaña.



Después de oírle la narración de otro naufragio que arribó a aquellas playas con un soberbio collar buscando a su dueña, prepararon un viaje al interior...



...y, habiéndoles proporcionado el viejo un camello y provisiones, se despidieron de él, dispuestos a dar con el misterioso personaje de la alhaja.



Caminaron mucho. El sol y los mosquitos los martirizaban horriblemente y bebían a cada momento.



Tanto bebían, que consumieron toda el agua que llevaban.



— Yo me muero de sed — repetía Churrasco.  
— Y yo también — decía Smith.



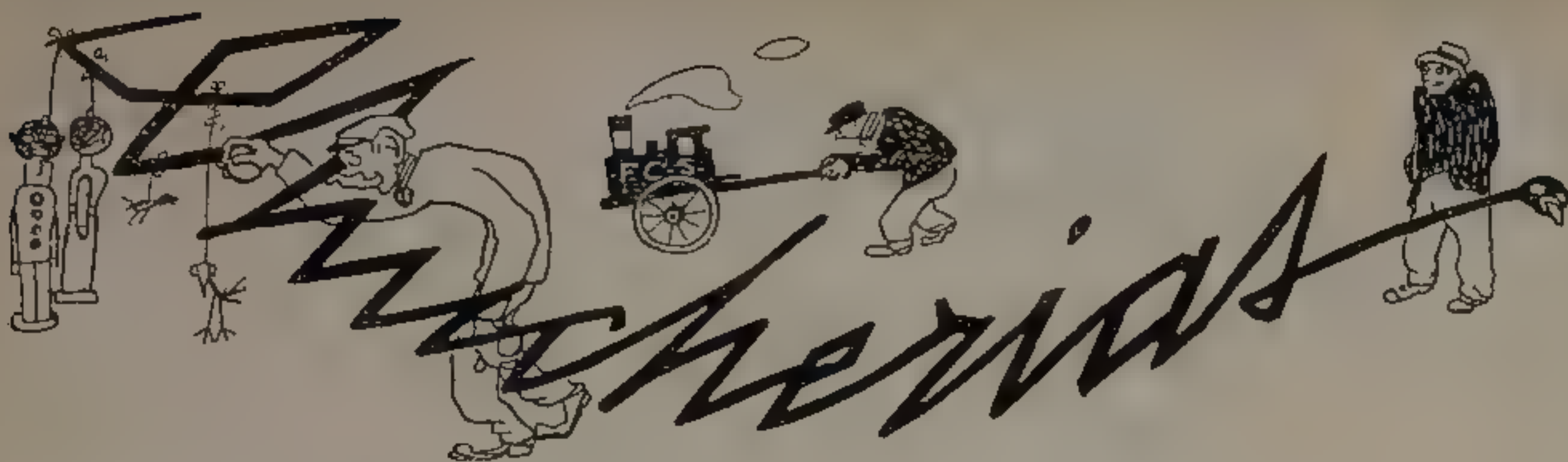
— He leído en narraciones de viajes, que el camello conserva fresca el agua en su cuerpo. ¡Vamos a pincharlo!  
— Vamos.



Y lo pincharon no más...

(Continuará)





#### La abundancia de azúcar

Por una información oficial recibida en el ministerio de Agricultura, se sabe que el presente año la cosecha de azúcar en nuestro país será de 230.000 toneladas por lo menos. Es decir, mucho más de lo preciso para el consumo.

¡Pucha, no nos explicamos cómo nos las arreglamos, que a la corta o a la larga, sobrando azúcar, pasamos una vida tan amarga!...

\*\*\*

#### Clases de matrimonio

De los mil ciento dos matrimonios celebrados en la capital federal el mes pasado, cuatrocientos ochenta y tres fueron sólo civiles.

Cuando esta noticia ayer leía Pepe Solares dijo luego a su mujer: —Los demás deben de ser matrimonios militares.

\*\*\*

#### Corrida de bancos

Todas las noches, en cuanto dan las doce, los guardianes de los jardines de la Recoleta obligan a las personas que acuden a disfrutar de las delicias de aquellos aristocráticos paseos a que abandonen los bancos ubicados en los mismos, porque, según dicen, así lo ordenan las autoridades.

Lector; si hemos de ser francos, algo nuestra autoridad habrá visto en esos bancos, con toda seguridad, cuando así, tan decidida,

cifra todos sus afanes en darles esa "corrida" por medio de los guardianes.

\*\*\*

#### Olvido justificado

Se queja un periódico de que todavía no se haya sancionado el proyecto de ley de reformas del Código Penal que, basándose en las nuevas tendencias jurídicas, se presentó al Congreso hace más de diez años.

El colega a que nos referimos censura que las clases dirigentes se hayan olvidado de ese proyecto.

Al presentarse al Congreso dicha ley serían nuevas, según el diario dice, las mencionadas tendencias; pero como han transcurrido diez años, son ya tan viejas que, por su avanzada edad, nadie de tal ley se acuerda.

\*\*\*

#### ¿Sería una venganza?...

Una de las pasadas noches, tres individuos, que ocuparon durante buen espacio de tiempo el automóvil guiado por Francisco Pino, se hicieron conducir hasta la esquina de las calles Salguero y Lavalle. Cuando llegaron allí descendieron del vehículo y, después de dar varios golpes al "chauffeur", emprendieron la fuga.

¿Sería una venganza de aquellos tres "señores" por los mil atropellos que a diario causan los automóviles?... Si es así, francamente, no nos parece noble que de ese modo tan inicuo paguen justos por pecadores.

### EL RECUERDO DEL POETA



El poeta.—Todo cambia. Antes mis admiradoras me pedían una mecha de mi cabello.

... y hoy me piden un cabello de mi mecha.





LA MARCA TRADICIONAL



LIBRES DE TRUSTS



PIDA  
USTED  
EL

**Passo**

Únicos importadores: DUHNCKRACK, NELLEN y Cía., Alsina 434



Gran Almacén, Bazar y Ferretería "EL LUCHADOR", de Brañeiro y Mera, Tucumán 2302  
y Ombú 596. - Buenos Aires





# Frases Cómicas



—Me parece locura que creas que ese hombre se ha de casar contigo.

—Pues yo estoy segura de que se casa.

—¿Por qué?

—Porque sé perfectamente que está enterándose de a cuánto asciende el capital de papá.

\*\*\*

Un individuo encuentra a un conocido y le dice:

—Voy a darle a usted una prueba de confianza, pidiéndole cinco pesos.

—¡Hombre! ¿Y a eso le llama usted dar?

\*\*\*

En un tribunal:

El juez. —Le acusan a usted de haber robado un reloj de un escaparate.

El acusado. —Señor juez, el dueño del establecimiento tiene la culpa de todo. Sobre el reloj había puesto una tarjeta con estas palabras: "¡Buena ocasión!"

\*\*\*

Hablando un cazador de sus heroicidades, decía que con un simple cortaplumas había cortado la cola a un león.

—¿Y por qué no le cortó usted la cabeza?

—No me fué posible —respondió— porque ya se la habían cortado antes.

\*\*\*

El comisario de un pueblo interroga a un campesino:

—¿Eres casado?

—Sí, señor.

—¿Con prole?

—No, señor; con Robustiana.

—Con prole quiere decir con hijos.

—Entonces, sí; tengo un prole y una prola.

—Papá, cómprame un tambor.

—No, hijo mío, porque me molestarías con el ruido.

—No lo creas, papá; no lo tocaré más que cuando estés dormido.

\*\*\*

Un yerno elogia a su suegra. —¡Ah! —exclama—. No hay otra suegra como la mía. Es una mujer inteligente, buena, alegre y generosa. No tiene más que un defecto.

—¿Cuál?

—Su hija.

\*\*\*

Un paseante toma un coche de alquiler por horas.

El cochero pone el caballo al galope y nuestro hombre asoma la cabeza por la ventanilla y le dice:

—Bien podrías ir más despacio, porque con estos trotes en seguida habrá pasado la hora.



—¿Me quiere decir por qué pinta solamente desnudos?

—Señor, las modas femeninas cambian con tanta rapidez, que la figura mejor vestida se queda anticuada antes de que la pintura se seque.



Entre amigos:

—Pienso dedicarte el tomo de versos que voy a publicar.

—Mejor sería que se los dedicaras al papa.

—¿Por qué?

—Porque tus versos necesitan mucha indulgencia.



—María: yo le había advertido que a la primera docena de platos que rompiera, se iría de casa.

—Pero, señora; no es la primera docena... Es la segunda.

\*\*\*

—¿Por qué está usted todo el día tomando alcohol?

—Porque mi mujer no me habla mientras estoy bebiendo.

\*\*\*

—¿Qué le parece a usted mi árbol genealógico?

—El árbol parece bueno; pero el fruto, la verdad, no me satisface.

\*\*\*

—¿Conque ha muerto el pobre Juan?

—Sí.

—¿Y qué ha dejado?

—Todo. No se ha llevado nada.

\*\*\*

—Aquí donde usted me ve —le decía un mocetón a Rossini— también yo soy músico.

—¿Compositor?

—No, de orquesta.

—¿Y qué instrumento tocas?

—De viento o de cuerda?

—De cuerda.

—¿Y cuál es?

—La campana de misa, porque soy el sacristán de la parroquia.

\*\*\*

En una casa de baños:

—¡Mozo, no encuentro mis pantalones!

El sirviente los busca inútilmente, y dice:

—No los encuentro; pero ¿está usted seguro de haberlos traído?

\*\*\*

A Luisita le han dicho que muy pronto le van a traer de París un hermanito.

La niña sale al día siguiente de paseo con su mamá, y al poco rato le dice:

—Volvamos de prisa a casa, porque puede que nos lleven el niño antes de que lleguemos nosotras.



El —  
Aceite

# SASSO

en los  
principales  
almacenes!

Unicos importadores: DUHNCKRACK, NELLEN y Cía., Alsina 434



Almacén y Fiambrería de Clemente Pagano, San Juan 3400



Gran Almacén y Fiambrería "El Atlántico" de Presa y Fondado, Lavalle 1602  
Unión Telefónica 2060, Libertad



El —  
Aceite

# SASSO

en los  
principales  
almacenes!

Unicos importadores:  
Duhnckrack, Nellen & Cía.  
Alsina 434



Almacén y Despensa para Familias de José Boo Victoria 1900, esq. Pozos 108



# Productos Andinos



Estas YERBAS ANDINAS, por sus propiedades terapéuticas, bajo los auspicios del gobierno nacional, han obtenido medallas de oro y diplomas de honor.



Aromático, exquisito e inimitable. Sustituye y suplanta al té y café comunes, que contienen sustancias nocivas, y su adopción en la casa de familia para el uso diario después de comer y como desayuno, evita las ANEMIAS, NEURASTENIAS, SEQUEDAD DE VIENTRE, COLITIS, FLATULENCIAS y toda mala digestión. Paquete: de 1 y 2 \$. Es económico y no contiene tanino.

## NO ES PURGANTE

Únicamente se vende aquí: Arenales 2301.  
NO SE VENDE EN LAS BOTICAS

## Te del niño

Tisana suave de YERBAS ANDINAS, cuyo uso conserva la salud del niño y evita las alternativas que sufren los chicos: RESFRIADOS, DIARREAS, EMPACHOS y MALA DIGESTION. LA NATURALEZA PROTEGE LA NATURALEZA.

Paquete con instrucción:

### Pesos 1.-

GRATIS se remite catálogo que enseña el naturalismo

## LA PIEDRA IMAN

(con instrucciones para su uso)

De \$ 10, 20, 30, 50, 100 y más precio

Sr. Perfecto P. Bustamante

CASA MATRIZ:

**ARENALES 2301**

ESQUINA AZCUENAGA  
Buenos Aires

Unión Tel. 3457,  
Juncal.

Tranvías que dejan bien:  
Núms. 31, 33, 34, 37, 56, 58, 59, 61, 64, 65 y 87

Sucursal núm. 1: M. ESTEVEZ n.º 23 (Avellaneda)



doto verde o rosado; septiembre, diamante; octubre, hematite o beralite; noviembre, turquesa; diciembre, granate o coral rosado o blanco.

La empresa PINEDA y Cía., ha pasado a la firma

**E. GÓMEZ y Cía.**

M. ESTEVEZ, 23 (Avellaneda)

Informes por correspondencia GRATIS



Esta última edición del catálogo ofrece el resumen de todas las experiencias y observaciones realizadas hasta hoy.

Piedras que corresponden según el mes del nacimiento y el planeta protector indicado en el calendario, que se deben usar (según la astrología):

Enero, zafiro; febrero, esmeralda; marzo, amatista; abril, topacio; mayo, turmalina o berilo; junio, obsidiana verde oscuro; julio, rubí; agosto, ópalo o peridot; septiembre, diamante; octubre, hematite o beralite; noviembre, turquesa; diciembre, granate o coral rosado o blanco.





La manifestación en la estación del ferrocarril a la llegada del doctor Camilo Crotto.



El doctor Crotto rodeado de manifestantes.



Concurrentes a la convención radical.

# MAISON



# PETREL

MARCA

REGISTRADA

VICTORIA 685

**CORSETERÍA** la más importante de Sud América y la única privilegiada. Fundada en 1889. 24 años de continuados éxitos. — Proveedora de la mejor sociedad argentina. — Casa de toda confianza



**Corsé "Sin Igual"**  
Este modelo reúne todas las cualidades que debe poseer un corsé: comodidad, esbeltez, gracia y adaptabilidad. Su uso es recomendado para cualquier edad y ocasión; fiestas, bailes, sports o para entre casa.

Recomiendo a las señoras y señoritas se cuiden de las imitaciones de mis fajas y corsés que constituyen un atentado para la salud, y me complazco en manifestar que no existe ninguna persona que haya ocupado, en mi casa, el puesto de gerente ni probadora y que se haya establecido. Esta afirmación, que yo puedo probar ampliamente, no puede ser desvirtuada con fundamento por ninguna de las personas que se escudan en mi nombre para sorprender la buena fe del público en general.

**Pidan GRATIS mi Catálogo ilustrado con amplias explicaciones**

Esta casa no tiene sucursal y está atendida personalmente por la señora Angela Petrel née Villemur. Officier d'academie.



**Corsé para embarazo y personas gruesas.** Corsé que por los materiales usados y por su confección científica es especial para uso de las señoras gruesas; además disimula, sin peligros, la época del embarazo, permitiendo que se agrande paulatinamente a medida que el embarazo aumenta.



## Profesionales recomendados

**Dr. E. F. POLITO.** Especialista en enfermedades de la piel, sífilis, venéreas y vías urinarias. De 4 a 8 p. m. Entre Ríos 624. U. Telef. 2602, Libertad.

### Dr. José M. Rodríguez

Tuberculosis pulmonar. Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 3 a 6. Pueyrredón 1571. U. Telefónica 429, Juncal.

**Dr. UBALDO VILLAREUEL.** Oído, garganta y nariz. Jefe del servicio del Hospital J. A. Fernández. Médico del Hospital de Niños. De 2 a 4 p. m. Sarmiento 1162. U. Telef. 3326, Libertad.

**DOCTORA LANTERI RENSCHAW.** Médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3 p. m. Suipacha 782.

**Dr. PICCININI.** Unicamente enfermedades de la piel, venéreasifilíticas, gastrointestinales. Tratamiento rápido de la blenorragia. Aplicación del 914 (606), como auxiliar de la avariosis. Consultas de 11 a 12 y de 2 a 5 p. m. Lavalle 951.

**Dr. ARISTOBULO SOLDANO.** Enfermedades de Señoras y Partos. Rayos X. Consultas de 2 a 5 p. m. Junín 326.

**Dr. F. P. ECHEVARRIA.** Enfermedades secretas y vías urinarias (riñón, etc.). Consultas de 2 a 5 p. m. Señoras: miércoles y sábados, de 10 a 11 a. m. Libertad 369.

**Dr. FRANCISCO BELGERI.** Enfermedades de los ojos y anteojos. Del servicio de oftalmología del Hospital Nacional de Clínicas. Rivadavia 1575. U. Telef. 40, Libertad. Consultas de 2 a 4 p. m.

**Dr. RAPOPORT.** Comisionado a Europa para estudiar el 606 y 914. Especialista en enfermedades secretas y venéreas. Corrientes 2070. De 1 a 4 y de 6 a 8 p. m.

**Dr. CANTARELL.** Especialista en las enfermedades de la piel, vías urinarias, las propias de las señoras, avariosis, etc. Aplicaciones del DERMICAL de Oriente para las curas de la piel. Resultados garantidos. Lavalle 910, de 2 a 5 y de 8 a 9 p. m.

**Dr. CHABROUX.** Del Hospital Alvear. Diplomado en los hospitales de París. (St. Louis-Urologie, etc.). Piel, sífilis y ginitourinarias. Se trasladó a Bartolomé Mitre 872. De 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

**Dres. ARRIGHI. TRATAMIENTO DEL ASMA.** 9 años de éxito. Internas y niños. Humberto I 2643. De 8 a 10 a. m. y de 1 a 9 p. m. U. T. 288, Mitre. Análisis clínicos y Rayos X.

**Dr. ANTONINO DE NUCCI.** Internas y del estómago. Rayos X, radioscopia y radiografía. Charcas 1464. De 2 a 4. U. Telef. 4767, Juncal.

**Dr. A. C. REBUFO.** Especialista en enfermedades de los ojos. Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia y de la Asistencia Pública. De 1 a 5. Cerrito 159.

**Dr. DAVID ANSELMO.** Especialista en vías urinarias, venéreasifilíticas y Ginecología. Consultas de 1 a 3. Martes y sábado. Señoras: de 3 a 5. Sarmiento 741.

**Dr. M. KUTYN.** Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Horas: de 10 a 11 ½ y de 2 a 5 ½. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito 67.

**Dr. BENITEZ.** Ex jefe del consultorio policlínico externo del hospital T. Alvarez, especialista en enfermedades de niños e internas. Consultas de 3 a 5. Maipú 784.

**Dr. AURELIO GOMEZ.** Enfermedades del estómago, hígado e intestinos. Consultas de 3 a 5 p. m., menos los miércoles. U. T. 1695, Libertad. Bartolomé Mitre 2055.

### Dr. BARRAZA

De regreso de Europa, atiende su consultorio de **ENFERMEDADES DE LOS OJOS.** Córdoba 716, de 2 a 4 p. m.

**Dr. ENRIQUE REZAVAL.** De regreso de las clínicas de Berlín y Viena. Enfermedades de la garganta, nariz y oídos. Corrección quirúrgica de las deformaciones nasales. Nuevo tratamiento de las laringitis por inhalaciones secas. Libertad 249. De 2 a 5 p. m.

**Dr. BONDENARI.** Nerviosas, mentales y niños. De la Facultad del Hospital San Roque y de la Inspección de niños débiles. Electricidad médica. Rayos X. Carlos Pellegrini 210. De 3 a 4.

### EMILIO SALGADO

Cirujano dentista

Operaciones sin dolor. Trabajos esmerados. Precios módicos. Consultas gratis. Rivadavia 3192.



### A. FERNANDEZ SANZ SEBASTIAN LUNA

Cirujanos dentistas

Victoria 913. U. Telef. 2275, Libertad. Coop. Telef. 1628, Central.



### ALEJANDRO MATTIA

Cirujano Dentista. Rivadavia, 2786. Unión Telef. 800, Mitre. Buenos Aires.



### J. BONANSEA

Cirujano dentista de las Facultades de Bolonia y Buenos Aires. Calle Moreno 990.



**Dr. G. FASCE.** Dientes \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. De 9 a 11 y de 2 a 5. Rivadavia 3907, esq. Medrano.



## Nicolás T. Kraglievich

DENTISTA

Lavalle 1198, esq. Libertad | Humberto I, 2608  
De 2 a 5 p. m. | De 8 a 11 a. m.



**ADELA SCHUSTER DE ITZCOVICH.** Cirujana dentista. Emplomadura de porcelana, oro, platino, etc. Dientes fijos sin paladar. Av. DE MAYO 1239. U. Telef. 4015, Libertad.

## Clínica del Dr. E. G. FIGUEROA, Pueyrredón 1924

Especial para enfermedades del intestino y estómago. **TRATAMIENTO RADICAL de las HEMORROIDES** (ALMORRANAS), sin operación cruenta. Consultorio del doctor: CALLAO 1316. De 4 a 6 p. m.

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano. Cangallo 843



## DE CORDOBA



Procesión de las niñas que hicieron últimamente la primera comunión.

## DE SAN LUIS



Alumnas de la Escuela Normal de Maestras, concurrentes a la colocación de la placa en el ombú plantado por Pueyrredón.

## DE SALTA



Alumnas del Conservatorio Salta, que dieron un concierto musical en el Teatro Victoria.



## Las ventajas

R.W. de la **CREMA "LECHUGA"** Beauchamps  
París

son evidentes: Blanquea y suaviza el cutis. Quita las arrugas y grietas. Hace desaparecer las irritaciones de la piel. Devuelve al cutis de las señoras los encantos y la frescura de la juventud, conservándole siempre suave, fino y aterciopelado. Es económica en su uso.

SE VENDE EN LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Depósitos: Díaz Hnos., calle Bernardo de Irigoyen, 968, Buenos Aires.  
Farmacia Cranwell, Montevideo.



## RECOMENDADOS DESCUBRIMIENTOS MISTERIOSOS



Por fin, después de muchos experimentos e investigaciones, se ha descubierto un misterioso secreto para precaver y vencer la "jetta" o sean las adversidades, infortunios, desgracias, enemigos, malos negocios, sinsabores, engaños, desavenencias de familia, amorosas, comerciales y toda clase de males y miserias; nada de engaño. Franquee usted contestación, y a vuelta de correo recibirá los datos.

Escritorio: SAN JOSÉ, 2012 - Buenos Aires

### Sofá - Cama - Guardarropa



Cama hecha sofá

PATENTADO  
POL EL S. G.  
DE LA NACION

El GRAN MUEBLE, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y

escritorios, desde \$ 38.50; con guardarropa, \$ 65. Embalaje gratis. Remitir giros a Félix Donarini, Santa Fe, 2161. U. Telef. 877, Juncal.

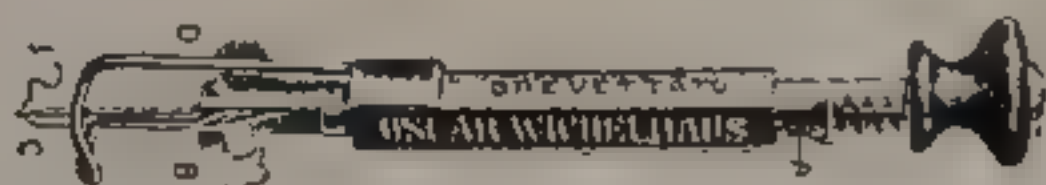


Recomiendo la faja "DUQUESA" premiada en París, para caballeros y señoras que padecen de riñón y vientre caído, hernia y caderas, y al mismo tiempo disimula el abdomen. Precio: \$ 20, 30 y 40. Tacuarí, 486. MARÍA G. DE BADÉS.

Fajista de los hospitales.

### LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general. Pidan catálogo.  
A. CALDERA VICTORIA, 1389



MAQUINITA WICHELHAUS. — Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor.

Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidan prospectos a Emilio Prélát, Sarmiento 3468, Buenos Aires.



#### ANTES DE COMPRAR SOMBREROS

visiten la Maison Reine, Sulpacha 570, donde encontrarán los más lindos modelos. Se trabaja por figurines. Precios sin competencia. Se lavan y rizan plumas y se hace toda clase de arreglos.

## TENEDURIA DE LIBROS

Por Correspondencia EN 10 FACILES LECCIONES

Cualquier persona, no importando donde viva, puede aprender la Teneduría en 2 MESES y obtener el diploma. Exitu garantido o dinero devuelto. Hágase un Tenedor de Libros y tendrá espléndidos sueldos. La profesión mejor retribuida. También enseñamos Taquigrafía, Contador Público, etc.

Escriba ahora mismo por informes al Sr. Juan Parera, Director de las ESCUELAS COMERCIALES POR CORRESPONDENCIA LIBERTAD 458, Ofc. 3 BUENOS AIRES

Discos dobles COLUMBIA \$ 1.50. Gramófonos baratísimos y garantidos. Sobres para discos \$ 0.40 docena. Púas 0.20, millar 0.90, LA UNIVERSAL. Calle Sarmiento, 1388.

#### RAPIDO CASAMIENTO

Lo obtendrán señoras viudas, señoritas y caballeros leyendo este interesante y curioso librito, que se remite completamente gratis a toda Sud América.

Pídale hoy mismo a la señora representante, 1490, Apartado, Buenos Aires.



### "PERPETUO"

Es el mejor calentador del mundo es imposible hacerlo explotar y garantido por CINCO AÑOS.

Pídanse folletos y catálogos a JOSE POU.

CORRIENTES 1357

Buenos Aires

U. T. 5419, Libertad



#### MUEBLES

¡A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio, comedor, sala, escritorio, muebles sueltos. Pidan catálogo.

SOLY BOMCHIL

Carlos Pellegrini, 457

## A. C. STEEN-NIELSEN INGENIERO MECÁNICO INGENIERO CIVIL

De la Société des Ingénieurs Civils de France

Perito en consultas de automóviles. Presupuestos, Composturas, Pintura y Guarnición. — Venta y compra de coches nuevos y de ocasión. — Lanchas automóviles, aeroplanos y motores de aviación.

Escritorio: CALLE LAVALLE 1230

U. TELEF. 4852, Libertad — De 10 a 11.30 p. m.

Garage y Taller: Bmé. MITRE 2373

UNION TELEF. 3003, Mitre — De 4 a 6.30 p. m.





Aniversario de la fundación de la escuela Mariano Moreno. "Los Bravos Soldados", pasaje patriótico por alumnos del establecimiento.



Alumnos de la Escuela Sarmiento, que hicieron una visita a la casa de Aberastain, y colocaron una corona de flores al pie del retrato del prócer.

## DE LOBOS



"Matinée" celebrada en el salón de la Sociedad Española, cuyo producto se destinó a la Sociedad de Beneficencia. El número "Fantasía Gimnástica".



## ES PROHIBIDO LEER

a los que disfrutan de placeres y goces.

### LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

porque es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias, sinsabores, desavenencias y enfermedades.

¿Desea usted inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Busca los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores? ¿Ama tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pida el maravilloso libro "Las Tres Llaves de la Fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse, de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER", calle Reconquista 234, Montevideo (R. O. del Uruguay).

No confundir nuestra casa de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superchería, etc.

## "AU CORSET IDEAL" 180, PIEDRAS, 180

U. T. 5777, Avenida

Dirigida personalmente por Clotilde L. Villemur de Langercux,  
ex gerenta de la

## "Maison Petrel"

¡SEÑORAS! ¿Por qué no visitáis "AU CORSET IDEAL"?

Encontraréis que los corsés o fajas que se confeccionan en ella son de una elegancia sin igual, y que aun con su esmerado trabajo y calidad de los artículos que se emplean, compiten sus precios por ser tan módicos que están al alcance de toda persona.

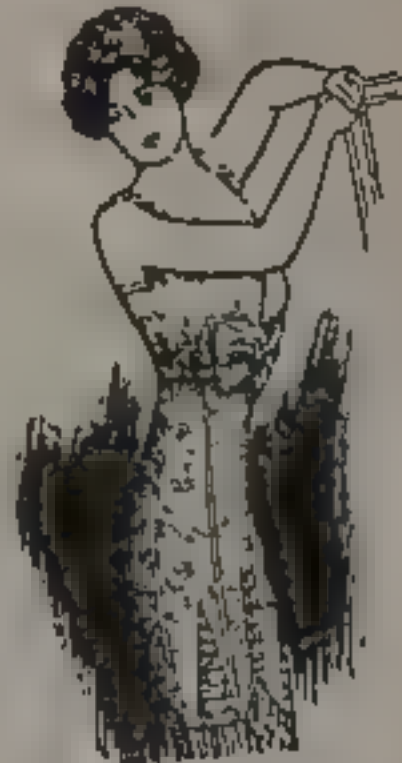
CATALOGO y detalles necesarios para hacer sus pedidos, GRATIS.

PRECIOS RECLAME de las FAJAS ORTOPÉDICAS de medida por 2 meses solamente a \$ 30 y 40

PIEDRA 130, Buenos Aires.



FAJA ORTOPEDICA "IDEAL". Gran faja ortopédica, recomendada muy especialmente por los médicos.



Corsé Ideal. Precio de réclame..... \$ 30



## RECOMENDADOS



## Yerbas Aromáticas

TE DORADO, para ancianos y niños; empachos, anemias que lo usan no sufren del estómago.

TE DORADO, para ancianos y niños, empachos, anemia, falta de sueño, todo desaparece con el uso de este té.

Gran stock de piedras raras, coleccionadas por esta casa; piedra imán por mayor y menor.

Gratis se remite el libro que enseña el naturalismo, solicítelo a

INDEPENDENCIA 2515, Buenos Aires

Vda. de BUSTAMANTE.



Es la máquina de coser de más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc.

Gratis enseñamos a bordar a todo comprador. — Por \$ 65 % entrego una máquina completa, según muestra.

Pidan catálogos. A. Borzino, Santa Fe 2166. Ventas a plazos.



FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA

De HORTA y Cia.

Bartolomé Mitre, 744.

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.



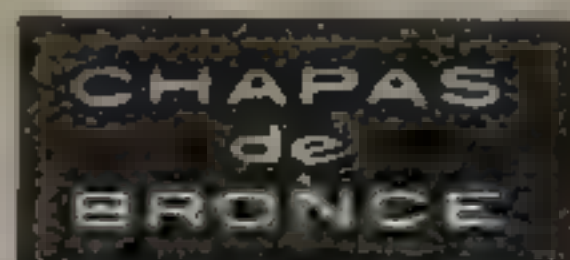
“LA POUPÉE”

PRIMERA CASA PARA

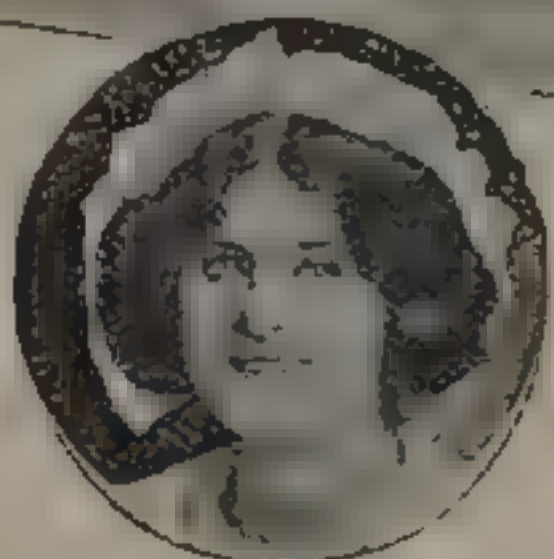
CORSÉS CHIC

CERRITO 122

Réclame sólo este mes, y citando este av. so, corsé largo, con 4 ligas, en lindas batistas 10 \$, sobre medida desde 15 pesos.



grabadas: 2 de 24 x 14 \$ 8.  
Una de 20 x 80 \$ 8. 40 x 80  
\$ 12. 40 x 50 \$ 20. 60 x 50  
\$ 30. Sellos de goma a \$ 2.  
Sáenz Peña, 158. P. Barreiro.



La Reina del Teatro

El mundo está á sus pies. Basta la expresion de su deseo, para que sus adoradores se apresuren á satisfacerlo. ¿No es acaso el más delicado y exquisito de todos los perfumes el que ella elige? Y en todos los países su preferido es el

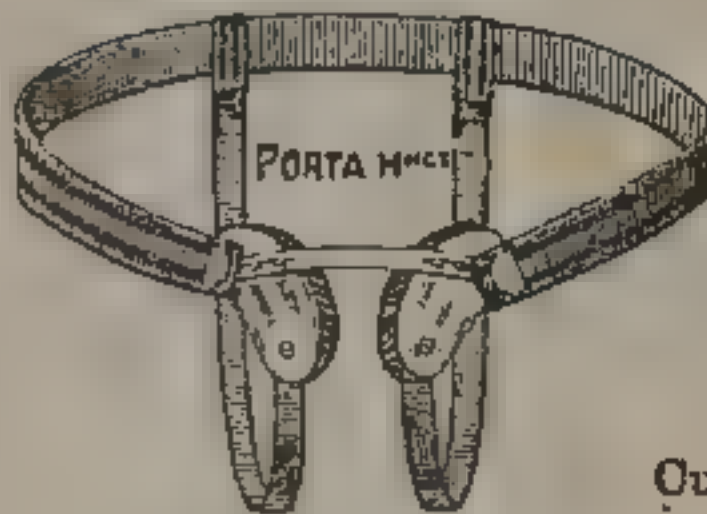
*Eau de Cologne*  
*Atkinson*

“El perfume de moda en las cortes de Europa”

J. & E. Atkinson Ltd  
London

PBT

Venta por ejemplar en París, en los principales quioscos de los bulevares y en la “Librairie Française et Etrangère”, 37, rue Saint Agustin, (Avenue de l’Opéra) de H. Gautier, gran especialista en periódicos de moda.



HERNIAS

Quebraduras

Curación y retención inmediata por los aparatos y fajas sistema Porta, recomendados por todos los médicos del país y extranjeros. Diploma y medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene de Buenos Aires, 1910. Miles de certificados de todas partes auténticos. Folletos e informes gratis. Calle Buenos Aires 404, Montevideo.

En Buenos Aires: PIEDRAS 341



## DE BAHIA BLANCA



Torneo atlético de los clubs ferroviarios. Familias concurrentes a la fiesta.



Entrega de los premios a los ganadores de las diferentes pruebas.

## DE CASILDA



Colonos de la estación Fuentes que hicieron "boycott" al dueño de aquellos campos.

# Vd. que sufre

DE

Enfermedades de la piel  
Vicios de la sangre  
Granos en la cara  
Barros, Forúnculos  
Antrax, Eczema, Soriasis  
Acné, Rojeces de la piel  
Empeines, Salpullidos

Supuraciones  
Falta de apetito  
Estreñimiento  
Enteritis  
Dispepsia  
DIABETES  
etc., etc.

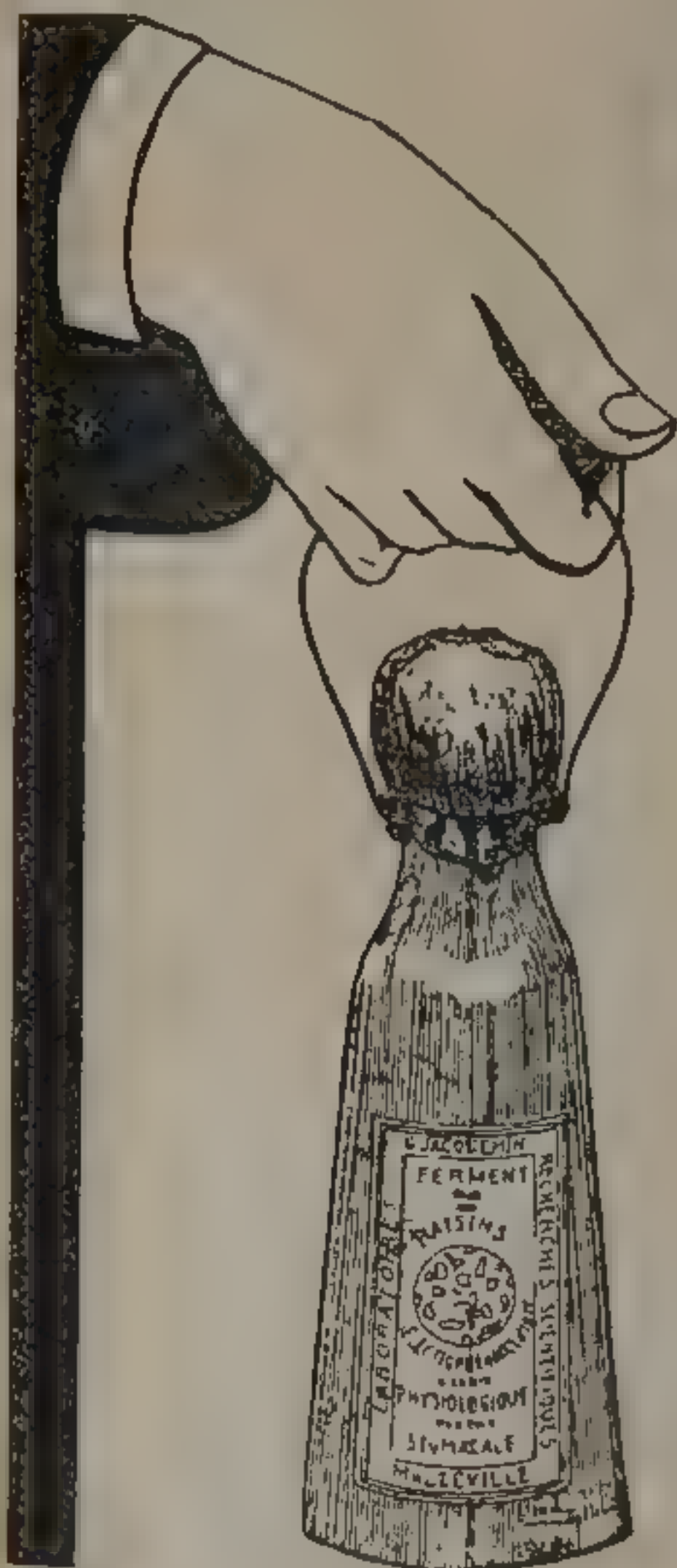
## ¡TOME ESTO!

### es la Levadura de Uvas JACQUEMIN

Poderoso depurativo de la sangre, conteniendo un principio activo que destruye los microbios dañinos de las vías digestivas, causa principal de esas enfermedades. Exíjase siempre la verdadera Levadura de Uvas preparada por el profesor Jacquemin, del Instituto de Investigaciones Científicas de Malzéville (Francia). La Levadura JACQUEMIN, siendo un líquido que se absorbe en plena fermentación, posee diez veces más eficacia que cualquier otra.

Recorte este aviso y remítalo con su nombre y dirección a nuestro depósito general, CANGALLO, 845, Buenos Aires, y se le enviará en el acto un folleto explicativo. De venta en todas las farmacias.

En nuestro depósito hay siempre Levadura JACQUEMIN en plena actividad, que se manda a cualquier punto de la república.



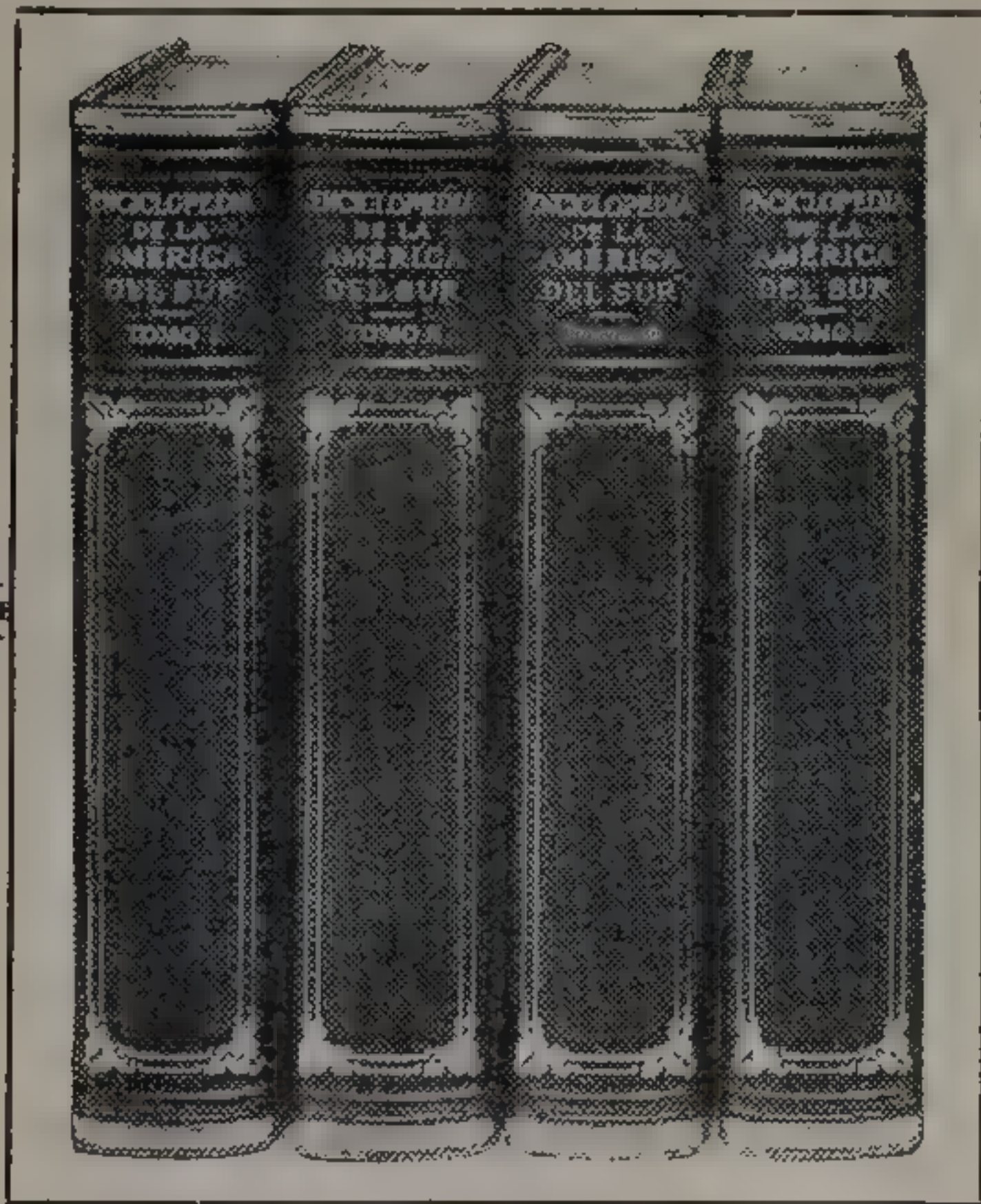


# Un libro sin precedentes

Dentro de una escala reducida de valores, nada puede proporcionarle a usted la suma de conveniencia práctica que representa en sus cuatro volúmenes la ENCICLOPEDIA DE LA AMÉRICA DEL SUR.

Al realizar esta obra verdaderamente transcendental, la empresa editora ha querido ante todo hacerla provechosa, y de esta suerte puede ofrecer al público de la América Latina un libro sin precedentes entre publicaciones de igual índole por la variedad, la exactitud y la utilidad práctica de sus enseñanzas.

Nuestra situación política en el continente sudamericano nos dicta la conveniencia de adquirir esta obra en previsión del progreso económico, industrial y mercantil que alcanzarán mañana todos los pueblos que lo constituyen.



## Magnífica presentación

Bajo la inteligente dirección del señor W. H. Koebel, autor reputado por sus trabajos de propaganda sudamericana, la empresa editora The Anglo & South American Pub. Co., ha dado a la publicidad la "Enciclopedia de la América del Sur", libro que constituye un verdadero acontecimiento, y un modelo de obra metódica adecuada a todas las clases sociales de nuestro país.

Los cuatro tomos que la forman, encuadernados con todo lujo y esmero, están impresos sobre papel de primera calidad, con tintas indelebles e ilustrados con gran profusión de grabados y mapas ilustrativos, que indican el más alto progreso en materia de artes gráficas, y contribuyen a intensificar el provecho de la obra en general.

## Un obsequio para usted

Para facilitar el conocimiento previo de esta obra, le ofrecemos un folleto explicativo, gratis, que contiene en 32 páginas impresas con todo esmero, bajo artística cubierta a cuatro tintas, todos los antecedentes que usted repunte necesarios sobre la "Enciclopedia de la América del Sur".

En este folleto encontrará usted grabados que pertenecen a la obra y 19 páginas sacadas de su texto, como también una nomenclatura de temas importantes tratados en la misma.

Para obtener el folleto no necesita usted recortar cupón alguno ni llenar otra formalidad que la de una tarjeta postal dirigida a The Anglo & South American Pub. Co., Casilla de Correos n.º 1980, diciéndonos: "Sirvanse remitirme el folleto de la "Enciclopedia Sudamericana", anunciado en P B T".





# Pedagogía Casera

P B T. — Pedagogía Casera  
Núm. 469  
Para optar a los premios, es necesario acompañar con las soluciones el recorte de este cupón.

**PREMIOS:** En el número próximo publicaremos los nombres de los solucionistas premiados por haber acertado todas las cuestiones planteadas en el número 468.

Las soluciones de los asuntos de esta página se recibirán hasta el día 26 del corriente, publicándose los nombres de los ganadores en el P B T del día 6 de diciembre próximo. Los solucionistas deberán dirigir la correspondencia a VOCALES, Piedras, 150, escribiendo con claridad el nombre y dirección.

## Historia

¿Qué hecho de transcendencia para la organización nacional tuvo lugar en Santa Fe, a fines de 1830? El 17 de diciembre de 1832, ¿qué gobernante asciende a la magistratura de Buenos Aires? ¿Quién sucede al anterior como interino? ¿Quién fué electo gobernador de la primera provincia argentina el 7 de marzo de 1835, tomando posesión del cargo en abril del mismo año?

## Amigo del hombre

A un pintor encargaron el dibujo del animal cuadrúpedo que le pareciera de mejor figura. Al cabo de pocos días, su obra representaba a un mamífero de buen tamaño, de largas y airoas extremidades, cabeza alta adornada por unos ojos reveladores de

inteligencia, cuello esbelto y orejas movedizas. Azota sus miembros posteriores una cola amplia, y cubre su cuerpo una piel fuerte y lustrosa. Es muy amigo del hombre el mamífero dibujado; a veces es su salvador en caso de peligro, gracias a la rapidez de su carrera. Le acompaña en la prosperidad y en la miseria, sin queja, soportando los cambios de carácter del dueño con ejemplar resignación.

¿Qué animal trazaría el pintor?

## Geografía

Digase en qué partes del país se hallan las lagunas que se expresan a continuación:

\*b\*r\*, M\*l\*y\*, S\*r\*nd\*, V\*b\*r\*s, Cr\*st\*I, G\*\*d\*l\*p\*, C\*r\*nd\*, Ch\*ñ\*r, M\*r Ch\*q\*\*t\*, G\*m\*z, P\*dr\*s, S\*l\*d\*s, Ch\*sc\*m\*s, T\*n\*s, \*ls\*n\*, G\*\*m\*n\*, C\*rh\*\*, P\*r\*ng\*s, \*lm\*s, \*m\*rg\*, G\*\*n\*c\*ch\*.

## Pasatiempo

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Lo que deben ser los niños.
	2	7	.	6	.	6	3	7		Cariñoso.
		3	.	.	6	3	7			Vasija pequeña.
			4	.	.	8				Frutas.
				5	6					Verbo generoso.
				8	6					Afirmación.
				6	.	9				Para coser.
			8	.	.	3	.	8		Verbo.
								9		Mucamo.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Lo mismo del principio.

Para resolver este triángulo doble, se procurará que tanto los números de la base superior como los de la inferior y la diagonal de izquierda a derecha, que lleva los mismos números de las bases, reproduzcan la misma palabra, que es un calificativo en plural. Los números restantes diseminados en los triángulos representan las letras ya vistas en el calificativo aludido, y los puntos son letras que no forman parte de las palabras que sirven de tema principal.

## SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL N.º 467.

Nido colgante:

El insecto se conoce con el nombre de  
"bicho de cesto".

Charadita:

Granada.

Silábico:

CA	NA	RIO
NA	RAN	JA
RIO	JA	NA

Fuga de vocales:

A un peral, una piedra  
tiró un muchacho,  
y una pera exquisita  
soltóle el árbol.  
Las almas nobles  
por el mal que les hacen  
vuelven favores.

Los niños que se expresan a continuación, pueden pasar a recoger los premios obtenidos en el sorteo de solucionistas, a nuestras oficinas, de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.:

## CAPITAL

Andrés Molina, Domingo Flores, Nélida M. Martinelli, Juana Canals, Inesita Josefina Ozaviotto, Margarita I. Secry, Adanella Lea González, Consuelo Bretón, Juan M. Altero, Aurelia Varela, Laura Saunier, Lucio Garibotti, María Ester Laugan, Angela Forti, Francisco Clivio, María Rego, Josefa Cortelezzi, Juanita Padillo, Estela Salinas, Adolfo González, J. O. Cattaneo, Teresa Mariño, Irene Caro, María Carmen Hölzlin, Héctor Pérsico, María Julia Rodríguez, José Rollero, Amelia de Carli, Pi-

ruchita Sosa, J. Fontana, Jorgelina Salas, Pablo Bas, Ildita Morando, Casimiro Méndez, Aída Zandona, Antonio Sabelli, Adolfo Moscatelli, Albino Noroña, Felicidad Madrid, Alba Lilia Fredes, César Ferreyra María Narcisa Sayús, Clorinda Sosa Atencio, Clara A. Micheli, Trinidad Aguilar, Raúl Echert Guerra, Amalita Carrasco, Arquímedes Pantín, José Fandiño, Delia Márquez, Atilio J. Buyó, Manuel Fandiño, Luis Lucant's, Ofelia Fedullo Piantieri, Alberto Durán, Manuel Oñate, Pedro Julio Grassi, María Teresa Pereyra.

## PROVINCIAS

María Justa López, Purita Madero, Juan E. Picaroni, América Pedrozo, Heriberto Camp, Claudio Acosta, Rosita Pagano, Justo Emilio Pedraza Gómez, Alberto J. Baroni, Pedro Manes Ruiz, Manita Cid, Paulina Caubére, Francisco González, Olga María Grigioni, Zulema Pinedo Larregain, Honorio Barreto, Tianito J. Parra, Margarita Jaunsarena, Laura Cortés, Elsa Ena Maleplate, Josefa Marchetti, Rosa Gracian, Sara Arregui, Héctor Valverde, María Antonia Mateus, María Haidée Sanguineta, Román J. Gómez, Laura Rebeca Moyano, Alfredo S. Robles, José de Rosa, Elbita Maldonado.

## EXTRANJERO

María Angélica Lagisquet, Elvira Alvarez, María Carmen González, Juan Carlos Pérez Ortega, Rosaura Ricci, Juan Carlos Canale, María Isabel Gómez, Margarita J. Clerc, María Josefina Viola, María Yolanda Castilla.

## LA EPOPEYA PATRIA

Poema histórico por Julián de Charras. Ilustraciones artísticas por Hohmann. Obra de gran interés para profesores y alumnos, por la belleza de sus estrofas, muy adecuadas para la declamación en fiestas escolares, aniversarios patrios, etc., tanto por el fondo como por la forma. Un hermoso volumen, tapa de colores, \$ 2.—

Publicaciones de la "Librería del Colegio". Alsina y Bolívar, Buenos Aires.





## LA ACLARACIÓN

Se ha sacado los guantes, y un effluvio de perfumes divinos ha llenado los ámbitos del salón.

Parece que la juventud y la belleza allí reunidas han hecho eclosión en mil flores de aromas nuevos y exóticos. Todos corren en la dirección marcada por aquella estela de perfumes.

Ella sonríe con la placidez del triunfo, y extiende su mano que parece esculpida por Fidias en un mármol tibio y palpitante.

El fino sentido del olfato augura sus más delicadas sensaciones, y todos se disputan incli-

narse los primeros ante aquella mano que ordena besos de adoración y de respeto.

Hay una pregunta en todos los labios y una admiración en todos los ojos.

Ella, al fin, sonriendo, como sonríen las reinas en medio de las ovaciones populares, dice:

—¡Besad, besad! ¡Que en mi mano besáis a REUTER, el mágico inventor del jabón más exquisito, más puro, más higiénico, más aromático que existe en todo el universo!



*Para la Señora y la mujer*  
MODAS



Traje de noche, de falla blanca, brochado o  
guarnecido de flores de encaje de Malinas.



# NO DEMOREN ¡Muebleros!

Visitar les conviene **¡Particulares!**

La diagonal nos obliga. No discutimos. A cualquier precio estamos conformes en vender. ¡APROVECHEN!



**ELEGANTE Y SOLIDO DORMITORIO** roble de Austria importado, 3 cuerpos, mármoles finos, lunas biseladas, 10 piezas, dosel, bronce, colcha y rollo, lo mejor, antes valian \$ 900..... \$ **550**



**SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO** roble de Austria, mármoles rosa, lunas biseladas, 9 piezas, colcha y rollo, 2 plazas.... \$ **295**  
El mismo en cedro paraguayo... .. \$ 280



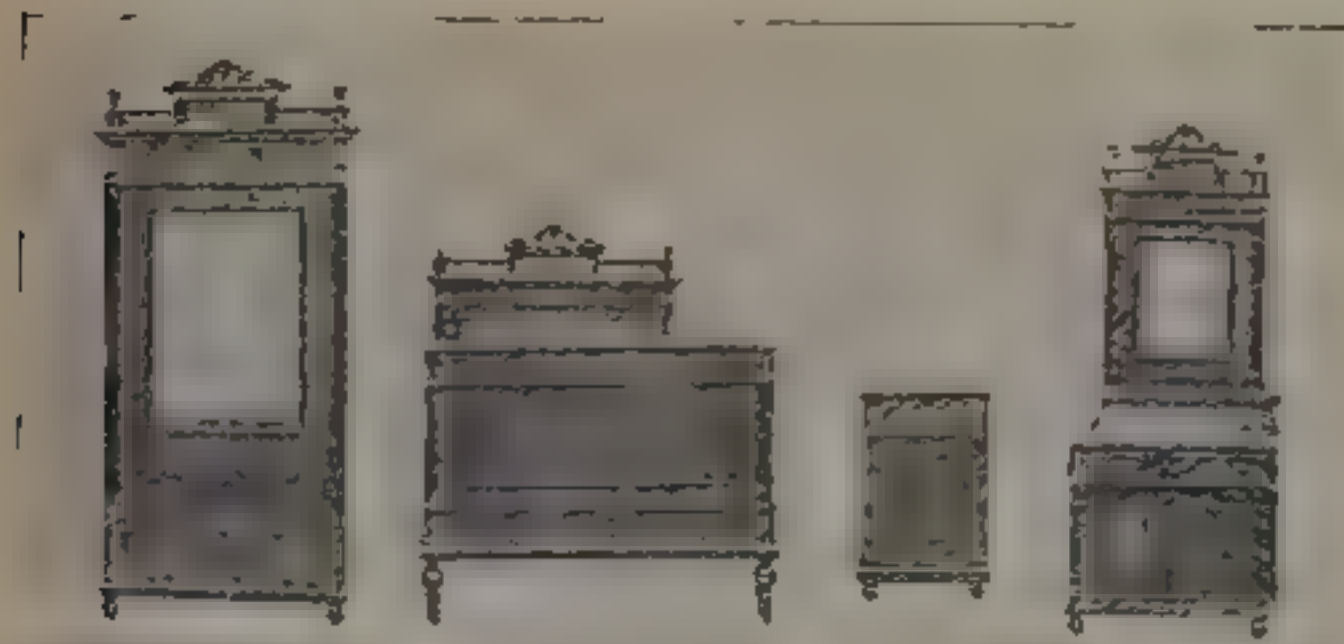
**DORMITORIO Luis XV**, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, colcha y rollo, 9 piezas, para matrimonio..... \$ **260**



**GRAN COMEDOR** francés, nogal norte-americano y roble, a..... \$ **285**



**RECLAME COMEDOR** Renacimiento, Raiz de nogal y roble, lo mejor, a..... \$ **225**



**DORMITORIO** 2 plazas, nogal, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas..... \$ **150**



**DORMITORIO Luis XIV**, 7 piezas, lunas biseladas francesas, a..... \$ **85**

Embalaje, conducción y catálogo gratis. Esta casa cierra a las 7 p. m. No tiene sucursal.

**CASA SANZ**

818, Sarmiento, 844  
entre Suipacha y Esmeralda





# Consultorio Femenino



*Un joven enamorado, Bahía Blanca.*—¿A Justa y Adelina? ¿A las dos? ¡Formidable el corazón de usted! ¡Bah!, no lo crea, son vanidades de su cabeza. Pero si la alternativa no es inventada, la puede resolver buscando a una tercera en quien olvidar a las otras. La tercera siempre es una agradable distracción.

*Filena.*—Muy bien: pero, ahora, dime, mi alma, cómo se olvida. ¡Qué juego extraño el tuyo! Parece el tormento que olvidó ubicar Dante en los círculos de su infierno. Oh, ¡mira ahora qué bello! Todo el mar para mí, ahí está, para mí, todo entero entra en mis ojos... ¿Y yo para quién? Para mi ensueño, que es como este barco que me

lleva. Ya veo que en la proa no estás tú. ¿Qué haces ahí en el umbral de esa sacerdotisa?

*Rosarina Blanca Rosg, Buenos Aires.*—Muchas gracias, eres muy buena. El papelito que me adjuntas es de un caballerito poco escrupuloso que le roba la literatura a Jacinto Benavente, copiando sus cosas para embaucarte a ti, deslumbrándote con su talento hurtado.

*Desesperada de Amor, Buenos Aires.*—No, eso no es ser orgullosa, eso es ser pava con plumas y todo. ¿Conque con notas originales? Ahora va a pagar la originalidad, ya verá. No tiene compostura lo hecho. Ahora, si quiere cerrar los ojos a la realidad y aceptar lo aparente por lo cierto, así todo se arroja en el mundo. Pero dígame, si lo sabe: ¿cómo se cierran los ojos, bien cerrados?

*Oleopatra.*—El jabón de alquitrán; pero no abuse mucho de él, porque entonces se le va a resecar demasiado.

*Lulú, Montevideo.*—Sí, ¡cómo no!, con un espíritu tan gentil y una inteligencia tan fina... Pero hay que matar el recuerdo, hay que aniquilarlo, estorba para la acción en el presente y cierra el porvenir. El recuerdo siempre vivo es como la cadena que sujeta a los presidiarios. Y hay que volar con todas las alas del espíritu.

*El que se firmó una vez Miao.*—Yo le aseguro que estoy encantada de sus confidencias; pero daría mis dos mejores rulos, es decir, los más caros, por saber "qué fin persigue usted". Puede disponer de los rulos.

NOEMIA DE LIS.

## "La Progresista". Gran fábrica de billares y tornería en marfil



Modelo de billar que vendemos con todos sus accesorios por sólo \$ **380**

**¡Dueños de cafés y bars!**

No gasten una fortuna para comprar BILLARES. — Nuestra casa, aunque venda barato, les da la más grande garantía por la solidez y buena marcha de sus BILLARES.

¡NO COMPREN USTEDES MESAS DE CARNICEROS; COMPREN BILLARES QUE ADORNEN SUS NEGOCIOS!

Pidan catálogo y presupuesto que remitimos gratis  
**ANTONIO ZANZI y Cía.**—Talcahuano 237/41 Bs. Aires



# Schwartz y Koch

967, Sarmiento, 975 - Buenos Aires



Ventiladores  
oscilantes  
de mesa  
y de pared

EXPOSICION de ARAÑAS  
y  
ARTICULOS de CALEFACCION





## La historia al día -

la entrada de la bahía de San Carlos de Monterrey, en las costas de la Alta California, en cuyos fuertes flamea la bandera española.

\*\*\*

23 de noviembre de 1817. — Después de medía noche el escocés Guillermo Mackay, con veinte bravos aventureros que se habían embarcado en Valparaíso en una lancha, toman al abordaje, en el puerto de Arica, al galeón español Minerva, de veinticinco cañones, que tenía a bordo un rico cargamento.

\*\*\*

24 de noviembre de 1824. — Los Estados Unidos de Centro América, compuestos de Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Honduras y Nicaragua, se dan una constitución federal, decretando a la vez la abolición de la esclavitud.

\*\*\*

25 de noviembre de 1843. — En la ciudad de Montevideo deja de existir el doctor don Julián Alvarez, hombre

22 de noviembre de 1818. — El capitán Bucharro con La Argentina y la Chacabuco fondea a

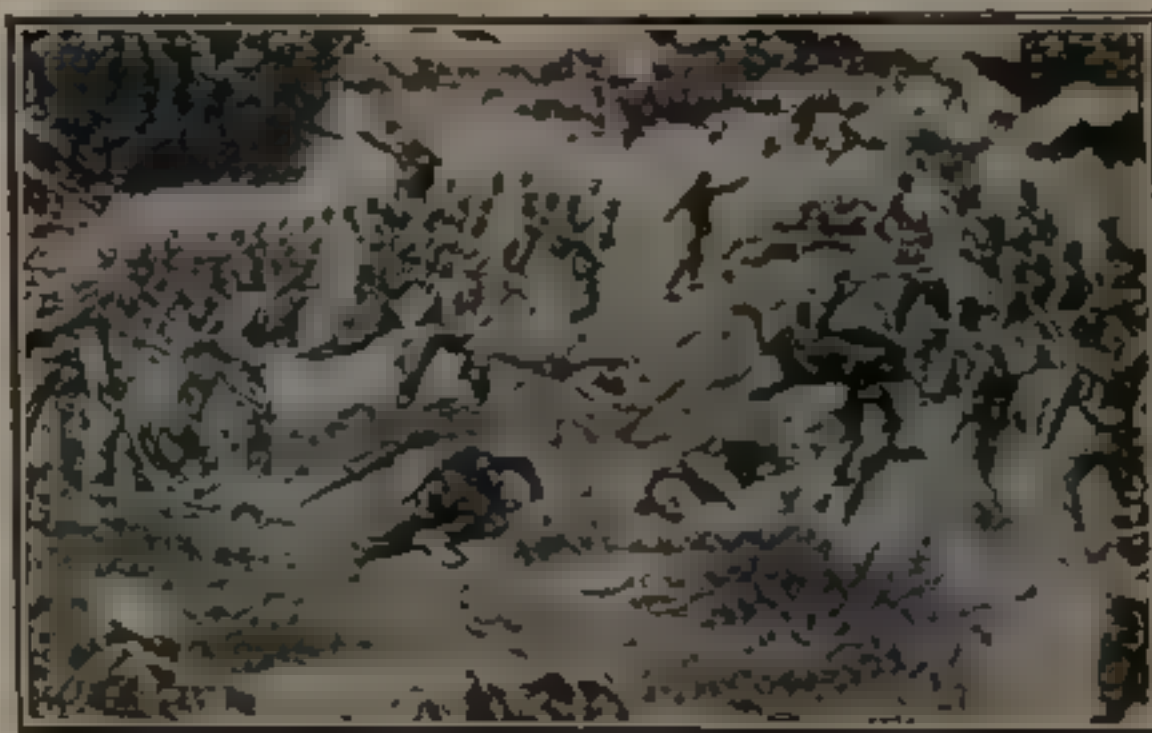
res) al teniente coronel don José I. Arias, comandante del 6 de línea, que con una fuerza de setecientos ochenta y dos hombres se había atrincherado allí. Por dos veces le intima la rendición, pero el bravo jefe los rechaza enérgicamente. El combate que se sigue se sostiene por ambas partes con bravura, y las cargas de los revolucionarios, que eran numerosos pero mal armados, son rechazadas por los rémingtons de los infantes. El jefe de los asaltantes, coronel Borjes, es muerto en la pelea y sus soldados puestos en derrota, dejando en el campo un gran número de muertos y heridos. Los comandantes de guardias nacionales Bosch y Soulier contribuyen eficazmente a este triunfo, que vino a dar por resultado el aniquilamiento de la revolución.

\*\*\*

27 de noviembre de 1820. — En Santa Ana (Venezuela) tienen una cordial entrevista el general Bolívar y el general realista Morillo, después de haber ajustado un tratado el día anterior.

\*\*\*

28 de noviembre de 1785. — En París nace el coronel de la independencia argentina don Carlos Luis Federico Brandzen, uno de los guerreros más distinguidos que tuvo el ejército de Buenos Aires, su patria adoptiva.



Combate de La Verde.

# ¡ENFERMOS!



**NUESTROS REMEDIOS SON DE PODEROSA EFICACIA**

**PARA REINTEGRAR LA SALUD**

**Y PARA RESTAURAR Y REJUVENECER EL ORGANISMO**

A cada enfermedad corresponde un remedio diferente, preparado ex profeso para combatirla radicalmente.

DEBILIDAD NERVIOSA, FUERZAS AGOTADAS, NEURASTENIA, HISTERISMO, ENVENENAMIENTO DE LA SANGRE (en sus tres periodos), ENFERMEDADES SECRETAS DE AMBOS SEXOS, VEJIGA y VIAS URINARIAS, ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO,

DISPEPSIA, GASTRALGIA, REUMATISMO, CIATICA, OBESIDAD o GORDURA EXCESIVA, INFLUENZA, RESFRIOS, TOS, CATARRO, ASMA, BRONQUITIS, TISIS o TUBERCULOSIS, ENFERMEDADES DE LAS SEÑORAS (desarreglos mensuales o achaques femeniles), DESINFECION Y CURACION DE LLAGAS, ÚLCERAS, HERIDAS, etc.

Nuestro libro explicativo indica el sistema fácil y científico de sanar rápida y completamente de todas esas dolencias.

**GRATIS**

entregamos personalmente y franco de porte remitimos por correo a todos los países de Sud América, nuestro libro que explica los síntomas de esas dolencias y la manera eficaz y segura de combatirlas.

**De venta en las  
buenas farmacias**

**LLENE Y ENVÍENOS ESTE CUPÓN**

Señor concesionario de los "Específicos Moura".

1521, Venezuela, 1521, Buenos Aires.

Sírvase remitirme GRATIS el folleto explicativo que Vd. ofrece.

Nombre .....

Calle .....

Población .....

Provincia..... Ferrocarril.....



# ¡ASOMBROSO! VISITEN MI CASA ANTES de COMPRAR: AHORRARÁN TIEMPO Y DINERO

¡FELIZ OCASIÓN PARA LOS NOVIOS!!

Se dan facilidades de pago



ELEGANTISIMO JUEGO DORMITORIO de nogal y roble, lunas biseladas y mármoles finos, estilo arte moderno, 9 piezas..... \$

520



COMEDOR Renacimiento, nogal, 16 piezas, a..... \$

350



DORMITORIO Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, a..... \$

260



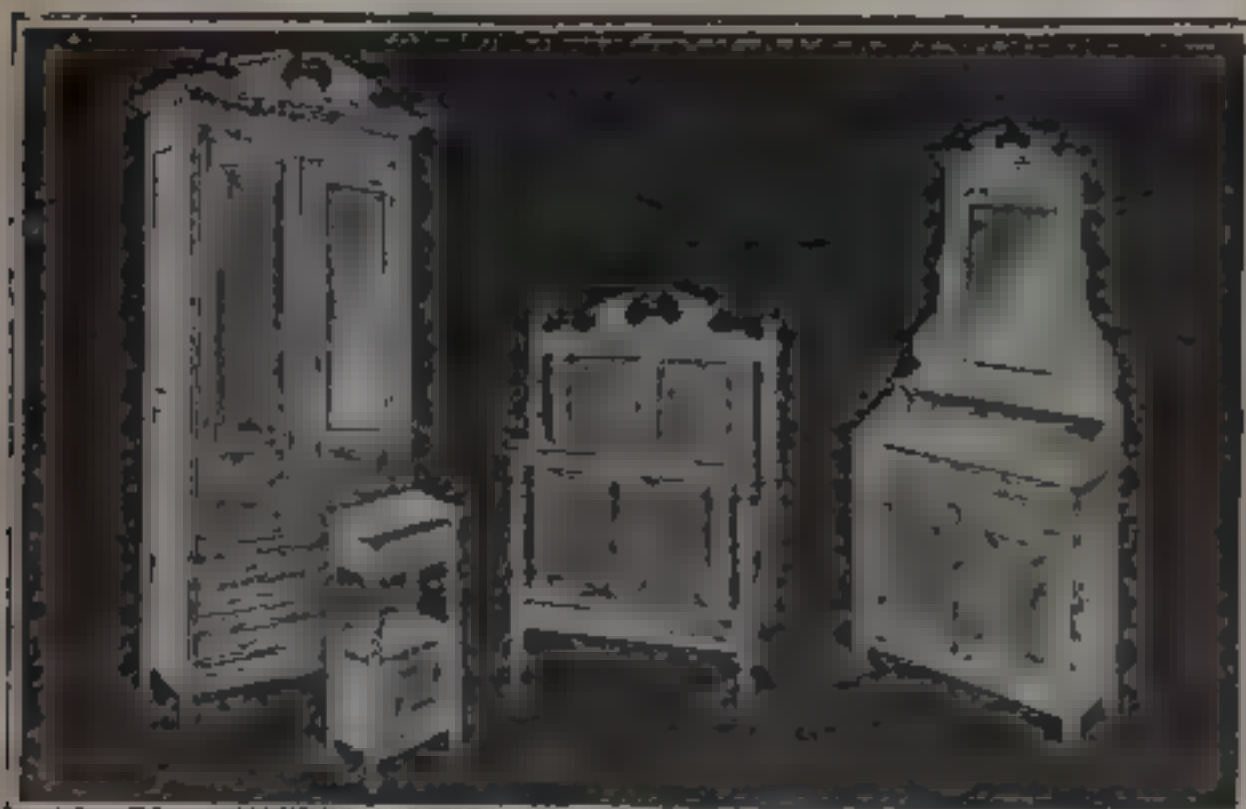
DORMITORIO Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, a..... \$

210



DORMITORIO Luis XIV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, a..... \$

180



DORMITORIO estilo inglés, tea, para una persona, 7 piezas, a..... \$

80



APARADOR y TRINCHANTE, inglés, tea, con roble, lunas biseladas y mármoles rosa, a \$

195

Pidan el gran  
CATÁLOGO 'C'

## CASA PIQUÉ

1158, SARMIENTO, 1158 - Bs. Aires

U. Tel. 3880, Lib.  
C. Tel. 702, Cent.



El 30 de junio de 1693 salió muy de mañana a cazar el señor Nicolás Hochedé, anciano hidalgo que vivía entre Laon y Saint-Quentin, en un castillo

casi arruinado. Tuvo la suerte de matar una hermosa liebre, y volviéndose a su casa la entregó a su único sirviente, encargándole que con ella preparase un buen guiso con que pudieran regalarle al almuerzo él y su hijo.

Al dar las doce el guiso salió a la mesa, y los dos nobles lo acometieron con bastante brío. A decir verdad, pronto flaquearon las fuerzas del anciano. Miraba al mozo menor las mandíbulas con entusiasmo y pensaba que para tan voraz apetito no fueran suficientes las rentas de la casa, aun en sus más felices tiempos. Tosió para aclarar la voz y dijo:

—Van escaseando las liebres y los conejos en el país, y cuando te hayas comido el último será preciso que te contentes con un plato de coles y una sopa de avena.

—Me encantan las coles, y me gusta la sopa de avena.

—¿Y la gloria, hijo mío, no te gusta?

Esta pregunta desconcertó un poco al joven Abel de Hochedé, que a decir verdad nunca se había preocupado de tal cosa. Y, sin embargo, no era cobarde; tenía 19 años, músculos de atleta, buena estatura, y alguna vez ha-



**¡Buen corazón y mejor apetito!**

poco a poco desmoronarse las paredes del castillo y agrietarse los techos por donde el agua filtraba hasta las camas. Pero no se le había ocurrido salir del país, ni menos ir a la guerra. La pregunta del padre le hizo pensar un poco y repitió:

—Sí, me gusta la gloria.

—Pues bien, hijo mío, a tu edad puedes ya empezar a abrirte una carrera honrosa. Toda Europa está contra nosotros. El mariscal de Luxemburgo pelea en Flandes contra Guillermo de Orange, y tu puesto está en el ejército. Al terminar la campaña, podrás obtener un despacho de teniente o un empleo en la casa del rey.

—Preferiría seguir en el ejército.

—Pues bien, hijo mío; mi mejor amigo el coronel León de Mauluissaut es el jefe del regimiento de la guardia real y ocupa, junto al mariscal de Luxemburgo, un puesto preferente. Aquí tienes una carta para él. Irás y le dirás de mi parte: "vengo como soldado a servir a mi patria, y aprender junto a usted el arte de la guerra". Estoy seguro de que serás bien recibido. ¿Cuándo quieres partir?



## CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA



**¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!**

Pida hoy mismo este interesante LIBRO, que es sin duda el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, LA MUJER Y LA SEÑORITA pueden aprender el modo para asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar más que lo que actualmente ganan, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

**SALUD, FORTUNA Y DICHA**

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc., y explica cómo cada persona puede desarrollar el PODER MAGNETICO que es gran secreto para hacer de la vida una verdadera FELICIDAD.

**GRATIS** y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al

**INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, Apartado, 1535 — Buenos Aires**

Escribir bien claro nombre y dirección



**? POR QUE MILLONES**

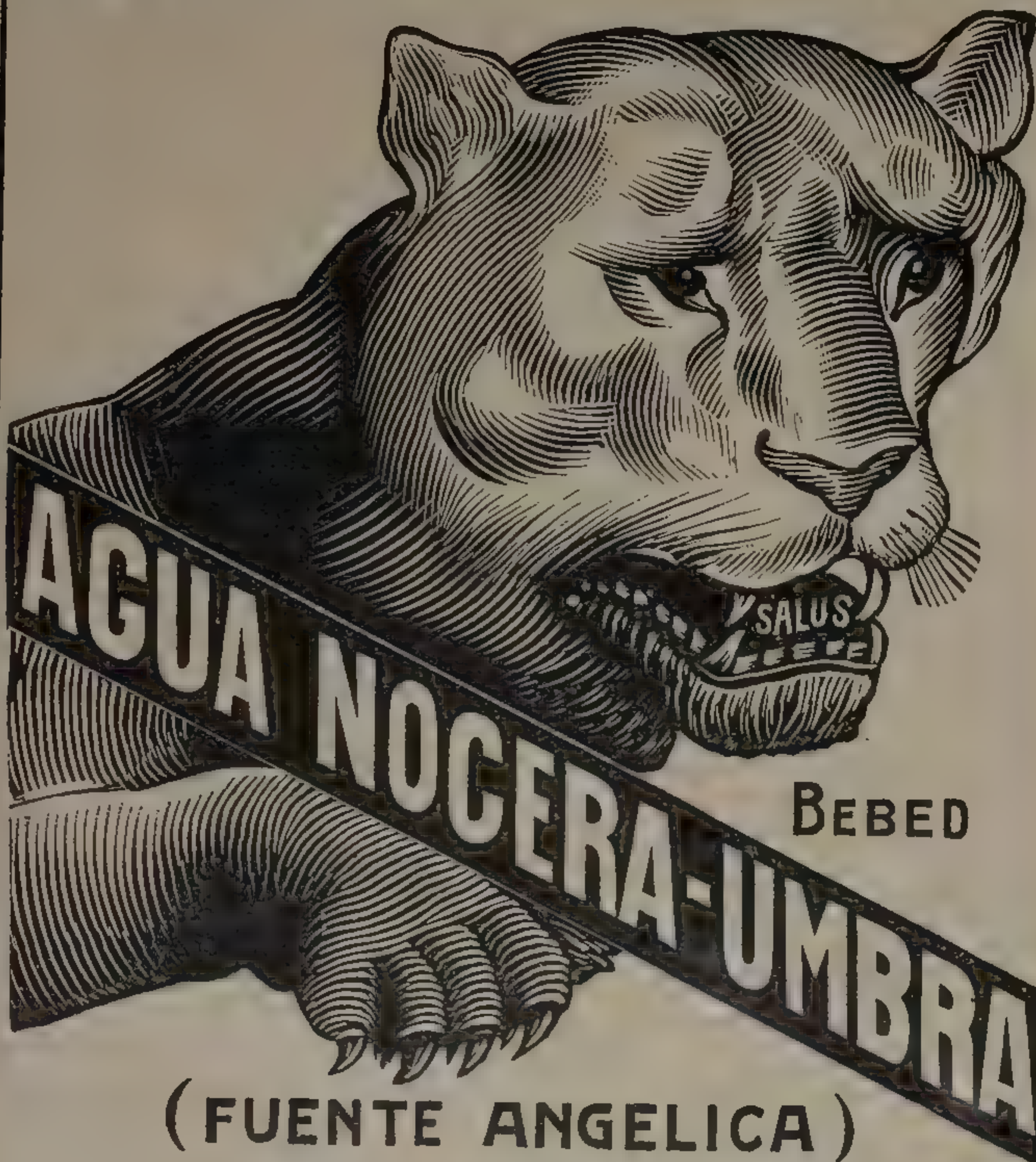
de amas de casa usan Sunlight Jabón? ?Ha tratado Vd de averiguarlo? Un pan de

**SUNLIGHT JABÓN**

usado en su próximo lavado le explicará á Vd la razón. Encontrará Vd que usando el Sunlight Jabón en su lavado le economizará tiempo, labor y dinero; y, lo que es más, conservará su ropa. Pruebelo en su próximo lavado.



# ¿ QUEREIS DIGERIR BIEN ??



( FUENTE ANGELICA )

LA REINA DE LAS AGUAS MINERALES  
PARA LA MESA

Certificado N. 35.129 del Departamento Nacional de Higiene:

"El ácido carbónico que contiene el Agua Mineral Natural de Nocera-Umbra es de **proveniencia natural** y no agregado artificialmente.

DOCTOR PEDRO N. ARATA.

Único Introdutor: JOSÉ PERETTI — Buenos Aires-Montevideo-Asunción



## CUENTO INFANTIL. — ¡BUEN CORAZON Y MEJOR APETITO!

—Ahora mismo, padre mío.

El anciano abrazó estrechamente a su hijo y mandó ensillar la Perla, yegua flaca y llena de alifafes, que dormitaba en su caballeriza. Cuando estuvo dispuesta, el mozo abrazó nuevamente al padre, recibió de él tres escudos de oro, resto de su fortuna, y se alejó sonriente.

Después de tres días, sin más incidente que una pelea con un posadero que se quejó de que el mozo viajero le había arruinado, devorando en una comida todo el repuesto de su despensa, el hidalgo llegó al campamento francés, entregó su carta, fué perfectamente recibido y vistió el uniforme de cazadores de caballería de la guardia real, en la primera compañía, de que sólo formaban parte jóvenes de la nobleza.

Un día el ejército se movió, y a las pocas horas encontráronse frente a frente las fuerzas de Guillermo de Orange y las del mariscal de Luxemburgo.

La compañía en que figuraba Abel fué encargada de dar el asalto a una colina rodeada de trincheras, desde donde cien cañones hacían un fuego mortífero. Antes de llegar a las líneas enemigas, la Perla cayó herida mortalmente de un balazo, pero Abel se levantó ileso y fué de los primeros en saltar la trinchera. Rompió allí su espada, mas con una rama de manzano, esgrimiéndola a manera de maza, despachó a buen número de ene-

migos y tuvo la suerte de salvar la vida a su coronel, que se veía rodeado por un grupo y en serio compromiso.

Esto le valió honrosas felicitaciones, y al terminar la campaña, cuando los cazadores de la guardia volvieron a Versalles, el coronel Maullissaut no olvidó el heroísmo de su joven apadrinado, ni la deuda de gratitud que con él tenía.

—Un día, le dijo:

—Albricias, amigo, hoy comemos en palacio.

\*\*\*

Como era de prever, entre la muchedumbre de invitados, el joven y desconocido soldado de la guardia estaba como perdido. Pero pronto llamó la atención de todos por su apetito.

El rey Luis XIV simpatizaba con las personas que solían hacer honor a su mesa, y no dejó de observar también al joven Hochedé.

Terminó en esto la comida y el rey se dirigió a pasear. En el camino preguntó a los cortesanos:

—¿Quién es ese mozo que tiene tan buen estómago?

Entonces el coronel contestó:

—Señor: es un voluntario, hijo del conde Hochedé. Sentó plaza de voluntario en mi regimiento; ha peleado heroicamente y me ha salvado la vida.

—Dígale — contestó el rey — que desde ahora es teniente, porque lo merece, y porque si siguiera de soldado se moriría de hambre.



## Concurso infantil de PBT

### Número 1

A fin de estimular entre los niños y niñas de las escuelas, el amor al estudio, P B T abre desde el día de la fecha hasta el 13 de diciembre próximo un concurso para premiar seis composiciones que versen sobre los temas siguientes:

1.º tema. Relación, cuento o episodio referente a la fiesta de carnaval.

2.º tema. Una fábula en prosa, con libertad de asunto.

3.º tema. Cuento infantil, con libertad de asunto.

4.º tema. Descripción de un baile infantil de fantasía.

5.º tema. Elogio del estudio y la virtud infantil.

6.º tema. Descripción de un episodio de la historia argentina.

### CONDICIONES

1.º Los trabajos no deberán exceder de cien líneas de imprenta, a una columna, a razón de 45 letras por línea.

2.º Las composiciones serán remitidas a la siguiente dirección: "Redacción de P B T. Piedras, 150", antes del 13 de diciembre próximo, día en que, a las 5 p. m., quedará cerrado el concurso.

3.º El jurado, compuesto por la señorita doctora María Velasco y Arias, el doctor Enrique Vera y González y el señor J. M. Aguado de la Loma, discernirá entre los trabajos que se presenten los seis mejores, uno de cada tema.

4.º Los seis trabajos premiados se publicarán en su oportunidad, en las páginas infantiles de esta revista, con los retratos de sus autores.

## Concurso infantil de P B T núm. 1

Córtese y adjúntese al trabajo con que se opte a los premios

5.º Los premios consisten en SEIS TRAJES COMPLETOS de máscara, (cada uno un premio), a medida, sobre figurín elegido por el premiado, confeccionado primorosamente con la anticipación necesaria para que los favorecidos puedan lucirlos en el carnaval de 1914. Los trajes serán hechos por la conocida

casa de modista y sastre teatral del señor DANYANS, calle Bartolomé Mitre 1394, especialista en este género de confecciones, y se expondrán en las vidrieras de un importante comercio de la capital.

6.º Podrán optar a estos premios los niños y niñas de las escuelas de la capital y del interior, cuya edad no sea inferior a seis años ni mayor de quince.

7.º El resultado del concurso se publicará en el número del día 27 de diciembre próximo.

8.º Los trabajos deberán venir escritos con letra clara y firmados con un seudónimo y un lema que corresponderán al mismo lema y seudónimo escritos en sobre cerrado, que llevará en su interior el verdadero nombre del concursante. También se indicará en el exterior de dicho sobre el tema que se trata.

9.º Los niños concurrentes al certamen, que no residieren en la capital federal, en caso de ser premiados nos remitirán en su oportunidad las medidas y detalles del traje que elijan, para su confección por la casa DANYANS.

## Concurso infantil de PBT

### Número 1



# ¡LA NACIONAL!!

¿Queréis comprar BUENO y BARATO? Visitad esta casa



Dormitorio roble, 3 cuerpos, LO MEJOR, 9 piezas,

\$ 375



Espléndido comedor en roble de Austria, con cristales biselados, las 2 piezas,

\$ 330



¡RÉCLAME!  
¡Por 15 días!

DORMITORIO Luis XV, tallado, 8 piezas,

\$ 255

CATÁLOGO, EMBALAJE Y CONDUCCIÓN GRATIS

1041 Sarmiento 1054



**GALLO DE TRES PATAS.**—Un gallo de un año, que tiene en la estación Taleres (F. C. S.) el señor Benito Soage presenta, por su desgracia, la particularidad de poseer tres patas. Decimos



# Raro y Curioso

por su desgracia, pues la pata tercera no sirve más que de estorbo a la pobre ave.

**MLLE. QUINCALLA.**

—En la Exposición de la Moda, de San Francisco, un ferretero ha exhibido un maniquí de mujer, vestido de artículos de ferretería. La "aigrette" es un espantamoscas; el sombrero está hecho con una fiambra y adornado con correa de perro; los zarcillos son pequeños muelles; el collar está formado por candados, etc., etc.

El expositor ha conseguido así presentar sus artículos con gran novedad.

Según algunos, hubiera podido hacer aún más, colocando este

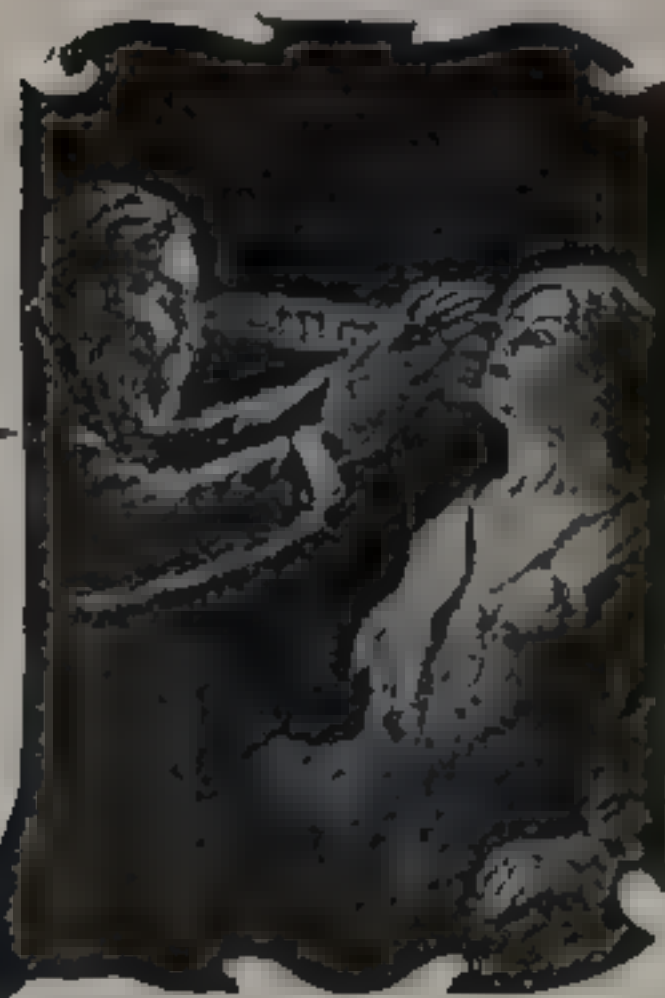


Un gallo con tres patas.

traje a uno de los maniqués vivos que hoy emplean las grandes casas de modas. En tal caso, la señorita ataviada así, podría haber parecido muy elegante; pues está demostrado que cualquier cosa sienta bien a una mujer, sobre todo si es linda.



La Eva de la Ferretería, vestida con artículos de ferretería o bazar.



## LIBRO para ABRIRSE CAMINO en la VIDA SECRETOS para llegar al Éxito y a la Fortuna

Este precioso libro, obra de un célebre escritor moderno, viene a llenar un gran vacío y a hacer un bien inmenso a la humanidad, ya que con él, tanto el hombre como la mujer tendrán a su alcance el secreto:

Para prosperar en sus empresas y negocios, dominar y conseguir lo que se anhela, inspirar confianza, vencer dificultades y labrarse un porvenir legítimo y tranquilo; en una palabra, la

### FORTUNA, DICHA Y SALUD

fácilmente podrán conseguir, siguiendo las sabias instrucciones del maravilloso libro.

**GRATIS** podéis conseguirlo pidiéndolo a R. Borrel. Casilla de correo núm. 1543, Buenos Aires, incluyendo una estampilla de 10 centavos para franqueo.

**NOTA.**—También se manda, a quien lo solicite, un hermoso catálogo de obras de Magia y Ciencias Ocultas, con un folleto de suma importancia, conteniendo datos prácticos sobre la Piedra Imán.

# Vin Désiles

**EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:**

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.  
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada día bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.





# Jabón TINKAL

Se distingue de los demás por su excelente  
composición, su absoluta  
pureza y su exquisito perfume.

Insuperable para BAÑO y TOCADOR

Si Vd. todavía no lo conoce, pruébelo hoy  
mismo y se convencerá.

LA FÁRMACO ARGENTINA  
SOCIEDAD ANÓNIMA







EL INCIENSO que se emplea en las ceremonias religiosas y que se usa también para perfumar las habitaciones, se compone de lo siguiente:

Incienso .....	45 partes
Salitre .....	15 "
Azúcar .....	10 "
Estoraque .....	12 "
Benjuí .....	25 "
Cascarilla .....	6 "

Otra fórmula:

Incienso .....	200 partes
Benjuí .....	300 "
Ambar .....	100 "
Estoraque compuesto.....	300 "
Flores de espliego.....	100 "

El estoraque compuesto se prepara mezclando:

Estoraque .....	9 partes
Jarabe .....	1 "
Benjuí .....	1 "
Cascarilla .....	1 "

PARA QUE NO SE ORINEN en la cama los niños, recomiéndase un doctor que se acuesten horizontalmente, sin almohada y levantando un poco los pies de la cama. De esta manera es menor la presión en el fondo de la vejiga, y muchas veces basta este cambio para corregir el vicio. Al cabo de tres o cuatro semanas, se puede acostar al niño en su posición natural.

EL ARDOR producido por el paso de la navaja de afeitar desaparece instantáneamente aplicando alguna pasta suavizadora de las que se venden en las perfumerías. Según Cerbeland, estas pastas se preparan del modo siguiente:

Crema al mentol.—Se disuelven al bañomaría 6 gramos de agar-agar en 240 de agua destilada de

rosas. Se añaden 160 gramos de glicerina, se deja enfriar casi completamente y se incorpora un gramo de mentol cristalizado en solución en 4 gramos de alcohol a 90 grados.

Crema lanolina.—Se derriten 125 gramos de lanolina anhidra, se vierte el líquido en un mortero de porcelana calentado por el lavado en agua hirviente. Se añade entonces triturando, para emulsionar bien la materia grasa, una mezcla de 10 gramos de agua destilada de rosas y 65 gramos de agua destilada de hamamelis.

CONTRA LA INSOLACIÓN no existe un verdadero método preventivo infalible. Sin embargo, se puede hacer mucho en este sentido, teniendo ciertos cuidados. Apenas se noten con alguna intensidad síntomas del aturdimiento precursor de la insolación, se refrescan abundantemente la cabeza y las manos con agua fría. Para apagar la sed no han de beberse vinos ni licores, que producen más bien un efecto contraproducente, sino agua, todo lo fresca que sea posible. Mejor que beber mucho de una vez y de tarde en tarde, conviene tomar sorbos muy a menudo. Cuanto más se bebe, más se suda, y la evaporación de este sudor roba mayores cantidades de calor a nuestro organismo.

Entre las bebidas refrigerantes se usarán de preferencia las magnesianas, de tamarindos, coco, limón y café. Debe evitarse que sean demasiado dulces, porque el azúcar exagera la sed. Tampoco hay que tomar bebidas heladas, porque son causa frecuente de enfermedades intestinales.

PARA LAVAR EL CELULOIDE, se friega primeramente con jabón y luego se aclara con agua abundante. Después se frota con un paño empapado de alcohol alcanforado, pasándolo siempre en el mismo sentido. De esta suerte se forma un depósito de alcanfor que hace desaparecer las manchas.



HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción  
y Administración:

150, PIEDRAS, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)

Cooperativa, 4398 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

Trimestre .....	\$ 2.50
Semestre .....	5.00
Año .....	9.00
Número suelto .....	0.20
Número atrasado .....	0.40

### EN EL INTERIOR

Trimestre .....	\$ 3.00
Semestre .....	6.00
Año .....	11.00
Número suelto .....	0.25
Número atrasado .....	0.50

### EN EL EXTERIOR

Trimestre .....	\$ oro 2.00
Semestre .....	4.00
Año .....	8.00

### Encuadernación:

Por encuadernar cada tomo correspondiente a un trimestre hasta el núm. 457 inclusive .....	\$ 1.60
Por cada tapa suelta, fol. fol. ..	0.90
Por encuadernar cada tomo bimestral, desde el núm. 458 en adelante.....	\$ 2.—
Por cada tapa suelta, fol. fol. ..	1.—

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporteros, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documental, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.





# Filtro MALLIE

PASTEURIZADOR

El único que puede oponerse a la transmisión de las enfermedades que derivan de las aguas alimenticias.

PARÍS, Exp. Universelle 1900:

Hors concours, Membre du Jury

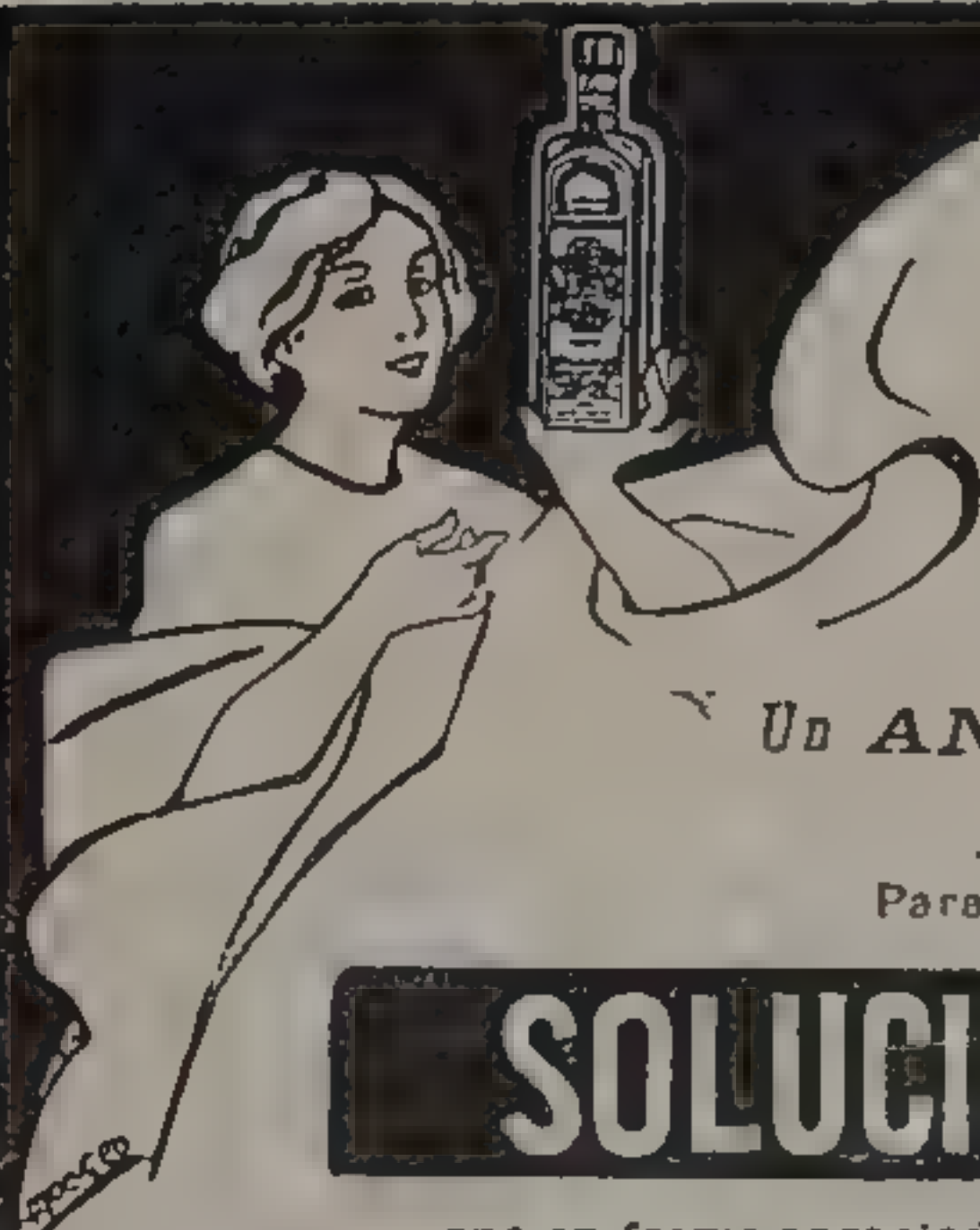
LONDRES, 1908:

Dos Grandes Premios

BRUSELAS, 1910:

Dos Grandes Premios

En venta en todas las buenas casas de artículos de menaje



¿Qué es lo que Necesitan  
los **DEBILITADOS**,  
los **FATIGADOS**  
aquellos que tienen débiles  
los **PULMONES** y los **BRONQUIOS**?

Un **ANTISÉPTICO**

y un **RECONSTITUYENTE**

Para casos tales, nada como la

## SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

que en forma apropiada, reúne el antiséptico y el reconstituyente  
más poderosos, la *Creosota* y el *Clorhidrofosfato de Cal.*

Constituye el remedio soberano contra

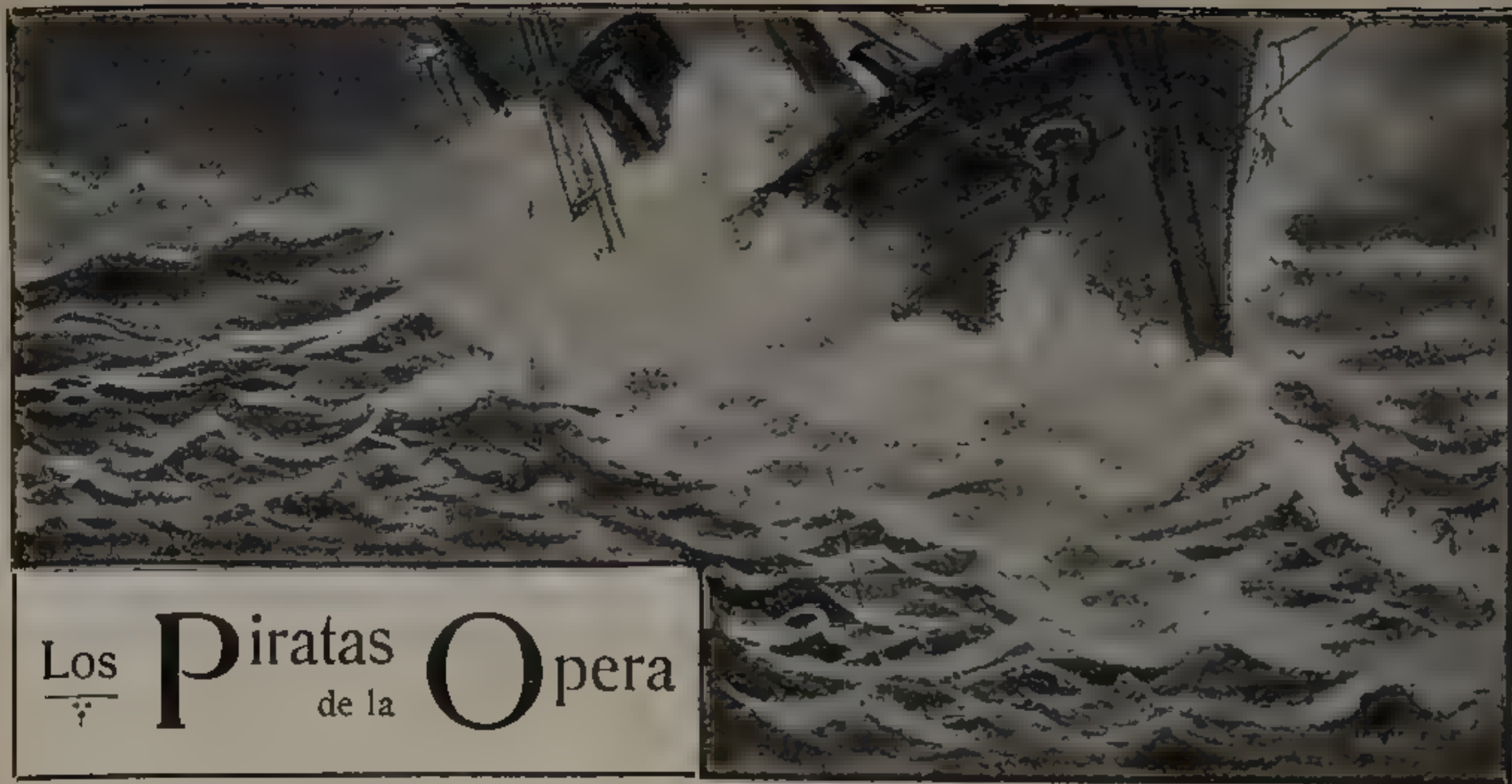
los **CATARROS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**, la **GRIPE**,  
el **RAQUITISMO** y la **ESCRÓFULA**.

Aumenta el apetito y las fuerzas agota las secreciones y previene la

**TUBERCULOSIS**

L. PAUTAUBERGE, Courbevoix-Paris, y en todas las Farmacias.





## Los Piratas de la Opera

POR P. B. GHEUSI

(DERECHOS DE TRADUCCIÓN RESERVADOS)

(Continuación)

—Se la doy a usted.

—Entonces, vamos a jugarla a la lotería.

Y hasta la noche, aquellos niños grandes, comediantes, cantores y artistas de todo rango se entretuvieron, graciosos y juguetones, en organizar una lotería, de la cual la piel del león era el premio grande.

Le tocó a Vénérán Laurier, un galopín del Conservatorio que no sabía apenas más que ponerse colorado, sobre todo delante de la morocha María Marteau, bailarina estrella de la compañía; lo que no le impidió ofrecer, muy valiente, pero enrojecido hasta las orejas, la suntuosa piel a la mujer que amaba, entre las aclamaciones de todos.

Poulliot conmemoró el acontecimiento con un soneto, en que olvidó decir que él no había matado al león, esperando en suma ser beneficiado con una duda.

—¡Hay reflejos nerviosos!—afirmó.—¡Se ve un amigo en peligro; se le arranca un arma al vecino, se tira, se mata,... y al día siguiente no se acuerda uno de nada!

Pero estaba muy orgulloso de su soneto "antropomorfo"; la palabra le agradaba y la ausencia de todo diccionario favorecía su empleo. En esa composición una rima inesperada a alhelí hacía rabiar a Tarnay-Colbert. El verso decía:

"El vencedor marchaba así, así."

Mouscrón, maravillado, se extasiaba; aun en los tiempos más líricos de sus esponsales, no había podido, después de días de angustia, improvisar más que unos pareados para su prometida, que exigía versos; toda la compañía los sabía de memoria, y los que no los declamaban a cada instante, los cantaban, en letanía variada, con los diversos registros de la voz humana:

"Yo adoro a Rosa Mirón

Y me firmó: de Mouscrón."

Burkart y sus tres voluntarios volvieron a eso del mediodía; habían acampado al borde de un río, cuyas orillas eran de abundante caza; a pesar de la inexperiencia de los cazadores traían un anillope y unos pájaros que nadie pudo nombrar.

Esos no son,—declaró Honcire, (que había encontrado a bordo un camarote de "toilette" regular y resplandecía de juventud artificial),—ni garzas, ni flamencos, ni ibis...

—Eso es—afirmó Monginot,—simplemente un excelente asado. ¡Sígueme a la cocina todos los amantes de las vituallas! Vamos a dar un festín a nuestros jóvenes patrones. ¡Que me sigan los que los aman!

Todos amaban a los Rovère, de lo que hicieron protestas; pero nadie sabía cocinar, sobre todo entre las mujeres. Sebastián, Poulliot, Torridour y los tres cazadores, llevando a Fourquet casi a la fuerza, organizaron un equipo de galopines bastante ingenioso; el asado fué servido a punto y las salsas, un poco echadas a perder, merecieron indulgencia.

Burkart, durante la comida, hizo el elogio de sus cazadores.

—Tienen resistencia, puntería, una alegría del diablo y un buen humor que me ha hecho reír.

—¡Ha sido un éxito!—tartamudeó cómicamente Balaruc.

—Ustedes no saben hasta qué punto... Ustedes tiran los tres como... Bas-de-Cuir.

Se hizo una ovación a los cómicos y al "mata-dor de leones", mientras las miradas de Prão y del capitán buscaban los ojos de Jepp, que los tenía bajos.

Un consejo de guerra se improvisó en seguida bajo la presidencia del marino, que dividió los equipos de los voluntarios, según las aptitudes que tenían, en secciones de caza, de pesca, de administración y de vigilancia. Los naufragos permanecieron muy franceses eligiendo, en todos los ramos, presidentes, secretarios y suplentes improvisados.

Monginot, Rovère y Tarnay-Colbet constituían la jurisdicción suprema, que debía desenredar los conflictos sin apelación. Las mujeres fueron excluidas de las deliberaciones; Honcire y Vénérán Laurier tuvieron la misión de atenerse constantemente a las órdenes de ellos y aun de someterse a sus caprichos, siempre que la colonia no tuviera que sufrir por sus temeridades.

Burkart organizó el puesto avanzado de la caverna.

El tendía especialmente a resguardarse, en tierra, con aquel reducto inaccesible; quizás no decía todas las razones que tenía para arreglarlo al punto, por temor de amedrentar a los





# GRATIS

Nosotros regalamos FONOGRAFOS, ANILLOS DE ORO, RELOJES y otras costosas alhajas, a los que nos ayuden a conseguir agentes y a popularizar AZUL PERFUMADO.

Este fonógrafo reproduce la última música, cantos, discursos y orquestas. Está construido para tomar cualquier tamaño de disco, y está provisto de un motor muy fuerte. La caja mide 28x28x16 centímetros y está hecha de roble y caoba altamente lustrado. La corneta amplificante de metal está hermosamente decorada y es de 50 centímetros de largo por 40 en la boca.

Mándenos su nombre y dirección y nosotros le mandaremos tres docenas de paquetes de AZUL.

Usted entonces venderá el AZUL a sus amigos a 30 centavos el paquete, y nos devolverá el dinero recibido y en seguida le remitiremos libre de todo gasto los valiosos premios que usted elija de nuestro catálogo de premios, que remitimos junto con el AZUL. Pagamos todos los gastos de transporte, tanto del AZUL como de los premios. Mercaderías no vendidas se podrán devolver. AZUL en hojas se vende rápidamente, puesto que es de uso fácil y económico. Embellece y da vida a la ropa y blanquea sin perjuicio alguno los tejidos más finos. Esta es la mayor y más legítima oferta GRATIS hecha en cualquier tiempo, y usted quedará encantado con nuestros premios. Escriba en seguida. No le cuesta nada hacer la prueba.

Bmé. MITRE, 2758, Bs. Aires — Cía. AZUL ARGENTINO



## Modo sencillo y seguro para triunfar

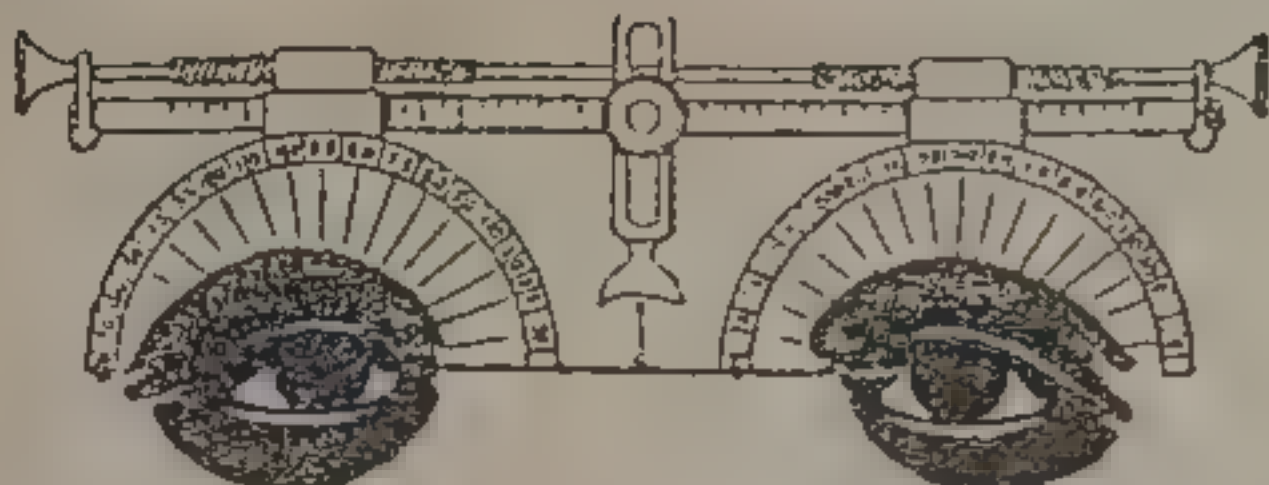
Pida este libro, que tendrá éxito y será feliz

Es la clave de toda persona previsora; con él usted mejorará su presente y asegurará su bienestar contra las contingencias y vicisitudes del porvenir, aumentará sus ganancias, sueldo o jornal y vivirá con desahogo y tendrá

### SALUD, SUERTE Y FELICIDAD

Con este libro todos sus anhelos quedarán satisfechos, tendrá éxito en todas sus empresas y le hará conocer con claridad el secreto de ser correspondido por la persona amada e inspirar AMOR y BELLEZA.

**GRATIS** se manda este curioso libro a quien lo solicite, incluyendo una estampilla de 10 centavos, pidiéndolo por carta al INSTITUTO DE CIENCIAS, 1431, P. O. Box, 1431, Buenos Aires.



## Médicos oculistas GRATIS Sistema SUVÁ

Si quiere usted conservar su vista, compre sus anteojos en el INSTITUTO OPTICO OCULISTICO

CO "SUVÁ", que es el único de Buenos Aires que ofrece a usted EL EXAMEN DE LA VISTA Y RECETA GRATIS POR MEDICOS OCULISTAS EN CONSULTORIOS PARTICULARES.

Este beneficio que ofrecemos no aumenta el precio de nuestros anteojos

Lente "Sublime", oro 14 k.....	\$	15.—
Idem, idem, oro reforzado.....	\$	10.—
Lentes o anteojos, oro 14 k., ref....	\$	10.—
Idem, idem, de níquel fino....	\$	5.—

NOTA. — Estos precios son con derecho al examen médico y receta gratis.

CASA DE PRIMER ORDEN ESTABLECIDA EN 1880

Pida usted tarjeta  
Instituto Optico Oculistico "Suvá"

350, Florida, 350



## LOS PIRATAS DE LA OPERA

náufragos. En caso de alerta, la espaciosa cueva, de la cual la compañía Monginot no había explorado todavía las profundidades oscuras, por falta de un material de alumbrado suficiente, podía ofrecer un abrigo inexpugnable a todo el mundo.

Raimunda Nozal y Berta Caneau, las dos Amazonas intrépidas de la compañía, se prometieron, para el día siguiente, visitarla al resplandor de los faroles de a bordo y cantar en ella todavía, como la antevíspera, un dúo capaz de hacer repercutir sus voces poderosas de soprano en las galerías lejanas.

—No antes que la hayamos recorrido nosotros,—refunfuñó Burkart, siempre irritado por la curiosidad de las mujeres; que parecían a cada instante contrariar sus proyectos y resoluciones.

El llevaba a tierra, para resguardarse en el abrigo seguro, a Attaouil, que dejó con cierto pesar la cabecera del viejo bretón, siempre inconsciente, pero sin nada de fiebre. Jepp y Prão completaban el puesto

avanzado, no habiendo podido Poulliot, a pesar de sus ruegos, decidir al capitán a que lo eligiese como gran cazador.

—Es preciso, en caso de necesidad—dijo Burkart picarescamente,—dejar aquí dos de nuestros mejores fusiles.

Raban-Mohr le echó una mala mirada, que siguió a los cuatro hombres hasta el linde rocoso de la playa.

—Se diría que van a hacer alguna mala jugada esos cuatro salrajes—refunfuñó Poulliot.

Y Bas-de-Cuir, volviendo la vista hacia el comediante y poniéndose un dedo en la boca, le hizo señal de callarse.

—¡Vamos, viejo pesquisante!—dijo burlándose el jovial rimador.—¡No nos vas a hacer morir de miedo con tu aire de haber descubierto un crimen horroroso!... ¿Piensas tú que si los malayos de ese Prão no se han ahogado como ratas, nos deben espiar en algún rincón, allá abajo, aunque no se haya encontrado de ellos esta tarde ninguna huella?

Raban alzó los hombros y continuó su acecho silencioso. En la proa, hacia el mar, risas agudas alegraban la noche; Marylie Rovère juntó a Reina y a Laura para instalarlas en el dormitorio de las jóvenes donde Rosa Miron, enviando a su marido d'Artagnan al puesto de la tripulación señalado a los solteros, acababa de reunirse con ellas alegremente.

La noche, muy tranquila, sin un rugido en la tierra, sin un rompimiento del mar pesado sobre los arrecifes donde cabrilleaba apenas, sumergió muy pronto en la sombra densa la costa negra y las olas, inundando de tinieblas la cubierta del buque, donde hasta la alborada, cerca de Siradan dormido, envuelto en una capa de centinela, la llama expirante de un farol parpadeaba en una agonía de mariposa nocturna suntuosamente vestida de cromo y de encarnado, hasta que la

brisa de la mañana tuvo la piedad de apagarlo con un soplo fresco como un calofrío.

### V

Pasaron días muy ocupados al principio, luego perezosos; un calor ardiente consumía la mitad de las horas diurnas, sin traer, por la noche, un reposo de frescura. La caza fué casi abandonada, hasta por los tres monteros furiosos de la primera mañana, Loustalot, Balaruc y Siradan; transformados en dragadores infatigables, con Jepp y Attaouil, vivían en el agua de los huecos del escollo, en el canal abierto bajo el yate suspendido, y exploraban los basamentos madreporicos del arrecife, poblados de monstruos comestibles que causaban mucha alegría a Monginot, gran aficionado a las langostas y las arañas de mar.

Muchas veces los náufragos al oír reír y cantar a los buenos hombres alegres, que se sumergían con gran ruido en los agujeros de los co-

rales, asperones y basaltos, bajaron al fondo de la cala para seguir con gusto por la desgarradura de la falsa quilla sus exploraciones submarinas.

—¿Quién viene con nosotros?—balbuceó Balaruc, cuya flacura estirada de espina de lenguado, provocaba la risa de las burlonas.

—Hace fresco—afirmó Siradan.

—¡Sí, pero hay animales!—exclamó Rosa Miron, que tenía un terror cómico a los ciempiés de mar.

—¡Gracias por lo que nos toca!

—Pero no son ustedes...

—En fin, usted tiene miedo.

Luego Poulliot, indignado, y Alfredo con el mostacho como para

batalla, bajaron por la escalera de cuerda, para unirse con los pescadores; los más intrépidos los seguían gritando, chillando, riendo a carcajadas, barbotando alegremente en las anfractuosidades del escollo.

—La pesca está terminada—dijo Vénéran Laurier, comprobando la huida inmediata de los crustáceos a cavernas inaccesibles.

—Pero empieza la fiesta,—respondió Torridour, dando una zambullida en el más fresco de los reduetos marinos, sin temor de resfriarse y perder su preciosa voz.

A menudo, sólo quedaba bajo la guardia de Jepp el viejo Ambrosio, que se inclinaba sobre el canal de esmeralda, alumbrado por el fondo luminoso y reverberado del mar; el bretón, miraba, riéndose inconsciente y silencioso cómo agitábase en el agua limpia o se dejaban mecer por la oleada los despreocupados náufragos.

Los ojos del viejo no reconocían a nadie; sin embargo, cuando distinguía a Marylie, a cualquier ademán de llamamiento, la seguía su mirada con una especie de ternura tímida que Jepp notaba con cuidado.

—Se curará,—prometía siempre a la joven.

(Continuará).



Exploraban los basamentos madreporicos del arrecife...





## ACUERDO DE BELLEZAS

En el ángulo de un pequeño salón, se han reunido las primeras bellezas del baile y, acompañando la charla con una taza de aromático té, discuten un asunto de sumo interés femenino.

Se trata del cabello.

Una tiene la cabellera negra, la otra castaña y la otra rubia.

—El pelo corto es detestable—dice una.—Las mujeres de melenita me hacen el efecto de salmibanquis o “écuyères”. No puedo hacerme a la idea de que una señora o una señorita “bien”, se despoje voluntariamente de uno de los dones más excelsos con que la ha favorecido la naturaleza.

—Toman el pretexto, las que tal cosa hacen—dijo otra,—de que el cabello largo es más pro-

penso a la caída, y que, por lo tanto, puede ser determinante de una prematura calvicie.

—Las que dicen eso—interrumpió una tercera— ignoran que existe el Tricófero de Barry, con cuyo uso tienen asegurada, no tan sólo la integridad de la mata cabelluda sino también, y como si dijéramos, la replantación de ella, pues su uso abre los poros del pericráneo, estimulando el crecimiento de nuevo pelo, vigorizando el existente y comunicándole una sedosidad y un brillo esplendoroso.

El resultado de la conferencia fué la confesión de que las tres, que poseían magníficas cabelleras, usaban desde pequeñas el Tricófero de Barry.



SE IMPONEN POR SU HIGIENE Y ECONOMÍA



## HELADERAS "IMPERIAL" y "STAR"

Construïdas según los *últimos* principios científicos empleados en los frigoríficos modernos.

Tienen 9 murallas aisladoras para economizar hielo.

*Absolutamente higiénicas.*

Todas las partes se desarmen fácilmente, permitiendo efectuar la limpieza general con prontitud, comodidad y *entera* seguridad.

60 modelos *diferentes* en existencia. Desde \$ 32.

Catálogo gratis. Pídalo.



## SORBETERAS "PEERLESS" y "FREZO"

De *un solo* movimiento.

*Todo* el mecanismo está protegido de manera que pueda aceitarse sin que el aceite se mezcle con las cremas, cosa que sucede con las otras máquinas de hacer helados.

Precio: desde \$ 5. Solicítese nuestro catálogo especial Núm. 6, mencionando a "P B T".

Nuestras existencias en este ramo comprenden también:  
RASPADORES DE HIELO, ROMPEHIELO, EXPRIMIDORES, etc.

ANDERSON, CLERGET & C<sup>ÍA</sup>

135, MAIPÚ, 147 — Gran Anexo Central: 47, MAIPÚ 49, Buenos Aires





# CIGARRILLOS "CENTENARIO"

Precio del ejemplar: En la Capital, \$ 0.20. — En el interior, \$ 0.25